

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

175e ANNEE



N. 12

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

175e JAARGANG

JEUDI 13 JANVIER 2005

DONDERDAG 13 JANUARI 2005

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

13 SEPTEMBRE 2004. — Loi portant assentiment au Protocole additionnel n° 7 à la Convention révisée pour la Navigation du Rhin, signé à Strasbourg le 27 novembre 2002, p. 958.

Service public fédéral Personnel et Organisation

24 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel portant approbation du règlement d'ordre intérieur du comité de pondération, p. 960.

Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion

22 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN, du déménagement de plusieurs services fédéraux, de l'initiative d'allègement de la dette des pays à faible revenu (PPTE et PPTE-trust fund) et autres divers, p. 961.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

21 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'approbation du règlement d'ordre intérieur du Comité d'évaluation pour l'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal, p. 962.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

20 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 novembre 1958 portant reconnaissance officielle et classement des explosifs, p. 964.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

13 SEPTEMBER 2004. — Wet houdende instemming met het Aanvullend Protocol nr. 7 bij de Herzene Rijnvaartakte, ondertekend te Straatsburg op 27 november 2002, bl. 958.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

24 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het wegingscomité, bl. 960.

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole

22 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de verhuis van verschillende federale overheidsdiensten, het initiatief inzake de verlichting van de schulden van de lage-inkomstenlanden (HIPC en HIPC-trust fund) en andere diverse, bl. 961.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

21 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit betreffende de goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het Beoordelingscomité voor de toekenning van toelagen aan het wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn, bl. 962.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

20 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 november 1958 houdende ambtelijke erkenning en indeling van de springstoffen, bl. 964.

Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal visant à fixer des règles plus précises pour l'octroi de l'allocation de chauffage dans le cadre du Fonds social Mazout, p. 965.

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 44 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, p. 969.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

17 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand établissant les conditions de la fixation, du paiement et du recouvrement des subventions allouées aux caisses d'assurance soins dans le cadre de l'assurance soins pour l'année 2005, p. 972.

17 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations relatives aux loisirs adaptés pour personnes handicapées, p. 975.

17 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif au transfert entre des autorisations d'engagement du budget du « Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden » (Fonds flamand de l'Infrastructure affectée aux Matières personnalisables) pour l'année budgétaire 2004, p. 977.

17 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand portant des mesures visant à maîtriser les dépenses en matière d'intégration sociale de personnes handicapées, p. 980.

22 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel portant reconnaissance temporaire de la procédure de prélèvement d'échantillons aux fins de contrôle antidopage de la « Women's Tennis Association » et d'un laboratoire de contrôle dans le cadre de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, p. 983.

19 DECEMBRE 2003. — Décret contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2004. Errata, p. 984.

(Ce texte remplace celui qui a paru dans le Moniteur belge du 27 juillet, à la page 57444.)

19 MARS 2004. — Décret relatif au statut de l'étudiant, à la participation dans l'enseignement supérieur, l'intégration de certaines sections de l'enseignement supérieur de promotion sociale dans les instituts supérieurs et l'accompagnement de la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre. Errata, p. 985.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

9 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz, et l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, p. 985.

16 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens, p. 996.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit tot het bepalen van de nadere regels voor de toekenning van de verwarmingstoelage in het kader van het Sociaal Stookoliefonds, bl. 965.

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 44 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, bl. 969.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

17 DECEMBER 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de voorwaarden van de vaststelling, de uitbetaling en de terugvoering van de subsidies van de zorgkassen in het kader van de zorgverzekering voor het jaar 2005, bl. 970.

17 DECEMBER 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap, bl. 975.

17 DECEMBER 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering tot overschrijving tussen vastleggingsmachtigingen en ordonnanceringskredieten van de begroting van het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 2004, bl. 976.

17 DECEMBER 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende maatregelen tot beheersing van de uitgaven inzake de sociale integratie van personen met een handicap, bl. 978.

22 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit houdende de tijdelijke erkenning van de procedure van monsterneming voor dopingcontrole van de « Women's Tennis Association » en van een controlelaboratorium in het kader van de medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 982.

19 DECEMBER 2003. — Decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2004. Errata, bl. 984.

(Deze tekst vervangt de tekst die verschenen is in het Belgisch Staatsblad van 27 juli 2004, op bl. 57444.)

19 MAART 2004. — Decreet betreffende de rechtspositieregeling van de student, de participatie in het hoger onderwijs, de integratie van bepaalde afdelingen van het hoger onderwijs voor sociale promotie in de hogescholen en de begeleiding van de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. Errata, bl. 984.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

9 DECEMBER 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt, en van het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, bl. 985.

16 DECEMBER 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen, bl. 998.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

16 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 octobre 2004 modifiant les prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur le réseau des sociétés de transport en commun de la Région wallonne, p. 999.

Waals Ministerie van Uitrustingen en Vervoer

16 DECEMBER 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 7 oktober 2004 tot wijziging van de vervoerprijzen die van toepassing zijn op het net van de maatschappijen van openbaar vervoer in het Waalse Gewest, bl. 1000.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

9. DEZEMBER 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Gasmarkt und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt, S. 989.

16. DEZEMBER 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002 über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds, S. 997.

Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

16. DEZEMBER 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Oktober 2004 zur Abänderung der Tarife für die Personenbeförderung auf dem Netz der Verkehrsgesellschaften der Wallonischen Region, S. 999.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

9 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les normes de pollution du sol et des eaux dont le dépassement justifie la réalisation d'une étude de risque, p. 1001.

9 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'évaluation des risques pour la santé et l'environnement causés par une pollution du sol, p. 1006.

9 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les critères d'assimilation d'une étude de sol à une reconnaissance de l'état du sol, p. 1021.

9 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations-service, p. 1023.

Autres arrêtés*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Service extérieur. Promotions, p. 1039.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Prolongation des agréments de cours de formation complémentaire imposée aux conseillers en prévention, p. 1039. — Prolongation de l'agrément d'un cours de formation complémentaire imposée aux conseillers en prévention et d'un module de cours « complément pour coordinateur », p. 1040.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

10 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal portant attribution de la dignité de Doyen d'honneur du Travail - Construction, p. 1040.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

5 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal octroyant un subside à l'A.S.B.L. "Sensibilisation au Don d'Organes" (SDO), p. 1042.

5 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal octroyant un subside à l'A.S.B.L. "Erreurs médicales", p. 1042.

5 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal octroyant un subside à l'A.S.B.L. "Medisch falen", p. 1043.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

9 DECEMBER 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de bodem- en waterverontreinigingsnormen bij overschrijding waarvan een risicostudie moet worden uitgevoerd, bl. 1001.

9 DECEMBER 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de evaluatie van de risico's voor de gezondheid en het milieu veroorzaakt door bodemverontreiniging, bl. 1006.

9 DECEMBER 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de criteria op basis waarvan een bodemonderzoek met een verkennend bodemonderzoek kan worden gelijkgesteld, bl. 1021.

9 DECEMBER 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingvoorwaarden voor benzinstations, bl. 1023.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Buitenlandse Dienst. Bevorderingen, bl. 1039.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Verlenging van de erkenningen van aanvullende vormingscursussen opgelegd aan de preventieadviseurs, bl. 1039. — Erkenning van een aanvullende vormingscursus opgelegd aan de preventieadviseurs en van een cursusmodule « aanvulling tot coördinator », bl. 1040.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

10 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende toekenning van de waardigheid van Eredeken van de Arbeid - Bouw, bl. 1040.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

5 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende een toelage aan de V.Z.W. "Sensibilisation au Don d'Organes" (SDO), bl. 1042.

5 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende een toelage aan de V.Z.W. "Erreurs médicales", bl. 1042.

5 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende een toelage aan de V.Z.W. "Medisch falen", bl. 1043.

5 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal octroyant un subside à l'A.S.B.L. "Ligue des Usagers des Services de Santé" (L.U.S.S.), p. 1044.

5 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal octroyant un subside à l'A.S.B.L. "Ligue des Usagers des Services de Santé" (L.U.S.S.), p. 1045.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

20 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel portant agrément d'un organisme qui dispense les cours de formation des conducteurs d'unités de transport transportant par la route des marchandises dangereuses de la classe 1, p. 1045.

20 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel agréant des agents désignés par une société de gestion, en application de l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, p. 1046.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

1^{er} OCTOBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la composition de la délégation de l'autorité au sein du comité de secteur IX, du Comité des services publics provinciaux et locaux, 2^e section (sous-section Communauté française) et du Comité de négociation pour les statuts des personnels de l'enseignement libre subventionné, p. 1052.

Avis officiels

Commission bancaire, financière et des Assurances

Renonciation à l'agrément par une entreprise d'assurance, p. 1054. — Révocations d'office de l'agrément d'une entreprise d'assurances, p. 1054.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 1055.

Service public fédéral Finances

Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1922. Tirage n° 453 du 10 décembre 2004, p. 1058. — Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1923. Tirage n° 583 du 20 décembre 2004, p. 1059. — Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1938. Tirage n° 567 du 20 décembre 2004, p. 1060.

5 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende een toelage aan de V.Z.W. "Ligue des Usagers des Services de Santé" (L.U.S.S.), bl. 1044.

5 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende een toelage aan de V.Z.W. "Ligue des Usagers des Services de Santé" (L.U.S.S.), bl. 1045.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

20 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van een instelling die de opleiding van bestuurders van vervoeremiddelen die gevaarlijke goederen van de klasse 1 over de weg vervoeren verstrekt, bl. 1045.

20 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit tot erkenning van de door een beheersvennootschap aangewezen personen, in toepassing van artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, bl. 1046.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse Landmaatschappij. Wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur, bl. 1047. — Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan. Provincie Limburg, bl. 1047. — Vlaams Commissariaat voor de Media. Benoeming van de nieuwe voorzitter, bl. 1047.

Departement Onderwijs

Oproep tot de kandidaten voor deelname aan de taalexamens 2005 over de grondige en voldoende kennis van de Nederlandse taal in het onderwijs en over de kennis van de verplichte tweede taal in het lager onderwijs, bl. 1047.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Verlengingen van de erkenning van samenwerkingsinitiatieven inzake thuisverzorging, bl. 1048.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Waaslandhaven fase 1 en omgeving », bl. 1049. — Erkenning wildbeheereenheden, bl. 1049. — Ruimtelijke ordening, bl. 1050. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 1051. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 1051. — Voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Leidingstraat ter hoogte van Heindonk (Willebroek) », bl. 1051.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

1 OKTOBER 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de samenstelling van de afvaardiging van de overheid binnen het Comité van Sector IX en het Comité voor de plaatselijke en provinciale openbare diensten, tweede afdeling (onderafdeling Franse Gemeenschap) en het onderhandelingscomité voor de statuten van het personeel in het gesubsidieerde vrije onderwijs, bl. 1053.

Officiële berichten

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Afstand van toelating door een verzekeringsonderneming, bl. 1054. Ambtshalve intrekkingen van toelating van een verzekeringsonderneming, bl. 1054.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 1055.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie der thesaurie. Lotenlening 1922. Loting nr. 453 van 10 december 2004, bl. 1058. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1923. Loting nr. 583 van 20 december 2004, bl. 1059. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1938. Loting nr. 567 van 20 december 2004, bl. 1060.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique. Commission de langue française chargée de l'organisation des examens linguistiques pour les professeurs de cours artistiques dans l'enseignement artistique. Appel aux candidats pour la session 2005, p. 1062.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 1064 à 1084.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een human resources manager, kwaliteitscoördinator en archivaris van het O.C.M.W. Gent, bl. 1061. — Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een onderluitenant-vrijwilliger voor de brandweerdienst van de stad Bilzen , bl. 1062.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 1064 tot bl. 1084.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2005 — 56

[C - 2004/15188]

13 SEPTEMBRE 2004. — Loi portant assentiment au Protocole additionnel n° 7 à la Convention révisée pour la Navigation du Rhin, signé à Strasbourg le 27 novembre 2002 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Le Protocole additionnel n° 7 à la Convention révisée pour la Navigation du Rhin, signé à Strasbourg le 27 novembre 2002, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Kos, le 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

K. DE GUCHT

Le Ministre de la Mobilité,

R. LANDUYT

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2003-2004.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, déposé le 11 mai 2001, n° 3-628/1. — Rapport, n° 3-628/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 27 mai 2004.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 51-1183/1. Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-1183/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 24 juin 2004.

(2) Ce Protocole est entré en vigueur le 1^{er} décembre 2004.

Protocole additionnel n° 7 à la Convention révisée pour la Navigation du Rhin

La République Fédérale d'Allemagne,

Le Royaume de Belgique,

La République française,

Le Royaume des Pays-Bas,

La Confédération Suisse,

Considérant qu'en vue de favoriser l'harmonisation des prescriptions techniques sur le plan européen et de simplifier les obligations des professionnels en matière de certificats de bateaux et de patentes de bateliers, il y a lieu de permettre la reconnaissance de l'équivalence d'autres documents et spécialement de documents communautaires avec les documents délivrés en vertu de la Convention révisée pour la navigation du Rhin du 17 octobre 1868,

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2005 — 56

[C - 2004/15188]

13 SEPTEMBER 2004. — Wet houdende instemming met het Aanvullend Protocol nr. 7 bij de Herziene Rijnvaartakte, ondertekend te Straatsburg op 27 november 2002 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Aanvullend Protocol nr. 7 bij de Herziene Rijnvaartakte, ondertekend te Straatsburg op 27 november 2002, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Kos, 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

K. DE GUCHT

De Minister van Mobiliteit,

R. LANDUYT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2003-2004.*

Senaat.

Parlementaire documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 11 mei 2001, nr. 3-628/1. — Verslag, nr. 3-628/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 27 mei 2004.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-1183/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-1183/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 24 juni 2004.

(2) Dit Protocol is op 1 december 2004 in werking getreden.

Aanvullend Protocol nr. 7 bij de Herziene Rijnvaartakte

De Bondsrepubliek Duitsland,

Het Koninkrijk België,

De Franse Republiek,

Het Koninkrijk der Nederlanden,

De Zwitserse Bondsstaat,

Overwegende dat ter bevordering van de harmonisatie van de technische voorschriften op Europees niveau en ter vereenvoudiging van de verplichtingen van het bedrijfsleven op het gebied van scheepscertificaten en schipperspatenten, het mogelijk zou moeten worden gemaakt andere documenten, in het bijzonder communautaire documenten, te erkennen als gelijkwaardig aan op basis van de Herziene Rijnvaartakte van 17 oktober 1868 afgegeven documenten,

estimant que les conditions de cette reconnaissance doivent garantir le maintien du niveau de sécurité atteint sur le Rhin et ne pas constituer un obstacle ou un frein à son adaptation permanente,

Sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE 1^{er}

A l'article 22 de la Convention révisée pour la navigation du Rhin du 17 octobre 1868, dans sa teneur du 20 novembre 1963, les termes « Etats riverains », visés au paragraphe 2 et « Etat riverain » visés au paragraphe 5 sont remplacés, respectivement, par les termes « Etats contractants » et « Etat contractant ».

ARTICLE II

A l'article 23 de la Convention précitée, tel qu'amendé par le Protocole additionnel n° 3 du 17 octobre 1979, est inséré un paragraphe 2 libellé comme suit :

« Nonobstant l'article 22, paragraphe 2 et l'article 1^{er} de la Convention du 14 décembre 1922 relative au régime des patentes de batelier du Rhin, la Commission centrale peut reconnaître d'autres certificats de bateaux et d'autres patentes de bateliers, lorsqu'ils sont délivrés sur la base de prescriptions équivalentes à celles qu'elle fixe en application de la présente Convention et de procédures qui en garantissent le respect effectif. Cette reconnaissance pourra être retirée si la Commission centrale constate que les conditions fixées ne sont plus remplies. Les modalités seront définies dans les règlements d'application correspondants. »

ARTICLE III

Le présent Protocole additionnel est soumis à la ratification, à l'acceptation ou à l'approbation des Etats signataires.

La ratification, l'acceptation ou l'approbation s'effectue par le dépôt d'un instrument en bonne et due forme auprès du Secrétaire général de la Commission centrale. Celui-ci dresse un procès-verbal de dépôt et remet à chaque Etat signataire une copie certifiée conforme de chacun des instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation ainsi que du procès-verbal de dépôt.

ARTICLE IV

Le présent Protocole additionnel entrera en vigueur le premier jour du mois suivant le dépôt du cinquième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation au Secrétariat de la Commission centrale. Le Secrétaire général en informera les Etats contractants.

ARTICLE V

Le présent Protocole additionnel est rédigé en un seul exemplaire en allemand, en français et en néerlandais, chaque texte faisant également foi; il sera déposé dans les archives de la Commission Centrale.

Une copie certifiée conforme par le Secrétaire général en sera remise à chacun des Etats contractants.

En foi de quoi, les soussignés ayant déposé leurs pleins pouvoirs, ont signé le présent Protocole additionnel.

Fait à Strasbourg, le 27 novembre 2002.

van oordeel dat de voorwaarden voor deze erkenning moeten waarborgen dat de op de Rijn bereikte veiligheidsstandaard behouden blijft en de voortdurende aanpassing daarvan niet mogen belemmeren of vertragen,

Zijn het volgende overeengekomen :

ARTIKEL I

In artikel 22 van de Herziene Rijnvaartakte van 17 oktober 1868, in de bewoording van 20 november 1963, worden in lid 2 « Oeverstaten » en in lid 5 « Oeverstaat » respectievelijk vervangen door « Overeenkomstsluitende Staten » en « Overeenkomstsluitende Staat ».

ARTIKEL II

Aan artikel 23 van de genoemde Akte, in de door het Aanvullend Protocol nr. 3 van 17 oktober 1979 gewijzigde bewoording, wordt een tweede lid toegevoegd dat als volgt luidt :

« Niettegenstaande artikel 22, lid 2 en artikel 1 van het Verdrag van 14 december 1922, betreffende de regeling der patenten voor Rijnschippers, kan de Centrale Commissie andere scheepscertificaten en andere schipperspatenten erkennen, wanneer deze zijn afgegeven op grond van voorschriften die gelijkwaardig zijn aan de ter uitvoering van de onderhavige Akte vastgestelde voorschriften en overeenkomstig procedures die de daadwerkelijke naleving daarvan waarborgen. Deze erkenning kan worden ingetrokken wanneer de Centrale Commissie constateert dat niet meer wordt voldaan aan de vastgestelde voorwaarden. De bijzonderheden worden in de overeenkomstige uitvoeringsreglementen bepaald. »

ARTIKEL III

Dit Aanvullend Protocol vereist de bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring door de Ondertekenende Staten.

De bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring vindt plaats door neerlegging van een geëigende akte bij de Secretaris-Generaal van de Centrale Commissie. Deze maakt een proces-verbaal van de neerlegging op en zendt aan elk der Ondertekenende Staten een voorsluitend gewaarmerkt afschrift van de akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring alsmede van het proces-verbaal van de neerlegging.

ARTIKEL IV

Dit Aanvullend Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de neerlegging van de vijfde akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring bij het Secretariaat van de Centrale Commissie. De Secretaris-Generaal stelt de Overeenkomstsluitende Staten hiervan in kennis.

ARTIKEL V

Dit Aanvullend Protocol is opgesteld in een enkel exemplaar in de Duitse, de Franse en de Nederlandse taal, waarbij iedere taal gelijkelijk authentiek is; het wordt neergelegd in het archief van de Centrale Commissie.

Een door de Secretaris-Generaal voor eensluitend gewaarmerkt afschrift wordt aan elk der Overeenkomstsluitende Staten toegezonden.

Ten blijk daarvan, de ondergetekenden, na overlegging van hun volmachten, dit Aanvullend Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te Straatsburg, 27 november 2002.

Liste des Etats liés

Etats	Date authentification	Type de consentement	Date consentement	Entrée en vigueur
ALLEMAGNE	27/11/2002	Ratification	22/03/2004	01/12/2004
BELGIQUE	27/11/2002	Ratification	18/11/2004	01/12/2004
FRANCE	27/11/2002	Ratification	26/11/2003	01/12/2004
PAYS-BAS	27/11/2002	Ratification	26/11/2003	01/12/2004
SUISSE	27/11/2002	Ratification	19/05/2004	01/12/2004

Lijst der gebonden Staten

Staten	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum inwerkingtreding
BELGIE	27/11/2002	Bekrachtiging	18/11/2004	01/12/2004
DUITSLAND	27/11/2002	Bekrachtiging	22/03/2004	01/12/2004
FRANKRIJK	27/11/2002	Bekrachtiging	26/11/2003	01/12/2004
NEDERLAND	27/11/2002	Bekrachtiging	26/11/2003	01/12/2004
ZWITSERLAND	27/11/2002	Bekrachtiging	19/05/2004	01/12/2004

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2005 — 57

[C — 2005/02001]

**24 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel portant approbation
du règlement d'ordre intérieur du comité de pondération**

Le Ministre de la Fonction publique,

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 20^{quater}, inséré par l'arrêté royal du 2 juin 1998 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 août 2004,

Arrête :

Article unique. Le règlement d'ordre intérieur du comité de pondération, annexé au présent arrêté, est approuvé.

Bruxelles, le 24 décembre 2004.

Ch. DUPONT

Annexe

Règlement d'ordre intérieur du comité de pondération

Article 1^{er}. Le comité de pondération se réunit à l'initiative du président qui fixe les date et heure et l'ordre du jour.

La convocation est envoyée électroniquement au moins trois jours ouvrables avant le jour de la réunion, par le président aux membres effectifs et à l'expert externe.

Tout membre effectif ne pouvant être présent en avertit le président de même que le suppléant qui lui est assigné, avant le jour de la réunion. Si le suppléant ne peut être présent, il avertit le président.

Art. 2. Les réunions se déroulent dans les locaux du SPF P & O, rue de la Loi 51, à 1040 Bruxelles, sauf mention contraire dans la convocation.

Art. 3. Les descriptions de fonction sont disponibles, au plus tard la veille de la réunion sur une e-community créée à cet effet.

Art. 4. Le secrétariat du comité de pondération est installé au sein du SPF P & O.

Le président peut être assisté par une ou plusieurs personnes qui assurent le secrétariat. Ces personnes ne participent ni aux débats ni au vote.

Art. 5. Le comité de pondération peut valablement se réunir dès qu'au moins cinq membres sont présents, dont le président et l'expert externe.

Art. 6. Les réunions sont bilingues; chaque membre s'exprime dans sa propre langue.

Art. 7. Le président formule une proposition de classification, chaque membre vote sur cette proposition. La proposition de classification est prise à la majorité.

En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante.

Art. 8. Le président peut reporter les débats concernant une description de fonction à une réunion ultérieure.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2005 — 57

[C — 2005/02001]

**24 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit houdende goedkeuring
van het huishoudelijk reglement van het wegingscomité**

De Minister van Ambtenarenzaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het Rijkspersoneel, inzonderheid op het artikel 20^{quater}, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 1998 en laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 2004,

Besluit :

Enig artikel. Het bij dit besluit gevoegde huishoudelijk reglement van het wegingscomité wordt goedgekeurd.

Brussel, 24 december 2004.

Ch. DUPONT

Bijlage

Huishoudelijk reglement van het wegingscomité

Artikel 1. Het wegingscomité vergadert op initiatief van de voorzitter. Hij bepaalt de datum en het uur van de vergadering, en stelt de dagorde ervan vast.

De uitnodiging wordt ten minste drie werkdagen vóór de dag van de vergadering per elektronische post verstuurd door de voorzitter aan de effectieve leden en de externe deskundige.

Elk effectief lid dat niet aanwezig kan zijn, verwittigt vóór de dag van de vergadering de voorzitter evenals de vervanger die hem is toegewezen. Indien de vervanger niet kan aanwezig zijn, verwittigt hij de voorzitter.

Art. 2. De vergaderingen hebben plaats in de gebouwen van de FOD P & O, Wetstraat 51, te 1040 Brussel, tenzij dit anders wordt vermeld in de uitnodiging.

Art. 3. De functiebeschrijvingen zijn ten laatste een dag vóór de vergadering beschikbaar op een e-community die hiervoor werd opgericht.

Art. 4. Het secretariaat van het wegingscomité wordt binnen de FOD P & O ingericht.

De voorzitter kan worden bijgestaan door één of meerdere personen die het secretariaat verzorgen. Deze personen nemen niet deel aan de debatten en de stemming.

Art. 5. Het wegingscomité kan geldig beraadslagen zodra ten minste 5 leden aanwezig zijn, waaronder de voorzitter en de externe deskundige.

Art. 6. De vergaderingen zijn tweetalig, elk lid drukt zich in zijn eigen taal uit.

Art. 7. De voorzitter formuleert een classificatievoorstel, elk lid stemt over dit voorstel. De beslissing met betrekking tot het classificatievoorstel wordt bij meerderheid der stemmen genomen.

Bij staking van stemmen, is de stem van de voorzitter beslissend.

Art. 8. De voorzitter kan de debatten betreffende een functiebeschrijving uitstellen tot een latere vergadering.

Art. 9. Le rapport est envoyé par courrier électronique, aux membres qui ont assisté à la séance. Des remarques sont transmises par courrier électronique au président dans les sept jours calendriers suivant l'envoi du rapport. Si aucune remarque n'est parvenue au président dans le délai imparti, le rapport est considéré comme approuvé. En cas de remarque, l'approbation du rapport de la réunion est mise à l'ordre du jour de la prochaine réunion.

Le rapport approuvé est mis à disposition des membres via l'e-community prévue à cet effet.

Art. 10. Les descriptions de fonctions et les propositions de classification des fonctions-types sont transmises pour avis au comité de pondération élargi via l'e-community prévue à cet effet.

Après avoir reçu l'avis du comité de pondération élargi, le président transmet au ministre qui a la fonction publique dans ses attributions et à la commission consultative de la pondération, par courrier électronique, une proposition de classification des fonctions-types.

Art. 11. Les propositions de classifications des fonctions non-types sont transmises au ministre qui a la fonction publique dans ses attributions et à la commission consultative de la pondération, par courrier électronique.

Art. 12. Les membres du comité de pondération s'engagent :

1° à appliquer le système de pondération et de classification de manière correcte et objective;

2° à garder confidentiel tout renseignement dont ils ont eu connaissance.

Art. 13. Toute question d'ordre intérieur non prévue au règlement est tranchée à la majorité des membres présents. Ce vote n'a d'effet que pour le cas considéré.

Bruxelles, le 24 décembre 2004.

Ch. DUPONT

Art. 9. Het verslag van de vergadering wordt per elektronische post verstuurd aan de leden, die deelnamen aan de vergadering. De opmerkingen worden per elektronische post toegezonden aan de voorzitter binnen de zeven kalenderdagen die volgen op het versturen van het verslag. Indien de voorzitter geen enkele opmerking ontvangt binnen de vastgestelde termijn, wordt het verslag als goedgekeurd beschouwd. Indien opmerkingen worden geformuleerd, wordt de goedkeuring van het verslag op de agenda van de volgende vergadering geplaatst.

Het goedgekeurd verslag wordt ter beschikking gesteld van de leden via de e-community die hiervoor werd opgericht.

Art. 10. De functiebeschrijvingen en de classificatievoorstellen van de type-functies worden voor advies voorgelegd aan het uitgebreid wegingscomité via de e-community die hiervoor werd opgericht.

Na het advies van het uitgebreid wegingscomité te hebben ontvangen, stuurt de voorzitter het classificatievoorstel van de type-functies per elektronische post aan de minister die de ambtenarenzaken in zijn bevoegdheid heeft en aan de raadgevende commissie voor de weging.

Art. 11. De classificatievoorstellen van de niet-type-functies worden per elektronische post gestuurd aan de minister die de ambtenarenzaken in zijn bevoegdheid heeft en aan de raadgevende commissie voor de weging.

Art. 12. De leden van het wegingscomité verbinden zich ertoe :

1° het wegings- en classificatiesysteem op een correcte en objectieve wijze toe te passen;

2. elke inlichting waarvan ze kennis hebben genomen vertrouwelijk te behandelen.

Art. 13. Over elke andere kwestie van interne orde die niet in dit reglement wordt geregeld, wordt bij gewone meerderheid van de aanwezige leden beslist. Deze stemming geldt enkel voor het besproken geval.

Brussel, 24 december 2004.

Ch. DUPONT

SERVICE PUBLIC FEDERAL BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

F. 2005 — 58

[2005/03001]

22 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN, du déménagement de plusieurs services fédéraux, de l'initiative d'allègement de la dette des pays à faible revenu (PPTE et PPTE-trust fund) et autres divers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 2003 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, notamment l'article 2.03.2;

Vu la loi du 13 juillet 2004 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004;

Considérant qu'un crédit non dissocié provisionnel de 136.220.000 euros, destiné entre autres à couvrir les dépenses découlant de la réforme des carrières et autres divers, est inscrit au programme 03-41-1 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004;

Considérant que certains crédits, ouverts au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 pour la section 18 — SPF Finances, sont insuffisants pour couvrir certaines dépenses liées à la réforme des carrières et à la modification de l'indice des prix à la consommation;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un crédit non dissocié de 43.928.000 euros est prélevé du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 (allocation de base 41.10.01.01) du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 et est rattaché au crédit prévu à l'allocation de base 80.31.11.03(11) de la section 18 — Finances.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

N. 2005 — 58

[2005/03001]

22 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de verhuis van verschillende federale overheidsdiensten, het initiatief inzake de verlichting van de schulden van de lage-inkomstenlanden (HIPC en HIPC-trust fund) en andere diverse

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, inzonderheid op artikel 2.03.2;

Gelet op de wet van 13 juli 2004 houdende de eerste aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004;

Overwegende dat op het programma 03-41-1 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 een niet-gesplitst provisioneel krediet is ingeschreven ten belope van 136.220.000 euro, onder meer bestemd tot het dekken van de uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming en andere diverse;

Overwegende dat sommige kredieten, geopend op de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 voor de sectie 18 - FOD Financiën, ontoereikend zijn om sommige uitgaven verbonden aan de loopbaanhervorming en de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen te dekken;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een niet-gesplitst krediet van 43.928.000 euro wordt afgenomen van het provisioneel krediet ingeschreven op het programma 03-41-1 (basisallocatie 41.10.01.01) van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 en wordt gevoegd bij het krediet uitgetrokken op de basisallocatie 80.31.11.02(11) van de sectie 18 — Financiën.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre du Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 59

[C — 2004/23027]

21 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'approbation du règlement d'ordre intérieur du Comité d'évaluation pour l'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal

Le Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté ministériel du 30 mars 2004 instituant le Comité d'évaluation visé à l'article 6 de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal, notamment l'article 6;

Vu l'avis du Comité d'évaluation pour l'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal du 22 juin 2004 et du 13 octobre 2004,

Arrête :

Article unique. Le règlement d'ordre intérieur du Comité d'évaluation pour l'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal, dont le texte est annexé au présent arrêté, est approuvé.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2004.

R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 59

[C — 2004/23027]

21 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit betreffende de goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het Beoordelingscomité voor de toekenning van toelagen aan het wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het ministerieel besluit van 30 maart 2004 tot instelling van het Beoordelingscomité voorzien in artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot toekenning van toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het advies van het Beoordelingscomité voor de toekenning van toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn van 22 juni 2004 en van 13 oktober 2004;

Besluit :

Enig artikel. Het huishoudelijk reglement van het Beoordelingscomité voor de toekenning van toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn, waarvan de tekst bij dit besluit gevoegd is, wordt goedgekeurd.

Gegeven te Brussel, 21 december 2004.

R. DEMOTTE

Annexe de l'arrêté ministériel du 30 mars 2004. Règlement d'ordre intérieur du Comité d'évaluation pour l'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal

Article 1. Le Comité d'évaluation se réunit au moins deux fois par an. Le président du Comité fixe l'endroit, le jour et l'heure de la réunion. Il fixe également l'ordre du jour. Lorsque sept membres au moins le demandent, le président est tenu de réunir le Comité dans les trente jours et d'inscrire à l'ordre du jour les points mentionnés dans la demande de réunion.

Art. 2. Le président ou, par ordre, son secrétariat convoque les membres du Comité et les suppléants par simple lettre au moins sept jours ouvrables avant la réunion. La convocation mentionne l'ordre du jour et contient, en annexe, les documents de travail relatifs à ceux-ci.

Art. 3. En cas d'urgence, le délai de convocation visé à l'article 2, 1^{er} alinéa, est réduit à au moins 72 heures. Le cas échéant, la convocation ainsi que l'ordre du jour sont communiqués aux membres ainsi qu'aux membres suppléants par fax ou par courriel.

Art. 4. Tout membre empêché d'assister à la réunion invite immédiatement son suppléant à l'y remplacer.

Art. 5. Chaque membre signe la liste de présence lors d'une réunion. Celle-ci est jointe au procès-verbal de la réunion.

Art. 6. La réunion ne peut délibérer sur des points qui ne sont pas mentionnés dans l'ordre du jour, sauf si au moins deux tiers des membres présents approuvent la modification de l'ordre du jour.

Art. 7. Le président ouvre et clôt les réunions. Il conduit les débats et organise les votes si le consensus n'est pas atteint.

Art. 8. Le Comité ne peut délibérer valablement que si au moins la moitié de ses membres prennent part à la réunion. Si cette condition n'est pas remplie, le Comité est reconvoqué endéans les trente jours avec le même ordre du jour. Il statue alors valablement quel que soit le nombre de membres présents. Aucun avis n'est exprimé s'il ne recueille la majorité simple des voix des membres présents.

Art. 9. Lorsqu'un avis ou une proposition émis par le Comité n'a pas recueilli l'unanimité des voix, cet avis ou cette proposition reproduit les différentes opinions indiquant les membres qui les soutiennent.

Art. 10. Le membre du Comité d'évaluation quitte la réunion pendant la délibération du point de l'agenda dans lequel il ou elle a un intérêt personnel.

Art. 11. Le secrétariat assiste le président. Il rédige le procès-verbal de la réunion qui est communiqué aux membres effectifs et suppléants par voie électronique dans le mois qui suit la réunion. Ceux-ci transmettent leurs remarques éventuelles dans les cinq jours ouvrables à l'administration.

Art. 12. A l'ouverture de chaque réunion, le procès-verbal de la réunion précédente est soumis à l'approbation du Comité. Cependant cette procédure ne peut pas retarder l'élaboration des décisions prises lors de la réunion précédente. Les procès-verbaux approuvés sont signés par le président.

Art. 13. Les organisations représentées au Comité sont obligées de signaler au président la révocation éventuelle du mandat de leur représentant. En cas de poste devenu vacant, le président veille à ce qu'un nouveau membre soit désigné.

Art. 14. Les convocations sont communiquées aux membres effectifs et suppléants en français et en néerlandais. Les procès-verbaux des réunions et les autres documents sont communiqués dans la langue de l'auteur.

Art. 15. Les dossiers présentés sont traités de façon confidentielle par tous les membres du Comité d'évaluation.

Art. 16. A côté des tâches fixées par arrêté ministériel, le Comité d'évaluation s'exprime également sur les thèmes prioritaires proposés par l'administration, avant qu'ils ne soient transmis à l'approbation du Ministre.

Art. 17. Le Comité d'évaluation donnera un avis sur les demandes de subside sur base du texte de l'appel, d'un résumé succinct des projets individuels, du rapport préparé par l'administration et de l'avis donné par les experts.

Art. 18. Le Comité d'évaluation désigne un Collège d'experts afin d'évaluer les projets de recherche introduits. Les experts sont choisis sur base de leur expertise technique et scientifique ainsi que de leur indépendance et absence d'intérêt certifiés vis-à-vis des demandeurs de subside. Les experts doivent rester anonymes vis-à-vis des promoteurs. Ils sont tenus à traiter les demandes de subside de façon confidentielle.

Art. 19. L'évaluation des demandes de subside par les experts se fait, en premier lieu, par l'attribution, individuellement et par écrit, d'un score motivé concernant les critères définis par l'administration (niveau scientifique, plan de travail, originalité, faisabilité, pertinence). En deuxième lieu, le Collège d'experts, lors d'une réunion « consensus », émet un avis motivé et unanime sur le classement des projets subsidiables. En cas d'absence d'unanimité entre experts, l'opinion différente est notée dans l'avis.

Art. 20. Le Comité d'évaluation se prononcera, sur base des rapports émis par l'administration, sur l'éventuelle résiliation précoce de projets de recherche.

Art. 21. Le président règle la procédure de tout ce qui n'est pas prévu par le présent règlement.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 30 mars 2004.

Le Ministre de la Santé publique,

R. DEMOTTE

Bijlage aan het ministerieel besluit van 30 maart 2004. Huishoudelijk reglement van het Beoordelingscomité voor de toekenning van toelagen aan het wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn

Artikel 1. Het Beoordelingscomité vergadert ten minste twee maal per jaar. De voorzitter van het Comité bepaalt de plaats, de dag en het uur van de vergadering. Hij stelt eveneens een agenda vast. Wanneer ten minste zeven leden erom verzoeken is de voorzitter gehouden het Comité binnen de 30 dagen bijeen te roepen en de punten die in het verzoek tot bijeenroeping zijn opgegeven op de agenda te plaatsen.

Art. 2. De voorzitter, of in opdracht, zijn secretariaat roept tenminste zeven werkdagen vóór de vergadering de leden van het Comité en de plaatsvervangers op per gewone brief. De oproeping vermeldt de agenda en is vergezeld van de werkdokumententen die erop betrekking hebben.

Art. 3. In geval van hoogdringendheid wordt de termijn van de oproeping bedoeld in artikel 2, eerste lid, verminderd tot ten minste 72 uur. In voorkomend geval worden de oproeping en de dagorde per fax of per E-mail aan de leden en de plaatsvervangers medegedeeld.

Art. 4. Ieder lid dat de vergadering niet kan bijwonen verzoekt zijn/haar plaatsvervang(st)er hem(haar) op de vergadering te vervangen.

Art. 5. Ieder lid tekent op de vergadering de aanwezigheidslijst, die aan de notulen van de vergadering wordt toegevoegd.

Art. 6. De vergadering kan niet beraadslagen over punten die niet op de agenda voorkomen, tenzij tenminste twee derden van de aanwezige leden zich akkoord verklaren met de agendawijziging.

Art. 7. De voorzitter opent en sluit de vergadering. Hij leidt de besprekingen en organiseert de stemming indien geen consensus wordt bereikt.

Art. 8. Het Comité kan slechts geldig beraadslagen als ten minste de helft van de leden aan de vergadering deelnemen. Als deze voorwaarde niet is vervuld, zal het Comité opnieuw bijengeroepen worden binnen de dertig dagen, met dezelfde agenda. Deze vergadering beslist rechtsgeldig ongeacht het aantal aanwezige leden. Het uitgebracht advies moet gesteund worden door minstens een enkelvoudige meerderheid van de stemmen van de aanwezige leden.

Art. 9. Wanneer een advies of een voorstel van het Comité niet bij éénparigheid van stemmen wordt uitgebracht, geeft dit advies of dit voorstel de verschillende meningen weer, met vermelding van de leden die deze ondersteunen.

Art. 10. Het lid van het Beoordelingscomité verlaat de vergadering tijdens de beraadslaging van het agendapunt waarin hij of zij een persoonlijk belang heeft.

Art. 11. Het secretariaat staat de voorzitter bij. Het maakt de notulen van de vergadering op die binnen de maand na de vergadering aan de leden en plaatsvervangers via elektronische weg worden overgemaakt. Deze dienen binnen de vijf werkdagen hun eventuele opmerkingen over te maken aan de administratie.

Art. 12. Bij het begin van elke vergadering worden de notulen van de vorige vergadering aan het Comité ter goedkeuring voorgelegd. Deze procedure mag evenwel de uitwerking van de beslissingen van de vorige vergadering niet vertragen. De goedgekeurde notulen worden door de voorzitter ondertekend.

Art. 13. De geledingen vertegenwoordigd in het Comité zijn verplicht de voorzitter op de hoogte te brengen van het eventueel herroepen van het mandaat van hun vertegenwoordiger. Ingeval een plaats vacant is, waakt de voorzitter erover dat er een nieuw lid wordt aangewezen.

Art. 14. De uitnodigingen zullen aan de leden en de plaatsvervangers in het Nederlands en in het Frans worden overgemaakt. De notulen van de vergadering en de andere documenten worden overgemaakt in de taal van de auteur.

Art. 15. De voorgestelde dossiers worden vertrouwelijk behandeld door alle leden van het Beoordelingscomité.

Art. 16. Bijkomend aan de bij ministerieel besluit vastgelegde taken spreekt het Beoordelingscomité zich tevens uit over de prioritaire onderzoeksthema's die door de administratie worden voorgesteld, alvorens deze aan de Minister ter goedkeuring worden voorgelegd.

Art. 17. Het Beoordelingscomité zal een advies uitbrengen over de toelage-aanvragen op basis van de tekst van de oproep, de beknopte samenvatting van de individuele projecten, het verslag opgemaakt door de administratie en het advies gegeven door de deskundigen.

Art. 18. Het Beoordelingscomité stelt het College van deskundigen samen om de ingediende projecten te beoordelen. De deskundigen worden gekozen op basis van hun technische en wetenschappelijke expertise en van hun verklaarde onafhankelijkheid en afwezigheid van belangen ten opzichte van de toelage-aanvragers. De deskundigen dienen anoniem te blijven voor de promotoren. Zij behandelen de onderzoeksaanvragen op confidentiële basis.

Art. 19. De beoordeling van de toelage-aanvragen door de deskundigen gebeurt, in een eerste fase, door het individueel en schriftelijk uitbrengen van een verantwoorde score op de door de administratie gedefinieerde criteria (wetenschappelijk niveau, werkplan, originaliteit, haalbaarheid, pertinentie). In een tweede fase brengt het College van deskundigen, tijdens een «consensus» vergadering, een unaniem en gemotiveerd advies uit over de rangschikking van de betoelaagbare projecten. Bij afwezigheid van unanimité wordt de afwijkende mening in het advies opgenomen.

Art. 20. Het Beoordelingscomité zal, op basis van de rapporten uitgebracht door de administratie, zich uitspreken over eventuele voortijdige stopzetting van onderzoeksprojecten.

Art. 21. Van alles wat niet in dit reglement is voorzien, regelt de voorzitter de procedure.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 30 maart 2004.

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2005 — 60

[C — 2004/11550]

20 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 novembre 1958 portant reconnaissance officielle et classement des explosifs

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés, notamment l'article 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasiner, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs, notamment l'article 3;

Vu la liste annexée à l'arrêté ministériel du 3 novembre 1958 portant reconnaissance officielle et classement des explosifs, notamment les marginaux A2-9 et A2-14;

Vu la note du Service des explosifs du 2 décembre 2004 n° E6/EX/04/7143/091;

Considérant que le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection peut grandement contribuer à la prévention des actes de terrorisme ayant pour but, entre autres, la destruction d'aéronefs,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans la liste annexée à l'arrêté ministériel du 3 novembre 1958 portant reconnaissance officielle et classement des explosifs, les dispositions figurant sous le marginal A2-9 sont remplacées par les dispositions suivantes :

« 1. L'hexogène (triméthylène - trinitramine) et l'octogène (cyclotétraméthylène - tetranitramine) flegmatisés par incorporation de cire, de paraffine, de caoutchouc, de liant ou d'autres substances analogues, en quantité telle que la sensibilité au choc de ces produits ne dépasse pas celle du tétryl.

2. Emballage : comme prescrit par l'ADR/RID.

3. A2

Classe 1.1D, UN 084, 0391, 0483, 0484.

4. Non.

5. -

6. L'hexogène et l'octogène flegmatisés, chauffés pendant 3 heures à une température de 90 °C, ne doivent pas dégager de vapeurs nitreuses jaunes.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2005 — 60

[C — 2004/11550]

20 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 november 1958 houdende ambtelijke erkenning en indeling van de springstoffen

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor de deflagratie vatbare stoffen en mengsels en daarmede geladen tuigen, inzonderheid op artikel 1, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de lijst gevoegd bij het ministerieel besluit van 3 november 1958 houdende ambtelijke erkenning en indeling van de springstoffen, inzonderheid op de randnummers A2-9 en A2-14;

Gelet op de nota van de dienst der springstoffen van 2 december 2004 nr. E6/EX/04/7143/091;

Overwegende dat het merken van plastic springstoffen en springstoffenfolie voor opsporingsdoeleinden veel kan bijdragen tot de preventie van terrorisme dat ondermeer het vernietigen van vliegtuigen beoogt,

Besluit :

Artikel 1. In de lijst gevoegd bij het ministerieel besluit van 3 november 1958 houdende ambtelijke erkenning en indeling van de springstoffen, worden de bepalingen onder het randnummer A2-9 vervangen door de volgende bepalingen :

"1. Hexogeen (trimethyleentritramine) en octogeen (cyclotetramethyleen - tetranitramine), geflegmatiseerd door bijmengen van een zodanige hoeveelheid was, paraffine, rubber, bindmiddel of andere soortgelijke stoffen, dat de stootgevoeligheid van deze stoffen die van tetryl niet overtreft.

2. Verpakking : zoals voorgeschreven in het ADR/RID.

3. A2

Klasse 1.1D, UN084, 0391, 0483, 0484.

4. Neen.

5 -

6. Geflegmatiseerd hexogeen en octogeen mogen bij verwarming op 90 °C gedurende drie uren geen zichtbare geelbruine nitreuze dampen ontwikkelen.

7. a) Aussi appelés hexogène-cire, octogène-cire, explosif plastique ou en feuille.

b) L'hexogène et l'octogène flegmatisés contiennent au moins 8 % de cire, de paraffine ou d'autres substances analogues.

c) Les explosifs plastiques, malléables ou souples, ou en forme de feuille souple ou élastique doivent contenir, en plus du liant flegmatisant, un des agents de détection énumérés au tableau ci-dessous, réparti de façon homogène dans le produit fini et destiné à rendre l'explosif plus détectable au moyen de la détection de vapeur :

- dinitrate d'éthylène glycol (concentration minimale 0,2 % en masse);
- 2,3 diméthyl - 2,3 dinitrobutane (concentration minimale : 1 % en masse);
- para ou ortho-mononitrotoluène (concentration minimale : 0,5 % en masse).

8. Hexogène flegmatisé, octogène flegmatisé et explosif plastique ou en feuille à base d'hexogène ou d'octogène de toutes provenances. » .

Art. 2. Les dispositions figurant sous le marginal A2-14 de la même liste sont remplacées par les dispositions suivantes :

« 1. La pentrite (tétranitrate de pentaérythrite) flegmatisée par incorporation de cire, de paraffine, de caoutchouc, de liant ou d'autres substances analogues, en quantité telle que la sensibilité au choc de ces produits ne dépasse pas celle du téthryl.

2. Emballage : comme prescrit par l'ADR/RID.

3. A2

Classe 1.1D, UN 084 et 0150.

4. Non

5. -

6. La pentrite flegmatisée, chauffée pendant 3 heures à une température de 90 °C, ne doit pas dégager de vapeurs nitreuses visibles.

7. a) Aussi appelée nitropenta-cire, explosif plastique ou en feuille.

b) La pentrite flegmatisée contient au moins 10 % de cire, de paraffine ou d'autres substances analogues.

c) Les explosifs plastiques, malléables ou souples, ou en forme de feuille souple ou élastique, doivent être marqués de la même manière que spécifié au point 7.c) du marginal A2-9.

8. Pentrite flegmatisée et explosif plastique ou en feuille à base de pentrite de toutes provenances. »

Bruxelles, le 20 décembre 2004.

M. VERWILGHEN

7. a) Ook hexogeen-was, octogeen-was, plastic springstof of springstoffenfolie genoemd.

b) Geflegmatiseerd hexogeen en geflegmatiseerd octogeen bevatten minstens 8 % was, paraffine of andere soortgelijke stoffen.

c) Kneedbare of soepele plastic springstoffen of springstoffenfolie moeten buiten het flegmatiseermiddel, een van de hiernavolgende merkstoffen bevatten die homogeen in het eindproduct verspreid is en die bestemd is om de springstof beter te kunnen opsporen door middel van dampdetectie :

- ethyleenglycoldinitraat (minimum concentratie : 0,2 % m / m);
- 2,3 dimethyl - 2,3 dinitrobutaan (minimum concentratie : 1 % m / m);
- para of ortho-mononitrotolueen (minimum concentratie : 0,5 % m / m).

8. Geflegmatiseerd hexogeen, geflegmatiseerd octogeen en plastic springstof of springstoffenfolie op basis van hexogeen of octogeen van allerlei herkomst. » .

Art. 2. De bepalingen van het randnummer A2-14 van dezelfde lijst worden vervangen door de volgende tekst :

« 1. Pentriet (pentaerythrietetranitraat) geflegmatiseerd door bijmengen van een zodanige hoeveelheid was, paraffine, rubber, bindmiddel of soortgelijke stoffen, dat de stootgevoeligheid van deze stoffen die van tetryl niet overtreft.

2. Verpakking : zoals voorgeschreven door het ADR/RID.

3. A2

Klasse 1.1 D, UN084 en 0150.

4. Neen

5. -

6. Geflegmatiseerd pentriet mag bij verwarming op 90 °C gedurende drie uren geen zichtbare geelbruine nitreuze dampen ontwikkelen.

7. a) Ook nitropenta-was, plastic springstof of springstoffenfolie genoemd.

b) Geflegmatiseerd pentriet bevat minstens 10 % was, paraffine of andere soortgelijke stoffen.

c) Plastic springstoffen onder de vorm van een kneedbaar mengsel of soepele folie, moeten op dezelfde wijze gemerkt zijn als hoger vermeld in punt 7c) van het randnummer A2-9.

8. Geflegmatiseerde pentriet en plastic springstof of springstoffenfolie op basis van pentriet van allerlei herkomst. »

Brussel, 20 december 2004.

M. VERWILGHEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

F. 2005 — 61

[C - 2005/02002]

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal visant à fixer des règles plus précises pour l'octroi de l'allocation de chauffage dans le cadre du Fonds social Mazout

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, notamment l'article 108;

Vu la loi programme du 27 décembre 2004, notamment les articles 207, alinéas 1^{er} et 3, 208, 210, alinéa 3, 213, 215 et 216, alinéa 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 novembre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 3 décembre 2004;

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

N. 2005 — 61

[C - 2005/02002]

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit tot het bepalen van de nadere regels voor de toekenning van de verwarmingstoelage in het kader van het Sociaal Stookoliefonds

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, inzonderheid op artikel 108;

Gelet op de programmawet van 27 december 2004, inzonderheid op de artikelen 207, eerste en derde lid, 208, 210, derde lid, 213, 215 en 216, tweede lid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 november 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 3 december 2004;

Vu l'urgence motivée par le fait que la loi-programme du 27 décembre 2004, attribue une nouvelle tâche aux C.P.A.S.; que cette nouvelle tâche consiste en l'octroi d'une allocation de chauffage à certaines personnes à faibles revenus; que l'arrêté royal du 20 octobre 2004 visant l'octroi d'une allocation de chauffage pour l'hiver 2004 règle l'octroi de cette allocation pour la livraison d'un combustible déterminé par cet arrêté pendant la période du 1^{er} octobre au 31 décembre 2004; que les dispositions concernées de cette loi-programme succèdent aux dispositions de l'arrêté royal susmentionné vu qu'elles règlent l'octroi d'une même allocation de chauffage à partir du 1^{er} janvier 2005; qu'il y a lieu d'éviter une lacune entre les deux périodes précitées; qu'à partir du 1^{er} janvier 2005, les C.P.A.S. sont tenus d'appliquer la nouvelle mesure prévue par les articles 208 et suivants de la loi-programme du 27 décembre 2004; que le présent arrêté royal règle les modalités d'application indispensables pour l'octroi de l'allocation de chauffage en vertu de la loi-programme précitée; que les C.P.A.S. doivent être informés au plus vite de ces modalités; qu'il est dès lors urgent de prendre le présent arrêté;

Vu l'avis 37.976/1 du Conseil d'Etat, donné le 28 décembre 2004, en application de l'article 84, § 1, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dès que le prix par litre de combustible éligible, mentionné sur la facture, dépasse le seuil d'intervention fixé ci-dessous, le montant de l'allocation de chauffage est calculé comme suit :

1^o pour le gasoil de chauffage en vrac :

a) si le prix facturé est compris entre 0,45 EUR et moins de 0,50 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,10 EUR par litre avec un maximum de 100 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars;

b) si le prix facturé est compris entre 0,50 EUR et moins de 0,55 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,115 EUR par litre avec un maximum de 115 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars;

c) si le prix facturé est supérieure ou égale à 0,55 EUR par litre, l'allocation s'élève à 0,130 EUR par litre avec un maximum de 130 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars;

2^o pour le gasoil de chauffage à la pompe :

a) si le prix facturé est compris entre 0,50 EUR et moins de 0,55 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,10 EUR par litre avec un maximum de 100 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars;

b) si le prix facturé est compris entre 0,55 EUR et moins de 0,60 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,115 EUR par litre avec un maximum de 115 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars;

c) si le prix facturé est supérieure ou égale à 0,60 EUR par litre, l'allocation s'élève à 0,130 EUR par litre avec un maximum de 130 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars;

3^o pour le pétrole lampant (c):

a) si le prix facturé est compris entre 0,53 EUR et moins de 0,58 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,10 EUR par litre avec un maximum de 100 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars;

b) si le prix facturé est compris entre 0,58 EUR et moins de 0,63 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,115 EUR par litre avec un maximum de 115 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars;

c) si le prix facturé est supérieure ou égale à 0,63 EUR par litre, l'allocation s'élève à 0,130 EUR par litre avec un maximum de 130 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars;

Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat de programmawet 27 december 2004, een nieuwe taak geeft aan de O.C.M.W.'s; dat deze nieuwe taak bestaat uit de toekenning van een verwarmingstoelage aan bepaalde personen met een laag inkomen; dat het koninklijk besluit van 20 oktober 2004 tot toekenning van een verwarmingstoelage voor de winter 2004, de toekenning van deze toelage regelt voor de levering van de bij voormeld koninklijk besluit bepaalde brandstoffen, tijdens de periode van 1 oktober tot 31 december 2004; dat de in aanmerking komende bepalingen van deze programmawet de bepalingen van het hierboven vermelde koninklijk besluit, opvolgen, gezien ze de toekenning van een zelfde verwarmings-toelage regelen vanaf 1 januari 2005; dat een lacune tussen de twee voormelde perioden moet vermeden worden; dat de O.C.M.W.'s gehouden zijn om vanaf 1 januari 2005 de nieuwe maatregel, voorzien in de artikelen 208 en volgende van de programmawet van 27 december 2004, toe te passen; dat de O.C.M.W.'s zo vlug mogelijk van deze modaliteiten op de hoogte moeten worden gebracht; dat het bijgevolg dringend noodzakelijk is onderhavig besluit te nemen;

Gelet op het advies 37.976/1 van de Raad van State, gegeven op 28 december 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Zodra de op de factuur vermelde prijs per liter van een in aanmerking komende brandstof de hieronder vastgestelde drempelwaarde overschrijdt, wordt het bedrag van de verwarmingstoelage als volgt berekend:

1^o voor de huisbrandolie in bulk:

a) indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,45 EUR en minder dan 0,50 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,10 EUR per liter met een maximum van 100 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart;

b) indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,50 EUR en minder dan 0,55 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,115 EUR per liter met een maximum van 115 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart;

c) indien de aangerekende prijs gelijk is aan of hoger is dan 0,55 EUR per liter bedraagt de toelage 0,130 EUR per liter met een maximum van 130 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart;

2^o voor de huisbrandolie aan de pomp:

a) indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,50 EUR en minder dan 0,55 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,10 EUR per liter met een maximum van 100 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart;

b) indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,55 EUR en minder dan 0,60 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,115 EUR per liter met een maximum van 115 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart;

c) indien de aangerekende prijs gelijk is aan of hoger is dan 0,60 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,130 EUR per liter met een maximum van 130 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart;

3^o voor de verwarmingspetroleum (c):

a) indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,53 EUR en minder dan 0,58 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,10 EUR per liter met een maximum van 100 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart;

b) indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,58 EUR en minder dan 0,63 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,115 EUR per liter met een maximum van 115 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart;

c) indien de aangerekende prijs gelijk is aan of hoger is dan 0,63 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,130 EUR per liter met een maximum van 130 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart;

4° pour le propane en vrac :

a) si le prix facturé est compris entre 0,45 EUR et moins de 0,50 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,10 EUR par litre avec un maximum de 100 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars;

b) si le prix facturé est compris entre 0,50 EUR et moins de 0,55 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,115 EUR par litre avec un maximum de 115 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars;

c) si le prix facturé est supérieure ou égale à 0,55 EUR par litre, l'allocation s'élève à 0,130 EUR par litre avec un maximum de 130 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars;

En tout cas le montant total de l'allocation est limité à 130 EUR pour la période du premier septembre au 31 mars .

Art. 2. Lorsque la facture concerne plusieurs logements, le nombre de litres à prendre en compte par logement est calculé selon la formule suivante :

$$\text{le montant total des litres de combustible éligible, mentionné sur la facture} \quad \times \quad \frac{1}{\text{nombre de logements de l'immeuble concernés par la facture}}$$

Art. 3. Le centre public d'action sociale vérifie sur base d'une enquête sociale si toutes les conditions sont remplies.

Le demandeur doit apporter au minimum les preuves suivantes au centre:

1° pour la première catégorie :

a) la carte d'identité du bénéficiaire et, le cas échéant, de la personne qui fait la demande en son nom;

b) la carte d'identité sociale, dénommé « carte SIS »;

c) à la demande du centre public d'action sociale, un document probant de la mutuelle attestant qu'une personne du ménage bénéficie de l'intervention majorée précitée.

2° pour la deuxième catégorie :

a) la carte d'identité du bénéficiaire et, le cas échéant, de la personne qui fait la demande en son nom;

b) le plus récent avertissement extrait de rôle.

Si la personne n'en a pas ou si son statut social ou le montant de ses revenus ont changé : la plus récente fiche de salaire ou la plus récente attestation d'allocation sociale perçue. A défaut, tout document probant permettant de déterminer les revenus bruts de l'année en cours.

Un ou plusieurs des documents précités doivent être apportés pour toutes les personnes résidant principalement dans le même logement individuel ou familial et ayant un revenu;

c) le plus récent avertissement extrait de rôle en matière de précompte immobilier, de toutes les personnes résidant principalement dans le même logement individuel ou familial et possédant un ou plusieurs biens immobiliers.

3° pour les deux catégories visées ci-dessus :

a) la facture de livraison du combustible éligible;

b) si le demandeur habite dans un immeuble à plusieurs logements, une attestation du propriétaire ou du gestionnaire de l'immeuble mentionnant le nombre de logements concernés par la facture.

4° voor het bulkpropaneangas:

a) indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,45 EUR en minder dan 0,50 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,10 EUR per liter met een maximum van 100 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart;

b) indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,50 EUR en minder dan 0,55 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,115 EUR per liter met een maximum van 115 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart;

c) indien de aangerekende prijs gelijk is aan of hoger is dan 0,55 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,130 EUR per liter met een maximum van 130 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart;

In ieder geval is het totale bedrag van de toelage gebonden aan een maximumgrens van 130 EUR voor de periode van 1 september tot 31 maart.

Art. 2. Wanneer de factuur meerdere woonsten betreft, worden de per woonst aan te rekenen liter berekend met de volgende formule :

$$\text{het totaal aantal liter in aanmerking komende brandstof, vermeld op de factuur} \quad \times \quad \frac{1}{\text{het aantal woonsten in het gebouw waar de factuur betrekking op heeft}}$$

Art. 3. Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn gaat op basis van een sociaal onderzoek na of alle voorwaarden vervuld zijn.

De aanvrager moet ten minste de volgende bewijsstukken aan het centrum voorleggen:

1° voor de eerste categorie:

a) de identiteitskaart van de gerechtigde en in voorkomend geval, van de persoon die in zijn naam de aanvraag indient;

b) de sociale identiteitskaart van de aanvrager, « SIS kaart », genaamd;

c) op vraag van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, een bewijsstuk van het ziekenfonds waarin het attesteert dat een persoon die deel uit maakt van het huishouden de voormelde verhoogde tegemoetkoming, geniet.

2° voor de tweede categorie:

a) de identiteitskaart van de gerechtigde en in voorkomend geval, van de persoon die in zijn naam de aanvraag indient;

b) het meest recente aanslagbiljet

In geval de betrokkene geen aanslagbiljet heeft, of zijn sociaal statuut of het bedrag van zijn inkomen veranderd is: de meest recente loonfiche of het meest recente bewijs van een ontvangen sociale uitkering. Bij gebreke hiervan, ieder bewijsstuk op basis waarvan het bruto jaarinkomen van het lopende jaar kan berekend worden.

Eén of meerdere van de voormelde documenten moeten voorgelegd worden voor alle personen die hoofdzakelijk in één zelfde individuele of gezinswoning verblijven en een inkomen hebben;

c) het meest recente aanslagbiljet van de onroerende voorheffing, van alle personen die in dezelfde individuele of gezinswoning hoofdzakelijk verblijven en één of meerdere onroerende goederen bezitten.

3° voor de twee hierboven bedoelde categorieën:

a) de factuur bij levering van een in aanmerking komende brandstof;

b) indien de aanvrager in een gebouw met meerdere woongelegenheden woont, een bewijs van de beheerder van het gebouw waarin hij het aantal van de woongelegenheden vermeldt waarop de factuur betrekking heeft.

Art. 4. Les pièces justificatives devant être annexées à la déclaration de créance du centre public d'action social sont les suivantes :

1° la liste des bénéficiaires de l'allocation de chauffage. Cette liste mentionne :

- a) le nom des bénéficiaires de l'allocation de chauffage;
- b) l'adresse de la résidence principale des bénéficiaires;
- c) le montant de l'allocation de chauffage qui a été octroyée à chaque bénéficiaire;
- d) le type de combustible éligible utilisé;
- e) l'adresse de livraison du combustible éligible qui doit correspondre à l'adresse où le bénéficiaire a sa résidence principale.

2° le nombre total de bénéficiaires de l'allocation de chauffage et le montant total de toutes les allocations de chauffage qui ont été allouées.

Art. 5. § 1^{er}. Au 30 juin au plus tard, le centre public d'action sociale communique une situation comptable au Fonds social Mazout. Cette situation comptable mentionne :

1° le montant de l'avance dont le centre public d'action sociale disposait au premier septembre de l'année précédente;

2° le montant total des allocations qui ont été octroyées suite à des livraisons de combustible éligible du 1^{er} septembre de l'année précédente au 31 mars de l'année en cours;

3° le solde restant dont il est tenu compte pour le calcul du montant de l'avance pour la période suivante.

§ 2. Au 15 décembre au plus tard le centre public d'action sociale communique au Fonds social Mazout un état des dépenses effectuées.

Mesures transitoires

Art. 6. Pour la première intervention du Fonds social Mazout, l'avance s'élève à un montant de 10 millions d'EUR.

Le montant de cette avance sera réparti proportionnellement à la part des allocations octroyées en 2000 par les centres publics d'action sociale à titre d'intervention unique dans les frais de gasoil de chauffage par rapport au montant total des allocations qui ont été acceptées par l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal du 20 septembre 2000 portant octroi d'une allocation à titre d'intervention unique dans les frais de gasoil de chauffage.

Le Fonds social Mazout peut octroyer aux centres publics d'action sociale des avances supplémentaires pour un montant maximum de 2 millions d'EUR. Chaque centre peut introduire une demande motivée à cet effet auprès du Fonds.

Art. 7. § 1^{er}. Le Fonds social Mazout prend à charge le solde des frais d'octroi des allocations de chauffage en application de l'arrêté royal du 20 octobre 2004 visant l'octroi d'une allocation de chauffage pour l'hiver 2004.

§ 2. Le Fonds social Mazout prend en charge le montant des frais de fonctionnement dû en vertu de l'arrêté royal du 20 octobre 2004 visant l'octroi d'une allocation de chauffage pour l'hiver 2004.

§ 3. Les sommes non utilisées par le C.P.A.S. et reversées au compte d'ordre au plus tard le 1^{er} août 2005 conformément à l'arrêté royal du 20 octobre 2004 visant l'octroi d'une allocation de chauffage pour l'hiver 2004, sont versées au Fonds social Mazout.

§ 4. Dès qu'il en est en possession, l'Etat communique au Fonds social Mazout les pièces justificatives visées à l'article 11, § 3, de l'arrêté royal du 20 octobre 2004 visant l'octroi d'une allocation de chauffage pour l'hiver de 2004.

Art. 8. Le présent arrêté sort ses effets au 1^{er} janvier 2005.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale,
Ch. DUPONT

Art. 4. De volgende bewijsstukken moeten bij de schuldvordering van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn gevoegd worden:

1° de lijst van de verwarmingstoelage- gerechtigden. Deze lijst vermeldt:

- a) de naam van de verwarmingstoelage gerechtigden;
- b) het adres van de hoofdverblijfplaats van de gerechtigden;
- c) het bedrag van de verwarmingstoelage die aan elke gerechtigde werd toegekend;
- d) de gebruikte in aanmerking komende brandstof;
- e) het leveringsadres van de in aanmerking komende brandstof dat moet overeenstemmen met het adres waar de gerechtigde zijn hoofdverblijfplaats heeft.

2° het totaal aantal verwarmingstoelagerechtigden en het volledige bedrag van alle verwarmingstoelagen die werden toegekend.

Art. 5. § 1 Uiterlijk op 30 juni, maakt het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn een boekhoudkundige staat over aan het Sociaal Stookoliefonds. Deze boekhoudkundige staat vermeldt:

1° het bedrag van het voorschot waarover het centrum beschikte op 1 september van het voorgaande jaar;

2° het totaal bedrag van de verwarmingstoelagen die werden toegekend voor de levering van een in aanmerking komende brandstof van 1 september van voorgaande jaar tot 31 maart van lopende jaar;

3° het saldo waarmee rekening wordt gehouden bij de berekening van het bedrag van het voorschot voor de volgende periode. § 2.

§ 2. Uiterlijk op 15 december maakt het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn een uitgavenstaat over aan het Sociaal Stookoliefonds.

Overgangsmaatregelen

Art. 6. Het voorschot voor de eerste tussenkomst van het Sociaal Stookoliefonds, bedraagt 10 miljoen EUR.

Het bedrag van dit voorschot wordt verdeeld in verhouding tot het aandeel van het bedrag van de toelagen toegekend in 2000 door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn als eenmalige tegemoetkoming in de huisbrandoliekosten in het totaal bedrag van de toelagen die door de Staat werden aanvaard met toepassing van artikel 9 van het koninklijk besluit van 20 september 2000 houdende de toekenning van een toelage als eenmalige tegemoetkoming in de huisbrandoliekosten.

Het Sociaal Stookoliefonds kan bijkomende voorschotten toekennen aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor een maximumbedrag van 2 miljoen EUR. Ieder centrum kan hiervoor een gemotiveerde aanvraag indienen bij het Fonds.

Art. 7. § 1. Het Sociaal Stookoliefonds neemt het saldo van de kosten van toekenning van de verwarmingstoelagen met toepassing van het koninklijk besluit van 20 oktober 2004 tot toekenning van een verwarmingstoelage voor de winter van 2004, ten laste.

§ 2. Het Sociaal Stookoliefonds neemt het bedrag van de werkingskosten die verschuldigd zijn overeenkomstig het koninklijk besluit van 20 oktober 2004 tot toekenning van een verwarmingstoelage voor de winter van 2004, ten laste.

§ 3. De niet door het O.C.M.W. gebruikte sommen die ten laatste op 1 augustus 2005 op de orderrekening werden teruggestort met toepassing van het koninklijk besluit van 20 oktober 2004 tot toekenning van een verwarmingstoelage voor de winter van 2004, worden aan het Sociaal Stookoliefonds doorgestort.

§ 4. Zodra hij ze in zijn bezit heeft, maakt de Staat de bewijsstukken als bedoeld in artikel 11, § 3, van koninklijk besluit van 20 oktober 2004 tot toekenning van een verwarmingstoelage voor de winter van 2004, over aan het Sociaal Stookoliefonds.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Ch. DUPONT

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRA-TION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE

F. 2005 — 62

[C — 2005/02003]

9 JANVIER 2005. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 44 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mai 2002 en matière de droit à l'intégration sociale, notamment l'article 44;

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 23 décembre 2004;

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 décembre 2004 ;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 décembre 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait

— que le paiement informatisé de la subvention de l'Etat accordée aux centres publics d'action sociale dans le cadre de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, prendra un certain retard à cause des changements dans la législation et du renouvellement du programme informatique y afférent;

— que la mission légale que remplissent les centres publics d'action sociale pourrait être mise en péril à cause de ce retard;

— que les centres publics d'action sociale rencontrent des difficultés de trésorerie liées à ce retard;

— qu'il s'impose dès lors de procéder à l'octroi général unique d'une avance sur la subvention de l'Etat pour deux trimestres de 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale et de l'avis de Nos Ministres réunis en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une avance unique sur la subvention de l'Etat concernant l'intégration sociale, sera versée pour deux trimestres de 2005 aux centres publics d'action sociale.

Art. 2. Cette avance unique est calculée sur la base des montants qui ont été acceptés par l'Etat après vérification des données introduites par les centres publics d'action sociale.

Elle se monte, pour deux trimestres de 2005, à la subvention de l'Etat pour les six premiers mois de 2003.

L'avance sera portée en compte lors de la présentation des états de frais pour les six premiers mois de 2005. Un solde négatif éventuel est considéré comme avance pour l'année suivante.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intégration sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale,
Ch. DUPONT

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING
EN SOCIALE ECONOMIE**

N. 2005 — 62

[C — 2005/02003]

9 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 44 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, inzonderheid op artikel 44;

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 23 december 2004;

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 december 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 december 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit

— dat de geïnformatiseerde uitbetaling van de Staatstoelage aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn in het kader van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, omwille van de veranderingen in de wetgeving en van de eraan verbonden vernieuwing van het informaticaprogramma een bepaalde achterstand zal oplopen;

— dat de wettelijke opdracht die de openbare centra voor maatschappelijk welzijn vervullen door deze achterstand in gevaar zou kunnen worden gebracht;

— dat de openbare centra voor maatschappelijk welzijn omwille van de achterstand thesaurieproblemen ondervinden;

— dat het derhalve noodzakelijk is om over te gaan tot een éénmalige algemene toekenning van een voorschot op de Staatstoelage voor twee kwartalen van 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een eenmalig voorschot op de Staatstoelage betreffende de maatschappelijke integratie, zal voor twee kwartalen van 2005 worden uitgekeerd aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Art. 2. Dit eenmalig voorschot wordt berekend op basis van de bedragen die door de Staat werden aanvaard na verificatie van de gegevens ingediend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Het bedraagt voor twee kwartalen van 2005, de Staatstoelage van de eerste zes maanden van 2003.

Het voorschot wordt verrekend bij de voorlegging van de kostenstaten van de eerste zes maanden van 2005. Een eventueel negatief saldo wordt als voorschot op het volgende jaar beschouwd.

Art. 3. Onze Minister van Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Ch. DUPONT

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 63

[C — 2004/36910]

17 DECEMBER 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de voorwaarden van de vaststelling, de uitbetaling en de terugvordering van de subsidies van de zorgkassen in het kader van de zorgverzekering voor het jaar 2005

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 8 december 2000, 18 mei 2001, 20 december 2002 en 30 april 2004;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 14 december 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat aan de zorgkassen onverwijld rechtszekerheid moet worden geboden over de toekomstige subsidiëring van de zorgkassen zoals bepaald in artikel 17 van het decreet;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering;

2° zorgkas : een zorgkas die erkend is krachtens artikel 15, eerste lid, van het decreet, of de zorgkas die opgericht is overeenkomstig artikel 14 van het decreet;

3° tenlastenemingen : de tenlastenemingen van de kosten of prestaties, bedoeld in artikel 6, § 1, eerste lid, van het decreet;

4° ledenbijdragen : de bijdragen, bedoeld in artikel 13, eerste lid, 3°, van het decreet, die, namens het Fonds, door de zorgkassen worden geïnd;

5° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan Personen;

6° Fonds : het Vlaams Zorgfonds, bedoeld in artikel 11 van het decreet;

7° lopend dossier : een dossier van een zorgbehoevende dat werd goedgekeurd en waarvan de termijn voor tenlastenemingen nog niet verstreken is. Het Fonds kan bij het opvragen van de stavingsstukken nader bepalen welke dossiers hieraan beantwoorden.

HOOFDSTUK II. — *Beschrijving van de subsidies*

Afdeling I. — Algemene bepalingen

Art. 2. De zorgkassen ontvangen een subsidie die jaarlijks door het Fonds wordt vastgesteld op basis van artikel 17, eerste lid, 1°, van het decreet, en op de wijze, bepaald in dit besluit. Deze subsidie wordt de subsidie voor tenlastenemingen genoemd.

De zorgkassen, erkend krachtens artikel 15, eerste lid, van het decreet, ontvangen een subsidie die jaarlijks door het Fonds wordt vastgesteld op basis van artikel 17, eerste lid, 3°, van het decreet, en op de wijze, bepaald in dit besluit. Deze subsidie wordt de subsidie voor werkingskosten genoemd.

Art. 3. Een zorgkas heeft recht op de subsidies, genoemd in artikel 2, als ze aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° de zorgkas voldoet aan alle erkenningsvoorwaarden;

2° de zorgkas bezorgt aan het Fonds de vereiste stavingsstukken voor het berekenen van de definitieve subsidies en de voorschotten op de subsidies. Het Fonds bepaalt de nadere regels waaraan de stavingsstukken moeten voldoen en de termijn waarbinnen de stavingsstukken ingediend moeten worden.

*Afdeling II. — Subsidie voor tenlastenemingen**Onderafdeling I. — Bepaling van de subsidie voor tenlastenemingen*

Art. 4. § 1. De subsidie voor tenlastenemingen voor het jaar 2005 is gelijk aan de uitgaven voor tenlastenemingen die de zorgkas in de periode van 1 januari 2005 tot en met 15 januari 2006 heeft gedaan voor het jaar 2005 of voor voorgaande jaren, verminderd met het totaal van alle geïnde ledenbijdragen die de zorgkas in het jaar 2005 heeft ontvangen en verminderd met alle terugvorderingen van onrechtmatig betaalde tenlastenemingen die tussen 15 januari 2005 en 15 januari 2006 vastgesteld zijn. Uitgaven voor tenlastenemingen die de zorgkas voor de jaren die voorafgaan aan het jaar 2005 heeft uitbetaald en die door het Fonds al gesubsidieerd werden, komen niet meer in aanmerking voor de berekening van de subsidie voor tenlastenemingen voor het jaar 2005.

Als het bedrag van de uitgaven voor tenlastenemingen, vermeld in het eerste lid, lager is dan het bedrag van de ledenbijdragen en terugvorderingen, vermeld in het eerste lid, dan moet de zorgkas het verschil tussen beide bedragen aan het Fonds storten.

§ 2. De onrechtmatig betaalde tenlastenemingen, bedoeld in § 1, worden verrekend op het ogenblik dat de zorgkas of het Fonds het onrechtmatige karakter van de betaling vaststelt. De zorgkas moet de onrechtmatig betaalde tenlastenemingen onmiddellijk terugvorderen.

§ 3. De zorgkas compenseert met eigen middelen de tenlastenemingen die vanaf 1 januari 2005 onrechtmatig worden uitbetaald en die niet terugvorderbaar zijn.

Art. 5. Het Fonds kan in door de minister te bepalen uitzonderlijke gevallen een vrijstelling van terugvordering verlenen van onrechtmatig uitbetaalde tenlastenemingen onder de volgende voorwaarden :

1° de zorgkas toont aan dat alle middelen die ze ter beschikking heeft, werden aangewend om de terugvordering te vorderen;

2° de tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg werd uitgevoerd na de twintigste dag van de maand en de tenlasteneming voor residentiële zorg na de laatste dag van de maand waarop ze betrekking heeft.

De minister kan nadere regels bepalen waaraan de vrijstelling van terugvordering moet voldoen.

Art. 6. Elke zorgkas bezorgt voor 15 februari 2006 het overzicht voor het jaar 2005 van de tenlastenemingen, de geïnde ledenbijdragen en de terugvorderingen, bedoeld in artikel 4, § 1.

Het jaaroverzicht, bedoeld in het eerste lid, wordt opgenomen in het boekhoudkundige verslag dat overeenkomstig artikel 14, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 2000 betreffende de organisatie, het beheer, de werking en de erkenning van zorgkassen en betreffende de controle op de zorgkassen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2001, op 30 april ingediend wordt. De zorgkas verklaart de verschillen tussen het jaaroverzicht en het boekhoudkundige verslag.

Onderafdeling II. — Regeling van de voorschotten op de subsidie voor tenlastenemingen

Art. 7. Het Fonds betaalt voor de vijftiende dag van elke maand een voorschot op de subsidie voor tenlastenemingen. Dat voorschot wordt bepaald door het positieve verschil tussen enerzijds de som van de door het Fonds al uitbetaalde subsidie voor tenlastenemingen, van de door de zorgkas effectief ontvangen ledenbijdragen tot en met die maand en van de raming van de ledenbijdragen die de zorgkas tot en met die maand zal ontvangen, en anderzijds de som van het door de zorgkassen uitbetaalde bedrag aan tenlastenemingen tot en met die maand en van de raming van de tenlastenemingen die de zorgkas tot en met die maand zal uitbetalen. Het betreft hier alle ledenbijdragen en tenlastenemingen van het huidige jaar en van voorgaande jaren die nog niet door het Fonds verrekend zijn.

*Afdeling III. — Subsidie voor werkingskosten**Onderafdeling I. — Bepaling van de subsidie voor werkingskosten*

Art. 8. De subsidie voor werkingskosten voor alle erkende zorgkassen is gelijk aan 7.400.000 euro voor het jaar 2005. Dit bedrag wordt verdeeld onder de zorgkassen volgens de bepalingen in artikel 9.

Als een zorgkas in de loop van 2005 erkend wordt of als een erkende zorgkas vrijwillig haar activiteiten stopzet of haar erkenning verliest, wordt de subsidie pro rata berekend.

Art. 9. Het Fonds betaalt voor 2005 een forfaitaire vergoeding van 60.000 euro aan elke erkende zorgkas die meer dan 20.000 leden en 400 lopende dossiers heeft op 31 december 2004. Het Fonds heeft voor het verstrekken van die vergoeding een maximaal budget van 420.000 euro per jaar. Als het vastgestelde budget overschreden wordt, wordt de forfaitaire vergoeding van elke erkende zorgkas evenredig verminderd.

Het Fonds betaalt aan elke erkende zorgkas een forfaitaire vergoeding van 3 euro per dossier voor een tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg die nog loopt op 31 december 2005 en waarvoor de zorgkas de gegevens van de mantelzorger of mantelzorgers van de gebruiker geregistreerd heeft. Het Fonds heeft voor het verstrekken van deze vergoeding een maximaal budget van 200.000 euro voor 2005. Als het vastgestelde budget overschreden wordt, wordt de forfaitaire vergoeding van elke erkende zorgkas evenredig verminderd. De minister kan nadere regels bepalen waaraan de registratie van de mantelzorg moet voldoen en bepaalt op welke wijze de zorgkassen rapporteren over de registratie van de mantelzorg.

Van het bedrag, bedoeld in artikel 8, eerste lid, wordt na voorafname van het gedeelte, bedoeld in artikel 9, eerste en tweede lid, de helft onder de erkende zorgkassen verdeeld op basis van het aantal leden per erkende zorgkas op 31 december 2004. De andere helft wordt verdeeld op basis van het aantal lopende dossiers per erkende zorgkas op 31 december 2004.

Onderafdeling II. — Regeling van de voorschotten op de subsidie voor werkingskosten

Art. 10. Het Fonds betaalt voor de vijftiende dag van de eerste maand van elk kwartaal een voorschot van 25 procent van de forfaitaire vergoeding, vermeld in artikel 9, eerste lid, aan elke erkende zorgkas met meer dan 20 000 leden en 400 lopende dossiers op 31 december 2003.

Het Fonds verdeelt voor de vijftiende dag van de eerste maand van elk kwartaal verhoudingsgewijze over de erkende zorgkassen een voorschot van 22,5 % van het bedrag, vermeld in artikel 8, eerste lid, verminderd met de forfaitaire vergoeding, vermeld in het eerste lid. De helft van het voorschot wordt verdeeld op basis van het aantal leden per erkende zorgkas op 31 december 2003. De andere helft wordt verdeeld op basis van het aantal lopende dossiers per erkende zorgkas op 31 december 2003.

Afdeling IV. — Definitieve vaststelling van de subsidies en verrekening van de voorschotten

Art. 11. Voor 15 juli 2006 gaat het Fonds over tot de saldering, zowel wat betreft de subsidies voor tenlastenemingen als wat betreft de subsidies voor werkingskosten. Het Fonds bezorgt aan elke zorgkas een gedetailleerd overzicht van de vaststelling van de subsidies en het saldo dat het Fonds zal uitbetalen aan of vorderen van de zorgkas.

De zorgkassen zijn verplicht om het saldo dat het Fonds vordert, binnen de vijftien dagen na het ontvangen van het overzicht, vermeld in het eerste lid, aan het Fonds te storten.

HOOFDSTUK III. — Vergoeding voor indicatiestellingen

Art. 12. § 1. Een zorgkas ontvangt een vergoeding van 75 euro per uitgevoerde indicatiestelling op voorwaarde dat die indicatiestelling uitgevoerd werd door een door de gebruiker of zijn vertegenwoordiger gekozen gemachtigde indicatiesteller en op voorwaarde dat de zorgkas de gemachtigde indicatiesteller voor de indicatiestelling vergoedt.

Elke maand dient de zorgkas daartoe een aanvraag in bij het Fonds volgens de voorwaarden die het Fonds zelf vastlegt. Het Fonds betaalt de in het eerste lid genoemde vergoeding per maand.

§ 2. Als de dienst voor gezinszorg of het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn dat over een erkende dienst voor gezinszorg beschikt, als gemachtigde indicatiesteller de indicatiestelling heeft uitgevoerd en als ze binnen zes maanden na die indicatiestelling gezinszorg verstrekken aan de gebruiker, dan vervalt het recht op de vergoeding voor de uitgevoerde indicatiestelling. In voorkomend geval wordt de hiervoor uitbetaalde vergoeding in mindering gebracht op de volgende uit te betalen vergoedingen.

§ 3. Elke maand moeten de gemachtigde indicatiestellers de facturen voor de vergoeding van indicatiestellingen in het kader van de zorgverzekering sturen naar de zorgkas waarbij de geïndiceerde aangesloten is. Het Fonds kan nadere voorwaarden bepalen waaraan de facturatie moet voldoen. Het Fonds geeft geen vergoeding voor de indicatiestelling als de factuur van de gemachtigde indicatiesteller niet voldoet aan de voorwaarden, opgelegd door het Fonds.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2005.

Art. 14. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 17 december 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
I. VERVOTTE

 TRADUCTION
MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 63

[C - 2004/36910]

17 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand établissant les conditions de la fixation, du paiement et du recouvrement des subventions allouées aux caisses d'assurance soins dans le cadre de l'assurance soins pour l'année 2005

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins, modifié par les décrets des 22 décembre 1999, 8 décembre 2000, 18 mai 2001, 20 décembre 2002 et 30 avril 2004;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 14 décembre 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe d'assurer la sécurité juridique des caisses d'assurance soins sur le plan de leur subventionnement futur, tel que prévu à l'article 17 du décret;

Sur la proposition de la Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° décret : le décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins;

2° caisse d'assurance soins : une caisse d'assurance soins agréée en vertu de l'article 15, alinéa 1^{er} du décret, ou la caisse d'assurance soins créée conformément à l'article 14 du décret;

3° prises en charge : les prises en charge des frais ou prestations, tels que définis à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du décret;

4° cotisations des membres : les cotisations, visées à l'article 13, alinéa premier, 3°, du décret, qui sont recouvrées, de la part du Fonds, par les caisses d'assurance soins;

5° Ministre : la Ministre flamande ayant l'Assistance aux Personnes dans ses attributions;

6° Fonds : le « Vlaams Zorgfonds » (Fonds flamand d'Assurance soins), visé à l'article 11 du décret;

7° dossier en cours : un dossier d'une personne nécessitant des soins qui a été approuvé et dont le délai de prise en charge n'a pas encore expiré. Le Fonds peut déterminer au moment de la demande de transmission de pièces justificatives les dossiers susceptibles d'y répondre.

CHAPITRE II. — *Description des subventions*Section I^{re}. — Dispositions générales

Art. 2. Les caisses d'assurance soins perçoivent une subvention qui est fixée annuellement par le Fonds sur la base de l'article 17, alinéa premier, 1^o, du décret, et suivant les modalités prévues par le présent arrêté. Cette subvention est dénommée la subvention pour prises en charge.

Les caisses d'assurance soins, agréées en vertu de l'article 15, alinéa premier, du décret, perçoivent une subvention qui est fixée annuellement par le Fonds sur la base de l'article 17, alinéa premier, 3^o, du décret, et suivant les modalités prévues par le présent arrêté. Cette subvention est dénommée la subvention pour frais de fonctionnement.

Art. 3. Une caisse d'assurance soins a droit aux subventions visées à l'article 2, si elle remplit les conditions suivantes :

1^o la caisse d'assurance soins remplit toutes les conditions d'agrément;

2^o la caisse d'assurance soins transmet au Fonds les pièces justificatives nécessaires pour le calcul des subventions définitives et des avances sur les subventions. Le Fonds détermine les modalités auxquelles les pièces justificatives doivent répondre et le délai dans lequel ces dernières doivent être présentées.

Section II. — Subvention pour prises en charge

Sous-section I^{re}. — Fixation de la subvention pour prises en charge

Art. 4. § 1^{er}. La subvention pour prises en charge pour l'année 2005 est égale aux dépenses pour les prises en charge que la caisse d'assurance soins a payées au cours de la période du 1^{er} janvier 2005 au 15 janvier 2006 inclus, pour l'année 2005 ou pour des années précédentes, diminuée de l'ensemble des cotisations des membres perçues au cours de l'année 2005, et diminuée de tous les recouvrements des prises en charge indûment payées qui ont été constatées entre le 15 janvier 2005 et le 15 janvier 2006. Les dépenses pour prises en charge que la caisse d'assurance soins a payées pour les années précédant l'année 2005 et qui ont déjà été subventionnées par le Fonds, n'entrent plus en considération pour le calcul de la subvention pour prises en charge pour l'année 2005.

Si le montant des dépenses pour prises en charge, mentionné à l'alinéa premier, est inférieur au montant des cotisations des membres et des recouvrements, mentionné à l'alinéa premier, la caisse d'assurance soins doit verser la différence entre les deux montants au Fonds.

§ 2. Les prises en charge indûment payées, visées au § 1^{er}, sont réglées au moment que la caisse d'assurance soins ou le Fonds constate le caractère injuste du paiement. La caisse d'assurance soins doit immédiatement recouvrer les prises en charge indûment payées.

§ 3. La caisse d'assurance soins couvre, par ses propres fonds, les prises en charge indûment payées à partir du 1^{er} janvier 2005 qui ne sont pas recouvrables.

Art. 5. Dans des cas exceptionnels, à déterminer par le Ministre, le Fonds peut accorder une dispense de recouvrement pour les prises en charge indûment payées, aux conditions suivantes :

1^o la caisse d'assurance soins démontre que tous les fonds mis à sa disposition ont été engagés aux fins de recouvrement;

2^o la prise en charge pour les soins de proximité et les soins à domicile a été effectuée après la 20^e jour du mois et la prise en charge pour les soins résidentiels après le dernier jour du mois auquel elle se rapporte.

Le ministre peut arrêter les modalités auxquelles la dispense de recouvrement doit répondre.

Art. 6. Toute caisse d'assurance soins transmet, avant le 15 février 2006, l'aperçu pour l'année 2005 des prises en charge, des cotisations des membres perçues et des recouvrements, visés à l'article 4, § 1^{er}.

L'aperçu annuel, visé à l'alinéa premier, est repris dans le rapport comptable qui, conformément à l'article 14, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation, à la gestion, au fonctionnement et à l'agrément de caisses d'assurance soins, et relatif au contrôle des caisses d'assurance soins, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001, est transmis le 30 avril. La caisse d'assurance soins explique les différences entre l'aperçu annuel et le rapport comptable.

Sous-section II. — Régime de répartition des avances sur les subventions pour prises en charge

Art. 7. Avant le quinzième jour de chaque mois, le Fonds octroie une avance sur la subvention pour prises en charge. Cette avance est déterminée par la différence positive entre d'une part, la somme de la subvention déjà payée par le Fonds pour prises en charge, des cotisations des membres perçues effectivement jusqu'à ce mois inclus par la caisse d'assurance soins et de l'estimation des cotisations des membres que la caisse d'assurance soins percevra jusqu'à ce mois inclus, et d'autre part la somme du montant payé par les caisses d'assurance soins pour prises en charge jusqu'à ce mois inclus et de l'estimation des prises en charge que la caisse d'assurance soins paiera jusqu'à ce mois inclus. Il s'agit dans ce cas de toutes les cotisations des membres et prises en charge de l'année actuelle et des années précédentes qui n'ont pas été réglées par le Fonds.

Section III. — Subvention pour frais de fonctionnement

Sous-section I^{re}. — Fixation de la subvention pour frais de fonctionnement

Art. 8. La subvention pour frais de fonctionnement pour toutes les caisses d'assurance soins agréées s'élève à 7.400.000 euros pour l'année 2005. Ce montant est réparti parmi les caisses d'assurance soins suivant les dispositions de l'article 9.

Si une caisse d'assurance soins est agréée au cours de l'année 2005, ou si une caisse d'assurance soins agréée cesse délibérément ses activités ou perd son agrément, la subvention est calculée au prorata.

Art. 9. Pour 2005, le Fonds paie une indemnité forfaitaire de 60.000 euros à chaque caisse d'assurance soins agréée qui a plus de 20 000 membres et 400 dossiers en cours le 31 décembre 2004. Pour l'octroi de cette indemnité le Fonds dispose d'un budget maximal de 420.000 euros par an. En cas de dépassement du budget prévu, l'indemnité forfaitaire de chaque caisse d'assurance soins agréée est réduite proportionnellement.

Le Fonds paie à toute caisse d'assurance soins agréée une indemnité forfaitaire de 3 euros par dossier pour une prise en charge pour soins de proximité et soins à domicile qui court jusqu'au 31 décembre 2005, et pour laquelle la caisse d'assurance soins a enregistré les données du (des) intervenant(s) de proximité de l'utilisateur. Pour l'octroi de cette indemnité le Fonds dispose d'un budget maximal de 200.000 euros pour 2005. En cas de dépassement du budget prévu, l'indemnité forfaitaire de chaque caisse d'assurance soins agréée est réduite proportionnellement. Le Ministre peut arrêter les modalités auxquelles l'enregistrement des soins de proximité doit répondre, et arrête les modalités de rapportage par les caisses d'assurance soins sur l'enregistrement des soins de proximité.

La moitié du montant, visé à l'article 8, alinéa premier, est répartie, après prélèvement de la partie visée à l'article 9, alinéas premier et deux, parmi les caisses d'assurance soins sur la base du nombre de membres par caisse d'assurance soins le 31 décembre 2004. L'autre moitié est répartie sur la base du nombre de dossiers en cours par caisse d'assurance soins le 31 décembre 2004.

Sous-section II. — Régime de répartition des avances sur les subventions pour frais de fonctionnement

Art. 10. Avant le quinzième jour du premier mois de chaque trimestre, le Fonds paie une avance de 25 pour cent de l'indemnité forfaitaire, mentionnée à l'article 9, alinéa premier, à chaque caisse d'assurance soins agréée qui a plus de 20 000 membres et 400 dossiers en cours le 31 décembre 2003.

Avant le quinzième jour du premier mois de chaque trimestre, le Fonds répartit proportionnellement parmi les caisses d'assurance soins une avance de 22,5 % du montant, mentionné à l'article 8, alinéa premier, diminué de l'indemnité forfaitaire, mentionnée à l'alinéa premier. La moitié de l'avance est répartie sur la base du nombre de membres par caisse d'assurance soins le 31 décembre 2003. L'autre moitié est répartie sur la base du nombre de dossiers en cours par caisse d'assurance soins le 31 décembre 2003.

Section IV. — Fixation définitive des subventions et régularisation des avances

Art. 11. Avant le 15 juillet 2006, le Fonds procède à l'établissement du solde, pour les subventions pour prises en charge ainsi que pour les subventions pour frais de fonctionnement. Le Fonds fait parvenir à chaque caisse d'assurance soins un aperçu détaillé de la fixation des subventions et du solde que le Fonds paiera ou recouvrera à charge de la caisse d'assurance soins.

Les caisses d'assurance soins sont tenues de rembourser au Fonds, dans les quinze jours de la réception de l'aperçu, mentionné à l'alinéa premier, le solde recouvré par le Fonds.

CHAPITRE III. — Indemnité pour indications

Art. 12. § 1^{er}. Une caisse d'assurance soins perçoit une indemnité de 75 euros par indication établie, à la condition qu'il s'agisse d'une indication établie par un indicateur désigné par l'utilisateur ou son représentant et que la caisse d'assurance soins indemnise l'indicateur mandaté pour l'établissement de l'indication.

A cet effet, la caisse d'assurance soins présente chaque mois au Fonds une demande aux conditions que le Fonds fixe. Le Fonds paie par mois l'indemnité visée à l'alinéa premier.

§ 2. Si le service d'aide aux familles ou le centre public d'aide sociale qui dispose d'un service agréé d'aide aux familles, a établi l'indication en sa qualité d'indicateur mandaté et s'ils délivrent une aide à l'utilisateur dans les six mois après l'établissement de l'indication, le droit à l'indemnité devient nul pour l'indication établie. Le cas échéant, l'indemnité octroyée à cet effet est déduite des indemnités suivantes à payer.

§ 3. Les indicateurs mandatés doivent transmettre chaque mois, dans le cadre de l'assurance soins, les factures pour l'indemnisation des indications, à la caisse d'assurance soins à laquelle est affiliée la personne faisant l'objet de l'indication. Le Fonds peut arrêter les modalités de facturation. Le Fonds n'indemnise pas l'indication si la facture de l'indicateur mandaté ne répond pas aux conditions imposées par le Fonds.

CHAPITRE IV — Dispositions finales

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Art. 14. La Ministre flamande qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
I. VERVOTTE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 64

[C — 2004/36906]

17 DECEMBER 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende de oprichting van een Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op hoofdstuk IV en op de artikelen 52, 2°, en 53;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 13 juli 2004;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 14 december 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in afwachting van een nieuwe regeling inzake de organisatie van aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap, de geldigheidsduur van de bestaande regeling inzake de erkenning en subsidiëring van organisaties, die de vrijetijdsbesteding van de personen met een handicap ontwikkelen, onverwijld verlengd dient te worden opdat de nieuw gecreëerde vrijetijds mogelijkheden voor de personen met een handicap in de overgangsfase gecontinueerd zouden kunnen worden;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 17 van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap worden de woorden « 2005 » vervangen door de woorden « 2006 ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 31 december 2004.

Bij wijze van overgangsmaatregel wordt de erkenning van de organisaties, die tot 31 december 2004 werden erkend als organisaties die de vrijetijdsbesteding van personen met een handicap ontwikkelen, begeleiden en bevorderen, verlengd tot en met 31 december 2005, op voorwaarde dat ze vóór 31 maart 2005 een masterplan, zoals bedoeld in artikel 4, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap indienen voor het jaar 2005 en op voorwaarde dat dit masterplan wordt goedgekeurd door de administratie van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap.

Art. 3. De Vlaamse Minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 december 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

I. VERVOTTE

 TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 64

[C — 2004/36906]

17 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations relatives aux loisirs adaptés pour personnes handicapées

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un « Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap » (Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées), notamment le chapitre IV et les articles 52, 2°, et 53;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations relatives aux loisirs adaptés pour personnes handicapées;

Vu l'avis du conseil d'administration du « Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap », donné le 13 juillet 2004;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 14 décembre 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, dans l'attente d'une nouvelle réglementation en matière d'organisation relative aux loisirs adaptés pour personnes handicapées, la durée de validité de la réglementation existante en matière d'agrément et de subventionnement d'organisations qui développent les loisirs des personnes handicapées, doit être prolongée sans délai afin de pouvoir continuer, pendant la phase de transition, les possibilités nouvellement créées dans le domaine des loisirs pour personnes handicapées;

Sur la proposition de la Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 17 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations relatives aux loisirs adaptés pour personnes handicapées, les mots « 2005 » sont remplacés par les mots « 2006 ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 décembre 2004.

A titre transitoire, l'agrément des organisations qui ont été agréées, jusqu'au 31 décembre 2004, en tant qu'organisations qui assurent le développement, l'encadrement et la promotion des loisirs de personnes handicapées, sera prolongé jusqu'au 31 décembre 2005 inclus, à condition qu'elles introduisent avant le 31 mars 2005 un plan maître, tel que visé à l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations relatives aux loisirs adaptés pour personnes handicapées, pour l'année 2005 et à condition que ce plan maître soit approuvé par l'administration du « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap ».

Art. 3. La Ministre flamande qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

I. VERVOTTE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 65

[C - 2004/36905]

17 DECEMBER 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering tot overschrijving tussen vastleggingsmachtigingen en ordonnanceringskredieten van de begroting van het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 2004

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 23 februari 1994, gewijzigd op 16 maart 1999, inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden;

Gelet op het decreet van 19 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2004, gewijzigd door het decreet van 24 december 2004, in het bijzonder artikel 37, § 2;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor Begroting, gegeven op 9 december 2004;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden (VIPA) wordt ertoe gemachtigd om in zijn begroting voor het jaar 2004 volgende herverdeling van de vastleggingsmachtigingen door te voeren :

1° de vastleggingsmachtiging ten laste van artikel 01.02 van hoofdstuk 5 voor de ouderenvoorzieningen en voorzieningen in de thuiszorg wordt verhoogd met 4.059.000 euro;

2° de vastleggingsmachtiging ten laste van artikel 01.02 van hoofdstuk 5 voor centra voor geestelijke gezondheidszorg wordt verminderd met 873.000 euro;

3° de vastleggingsmachtiging ten laste van artikel 01.02 van hoofdstuk 5 voor de ziekenhuizen wordt verhoogd met 3.006.000 euro;

4° de vastleggingsmachtiging ten laste van artikel 01.05 van hoofdstuk 5 voor de gemeenschapsinstellingen voor bijzondere jeugdbijstand wordt verminderd met 1.350.000 euro;

5° de vastleggingsmachtiging ten laste van artikel 01.06 van hoofdstuk 5 voor het centrum te Overijse (CICOV) wordt verminderd met 28.000 euro;

6° de vastleggingsmachtiging ten laste van artikel 01.07 van hoofdstuk 5 voor de gezondheidscentra wordt verminderd met 5.000 euro;

7° de vastleggingsmachtiging ten laste van artikel 01.08 van hoofdstuk 5 voor de wijkgezondheidscentra en aanloopadressen voor beschut wonen wordt verminderd met 134.000 euro;

8° de vastleggingsmachtiging ten laste van artikel 01.09 van hoofdstuk 5 voor de Centra Algemeen Welzijnsbeleid wordt verminderd met 900.000 euro;

9° de vastleggingsmachtiging ten laste van artikel 01.10 van hoofdstuk 5 voor de instellingen voor Bijzondere Jeugdbijstand wordt verminderd met 3.775.000 euro.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor Welzijn, Volksgezondheid en Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 december 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

I. VERVOTTE

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 65

[C – 2004/36905]

17 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif au transfert entre des autorisations d'engagement du budget du « Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden » (Fonds flamand de l'Infrastructure affectée aux Matières personnalisables) pour l'année budgétaire 2004

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 23 février 1994 relatif à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, modifié le 16 mars 1999;

Vu le décret du 19 décembre 2003 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2004, modifié par le décret du 24 décembre 2004, notamment l'article 37, § 2;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 9 décembre 2004;

Sur la proposition de la Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le « Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden (VIPA) » est autorisé à effectuer de son budget pour l'année 2004, les transferts suivants entre des autorisations d'engagement :

1° l'autorisation d'engagement à charge de l'article 01.02 du chapitre 5 pour les structures pour personnes âgées et les structures dans le cadre des soins à domicile est augmentée de 4.059.000 euros;

2° l'autorisation d'engagement à charge de l'article 01.02 du chapitre 5 pour les centres de santé mentale est diminuée de 873.000 euros;

3° l'autorisation d'engagement à charge de l'article 01.02 du chapitre 5 pour les hôpitaux est augmentée de 3.006.000 euros;

4° l'autorisation d'engagement à charge de l'article 01.05 du chapitre 5 pour les institutions communautaires d'assistance spéciale à la jeunesse est augmentée de 1.350.000 euros;

5° l'autorisation d'engagement à charge de l'article 01.06 du chapitre 5 pour le centre à Overijse (CICOV) est diminuée de 28.000 euros;

6° l'autorisation d'engagement à charge de l'article 01.07 du chapitre 5 pour les centres de santé est diminuée de 5.000 euros;

7° l'autorisation d'engagement à charge de l'article 01.08 du chapitre 5 pour les centres sanitaires de quartier et les adresses d'accueil en matière de logement protégé est diminuée de 134.000 euros;

8° l'autorisation d'engagement à charge de l'article 01.09 du chapitre 5 pour les centres de politique générale d'aide sociale est diminuée de 900.000 euros;

9° l'autorisation d'engagement à charge de l'article 01.10 du chapitre 5 pour les institutions d'assistance spéciale à la jeunesse est diminuée de 3.775.000 euros.

Art. 2. La Ministre flamande qui a l'Aide sociale, la Santé et la Famille dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

I. VERVOTTE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 66

[C — 2004/36904]

**17 DECEMBER 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering
houdende maatregelen tot beheersing van de uitgaven inzake de sociale integratie
van personen met een handicap**

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op artikel 52, gewijzigd bij decreet van 22 december 1993 en artikel 53, § 1, gewijzigd bij decreet van 4 mei 1994;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 april 1973 tot bepaling, wat betreft het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, van de te volgen bijzondere regels voor de vaststelling van de toelagen per dag, toegekend voor het onderhoud en de behandeling van de gehandicapten, geplaatst ten laste van de openbare besturen, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 maart 1998;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 juni 1975 tot bepaling van de te volgen regels voor de vaststelling van het bedrag van de tegemoetkoming uit het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten in de kosten voor onderhoud, opvoeding en behandeling van gehandicapten die geplaatst zijn in inrichtingen die onder het stelsel van het semi-internaat werken, inzonderheid op artikel 3bis, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 maart 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 juni 1998 tot regeling van de erkenning en de subsidiëring van de centra voor ontwikkelingsstoornissen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 25 februari 2000, 17 juli 2000, 10 juli 2001, 15 juli 2002, 18 juli 2003 en 28 mei 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 betreffende de arbeidstrajectbegeleiding voor personen met een handicap, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de criteria, voorwaarden en refertebedragen van de tussenkomsten in de individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 19 juli 2002, 14 februari 2003 en 14 mei 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 betreffende de registratie van de zorgvragen, de zorgbemiddeling, de zorgafstemming en de planning van de zorg en de bijstand tot sociale integratie van personen met een handicap;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 betreffende de erkenning en subsidiëring van het Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap voor het vertegenwoordigen van personen met een handicap in het Regionaal Overlegnetwerk Gehandicaptenzorg en het organiseren van trajectbegeleiding;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 9 november 2004;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 14 december 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is maatregelen te nemen om de uitgaven inzake sociale integratie van personen met een handicap te matigen, dit teneinde bij te dragen tot de begrotingsafspraken op het niveau van de Vlaamse Regering;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 9, § 2, van het ministerieel besluit van 24 april 1973, wat betreft het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, van de te volgen bijzondere regels voor de vaststelling van de toelagen per dag, toegekend voor het onderhoud en de behandeling van de gehandicapten, geplaatst ten laste van de openbare besturen, ingevoegd bij besluit van de Vlaamse Regering van 24 maart 1998, de woorden « 100 000 F » vervangen door de woorden « 1.250 euro ».

Art. 2. In artikel 3bis, § 2, van het ministerieel besluit van 18 juni 1975 tot bepaling van de te volgen regels voor de vaststelling van het bedrag van de tegemoetkoming uit het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten in de kosten voor onderhoud, opvoeding en behandeling van gehandicapten die geplaatst zijn in inrichtingen die onder het stelsel van het semi-internaat werken, ingevoegd bij besluit van de Vlaamse Regering van 24 maart 1998 worden de woorden « 100 000 F » vervangen door de woorden « 1.250 euro ».

Art. 3. § 1. In artikel 6, tweede lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 juni 1998 tot regeling van de erkenning en de subsidiëring van de centra voor ontwikkelingsstoornissen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 17 juli 2000, 10 juli 2001, 19 juli 2002 en 18 juli 2003, worden de woorden « 3 850 » vervangen door de woorden « 3 722 ».

§ 2. In artikel 14, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 17 juli 2000, 10 juli 2001, 15 juli 2002 en 28 mei 2004, worden de woorden « 524,7 » vervangen door de woorden « 500,85 ».

Art. 4. Artikel 6, § 5, van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 betreffende de arbeidstrajectbegeleiding voor personen met een handicap wordt opgeheven.

Art. 5. § 1. Aan artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de criteria, voorwaarden en refertebedragen van de tussenkomsten in de individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap worden een 8° en een 9° toegevoegd, die luiden als volgt :

« 8° verzorgingsbedden, verhoogde bedden en aanpassingen van bedden;

9° elektronische relaxzetels, behalve van de in de bijlage bij dit besluit opgenomen specifieke zetels voor personen die lijden aan de ziekte van Huntington. »

§ 2. In artikel 16, vijfde lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden

« $\frac{\text{basisbedrag} \times \text{G-index december 2000..}}{109,23}$ » vervangen door de woorden

« $\frac{\text{basis} \times \text{G-index december 2000..}}{109,23 \times (\text{G-index december 2004} / \text{G-index december 2003})}$ »

§ 3. Bijlage I. Refertelijst, gevoegd bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2002, wordt gewijzigd als volgt :

« 1° in 3. aanvulling onderste ledematen, Domein 5 worden de woorden « Elektronische relaxzetels/ » geschrapt;

2° in 4. vervanging onderste ledematen wordt Domein 3 « Speciale bedden » opgeheven en worden in Domein 8 de woorden « Elektronische relaxzetels/ » geschrapt;

3° in 5. aanvulling rug, wervelzuil en bekken, Domein 1 worden de woorden « Elektronische relaxzetels/ » geschrapt.

Art. 6. § 1. Artikel 38 van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 betreffende de registratie van de zorgvragen, de zorgbemiddeling, de zorgafstemming en de planning van de zorg en de bijstand tot sociale integratie van personen met een handicap, wordt opgeheven.

§ 2. In artikel 40 van hetzelfde besluit worden de woorden « 1 september 2004 » vervangen door de woorden « 1 juli 2005 ».

Art. 7. § 1. Artikel 14 van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 betreffende de erkenning en subsidiëring van het Vlaams Platform van verenigingen van personen met een handicap voor het vertegenwoordigen van personen met een handicap in het Regionaal Overlegnetwerk Gehandicaptenzorg en het organiseren van trajectbegeleiding, wordt opgeheven.

§ 2. In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de woorden « 1 september 2004 » vervangen door de woorden « 1 juli 2005 ».

Art. 8. § 1. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2005.

§ 2. Bij wijze van overgangsmaatregel is de bepaling van artikel 5, § 3, van toepassing op de aanvragen om tegemoetkomingen inzake individuele materiële bijstand waarover op 1 januari 2005 nog geen beslissing inzake tenlasteneming werd genomen, behoudens in het geval de hulpmiddelen werden aangekocht vóór 1 januari 2005 en de desbetreffende facturen binnen de zestig kalenderdagen na datum van de beslissing inzake tenlasteneming worden overgemaakt aan het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap.

Eveneens bij wijze van overgangsmaatregel is de bepaling van artikel 5, § 3, van toepassing in het geval het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap een positieve beslissing heeft genomen inzake tenlasteneming vóór 1 januari 2005, doch de hulpmiddelen niet werden aangekocht vóór 1 januari 2005 en de desbetreffende facturen niet aan het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap werden overgemaakt vóór 1 maart 2005.

Voor de toepassing van het eerste en tweede lid wordt de datum van de poststempel in aanmerking genomen als datum waarop de facturen worden overgemaakt.

Art. 9. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 december 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
I. VERVOTTE

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 66

[C — 2004/36904]

**17 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand
portant des mesures visant à maîtriser les dépenses en matière d'intégration sociale de personnes handicapées**

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un « Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap » (Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées), notamment l'article 52, modifié par le décret du 22 décembre 1993 et l'article 53, § 1^{er}, modifié par le décret du 4 mai 1994;

Vu l'arrêté ministériel du 24 avril 1973 déterminant, en ce qui concerne le Ministère de la Santé publique et de la Famille, les règles particulières à suivre pour fixer les subventions journalières allouées pour l'entretien et le traitement des handicapés placés à charge des pouvoirs publics, notamment l'article 9, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mars 1998;

Vu l'arrêté ministériel du 18 juin 1975 déterminant les règles à suivre pour fixer le montant de l'intervention du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés dans les frais de l'entretien, du traitement et de l'éducation des handicapés placés dans des institutions fonctionnant sous le régime du semi-internat, notamment l'article 3bis, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mars 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 réglant l'agrément et le subventionnement des centres pour troubles du développement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 25 février 2000, 17 juillet 2000, 10 juillet 2001, 15 juillet 2002, 18 juillet 2003 et 28 mai 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 relatif au parcours d'insertion pour les personnes handicapées, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les critères, les conditions et les montants de référence des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 19 juillet 2002, 14 février 2003 et 14 mai 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 relatif à l'enregistrement des demandes d'aide, à la médiation des soins, à l'harmonisation des soins et à la planification des soins et de l'aide à l'intégration sociale de personnes handicapées;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 relatif à l'agrément et au subventionnement de la Plate-forme flamande d'associations de personnes handicapées pour la représentation de personnes handicapées au sein du « Regionaal Overlegnetwerk Gehandicaptenzorg » (Réseau régional de concertation des structures pour handicapés) et l'organisation d'accompagnement de parcours;

Vu l'avis du conseil d'administration du "Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap", donné le 9 novembre 2004;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 14 décembre 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose d'urgence de prendre des mesures afin de modérer les dépenses en matière d'intégration sociale de personnes handicapées, afin de contribuer aux accords budgétaires au niveau du Gouvernement flamand;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 9, § 2, de l'arrêté ministériel du 24 avril 1973 déterminant, en ce qui concerne le Ministère de la Santé publique et de la Famille, les règles particulières à suivre pour fixer les subventions journalières allouées pour l'entretien et le traitement des handicapés placés à charge des pouvoirs publics, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mars 1998, les mots « 100 000 F » sont remplacés par les mots « 1.250 euros ».

Art. 2. Dans l'article 3bis, § 2, de l'arrêté ministériel du 18 juin 1975 déterminant les règles à suivre pour fixer le montant de l'intervention du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés dans les frais de l'entretien, du traitement et de l'éducation des handicapés placés dans des institutions fonctionnant sous le régime du semi-internat, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mars 1998, les mots « 100 000 F » sont remplacés par les mots « 1.250 euros ».

Art. 3. § 1^{er}. Dans l'article 6, alinéa deux, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 réglant l'agrément et le subventionnement des centres pour troubles du développement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 17 juillet 2000, 10 juillet 2001, 19 juillet 2002 et 18 juillet 2003, les mots « 3 850 » sont remplacés par les mots « 3 722 ».

§ 2. Dans l'article 14, § 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 17 juillet 2000, 10 juillet 2001, 15 juillet 2002 et 28 mai 2004, les mots « 524,7 » sont remplacés par les mots « 500,85 ».

Art. 4. L'article 6, § 5, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 relatif au parcours d'insertion pour les personnes handicapées, est abrogé.

Art. 5. § 1^{er}. L'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les critères, les conditions et les montants de référence des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées, est complété par un 8° et un 9°, rédigés comme suit :

« 8° les lits de soins, lits surélevés et adaptations de lits;

9° les fauteuils de repos électroniques, sauf les sièges spécifiques pour des personnes ayant la maladie de Huntington, repris à l'annexe au présent arrêté. »

§ 2. Dans l'article 16, alinéa cinq, du même arrêté les mots

$$\frac{\text{« montant de base } \times \text{ indice G décembre 200.. »}}{109,23}$$
 sont remplacés par les mots

$$\frac{\text{« montant de base } \times \text{ indice G décembre 200.. »}}{109,23 \times (\text{G-indice G décembre 2004} / \text{indice G décembre 2003})}$$

§ 3. L'annexe I. Liste de référence, jointe au même arrêté, modifiée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2002, est modifiée comme suit :

« 1° dans 3. Complément membres inférieurs, Domaine 5, les mots « Fauteuils de repos électroniques / » sont supprimés;

2° dans 4. Remplacement membres inférieurs, le Domaine 3 « Lits spéciaux » est abrogé et dans le Domaine 8, les mots « Fauteuils de repos électroniques / » sont supprimés;

3° dans 5. Complément dos, colonne vertébrale, pelvis, Domaine 1, les mots « Fauteuils de repos électroniques / » sont supprimés.

Art. 6. § 1^{er}. L'article 38 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 relatif à l'enregistrement des demandes d'aide, à la médiation des soins, à l'harmonisation des soins et à la planification des soins et de l'aide à l'intégration sociale de personnes handicapées, est abrogé.

§ 2. Dans l'article 40 du même arrêté, les mots « le 1^{er} septembre 2004 » sont remplacés par les mots « le 1^{er} juillet 2005 ».

Art. 7. § 1^{er}. L'article 14 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 relatif à l'agrément et au subventionnement de la Plate-forme flamande d'associations de personnes handicapées pour la représentation de personnes handicapées au sein du « Regionaal Overlegnetwerk Gehandicaptenzorg » (Réseau régional de concertation des structures pour handicapés) et l'organisation d'accompagnement de parcours, est abrogé.

§ 2. Dans l'article 15 du même arrêté, les mots « le 1^{er} septembre 2004 » sont remplacés par les mots « le 1^{er} juillet 2005 ».

Art. 8. § 1^{er}. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

§ 2. A titre transitoire, la disposition de l'article 5, § 3, s'applique aux demandes d'allocations en matière d'assistance matérielle individuelle dont aucune décision en matière de prise en charge n'a été prise au 1^{er} janvier 2005, sauf dans le cas où des aides ont été achetées avant le 1^{er} janvier 2005 et les factures y afférentes sont transmises dans les soixante jours calendaires de la date de la décision en matière de prise en charge, au « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap ».

Egalement à titre transitoire, la disposition de l'article 5, § 3, s'applique dans le cas où le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » a pris une décision positive en matière de prise en charge avant le 1^{er} janvier 2005, mais les aides n'ont pas été achetées avant le 1^{er} janvier 2005 et les factures y afférentes n'ont pas été transmises au « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » avant le 1^{er} mars 2005.

Pour l'application des premier et deuxième alinéas, la date de la poste sera prise en considération comme date de transmission des factures.

Art. 9. La Ministre flamande qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
I. VERVOTTE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 67

[C – 2005/35008]

22 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit houdende de tijdelijke erkenning van de procedure van monsterneming voor dopingcontrole van de « Women's Tennis Association » en van een controlelaboratorium in het kader van de medisch verantwoorde sportbeoefening

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, gewijzigd bij de decreten van 20 december 1996 en 19 maart 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid op artikel 68, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 24 juli 1996 en 23 november 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004;

Overwegende dat bij aanvraag van 9 december 2004 de v.z.w. Vlaamse Tennisvereniging het verzoek heeft gedaan tot tijdelijke erkenning van de procedure van monsterneming voor dopingcontrole van de « Women's Tennis Association (WTA) » en tot tijdelijke erkenning van het IOC-laboratorium van Québec (Canada);

Overwegende dat die aanvraag betrekking heeft op het tennistoernooi Proximus Diamond Games, dat plaatsvindt in Antwerpen van 11 februari 2005 tot en met 20 februari 2005;

Overwegende dat de dopingcontrole bevolen wordt door de internationale sportfederatie WTA;

Overwegende dat het laboratorium « Laboratoire de contrôle du dopage, INRS – Institut Armand Frappier- Santé, boulevard Hymus 245, Pointe-Claire, Québec, Canada », erkend is door het WADA (World Anti-doping Agency) en het I.O.C.(Internationaal Olympisch Comité), en als dusdanig aan de erkenningsvoorwaarden voldoet;

Overwegende dat gelet op de aanvraag en op de voormelde wetgeving en reglementering de tijdelijke erkenning kan worden toegestaan op voorwaarde van inachtneming van een aantal procedurevoorschriften conform de voormelde wetgeving en reglementering;

Overwegende dat artikel 68 van het voormelde besluit van de Vlaamse Regering van 23 oktober 1991 immers ook de mogelijkheid biedt om de procedure voor dopingcontrole slechts gedeeltelijk als gelijkwaardig te erkennen,

Besluit :

Artikel 1. De procedure van monsterneming voor dopingcontroles, uitgevoerd overeenkomstig de reglementering van de « Women's Tennis Association (WTA) », wordt erkend als gelijkwaardig met de bepalingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, mits inachtnaam van de procedurevoorschriften vermeld in artikel 3.

Art. 2. De in artikel 1 vermelde gelijkwaardigheid geldt enkel voor de monsternemingen, uitgevoerd tijdens het tennistoernooi Proximus Diamond Games, dat plaatsvindt in Antwerpen van 11 februari 2005 tot en met 20 februari 2005.

Art. 3. De dopingcontrole moet worden uitgevoerd door een controlearts die erkend is door de Vlaamse minister, bevoegd voor de Medisch Verantwoorde Sportbeoefening.

Een kopie van elk proces-verbaal van monsterneming, met vermelding van de gebruikte codes, moet onmiddellijk na het toernooi gestuurd worden naar de administratie Gezondheidszorg van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Een kopie van elk analyseverslag van het erkende laboratorium moet binnen acht dagen na de opmaak van het analyseverslag gestuurd worden naar de administratie Gezondheidszorg van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 4. Voor de analyse van de monsters, genomen tijdens het in artikel 2 vermelde toernooi, wordt het volgende laboratorium erkend : « Laboratoire de contrôle du dopage, INRS – Institut Armand-Frappier-Santé, boulevard Hymus 245, Pointe-Claire, Québec, Canada ».

Art. 5. De mogelijkheid bestaat om binnen zestig dagen na de betekening van dit besluit een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging en/of een verzoek tot nietigverklaring van dit besluit in te dienen bij de Raad van State. Die beroepen moeten in dat geval ingeleid worden door een gedagtekend verzoekschrift dat door de beroeper of door een advocaat ondertekend moet zijn. De verzoekschriften moeten per aangetekende brief verstuurd worden aan de Eerste Voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, in 1040 Brussel.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 11 februari 2005.

Brussel, 22 december 2004.

B. ANCIAUX

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 67

[C - 2005/35008]

22 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel portant reconnaissance temporaire de la procédure de prélèvement d'échantillons aux fins de contrôle antidopage de la « Women's Tennis Association » et d'un laboratoire de contrôle dans le cadre de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Affaires bruxelloises,

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, modifié par les décrets des 20 décembre 1996 et 19 mars 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, notamment l'article 68, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 24 juillet 1996 et 23 novembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 octobre 2004;

Considérant que l'a.s.b.l "Vlaamse Tennisvereniging" a introduit le 9 décembre 2004 une demande de reconnaissance temporaire de la procédure de prélèvement d'échantillons aux fins de contrôle antidopage de la Women's Tennis Association (WTA) et de reconnaissance temporaire du laboratoire CIO de Québec (Canada);

Considérant que cette demande porte sur le tournoi de tennis Proximus Diamond Games qui a lieu à Anvers du 11 au 20 février 2005;

Considérant que le contrôle antidopage est ordonné par la fédération sportive internationale WTA;

Considérant que le laboratoire "Laboratoire de contrôle du dopage, INRS – Institut Armand Frappier- Santé, boulevard Hymus, 245, Pointe-Claire, Québec, Canada", est reconnu par l'AMA (Agence mondiale antidopage) et le CIO (Comité international olympique) et répond en tant que tel aux conditions d'agrément;

Considérant que, vu la demande et la législation et réglementation susvisées, la reconnaissance temporaire peut être accordée, à la condition qu'un nombre de prescriptions procédurales soient respectées, conformément à la législation et réglementation susvisées;

Considérant que l'article 68 de l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 permet également la reconnaissance partielle de l'équivalence de la procédure en matière de contrôle antidopage,

Arrête :

Article 1^{er}. La procédure de prélèvement d'échantillons pour les contrôles antidopage exécutés conformément à la réglementation de la "Women's Tennis Association (WTA)", est reconnue équivalente aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, moyennant le respect des prescriptions procédurales prévues à l'article 3.

Art. 2. L'équivalence visée à l'article 1^{er} ne s'applique qu'aux prélèvements d'échantillons effectués au cours du tournoi de tennis Proximus Diamond Games qui a lieu à Anvers du 11 au 20 février 2005 inclus.

Art. 3. Le contrôle antidopage doit être effectué par un médecin-contrôle agréé par le Ministre flamand chargé de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé.

Une copie de chaque procès-verbal de prélèvement d'échantillons mentionnant les codes utilisés, doit être adressée immédiatement après le tournoi à l'administration de la Santé du Ministère de la Communauté flamande.

Une copie de chaque rapport d'analyse du laboratoire reconnu doit être adressée à l'administration de la Santé du Ministère de la Communauté flamande, dans les huit jours suivant l'établissement du rapport d'analyse.

Art. 4. Pour l'analyse des échantillons prélevés au cours du tournoi cité à l'article 2, le laboratoire suivant est reconnu : Laboratoire de contrôle du dopage, INRS – Institut Armand-Frappier-Santé, boulevard Hymus 245, Pointe-Claire, Québec, Canada.

Art. 5. Une demande de suspension de l'exécution du présent arrêté et/ou une demande d'annulation du présent arrêté peut être introduite au Conseil d'Etat dans les soixante jours suivant la notification du présent arrêté. Ces recours doivent être introduits par requête datée et signée par l'appelant ou par un avocat. Les requêtes doivent être adressées par lettre recommandée au Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 11 février 2005.

Bruxelles, le 22 décembre 2004.

B. ANCIAUX

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 68 (2003 — 4896)

[C — 2005/35018]

19 DECEMBER 2003. — Decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2004. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003, Ed. 2, op blz. 62346 moet de inleidende zin van artikel 22 gelezen worden als volgt :

Aan artikel 14 van het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, vervangen bij het decreet van 20 april 1994, wordt een § 9 toegevoegd, die luidt als volgt :

Op blz. 62347 moet de inleidende zin van artikel 28 gelezen worden als volgt :

Artikel 35ter, § 5, vijfde lid, van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

Op blz. 62349 moet in artikel 31, 1°, de inleidende zin

« 1° in artikel 35septies van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen door wat volgt : » gelezen worden als "1° in artikel 35septies van dezelfde wet wordt het enige lid, dat § 1 wordt, vervangen door wat volgt :"

In hetzelfde artikel 31, 1° moet vóór het woord "Onverminderd" het paragraafteken "§ 1. » worden ingevoegd.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 68 (2003 — 4896)

[C — 2005/35018]

19 DECEMBRE 2003. — Décret contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2004. — Errata

Au *Moniteur belge* du 31 décembre 2003, Ed. 2, à la page 62365, il y a lieu de lire la phrase introductive de l'article 22 comme suit :

A l'article 14 du décret du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, remplacé par le décret du 20 avril 1994, il est ajouté un § 9, libellé comme suit :

A la page 62366 il y a lieu de lire la phrase introductive de l'article 28 comme suit :

L'article 35ter, § 5, cinquième alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

A la page 62368, dans l'article 31.1°, il y a lieu de lire la phrase introductive comme suit :

« 1° dans l'article 35septies de la même loi, l'alinéa unique, qui devient § 1^{er}, est remplacé par :

Dans le même article 31, 1°, il y a lieu d'insérer "§ 1^{er}" devant les mots "Sans préjudice..."

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

(Deze tekst vervangt de tekst die verschenen is in het Belgisch Staatsblad van 27 juli 2004, op bl. 57444)

N. 2005 — 69 (2004 — 2080)

[C — 2004/36649]

19 MAART 2004. — Decreet betreffende de rechtspositieregeling van de student, de participatie in het hoger onderwijs, de integratie van bepaalde afdelingen van het hoger onderwijs voor sociale promotie in de hogescholen en de begeleiding van de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 2004, p. 43780 moeten in subsectie 5, artikel 9nonies onder 1° de punten f), g) en h) als volgt verbeterd worden :

f) een universiteit in de Vlaamse Gemeenschap,

g) een universitair ziekenhuis, behoudens indien dit is opgericht onder de vorm van een Vlaamse openbare instelling,

h) een hogeschool in de Vlaamse Gemeenschap;

— op p. 43768 dient in het ingevoegde artikel 13bis bij artikel II. 45 de datum van het onderhavige decreet nl. 19 maart 2004 te worden ingevuld;

— op p. 43770 moet in artikel II.58, § 1, het woord "één" vervangen worden door "en" en moet in artikel II.58, § 2, het woord "rietaakkoord" vervangen worden door "niet-akkoord";

— op p. 43774 moet in artikel II.82, 2° het woord "enlof" vervangen worden door "en/of";

— op p. 43781 ontbreekt in artikel V.5 bij artikel 24ter de onderverdeling in 1° en 2°. Men dient te lezen :

1° één of meerdere hogescholen van de associatie krachtens artikel 32 tot en met 53 binnen bedoelde studiegebieden de bevoegdheid heeft/hebben tot het aanbieden van opleidingen die leiden tot de graad van master, en

2° het doctoraatsproject ingebed is in een aan de universiteit en ten minste één hogeschool van de associatie gemeenschappelijke onderzoeksomgeving. » ;

— op p. 43788 moet bij artikel 64 in § 2, 2° na 5) de laatste "c)" worden vervangen door een "b)" (indeling cf. de eerste a) na 2°);

— op p. 43790 moeten in artikel V.24 onder 4° de woorden "Titel II, hoofdstuk III wordt opgeheven met ingang van 1 januari 2003" een tweede lid vormen onder § 1 van het gewijzigde artikel 122;

— op p. 43791 moeten in artikel V.27, na 1° de woorden « en in § 2, 90" vervangen worden door "en in § 2, 9°";

— op p. 43792 ontbreekt in artikel V.39 een onderverdeling in 1° en 2°. Men dient te lezen :

1° in 21° worden na het woord "studiejaar" de woorden "en het afleggen van de daaraan verbonden examens" ingevoegd;

2° in 27° worden de woorden "andere graad" vervangen door de woorden "andere graad of niveau";

— op p. 43799 staat in artikel VI.1 na 4° dat er een '§ Ibis' ingevoegd wordt. Dat moet zijn "7bis".

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

(Ce texte remplace celui qui a paru dans le Moniteur belge du 27 juillet, à la page 57444.)

F. 2005 — 69 (2004 — 2080)

[C — 2004/36649]

19 MARS 2004. — Décret relatif au statut de l'étudiant, à la participation dans l'enseignement supérieur, l'intégration de certaines sections de l'enseignement supérieur de promotion sociale dans les instituts supérieurs et l'accompagnement de la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre. — Errata

Au *Moniteur belge* du 10 juin 2004, pp. 43820-43821, dans la subdivision 5, article 9^{onies}, 1°, les points f), g) et h) doivent être corrigés comme suit :

f) à une université en Communauté flamande,

g) à un hôpital universitaire, sauf si celui-ci est créé sous la forme d'un organisme public flamand,

h) à un établissement supérieur en Communauté flamande,

— à la page 43809 doit être remplie dans l'article 13^{bis} insérée par l'article II. 45, la date du présent décret notamment le 19 mars 2004;

— à la page 43770 doivent être remplacés dans l'article II.58, § 1^{er}, dans le texte néerlandais, le mot "éin" par le mot "en" et dans l'article II.58, § 2, le mot "rietaakkoord" par le mot "niet-akkoord";

— à la page 43774 le mot "enlof" dans le texte néerlandais de l'article II.82, 2° doit être remplacé par "en/of";

- à la page 43781 (texte néerlandais) fait défaut dans l'article V.5 article 24^{ter} la subdivision en 1° et 2°. Il faut lire :
« 1° één of meerdere hogescholen van de associatie krachtens artikel 32 tot en met 53 binnen bedoelde studiegebieden de bevoegdheid heeft/hebben tot het aanbieden van opleidingen die leiden tot de graad van master, en

2° het doctoraatsproject ingebed is in een aan de universiteit en ten minste één hogeschool van de associatie gemeenschappelijke onderzoeksomgeving. »

— à la page 43828 le dernier point "c" dans l'article 64, § 2, 2° après 5) doit être remplacé par un "b)" (division cf. un premier point a) après 2°);

— à la page 43830 les mots "Le chapitre III du Titre II est abrogé à compter du 1^{er} janvier 2003." dans l'article V.24 sous 4° doivent constituer un deuxième alinéa sous le § 1^{er} de l'article 122 modifié;

— à la page 43791 doivent être remplacés à l'article V.27 après 1° les mots "en in § 2, 90" dans le texte néerlandais par "en in § 2, 90";

— à la page 43792 (texte néerlandais) fait défaut dans l'article V.39 une subdivision en 1° et 2°. Il faut lire :

1° in 21° worden na het woord "studiejaar" de woorden "en het afleggen van de daaraan verbonden examens" ingevoegd;

2° in 27° worden de woorden "andere graad" vervangen door de woorden "andere graad of niveau";

— à la page 43799 le texte néerlandais de l'article VI.1.4° indique qu'un "§ Ibis" est inséré. Il faut lire "7^{bis}".

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 70

[2005/200015]

9 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz, et l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz et modifiant l'arrêté gouvernemental wallon du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, notamment l'article 34;

Vu l'arrêté du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité modifié par l'arrêté du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz et modifiant l'arrêté du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité;

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, notamment les articles 32, 33 et 37;

Vu l'arrêté du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz et modifiant l'arrêté du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité;

Vu l'avis de la CWaPE du 20 avril 2004 référencé CDd20-CWaPE-046;

Vu la proposition de modification de la CWaPE du 15 octobre 2004 référencé CD-4j12-CWaPE-080;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne du 6 mai 2004;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 37.219/4 du Conseil d'Etat, donné le 7 juin 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

"arrêté OSP électricité" : l'arrêté du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité modifié par l'arrêté du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz et modifiant l'arrêté du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité;

"arrêté OSP gaz" : l'arrêté du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz et modifiant l'arrêté du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité.

CHAPITRE II. — Modifications de l'arrêté OSP électricité

Art. 2. A l'article 4 de l'arrêté OSP électricité, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 2, 3^o, le mot "énergies" est remplacé par le mot "énergie";

2^o au § 3, dernier alinéa, les mots "1^{er} février" sont remplacés par les mots "1^{er} mars";

3^o au § 4, dernier alinéa, le mot "présentée" est remplacé par le mot "présentées".

Art. 3. A l'article 6 du même arrêté, alinéa 2, les mots "au client visé à l'alinéa 1^{er}" sont remplacés par les mots "aux clients résidentiels éligibles".

Art. 4. A l'article 9 du même arrêté, remplacer les mots "l'article 8, alinéa 4," par les mots "l'article 8".

Art. 5. A l'article 12 du même arrêté, alinéa 3, les mots "ces clients" sont remplacés par les mots "ses clients" et les mots "permettant d'être alimentée" sont remplacés par les mots "pouvant être alimentées".

Art. 6. L'article 13 du même arrêté est remplacé comme suit :

"§ 1. Lorsque le client est un client protégé, il en informe le fournisseur par écrit, éventuellement par l'intermédiaire du centre public d'action sociale. Le client protégé annexe à son courrier toute pièce justificative nécessaire.

Après avis de la CWaPE, le Ministre définit le modèle du document à transmettre au fournisseur.

§ 2. Pour les catégories de personnes visées à l'article 33, § 1^{er}, 3^o, du décret, la demande, pour bénéficier du statut de client protégé doit être renouvelée toutes les cinq années. En ce cas, le document est complété par l'organisme octroyant l'allocation.

Pour les autres catégories de personnes visées à l'article 33 du décret, la demande est renouvelée chaque année. En ce cas, le document est complété soit par le centre public d'aide sociale soit par le médiateur de dettes.

§ 3. Le client est tenu d'informer par écrit le fournisseur de la perte de sa qualité de client protégé dans les quinze jours de celle-ci."

Art. 7. A l'article 14 du même arrêté, § 1^{er}, alinéa 3, le mot "contracté" est remplacé par le mot "contractée".

Art. 8. Au chapitre III, section 2, du même arrêté, il est inséré un article 14bis rédigé comme suit :

"Art. 14bis. Le fournisseur peut, par recommandé ou par e-mail avec accusé de réception, demander au gestionnaire de réseau de suspendre la fourniture d'un client en cas de fraude d'un client résidentiel. Cette suspension ne peut survenir qu'après l'avis conforme motivé de la commission.

En cas de fraude, la fourniture est suspendue pendant le temps nécessaire à la régularisation de la situation, en ce compris le remboursement de la dette éventuelle résultant de la fraude, frais inclus."

Art. 9. A l'article 15 du même arrêté, 4^o, le mot "express" est remplacé par le mot "explicite".

Art. 10. A l'article 17 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1^o les mots "§ 1^{er}" sont insérés devant le premier alinéa;

2^o un nouveau paragraphe, rédigé comme suit, est inséré in fine :

"§ 2. Lorsqu'un client disposant d'un compteur à budget avec paiement de ses consommations à termes échus est déclaré en défaut de paiement, le fournisseur enjoint le gestionnaire de réseau, par recommandé ou par e-mail avec accusé de réception, de faire modifier, dans les quinze jours de la notification, les paramètres de la carte rechargeable du client, ou tout autre système équivalent en vue de passer au système à prépaiement. Le fournisseur informe sans délai le client et le centre public d'aide sociale de la demande adressée au gestionnaire de réseau."

Art. 11. A l'article 19, § 1^{er}, les mots "Dans les quinze jours de la demande," sont insérés *in limine*.

Art. 12. L'article 19, § 2, du même arrêté est remplacé comme suit :

"§ 2. Dans les 5 jours de la réception de la demande visée à l'article 17, le gestionnaire de réseau envoie un recommandé au client pour l'informer du placement d'un compteur à budget dans un délai de quinze jours à dater de la date d'envoi du recommandé. Le gestionnaire de réseau prend contact avec ce client pour convenir des jour et heure du placement du compteur à budget.

Ce recommandé informe le client que, s'il ne réagit pas dans les quinze jours à compter de la date d'envoi du recommandé afin de permettre le placement du compteur à budget, son fournisseur en sera informé et son alimentation sera suspendue jusqu'au placement du compteur à budget et alimentation du système de rechargement.

Lorsque le client ne donne pas suite dans le délai visé à l'alinéa précédent ou que les services du gestionnaire de réseau se voient refuser l'accès au domicile du client à la date et heure convenue pour leur passage, le gestionnaire du réseau adresse un recommandé au client actant son refus et mentionnant les différents contacts pris dans le cadre du présent paragraphe.

Ce recommandé précise la date et l'heure de la coupure, celle-ci ne pouvant intervenir dans un délai inférieur à dix jours à compter de la date d'envoi du recommandé. Le gestionnaire de réseau adresse une copie de ce recommandé au centre public d'aide sociale et au fournisseur du client.

Le gestionnaire de réseau place le compteur à budget dans un délai de quinze jours maximum à compter de l'accord du client."

Art. 13. A l'article 20, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots "qui ne se trouve pas dans la situation visée à l'article 19, § 2, alinéa 3" sont remplacés par "qui n'est pas déclaré en défaut de paiement suite à la procédure visée à la section 3".

Art. 14. A l'article 21, § 2, du même arrêté, les mots "1^{er} juillet 2004" sont remplacés par "31 décembre 2005".

Art. 15. A l'article 22 du même arrêté, les mots "en ce compris les frais de procédure antérieure au placement du compteur à budget" sont ajoutés *in fine* de la première phrase.

Art. 16. A l'article 23 du même arrêté, les mots "il affecte une majoration de 20 % maximum du prix du kWh consommé au remboursement du placement du compteur à budget" sont remplacés par "il affecte une majoration de 20 % maximum du prix du kWh consommé au remboursement de la somme due".

Art. 17. Au chapitre III, section 4, du même arrêté, il est inséré un article 23bis rédigé comme suit :

"Art. 23bis : Lorsqu'un client a remboursé les dettes liées à sa consommation d'électricité, il peut demander à son fournisseur de passer gratuitement au mode de paiement périodique à terme échu."

Art. 18. Au chapitre III, section 4, du même arrêté, il est inséré un article 23ter rédigé comme suit :

"Art. 23ter : La procédure visée aux articles 17 à 19 peut être suspendue à tout moment en cas d'accord des parties quant au paiement de la dette. Le non-respect d'un plan de paiement relatif au règlement de la dette, notifié par recommandé au client, entraîne de plein droit la reprise de la procédure en l'état."

Art. 19. A l'article 24, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1^o au § 1^{er}, alinéa 2, les mots "est lui" sont remplacés par "lui est";

2^o au § 4, les mots "Le présent article" sont remplacés par "Le § 2 du présent article".

Art. 20. A l'article 32, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1^o à l'alinéa 1^{er}, 1^o, le mot "haute-tension" est remplacé par les mots "haute tension";

2^o à l'alinéa 1^{er}, 3^o, le mot "haute-tension" est remplacé par les mots "haute tension";

3^o à l'alinéa 1^{er}, 6^o, le mot "haute-tension" est remplacé par les mots "haute tension";

Art. 21. A l'article 35, § 1^{er}, 7^o, l'abréviation "C.P.A.S" est remplacée par les mots "Centres publics d'Action sociale".

CHAPITRE III. — Modifications de l'arrêté OSP gaz

Art. 22. A l'article 4, § 3, alinéa 2, de l'arrêté OSP gaz, les mots "quatre catégories" sont remplacés par "catégories 1^o à 3^o".

Art. 23. A l'article 6 du même arrêté, alinéa 2, les mots "au client visé à l'alinéa 1^{er}" sont remplacés par les mots "aux clients résidentiels éligibles".

Art. 24. Au chapitre III, section 1^{re}, du même arrêté, l'article 12 est remplacé comme suit :

"§ 1^{er}. Lorsque le client est un client protégé, il en informe le fournisseur par écrit, éventuellement par l'intermédiaire du centre public d'action sociale. Le client protégé annexe à son courrier toute pièce justificative nécessaire.

Après avis de la CWaPE, le Ministre définit le modèle du document à transmettre au fournisseur.

§ 2. Pour les catégories de personnes visées à l'article 33, § 1^{er}, 3^o, du décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, la demande, pour bénéficier du statut de client protégé doit être renouvelée toutes les cinq années. En ce cas, le document est complété par l'organisme octroyant l'allocation.

Pour les autres catégories de personnes visées à l'article 33 du décret, la demande est renouvelée chaque année. En ce cas, le document est complété soit par le centre public d'aide sociale soit par le médiateur de dettes.

§ 3. Le client est tenu d'informer par écrit le fournisseur de la perte de sa qualité de client protégé dans les quinze jours de celle-ci. "

Art. 25. Au chapitre III, section 1^{re}, du même arrêté, il est inséré un article 13bis rédigé comme suit :

"Art. 13bis. Le fournisseur peut, par recommandé ou par e-mail avec accusé de réception, demander au gestionnaire de réseau de suspendre la fourniture d'un client en cas de fraude d'un client résidentiel. Cette suspension ne peut survenir qu'après l'avis conforme motivé de la commission.

En cas de fraude, la fourniture est suspendue pendant le temps nécessaire à la régularisation de la situation, en ce compris le remboursement de la dette éventuelle résultant de la fraude, frais inclus."

Art. 26. A l'article 35, § 1^{er}, 7^o, du même arrêté, l'abréviation "C.P.A.S" est remplacée par les mots "centres publics d'action sociale".

Art. 27. Au chapitre VIII du même arrêté, il est inséré un article 47bis rédigé comme suit :

"Art. 47bis. § 1^{er}. Tant que les dispositions de la section 3, du chapitre III, du présent arrêté ne sont pas entrées en vigueur, le présent article sera applicable.

§ 2. Lorsqu'un client résidentiel est déclaré en défaut de paiement, le fournisseur lui adresse un recommandé lui précisant la date et l'heure de suspension de la fourniture de gaz.

Le fournisseur ne peut suspendre la fourniture de gaz du client résidentiel sans en avoir préalablement informé la Commission locale d'avis de coupure.

Ces deux notifications auront lieu dix jours avant la suspension de la fourniture de gaz.

§ 3. Dans les quinze jours de la saisine, la Commission doit remettre un avis, exprimé dans le cadre d'une procédure contradictoire ou réputée telle, qui apprécie les justifications ayant conduit à la décision du fournisseur de suspendre la fourniture.

A cette fin, le client résidentiel doit être obligatoirement convoqué pour être entendu s'il le souhaite et peut se faire assister ou représenter par un conseiller. Le fournisseur doit être présent ou représenté.

La Commission statue à la majorité des membres. En cas de partage des voix, l'avis défavorable à la coupure l'emporte. L'avis de la Commission est adressé dans les trois jours par recommandé au client résidentiel et au fournisseur.

§ 4. En cas d'avis défavorable à la coupure, celui-ci sera accompagné d'une proposition déterminant les échéances et le fractionnement des créances à rembourser par le client résidentiel. Celui-ci doit s'engager à respecter ce plan de remboursement. Si la décision de suspension de fourniture a déjà été exécutée, le fournisseur est tenu de rétablir la fourniture à ses frais dans les vingt-quatre heures au plus de l'avis de la Commission.

§ 5. Si le client résidentiel ne s'engage pas à respecter le plan de remboursement ou ne respecte pas son engagement, la suspension de fourniture pourra être effective. A cette fin, le fournisseur adresse un recommandé au client résidentiel l'informant de la date et l'heure de la suspension de fourniture. La suspension ne peut survenir avant un délai de dix jours à dater de cette notification.

§ 6. Aucune coupure d'un client résidentiel ne peut intervenir entre le 15 novembre et le 15 février. Si des conditions climatiques particulières le justifient, le Ministre peut étendre cette période.

Les fournitures comptabilisées au cours de la période du 15 novembre au 15 février restent à charge du client résidentiel."

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 28. Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 29. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 9 décembre 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 70

[2005/200015]

9. DEZEMBER 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Gasmarkt und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, insbesondere des Artikels 34;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Gasmarkt und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts, insbesondere der Artikel 32, 33 und 37;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Gasmarkt und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt;

Aufgrund des Gutachtens der CWaPE vom 20. April 2004 mit den Bezugszeichen CDd20-CWaPE-046;

Aufgrund des Abänderungsvorschlags der CWaPE vom 15. Oktober 2004 mit den Bezugszeichen CD-4j12-CWaPE-080;

Aufgrund des am 6. Mai 2004 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein vonseiten des Staatsrates innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet, abzugebendes Gutachten;

Aufgrund des am 7. Juni 2004 in Anwendung des Artikels 84 Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 37.219/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — *Begriffsbestimmungen*

Artikel 1 - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

"Erlass VOD Elektrizität": der Erlass vom 10. April 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Gasmarkt und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt;

"Erlass VOD Gas": der Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Gasmarkt und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt.

KAPITEL II — *Änderungen im Erlass VOD Elektrizität*

Art. 2 - Artikel 4 des Erlasses VOD Elektrizität wird wie folgt abgeändert:

1° in § 2, 3° der französischen Fassung wird das Wort "énergies" durch das Wort "énergie" ersetzt;

2° in § 3, letzter Absatz wird der Wortlaut "1. Februar" durch den Wortlaut "1. März" ersetzt;

3° in § 4, letzter Absatz der französischen Fassung wird das Wort "présentée" durch das Wort "présentées" ersetzt.

Art. 3 - In Art. 6, Absatz 2 desselben Erlasses wird der Wortlaut "dem in Absatz 1 erwähnten Kunden" durch den Wortlaut "den zugelassenen Haushaltskunden" ersetzt.

Art. 4 - In Art. 9 desselben Erlasses wird der Wortlaut "Artikel 8 Absatz 4" durch den Wortlaut "Artikel 8" ersetzt.

Art. 5 - In Art. 12, Absatz 3 desselben Erlasses wird der Wortlaut "diesen Kunden" durch den Wortlaut "seinen Kunden" und der Wortlaut "bespeist werden" durch den Wortlaut "bespeist werden können" ersetzt.

Art. 6 - Art. 13 desselben Erlasses wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"§ 1 - Wenn der Kunde ein geschützter Kunde ist, setzt er den Lieferanten schriftlich davon in Kenntnis, gegebenenfalls über das öffentliche Sozialhilfezentrum. Der geschützte Kunde fügt seinem Schreiben alle erforderlichen Belege bei.

Nach Begutachtung durch die "CWaPE" bestimmt der Minister das Muster der Unterlage, die dem Lieferanten zu übermitteln ist.

§ 2 - Für die in Artikel 33 § 1 3° des Dekrets erwähnten Kategorien von Personen muss der Antrag zur Erhaltung des Status eines geschützten Kunden alle fünf Jahre erneuert werden. In diesem Fall wird die Unterlage von der Einrichtung ausgefüllt, die die Zulage gewährt.

Für die anderen in Art. 33 des Dekrets erwähnten Kategorien von Personen wird der Antrag jedes Jahr erneuert. In diesem Fall wird die Unterlage entweder von dem öffentlichen Sozialhilfezentrum oder von dem Schuldenvermittler ausgefüllt.

§ 3 - Der Kunde ist verpflichtet, den Lieferanten innerhalb fünfzehn Tagen schriftlich über den Verlust seiner Eigenschaft als geschützter Kunde zu informieren."

Art. 7 - In Art. 14 § 1 Absatz 3 desselben Erlasses wird in der französischen Fassung das Wort "contracté" durch das Wort "contractée" ersetzt.

Art. 8 - In Kapitel III, Abschnitt 2 desselben Erlasses wird ein Artikel 14bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 14bis - Der Lieferant kann im Falle eines Betrugs durch einen Haushaltskunden durch Einschreiben oder E-Mail mit Empfangsbestätigung den Netzbetreiber ersuchen, die Stromlieferung an einen Kunden auszusetzen. Diese Aussetzung kann nur nach gleichlautendem und begründetem Gutachten der Kommission erfolgen.

Im Falle eines Betrugs wird die Lieferung während der Zeit ausgesetzt, die zur Regularisierung der Lage nötig ist, einschließlich der Rückzahlung der eventuellen Schuld, die sich aus dem Betrug ergibt, zuzüglich aller damit verbundenen Kosten."

Art. 9 - In Art. 15 4° desselben Erlasses wird in der französischen Fassung das Wort "express" durch das Wort "explicite" ersetzt.

Art. 10 - Artikel 17 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1° vor den ersten Absatz wird der Wortlaut "§ 1" eingefügt;

2° ein neuer Paragraph mit folgendem Wortlaut wird in fine eingefügt:

"§ 2 - Wenn ein Kunde, der über einen Budgetzähler verfügt und seinen Verbrauch nachträglich zahlt, als in Zahlungsverzug befindlich erklärt wird, ordnet der Lieferant dem Netzbetreiber per Einschreiben oder per E-Mail gegen Empfangsbestätigung an, die Parameter der aufladbaren Karte des Kunden innerhalb fünfzehn Tagen nach dieser Mitteilung ändern zu lassen, oder jegliches gleichwertige System anzuwenden, damit zu einer Vorauszahlungsregelung übergegangen wird. Der Lieferant informiert unverzüglich den Kunden und das öffentliche Sozialhilfезentrum über den an den Netzbetreiber gerichteten Antrag."

Art. 11 - In Art. 19 § 1 wird der Wortlaut "Der Netzbetreiber installiert" durch den Wortlaut "Innerhalb fünfzehn Tagen nach dem Antrag installiert der Netzbetreiber" ersetzt.

Art. 12 - Art. 19 § 2 desselben Erlasses wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"§ 2 - Innerhalb 5 Tagen nach Eingang des in Art. 17 erwähnten Antrags stellt der Netzbetreiber dem Kunden einen Einschreibebrief zu, um ihn über die Installation eines Budgetzählers innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab dem Einsenddatum des Einschreibens zu informieren. Der Netzbetreiber setzt sich mit diesem Kunden in Verbindung, um im gemeinsamen Einvernehmen den Tag und die Uhrzeit der Installation des Budgetzählers zu vereinbaren.

Durch dieses Einschreiben wird der Kunde darüber informiert, dass, wenn er innerhalb fünfzehn Tagen ab dem Einsenddatum des Einschreibens nicht reagiert, um die Installation des Budgetzählers zu ermöglichen, sein Lieferant darüber benachrichtigt wird und die Stromversorgung bis zur Installation des Budgetzählers und zur Bespeisung dessen Aufladesystems ausgesetzt wird.

Wenn der Kunde innerhalb der im vorigen Absatz bestimmten Frist keine Folge leistet oder wenn den Dienststellen des Netzbetreibers der Zugang zum Wohnsitz des Kunden zum für ihren Einsatz vereinbarten Datum und zur vereinbarten Uhrzeit verweigert wird, stellt der Netzbetreiber dem Kunden ein Einschreiben zu, in dem er seine Verweigerung feststellt und die verschiedenen Kontakte erwähnt, die im Rahmen des vorliegenden Paragraphen aufgenommen wurden.

In diesem Einschreiben werden der Tag und die Uhrzeit der Stromsperrung mitgeteilt. Diese darf nicht vor Ablauf einer Frist von zehn Tagen ab dem Einsenddatum des Einschreibens stattfinden. Der Netzbetreiber richtet eine Abschrift dieses Einschreibens an das öffentliche Sozialhilfезentrum und an den Lieferanten des Kunden.

Der Netzbetreiber installiert den Budgetzähler innerhalb einer Frist von höchstens fünfzehn Tagen ab der Zustimmung des Kunden."

Art. 13 - In Artikel 20 § 2 Absatz 1 desselben Erlasses wird der Wortlaut "der sich nicht in der in Artikel 19 § 2 Absatz 3 erwähnten Lage befindet" durch den Wortlaut "der nicht als in Zahlungsverzug befindlich erklärt wird im Anschluss an das in Abschnitt 3 erwähnte Verfahren" ersetzt.

Art. 14 - In Art. 21, § 2 desselben Erlasses wird der Wortlaut "1. Juli 2004" durch den Wortlaut "31. Dezember 2005" ersetzt.

Art. 15 - In Art. 22 desselben Erlasses wird am Ende des ersten Satzes der Wortlaut ", wobei die Kosten für das Verfahren vor der Installation des Budgetzählers mitberechnet werden" eingefügt.

Art. 16 - In Artikel 23 desselben Erlasses wird der Wortlaut "rechnet er der Rückzahlung der Installation des Budgetzählers eine Erhöhung von höchstens 20% des Preises je verbrauchtes kWh zu" durch den Wortlaut "rechnet er der Rückzahlung des geschuldeten Betrags eine Erhöhung von höchstens 20% des Preises je verbrauchtes kWh zu" ersetzt.

Art. 17 - In Kapitel III Abschnitt 4 desselben Erlasses wird ein Artikel 23bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 23bis - Wenn ein Kunde die mit seinem Elektrizitätsverbrauch verbundenen Schulden zurückbezahlt hat, kann er bei seinem Lieferanten den kostenlosen Übergang zum System der regelmäßigen nachträglichen Zahlung beantragen."

Art. 18 - In Kapitel III, Abschnitt 4 desselben Erlasses wird ein Artikel 23ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 23ter - Das in Art. 17 bis 19 erwähnte Verfahren kann zu jeder Zeit aufgehoben werden im Falle einer Einigung zwischen den Parteien bezüglich der Zahlung der Schuld. Die Nichteinhaltung eines dem Kunden per Einschreiben zugestellten Zahlungsplans bezüglich der Begleichung der Schuld führt von Rechts wegen zur Wiederaufnahme des bis dahin laufenden Verfahrens mit sich."

Art. 19 - Artikel 24 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1° in § 1 Absatz 2 der französischen Fassung wird der Wortlaut "est lui" durch den Wortlaut "lui est" ersetzt;

2° in § 4 wird der Wortlaut "Der vorliegende Artikel" durch den Wortlaut "Der § 2 des vorliegenden Artikels".

Art. 20 - Artikel 32 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1° in Absatz 1 1° der französischen Fassung wird der Wortlaut "haute-tension" durch den Wortlaut "haute tension" ersetzt;

2° in Absatz 1 3° der französischen Fassung wird der Wortlaut "haute-tension" durch den Wortlaut "haute tension" ersetzt;

3° in Absatz 1 6° der französischen Fassung wird der Wortlaut "haute-tension" durch den Wortlaut "haute tension" ersetzt.

Art. 21 - In Artikel 35 § 1 7° wird die Abkürzung "ÖSHZ" durch den Wortlaut "öffentliche Sozialhilfezentren" ersetzt.

KAPITEL III — Änderungen im Erlass VOD Gas

Art. 22 - In Artikel 4 § 3 Absatz 2 des Erlasses VOD Gas wird der Wortlaut "vier Kategorien" durch den Wortlaut "Kategorien 1° bis 3°" ersetzt.

Art. 23 - In Artikel 6, Absatz 2 desselben Erlasses wird der Wortlaut "dem in Absatz 1 erwähnten Kunden" durch den Wortlaut "den zugelassenen Haushaltskunden" ersetzt.

Art. 24 - In Kapitel III Abschnitt 1 desselben Erlasses wird der Artikel 12 durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"§ 1 - Wenn der Kunde ein geschützter Kunde ist, setzt er den Lieferanten schriftlich davon in Kenntnis, gegebenenfalls über das öffentliche Sozialhilfezentrum. Der geschützte Kunde fügt seinem Schreiben alle erforderlichen Belege bei.

Nach Begutachtung durch die "CWaPE" bestimmt der Minister das Muster der Unterlage, die dem Lieferanten zu übermitteln ist.

§ 2 - Für die in Artikel 33 § 1 3° des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts erwähnten Kategorien von Personen muss der Antrag zur Erhaltung des Status eines geschützten Kunden alle fünf Jahre erneuert werden. In diesem Fall wird die Unterlage von der Einrichtung ausgefüllt, die die Zulage gewährt.

Für die anderen in Art. 33 des Dekrets erwähnten Kategorien von Personen wird der Antrag jedes Jahr erneuert. In diesem Fall wird die Unterlage entweder von dem öffentlichen Sozialhilfezentrum oder von dem Schuldenvermittler ausgefüllt.

§ 3 - Der Kunde ist verpflichtet, den Lieferanten innerhalb fünfzehn Tagen schriftlich über den Verlust seiner Eigenschaft als geschützter Kunde zu informieren."

Art. 25 - In Kapitel III Abschnitt 1 desselben Erlasses wird ein Artikel 13bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 13bis - Der Lieferant kann im Falle eines Betrugs durch einen Haushaltskunden durch Einschreiben oder E-Mail mit Empfangsbestätigung den Netzbetreiber ersuchen, die Gaslieferung an einen Kunden auszusetzen. Diese Aussetzung kann nur nach gleichlautendem und begründetem Gutachten der Kommission erfolgen.

Im Falle eines Betrugs wird die Lieferung während der Zeit ausgesetzt, die zur Regularisierung der Lage nötig ist, einschließlich der Rückzahlung der eventuellen Schuld, die sich aus dem Betrug ergibt zuzüglich aller damit verbundenen Kosten."

Art. 26 - In Artikel 35 § 1 7° desselben Erlasses wird die Abkürzung "ÖSHZ" durch den Wortlaut "öffentliche Sozialhilfezentren" ersetzt.

Art. 27 - In Kapitel VIII desselben Erlasses wird ein Artikel 47bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 47bis - § 1 - Solange die Bestimmungen von Kapitel III Abschnitt 3 des vorliegenden Erlasses nicht in Kraft getreten sind, wird der vorliegende Artikel anwendbar sein.

§ 2 - Wenn ein Haushaltskunde als in Zahlungsverzug befindlich erklärt wird, stellt ihm der Lieferant ein Einschreiben zu, in dem das Datum und die Uhrzeit der Aussetzung der Gaslieferung mitgeteilt wird.

Der Lieferant darf die Gaslieferung an den Haushaltskunden nicht einstellen, ohne die lokale Kommission für die Begutachtung der Sperrung im Voraus informiert zu haben.

Diese beiden Zustellungen finden zehn Tage vor der Aussetzung der Gaslieferung statt.

§ 3 - Innerhalb von fünfzehn Tagen nachdem sie befasst worden ist, muss die Kommission ein Gutachten übermitteln, das im Rahmen eines kontradiktorischen oder als solches geltenden Verfahrens abgegeben wird, in dem die Begründungen, die zur Entscheidung des Lieferanten zur Aussetzung der Lieferung geführt haben, bewertet werden.

Zu diesem Zweck muss der Haushaltskunde zwangsläufig vorgeladen werden, um - falls er dies wünscht - angehört zu werden; er kann sich von einem Berater unterstützen oder vertreten lassen. Der Lieferant muss anwesend oder vertreten sein.

Die Kommission fasst mit der Stimmenmehrheit ihrer Mitglieder einen Beschluss. Bei Stimmengleichheit ist das die Sperrung ablehnende Gutachten die Sperrung ausschlaggebend. Das Gutachten der Kommission wird binnen drei Tagen dem Haushaltskunden und dem Lieferanten per Einschreiben übermittelt.

§ 4 - Im Falle eines die Sperrung ablehnenden Gutachtens muss diesem Gutachten ein Vorschlag beigelegt werden, in dem die Zahlungsfristen und die Teilung der durch den Haushaltskunden zurückzuzahlenden Schuldforderungen festgelegt werden. Der Haushaltskunde muss sich verpflichten, diesen Rückzahlungsplan einzuhalten. Wenn der Beschluss zur Aussetzung der Gaslieferung schon durchgeführt wurde, ist der Lieferant verpflichtet, auf seine Kosten die Lieferung innerhalb höchstens vierundzwanzig Stunden nach dem Gutachten der Kommission wiederherzustellen.

§ 5 - Wenn der Haushaltskunde sich nicht dazu verpflichtet, den Rückzahlungsplan einzuhalten oder seiner Verpflichtung nicht nachkommt, kann die Aussetzung der Lieferung effektiv werden. Zu diesem Zweck stellt der Lieferant dem Haushaltskunden ein Einschreiben zu, in dem ihn über das Datum und die Uhrzeit der Aussetzung der Gaslieferung informiert. Die Aussetzung der Gaslieferung darf nicht vor einer Frist von zehn Tagen ab dieser Zustellung erfolgen.

§ 6 - Die Gaslieferung an einen Haushaltskunden darf nicht zwischen dem 15. November und dem 15. Februar gesperrt werden. Der Minister kann diesen Zeitraum erweitern, wenn besondere Witterungsverhältnisse dies rechtfertigen.

Die während des Zeitraums vom 15. November zum 15. Februar gebuchten Liefermengen bleiben zu Lasten des Haushaltskunden."

KAPITEL IV — Schlussbestimmungen

Art. 28 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 29 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 9. Dezember 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 70

[2005/200015]

9 DECEMBER 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, gewijzigd bij het besluit van de Waalse regering van 4 december 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt, en van het besluit van 4 december 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, gewijzigd bij het besluit van 4 december 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt en tot wijziging van het besluit van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt, inzonderheid op de artikelen 32, 33 en 37;

Gelet op het besluit van 4 december 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt en tot wijziging van het besluit van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt;

Gelet op het advies CDd20-CWaPE-046 van de CWaPE (Waalse Energiecommissie) van 20 april 2004;

Gelet op het wijzigingsvoorstel CD-4j12-CWaPE-080 van de CWaPE van 15 oktober 2004;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge raad van de steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 6 mei 2004;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens één maand;

Gelet op het advies 37.219/4 van de Raad van State, uitgebracht op 7 juni 2004, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Begripsomschrijving

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

"electriciteitsbesluit OSP": het besluit van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, gewijzigd bij het besluit van 4 december 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt en tot wijziging van het besluit van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt;

"gasbesluit OSP": het besluit van 4 december 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt en tot wijziging van het besluit van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen in het elektriciteitsbesluit OSP*

Art. 2. In artikel 4 van het elektriciteitsbesluit OSP worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, 3°, wordt het woord "energiebronnen" vervangen door het woord "energiebron";

2° in § 3, laatste lid, wordt de datum "1 februari" vervangen door de datum "1 maart";

3° in § 4, laatste lid, (Franse versie) wordt het woord "présentée" vervangen door het woord "présentées".

Art. 3. In artikel 6 van hetzelfde besluit, tweede lid, worden de woorden "de in het eerste lid bedoelde afnemer" vervangen door de woorden "de in aanmerking komende residentiële afnemers".

Art. 4. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de woorden "artikel 8, vierde lid," vervangen door de woorden "artikel 8".

Art. 5. In artikel 12 van hetzelfde besluit, derde lid, wordt het woord "hen" vervangen door "zijn afnemers" en in de Franse versie worden de woorden "permettant d'être alimentée" door de woorden "permettant d'être alimentées".

Art. 6. Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"§ 1. Als de afnemer beschermd is, geeft hij de leverancier schriftelijk kennis daarvan, eventueel door bemiddeling van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn. De beschermde afnemer laat zijn briefwisseling vergezeld gaan van alle nodige bewijsstukken.

Na advies van de CWaPE bepaalt de Minister het model van het aan de leverancier over te maken document.

§ 2. Voor de categorieën personen bedoeld in artikel 33, § 1, 3°, van het decreet wordt de aanvraag van het statuut van beschermde afnemer om de vijf jaar hernieuwd.

In dit geval wordt het document ingevuld door de instelling die de tegemoetkoming verleent.

Voor de overige categorieën personen bedoeld in artikel 33 van het decreet wordt de aanvraag jaarlijks hernieuwd. In dit geval wordt het document hetzij door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, hetzij door de schuldbemiddelaar ingevuld.

§ 3. De afnemer verwittigt de leverancier schriftelijk binnen vijftien dagen na het verlies van zijn hoedanigheid van beschermde afnemer."

Art. 7. In artikel 14 van hetzelfde besluit (Franse versie) wordt het woord "contracté" vervangen door het woord "contractées".

Art. 8. Hoofdstuk III, afdeling 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 14bis, luidend als volgt :

"Art 14bis. De leverancier kan de netbeheerder bij aangetekend schrijven of per e-mail met ontvangstbewijs verzoeken om de opschorting van de levering in geval van fraude van een residentiële afnemer. De levering kan pas na gemotiveerd eensluidend advies van de commissie opgeschort worden.

In geval van fraude wordt de levering opgeschort zolang de toestand niet geregulariseerd is, met inbegrip van de terugbetaling van de eventuele schuld resulterend uit de fraude, kosten inbegrepen."

Art. 9. In artikel 15 van hetzelfde besluit, 4°, (Franse versie) wordt het woord "express" vervangen door het woord "explicite".

Art. 10. In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt door de tekens "§ 1" ingeleid;

2° in fine wordt een nieuwe paragraaf ingevoegd, luidend als volgt :

"§ 2. Als een afnemer die over een budgetmeter beschikt met betaling van zijn verbruiken na vervallen termijnen tot wanbetaler wordt verklaard, verzoekt de leverancier de netbeheerder bij aangetekend schrijven of per e-mail met ontvangstbewijs erom binnen vijftien dagen na de kennisgeving de parameters van de oplaadbare kaart of elk ander gelijkwaardig systeem te laten wijzigen en over te schakelen op het systeem van voorbetaling. De leverancier geeft de afnemer en het centrum voor maatschappelijk welzijn onmiddellijk kennis van het aan de netbeheerder gericht verzoek."

Art. 11. Artikel 19, § 1, wordt *in limine* aangevuld met de woorden "binnen vijftien dagen na de aanvraag".

Art. 12. Artikel 19, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"§ 2. Binnen vijf dagen na ontvangst van de aanvraag bedoeld in artikel 17 stuurt de netbeheerder een aangetekend schrijven naar de afnemer om hem kennis te geven van de plaatsing van een budgetmeter binnen een termijn van vijftien dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van het aangetekend schrijven. De netbeheerder neemt contact op met bedoelde afnemer om de dag en het tijdstip van de plaatsing van de budgetmeter overeen te komen.

In het aangetekend schrijven wordt de afnemer erop gewezen dat als hij binnen vijftien dagen, te rekenen van de datum van verzending van het aangetekend schrijven, niet antwoordt om de plaatsing van de budgetmeter toe te laten, zijn leverancier daarvan op de hoogte gebracht wordt en dat de levering onderbroken wordt zolang de budgetmeter en het opslagsysteem niet geïnstalleerd zijn.

Als de afnemer niet reageert binnen de termijn bedoeld in het vorige lid of als de diensten van de netbeheerder geen toegang krijgen tot de woning van de afnemer op afgesproken datum en tijdstip, richt de netbeheerder een aangetekend schrijven aan de afnemer waarin hij hem wijst op zijn weigering en op de verschillende contacten genomen in het kader van deze paragraaf.

Het aangetekend schrijven bepaalt de datum en het tijdstip van de afsluiting, waarbij de afsluiting pas tien dagen na de datum van verzending van het aangetekend schrijven uitgevoerd mag worden. De netbeheerder richt een afschrift van het aangetekend schrijven aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn en aan de leverancier van de afnemer.

De netbeheerder plaatst de budgetmeter binnen hoogstens vijftien dagen nadat de afnemer zijn toestemming gegeven heeft."

Art. 13. In artikel 20, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt "wiens toestand niet beantwoordt aan die bedoeld in artikel 19, § 2, derde lid" vervangen door "die niet verzuimt heeft te betalen ingevolge de procedure bedoeld in afdeling 3".

Art. 14. In artikel 21, § 2, van hetzelfde besluit wordt de datum "1 juli 2004" vervangen door de datum "31 december 2005".

Art. 15. In artikel 22 van hetzelfde besluit wordt de eerste zin in fine aangevuld met de woorden "met inbegrip van de kosten voor de procedure die voorafgaat aan de plaatsing van een budgetmeter".

Art. 16. In artikel 23 van hetzelfde besluit worden de woorden "bestemt maximum 20 % verhoging van de prijs van de verbruikte kWh voor de terugbetaling van de budgetmeter" vervangen door de woorden "bestemt maximum 20 % verhoging van de prijs van de verbruikte kWh voor de terugbetaling van het verschuldigde bedrag".

Art. 17. Hoofdstuk III, afdeling 4, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 23bis, luidend als volgt :

"Art. 23bis : Als een afnemer de schuld i.v.m. zijn elektriciteitsverbruik terugbetaald heeft, kan hij zijn leverancier verzoeken om gratis over te schakelen op de periodieke betalingswijze na vervallen termijn".

Art. 18. Hoofdstuk III, afdeling 4, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 23ter, luidend als volgt :

"Art. 23ter : De procedure bedoeld in de artikelen 17 tot 19 kan elk ogenblik opgeschort worden als de partijen een akkoord vinden voor de betaling van de schuld. De niet-naleving van het plan voor de schuldafflossing, waarvan de afnemer bij aangetekend schrijven in kennis gesteld wordt, geeft van rechtswege aanleiding tot de hervatting van de procedure."

Art. 19. In artikel 24 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, (Franse versie) worden de woorden "est lui" vervangen door de woorden "lui est";

2° in § 4, worden de woorden "Dit artikel" vervangen door de woorden "§ 2 van dit artikel".

Art. 20. In artikel 32 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 1°, (Franse versie) worden de woorden "haute-tension" vervangen door "haute tension";

2° in het eerste lid, 3°, wordt (Franse versie) worden de woorden "haute-tension" vervangen door "haute tension";

3° in het eerste lid, 6°, wordt (Franse versie) worden de woorden "haute-tension" vervangen door "haute tension".

Art. 21. In artikel 35, § 1, 7°, wordt de afkorting "O.C.M.W.'s" vervangen door de woorden "openbare centra voor maatschappelijk welzijn".

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen in het gasbesluit OSP*

Art. 22. In artikel 4, § 3, tweede lid, van het gasbesluit OSP worden de woorden "vier categorieën" vervangen door de woorden "de categorieën 1° tot 3°".

Art. 23. In artikel 6 van hetzelfde besluit, tweede lid, worden de woorden "de in het eerste lid bedoelde afnemer" vervangen door de woorden "de in aanmerking komende residentiële afnemers".

Art. 24. In hoofdstuk III, afdeling 1, van hetzelfde besluit wordt artikel 12 vervangen als volgt :

"§ 1. Als de afnemer beschermde is, geeft hij de leverancier schriftelijk kennis daarvan, eventueel door bemiddeling van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn. De beschermde afnemer laat zijn briefwisseling vergezeld gaan van alle nodige bewijsstukken.

Na advies van de CWaPE bepaalt de Minister het model van het aan de leverancier over te maken document.

§ 2. Voor de categorieën personen bedoeld in artikel 33, § 1, 3°, van het decreet wordt de aanvraag van het statuut van beschermde afnemer om de vijf jaar hernieuwd.

In dit geval wordt het document ingevuld door de instelling die de tegemoetkoming verleent.

Voor de overige categorieën personen bedoeld in artikel 33 van het decreet van 12 april 2001 wordt de aanvraag jaarlijks hernieuwd. In dit geval wordt het document hetzij door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, hetzij door de schuldbemiddelaar ingevuld.

§ 3. De afnemer verwittigt de leverancier schriftelijk binnen vijftien dagen na het verlies van zijn hoedanigheid van beschermde afnemer. »

Art. 25. Hoofdstuk III, afdeling 1, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 13bis, luidend als volgt :

”Art 13bis. De leverancier kan de netbeheerder bij aangetekend schrijven of per e-mail met ontvangstbewijs verzoeken om de opschorting van de levering in geval van fraude van een residentiële afnemer. De levering kan pas na gemotiveerd eensluidend advies van de Commissie opgeschort worden.

In geval van fraude wordt de levering opgeschort zolang de toestand niet geregulariseerd is, met inbegrip van de terugbetaling van de eventuele schuld resulterend uit de fraude, kosten inbegrepen.”

Art. 26. In artikel 35, § 1, 7°, van hetzelfde besluit wordt de afkorting ”O.C.M.W.’s” vervangen door de woorden ”openbaar centra voor maatschappelijk welzijn”.

Art. 27. Hoofdstuk VIII van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 47bis, luidend als volgt :

”Art. 47bis. § 1. Zolang de bepalingen van afdeling 3 van hoofdstuk III van dit besluit niet in werking getreden zijn, blijft dit artikel van toepassing.

§ 2. Als een afnemer tot wanbetaler wordt verklaard, stuurt de leverancier hem een schrijven waarin hij hem wijst op de datum en het tijdstip van de opschorting van de gaslevering.

De leverancier mag de gaslevering van de residentiële afnemer niet opschorten zonder de plaatselijke commissie inzake bericht van onderbreking te verwittigen.

Beide kennisgevingen vinden plaats tien dagen vóór de opschorting van de gaslevering.

§ 3. Binnen vijftien dagen na de aanhangigmaking brengt de Commissie advies uit in het kader van een procedure op tegenspraak of geacht op tegenspraak te zijn. Ze evalueert zodoende de redenen waarom de leverancier beslist heeft de levering op te schorten.

Daartoe wordt de residentiële afnemer opgeroepen om gehoord te worden indien hij het wenst. Hij kan zich door een raadsman laten bijstaan of vertegenwoordigen. De leverancier moet aanwezig zijn of zich laten vertegenwoordigen.

De commissie beslist bij meerderheid van stemmen van de leden. Bij staking van stemmen is het advies dat de afsluiting ongunstig is, doorslaggevend. Het advies van de Commissie wordt binnen drie dagen per aangetekend schrijven aan de residentiële afnemer en aan de leverancier gericht.

§ 4. Als het advies de afsluiting ongunstig is, gaat het vergezeld van een voorstel tot bepaling van de vervaldata en de spreiding van de door de residentiële afnemer terug te betalen schuldvorderingen. De afnemer verplicht zich ertoe het terugbetalingsplan na te leven. Als de beslissing tot opschorting van de levering al uitgevoerd is, dient de leverancier de levering op zijn kosten te hervatten binnen vierentwintig uur na het advies van de Commissie.

§ 5. Als de residentiële afnemer zich niet verbindt tot de naleving van het terugbetalingsplan of zijn verbintenis niet nakomt, kan de opschorting van de levering effectief worden. De leverancier richt daartoe een aangetekend schrijven aan de residentiële afnemer om hem te wijzen op de datum en het tijdstip van de opschorting van de levering. De opschorting mag pas tien dagen na de kennisgeving plaatsvinden.

§ 6. De levering aan een residentiële afnemer mag niet onderbroken worden tussen 15 november en 15 februari. De Minister kan die periode al naar gelang de weersomstandigheden verlengen.

De leveringen die gedurende die periode worden geboekt, zijn voor rekening van de afnemer.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 28. De Minister tot wiens bevoegdheden het Energiebeleid behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 29. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 9 december 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 71

[2005 / 200020]

16 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens, modifié le 13 février 2003;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 25 mars 2004 désignant Mme Dominique Dewaels;

Vu la décision du Gouvernement de la Communauté française du 17 décembre 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 septembre 2004;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 21 septembre 2004;

Vu le protocole n° 442 du Comité de secteur XVI, établi le 29 octobre 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant que l'entrée en service d'une collaboratrice mise à disposition par la Communauté française, le 1^{er} juin 2004, et le respect de l'égalité de traitement, exigent que les avantages octroyés aux autres membres de la cellule le soient également à cette collaboratrice dans un délai rapproché, et qu'à cette fin l'arrêté soit modifié d'urgence;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens, modifié le 13 février 2003, est remplacé par les dispositions suivantes :

"§ 1^{er}. Le personnel de la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens comprend :

a) deux Inspecteurs des Finances;

b) sept agents de niveaux 1, 2 ou 2+, dont au moins quatre de niveau 1, désignés par le Gouvernement, sur proposition du Ministre-Président, en concertation avec l'Inspecteur des Finances visé à l'article 1^{er};

c) deux agents de niveau 1 ou 2+, désignés par la Communauté française, en concertation avec l'Inspecteur des Finances visé à l'article 1^{er}.

§ 2. Les traitements des inspecteurs des finances visés au § 1^{er} restent à la charge du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances. Toutefois la moitié du coût du traitement d'un des deux inspecteurs fait l'objet d'un remboursement à charge du budget de la Région.

Les traitements des agents désignés par le Gouvernement wallon sont à charge du budget de la Région wallonne.

Les traitements des agents désignés par le Gouvernement de la Communauté française sont à charge du budget de la Communauté française."

Art. 2. A l'article 7, § 2, du même arrêté, les mots "L'agent de niveau 2+ bénéficie" sont remplacés par les mots "Les agents de niveau 2 ou 2+ bénéficient".

Art. 3. A l'article 10, § 2, alinéa 2, littéra b, du même arrêté, les mots "l'agent de niveau 2+ visé à l'article 3, § 1^{er}, littéra b" sont remplacés par les mots "les agents de niveau 2 ou 2+ visés à l'article 3, § 1^{er}, littéra b ou c".

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2004.

Art. 5. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 décembre 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 71

[2005 / 200020]

16. DEZEMBER 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002 über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des am 13. Februar 2003 abgeänderten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002 über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 25. März 2004 zur Bezeichnung von Frau Dominique Dewaels;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung der französischen Gemeinschaft vom 17. Dezember 2003;

Aufgrund des am 30. September 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 21. September 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 29. Oktober 2004 erstellten Protokolls Nr. 442 des Sektorenausschusses XVI;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

In der Erwägung, dass der Dienstantritt einer durch die französische Gemeinschaft zur Verfügung gestellten Mitarbeiterin am 1. Juni 2004 und die Beachtung der Gleichbehandlung erfordern, dass diese Mitarbeiterin ebenfalls innerhalb einer kürzeren Frist in den Genuss der Begünstigungen kommt, die den anderen Mitgliedern der Zelle gewährt werden, und dass der Erlass zu diesem Zweck unverzüglich abgeändert wird;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 3 des am 13. Februar 2003 abgeänderten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002 über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

„§ 1. Das Personal der Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds besteht aus:

a) zwei Finanzinspektoren;

b) sieben Bediensteten der Stufen 1, 2 oder 2+, von denen mindestens vier der Stufe 1 angehören, die durch die Regierung auf Vorschlag des Minister-Präsidenten und im Einvernehmen mit dem in Artikel 1 erwähnten Finanzinspektor bezeichnet werden;

c) zwei Bediensteten der Stufe 1 oder 2+, die durch die französische Gemeinschaft im Einvernehmen mit dem in Artikel 1 erwähnten Finanzinspektor bezeichnet werden.

§ 2. Die Gehälter der in § 1 erwähnten Finanzinspektoren bleiben zu Lasten des interföderalen Kollegiums der Finanzinspektion. Die Hälfte der Gehaltskosten eines der beiden Inspektoren ist jedoch Gegenstand einer Rückerstattung zu Lasten des Haushalts der Region.

Die Gehälter der durch die Wallonische Regierung bezeichneten Bediensteten gehen zu Lasten des Haushalts der Wallonischen Region.

Die Gehälter der durch die Regierung der französischen Gemeinschaft bezeichneten Bediensteten gehen zu Lasten des Haushalts der französischen Gemeinschaft.“

Art. 2 - In Artikel 7 § 2 desselben Erlasses wird der Wortlaut „Der Bedienstete der Stufe 2+ bezieht“ durch den Wortlaut „Die Bediensteten der Stufe 2 oder 2+ beziehen“ ersetzt.

Art. 3 - In Artikel 10 § 2 Absatz 2 b) desselben Erlasses wird der Wortlaut „den in Artikel 3 § 1 unter b) erwähnten Bediensteten der Stufe 2+“ durch den Wortlaut „die in Artikel 3 § 1 unter b) oder c) erwähnten Bediensteten der Stufe 2 oder 2+“ ersetzt.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird am 1. April 2004 wirksam.

Art. 5 - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Dezember 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 71

[2005/200020]

16 DECEMBER 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen, gewijzigd op 13 februari 2003;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 25 maart 2004 waarbij Mevr. Dominique Dewaels aangewezen wordt;

Gelet op de beslissing van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 december 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 30 september 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 21 september 2004;

Gelet op het protocol nr. 442 van het Sectorcomité XVI, opgesteld op 29 oktober 2004;

Overwegende dat de indiensttreding op 1 juni 2004 van een door de Franse Gemeenschap ter beschikking gestelde medewerkster en de inachtneming van de gelijkheid van behandeling vorderen dat de voordelen die de overige leden van de cel genieten zo spoedig mogelijk aan genoemde medewerkster toegekend worden en dat het besluit dan ook dringend gewijzigd moet worden;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen, gewijzigd op 13 februari 2003, wordt vervangen als volgt :

“§ 1. Het personeel van de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen bestaat uit :

a) twee Inspecteurs van Financiën;

b) zeven personeelsleden van niveau 1, 2 of 2+, onder wie minstens vier van niveau 1, aangewezen door de Regering op de voordracht van de Minister-President, na overleg met de Inspecteur van Financiën bedoeld in artikel 1;

c) twee personeelsleden van niveau 1 of 2+, aangewezen door de Franse Gemeenschap, na overleg met de Inspecteur van Financiën bedoeld in artikel 1.

§ 2. De wedden van de Inspecteurs van Financiën bedoeld in § 1 blijven voor rekening van het Interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën. De last van de wedde van één van beide inspecteurs wordt evenwel voor de helft op de begroting van het Gewest terugbetaald.

De wedden van de personeelsleden die door de Waalse Regering aangewezen worden zijn voor rekening van de begroting van het Waalse Gewest.

De wedden van de personeelsleden die door de Regering van de Franse Gemeenschap aangewezen worden zijn voor rekening van de begroting van de Franse Gemeenschap.”

Art. 2. In artikel 7, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden “Het personeelslid van niveau 2+ geniet” vervangen door de woorden “De personeelsleden van niveau 2 of 2+ genieten”.

Art. 3. In artikel 10, § 2, tweede lid, b, van hetzelfde besluit worden de woorden “de personeelsleden van niveau 2+ bedoeld in artikel 3, § 1, littera b” vervangen door de woorden “De personeelsleden van niveau 2 of 2+ bedoeld in artikel 3, § 1, b of c”.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2004.

Art. 5. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 december 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2005 — 72

[2005/200016]

16 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 octobre 2004 modifiant les prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur le réseau des sociétés de transport en commun de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 8^o;

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment l'article 2, 1^o, a);

Vu l'arrêté royal n^o 174 du 30 décembre 1982 instaurant l'adaptation annuelle des tarifs pour le transport de voyageurs appliqués par les sociétés de transports en commun, modifié par l'arrêté royal n^o 238 du 31 décembre 1983, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 novembre 1992 fixant la formule et les modalités d'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transport en commun en Région wallonne, modifié le 1^{er} septembre 1994, le 14 septembre 1995 et le 11 janvier 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 30 juin 1993 fixant la procédure et le calendrier de transmission des propositions de structures tarifaires pour le transport en commun en Région wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 octobre 2004 modifiant les prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur le réseau des sociétés de transport en commun de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre des Transports,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 octobre 2004, au point 3.3 : abonnements pour les personnes âgées de plus de 25 ans à moins de 60 ans, le prix pour les personnes en possession de la carte de réduction "Familles nombreuses" pour un trajet de 4 zones doit être lu € 264 au lieu de € 364.

Art. 2. Le Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} février 2005.

Namur, le 16 décembre 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2005 — 72

[2005/200016]

16. DEZEMBER 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Oktober 2004 zur Abänderung der Tarife für die Personenbeförderung auf dem Netz der Verkehrsgesellschaften der Wallonischen Region

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 6 § 1 X, 8;

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 2 1^o a);

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 174 vom 30. Dezember 1982 zur Einführung der jährlichen Anpassung der von den Gesellschaften für den öffentlichen Personennahverkehr angewandten Fahrpreise, abgeändert durch den Königlichen Erlass Nr. 238 vom 31. Dezember 1983, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. November 1992 zur Festlegung der Formel und der Modalitäten hinsichtlich der jährlichen Anpassung der durch die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region im öffentlichen Personennahverkehr angewandten Tarife, abgeändert am 1. September 1994, am 14. September 1995 und am 11. Januar 2001;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 30. Juni 1993 zur Festlegung des Übermittlungsverfahrens und -zeitplans der Tarifstrukturvorschläge für den öffentlichen Personennahverkehr in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Oktober 2004 zur Abänderung der Tarife für die Personenbeförderung auf dem Netz der Verkehrsgesellschaften der Wallonischen Region;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens,
Beschließt:

Artikel 1 - In der Anlage des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Oktober 2004 in Punkt 3.3: Zeitkarten für Personen im Alter von 25 bis 60 Jahren, lautet der Tarif für die Personen im Besitz der Ermäßigungskarte "kinderreiche Familie" für eine Strecke von 4 Zonen € 264 anstatt € 364.

Art. 2 - Der Minister des Transportwesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Februar 2005 in Kraft.

Namur, den 16. Dezember 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
A. ANTOINE

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2005 — 72

[2005/200016]

16 DECEMBER 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 7 oktober 2004 tot wijziging van de vervoerprijzen die van toepassing zijn op het net van de maatschappijen van openbaar vervoer in het Waalse Gewest

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, X, 8°;

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar personenvervoer in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 2, 1°, a);

Gelet op het koninklijk besluit nr. 174 van 30 december 1982 houdende invoering van een jaarlijkse aanpassing van de tarieven toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 238 van 31 december 1983, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 november 1992 tot vaststelling van de formule en de modaliteiten voor de jaarlijkse aanpassing van de in het Waalse Gewest door de maatschappijen voor openbaar vervoer toegepaste tarieven voor personenvervoer, gewijzigd op 1 september 1994, 14 september 1995 en 11 januari 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 juni 1993 tot vaststelling van de procedure en het overdrachtsschema van de voorstellen inzake tariefstructuren voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 oktober 2004 tot wijziging van de vervoerprijzen die van toepassing zijn op het net van de maatschappijen van openbaar vervoer in het Waalse Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. In de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 7 oktober 2004 wordt punt 3.3. "abonnementen voor personen tussen 25 en 60 jaar" gewijzigd als volgt : de prijs die personen met de verminderingskaart "Kroostrijke gezinnen" voor een traject van 4 zones betalen is € 264 in plaats van € 364.

Art. 2. De Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2005.

Namen, 16 december 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 73

[C — 2004/31557]

9 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les normes de pollution du sol et des eaux dont le dépassement justifie la réalisation d'une étude de risque

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués, notamment l'article 16;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement, donné le 7 avril 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 mars 2004;

Vu l'avis du Conseil économique et social, donné le 29 avril 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 juin 2004;

Vu l'avis 37.415/3 du Conseil d'Etat, donné le 6 juillet 2004 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les normes de pollution du sol et des eaux au sens de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués, dont le dépassement justifie la réalisation d'une étude de risque en vertu de l'article 16 de ladite ordonnance, sont fixées conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur au jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. La Ministre de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 décembre 2004.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargée de l'Environnement,
Mme E. HUYTEBROECK

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 73

[C — 2004/31557]

9 DECEMBER 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de bodem- en waterverontreinigingsnormen bij overschrijding waarvan een risicostudie moet worden uitgevoerd

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems, inzonderheid op artikel 16;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu, gegeven op 7 april 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 maart 2004;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad, gegeven op 29 april 2004;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 18 juni 2004;

Gelet op advies 37.415/3 van de Raad van State, gegeven op 6 juli 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op Raad van State;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De bodem- en waterverontreinigingsnormen in de zin van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems, bij overschrijding waarvan krachtens artikel 16 van die ordonnantie een risicostudie moet worden uitgevoerd, worden overeenkomstig de bijlage bij dit besluit vastgesteld.

Art. 2. Dit besluit treed in werking op de dag zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister voor Milieu wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 december 2004.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
belast met Leefmilieu,
Mevr. E. HUYTEBROECK

ANNEXE

Classes de sensibilité	Sol (mg/kg de matière sèche)			Eaux souterraines (g/l)
	Z. particulière	Z. d'habitat	Z. industrielle	toutes zones
Métaux lourds et métalloïdes				
Arsenic	45	110	300	20
Cadmium	2	6	30	5
Chrome	130	300	800	50
Cuivre	200	400	800	100
Mercur	10	15	30	1
Plomb	200	700	2500	20
Nickel	100	470	700	40
Zinc	600	1000	3000	500

	Sol (mg/kg de matière sèche)			Eaux souterraines (g/l)
Classes de sensibilité	Z. particulière	Z. d'habitat	Z. industrielle	toutes zones
Composés organiques				
Benzène	0,5	0,5	1	10
Toluène	5	15	200	700
Ethylbenzène	1,5	5	70	300
Xylène	3,5	15	190	500
Styrène	0,5	1,5	13	20
Hexane	1	1	10	180
Heptane	25	25	25	3000
Octane	75	90	90	600
Huile minérale	1000	1000	1500	500
Solvants chlorés				
1,2-dichloroéthane	0,035	0,075	4	30
Dichlorométhane	0,13	0,35	3,5	20
Tétrachlorométhane	0,02	0,02	1	2
Tétrachloroéthène	0,7	1,4	35	40
Trichlorométhane	0,02	0,02	0,55	200
Trichloroéthène	0,65	1,4	10	70
Chlorure de vinyle	0,02	0,02	0,35	5
Monochlorobenzène	2,5	8	40	300
1,2-dichlorobenzène	35	110	690	1000
1,3-dichlorobenzène	40	140	1260	1000
1,4-dichlorobenzène	4	15	190	300
Trichlorobenzène	0,5	2	80	20
Tétrachlorobenzène	0,1	0,3	275	9
Pentachlorobenzène	0,5	1,3	385	2,4
Hexachlorobenzène	0,05	0,1	55	1
1,1,1-trichloroéthane	10	13	300	500
1,1,2-trichloroéthane	0,2	0,6	1	12
1,1-dichloroéthane	2	5	95	330
cis+trans-1,2-dichloroéthène	0,4	0,7	33	50
Hydrocarbures aromatiques polycycliques				
Naphtalène	1,5	5	160	60
Benzo(a)pyrène	0,5	1,5	3	0,7
Phénanthrène	60	65	1650	120
Fluoranthène	20	30	270	4
Benzo(a)anthracène	5	10,5	30	7
Chrysène	10	180	320	1,5
Benzo(b)fluoranthène	2	7	30	1,2

Classes de sensibilité	Sol (mg/kg de matière sèche)			Eaux souterraines (g/l)
	Z. particulière	Z. d'habitat	Z. industrielle	toutes zones
Benzo(k)fluoranthène	1	11,5	30	0,76
Benzo(ghi)pérylène	160	3920	4690	0,26
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	1	20	30	0,1
Anthracène	3	70	4690	75
Fluorène	45	3950	4690	120
Dibenz(a,h)anthracène	0,5	1,5	3	0,5
Acénaphène	9	14	210	180
Acénaphthylène	1	1	40	70
Pyrène	125	395	3150	90
Cyanures				
Cyanure totaux				70
Cyanures libres	5	5	110	
Cyanures non oxydables au chlore	5	12	550	
Pesticides				
Aldrine + Dieldrine				0,03
Chlordane (cis+trans)				0,2
DDT+DDE+DDD				2
Lindane (gamma)				2
Lindane (α-isomère)				0,06
Lindane (β-isomère)				0,2
Endosulfane (α, β et sulphate)				1,8
Méthyle tertiaire butyléther	2	9	140	300
Polychlorobiphényles (PCB)	0,25	0,9	10,4	0,1

Correspondance des classes de sensibilité et des zones du PRAS :

1. Zone particulière : zones vertes, zones vertes à haute valeur biologique, zones de parcs, zones de cimetières, zones forestières, zones de servitudes au pourtour des bois et forêts, zones agricoles ainsi que les zones de protection de captages des eaux souterraines.

2. Zone d'habitat : zones d'habitation à prédominance résidentielle, zone d'habitation, zones mixtes, zones administratives, zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public, zones de sport ou de loisirs en plein air.

3. Zone industrielle : zones d'industries urbaines, zones d'activités portuaires et de transport, zones de chemin de fer.

Les zones d'intérêt régional, d'intérêt régional à aménagement différé et de réserve foncière sont versées dans la classe de sensibilité correspondant à leur affectation ou à défaut dans la zone d'habitat. Les zones de forte mixité sont versées dans la classe de sensibilité correspondant à leur situation existante de fait.

Lorsque le site qui a fait l'objet d'une reconnaissance de l'état du sol est situé en zone de protection de captages des eaux souterraines, il y a lieu de diviser par deux les normes de pollution reprises dans le tableau ci-dessus.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les normes de pollution du sol et des eaux dont le dépassement justifie la réalisation d'une étude de risque.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement,

Mme E. HUYTEBROECK

Bijlage

	Bodem (mg/kg vaste stof)			Grondwater (g/l)
Kwetsbaarheidszones	Bijzondere zones	Woonzones	Industriezones	Alle zones
Zware metalen en metalloïden				
Arseen	45	110	300	20
Cadmium	2	6	30	5
Chroom	130	300	800	50
Koper	200	400	800	100
Kwik	10	15	30	1
Lood	200	700	2500	20
Nikkel	100	470	700	40
Zink	600	1000	3000	500
Organische verbindingen				
Benzeen	0,5	0,5	1	10
Tolueen	5	15	200	700
Ethylbenzeen	1,5	5	70	300
Xyleen	3,5	15	190	500
Styreen	0,5	1,5	13	20
Hexaan	1	1	10	180
Heptaan	25	25	25	3000
Octaan	75	90	90	600
Minerale olie	1000	1000	1500	500
Gechloreerde solventen				
1,2-dichloorethaan	0,035	0,075	4	30
Dichloormethaan	0,13	0,35	3,5	20
Tetrachloormethaan	0,02	0,02	1	2
Tetrachlooretheen	0,7	1,4	35	40
Trichloormethaan	0,02	0,02	0,55	200
Trichlooretheen	0,65	1,4	10	70
Vinylchloride	0,02	0,02	0,35	5
Monochloorbenzeen	2,5	8	40	300
1,2-dichloorbenzeen	35	110	690	1000
1,3-dichloorbenzeen	40	140	1260	1000
1,4-dichloorbenzeen	4	15	190	300
Trichloorbenzeen	0,5	2	80	20
Tetrachloorbenzeen	0,1	0,3	275	9
Pentachloorbenzeen	0,5	1,3	385	2,4
Hexachloorbenzeen	0,05	0,1	55	1
1,1,1-trichloorethaan	10	13	300	500
1,1,2-trichloorethaan	0,2	0,6	1	12

	Bodem (mg/kg vaste stof)			Grondwater (g/l)
Kwetsbaarheidszones	Bijzondere zones	Woonzones	Industriezones	Alle zones
1,1-dichloorethaan	2	5	95	330
cis+trans-1,2-dichlooretheen	0,4	0,7	33	50
Polycyclische aromatische koolwaterstoffen				
Naftaleen	1,5	5	160	60
Benzo(a)pyreen	0,5	1,5	3	0,7
Fenantreen	60	65	1650	120
Fluoranteen	20	30	270	4
Benzo(a)antraceen	5	10,5	30	7
Chryseen	10	180	320	1,5
Benzo(b)fluoranteen	2	7	30	1,2
Benzo(k)fluoranteen	1	11,5	30	0,76
Benzo(ghi)peryleen	160	3920	4690	0,26
Indeno(1,2,3-cd)pyreen	1	20	30	0,1
Antraceen	3	70	4690	75
Fluoreen	45	3950	4690	120
Dibenz(a,h)antraceen	0,5	1,5	3	0,5
Acenafteen	9	14	210	180
Acenaftyleen	1	1	40	70
Pyreen	125	395	3150	90
Cyanides				
Totale cyanides				70
Vrije cyanides	5	5	110	
Niet-chlooroxideerbare cyanides	5	12	550	
Pesticiden				
Aldrin + Dieldrin				0,03
Chloordaan (cis+trans)				0,2
DDT+DDE+DDD				2
Lindane (gamma)				2
Lindane (a-isomeer)				0,06
Lindane (a-isomeer)				0,2
Endosulfan (á, â en sulfaat)				1,8
Methyl tertiair butylether	2	9	140	300
Polychlorobiphenylen (PCB)	0,25	0,9	10,4	0,1

Overeenstemming tussen de kwetsbaarheidszones en de gebieden van het GBP :

1. bijzondere zones : groengebieden, groengebieden met hoogbiologische waarde, parkgebieden, begraafplaatsgebieden, bosgebieden, gebieden van erfdienstbaarheden langs de randen van bossen en wouden, landbouwgebieden en gebieden voor de bescherming van grondwaterwinningen;

2. woonzones : woongebieden met residentieel karakter, typische woongebieden, gemengde gebieden, administratiegebieden, gebieden voor voorzieningen van openbaar belang of van openbare diensten, gebieden voor sport- of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht;

3. industriezones : gebieden voor stedelijke industrie, gebieden voor havenactiviteiten en vervoer, spoorweggebieden.

Gebieden van gewestelijk belang, gebieden van gewestelijk belang met uitgestelde aanleg en grondreservegebieden worden ingedeeld in de kwetsbaarheidszone die met hun bestemming overeenstemt, of bij ontstentenis, in de woonzone. Sterk gemengde gebieden worden ingedeeld in de kwetsbaarheidszone die met hun bestaande feitelijke toestand overeenstemt.

Voor sites die het voorwerp hebben uitgemaakt van een verkennend bodemonderzoek en gelegen zijn in een beschermingsgebied voor grondwaterwinning, moeten de in bovenstaande tabel vastgestelde verontreinigingsnormen door twee worden gedeeld.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de bodem- en waterverontreinigingsnormen bij overschrijding waarvan een risicostudie moet worden uitgevoerd.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu

Mevr. E. HUYTEBROECK

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 74

[C — 2004/31558]

9 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'évaluation des risques pour la santé et l'environnement causés par une pollution du sol

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués, notamment l'article 25;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement, donné le 12 mai 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 mai 2004;

Vu l'avis du Conseil économique et social, donné le 29 avril 2004;

Sur proposition de la Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Généralités*

Article 1^{er}. On entend par :

1° « valeur de risque humain » : la valeur pour un polluant donné au-delà de laquelle le risque n'est plus tolérable pour la santé humaine parce que les doses d'exposition calculées dépassent les valeurs journalières admissibles (TDI). Les valeurs TDI, exprimées en fonction du poids corporel (en mg/kg p.c./jour), représentent les quantités totales qu'une personne pourrait ingérer quotidiennement durant sa vie entière sans effets nuisibles.

2° « valeur de risque de dissémination » : la valeur pour un polluant donné au-delà de laquelle existe le risque d'augmenter les concentrations actuelles de contaminants d'un des éléments suivants: une eau de surface, un captage d'eau potable public, un captage industriel ou particulier ou un terrain voisin.

3° « valeur de risque pour les écosystèmes » : la concentration (HC50) au-delà de laquelle 50 % de la population florale ou animale d'un écosystème peut subir un impact négatif.

Art. 2. Le calcul des normes de pollution du sol au-delà desquelles il existe un risque intolérable pour la santé et l'environnement au sens de l'article 25 de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués est réalisé sur base du modèle d'évaluation des risques repris à l'annexe au présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Risques humains*

Art. 3. Lorsque l'étude de risque conclut à la présence d'un risque humain intolérable, la valeur de risque humain est calculée en tenant compte des éléments suivants :

1° Le taux de matière organique est fixé d'office à 1 %;

2° La plus faible profondeur possible de pollution;

3° La présence ou l'absence de cave ou d'autre espace confiné (à prendre en compte d'office si cette information manque ou si la destination future du site est inconnue);

4° La présence ou l'absence de canalisations d'eau potable (à prendre en compte d'office si cette information manque ou si la destination future du site est inconnue);

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 74

[C — 2004/31558]

9 DECEMBER 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de evaluatie van de risico's voor de gezondheid en het milieu veroorzaakt door bodemverontreiniging

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems, inzonderheid artikel 25;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu, gegeven op 12 mei 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 mei 2004;

Gelet op het advies van de Sociale en Economische Raad, gegeven op 29 april 2004;

Op voorstel van de Minister voor Milieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemeen*

Artikel 1. Er wordt verstaan onder :

1° « risicowaarde voor de mens » : de waarde van een gegeven verontreinigende stof waarboven het risico niet langer draaglijk is voor de menselijke gezondheid omdat de berekende blootstellingsdoses de dagelijkse toegestane waarden overschrijden (TDI). De TDI waarden, uitgedrukt in functie van het lichaamsgewicht (mg/kg lg/dag), stellen de totale hoeveelheden voor die een persoon levenslang dagelijks zou kunnen innemen zonder nadelige effecten.

2° « verspreidingsrisicowaarde » : de waarde van een gegeven giftstof waarboven het gevaar bestaat de huidige concentraties van verontreinigende stoffen in een van de volgende elementen dreigen toe te nemen : oppervlaktewater, openbare drinkwaterwinning, industriële of privé-winning of een belendend terrein.

3° « risicowaarde voor de ecosystemen » : de concentratie (HC50) waarboven 50 % van de dieren- of plantenpopulatie van een ecosysteem nadelige gevolgen kan ondervinden.

Art. 2. De berekening van de bodemverontreinigingsnormen waarboven er een onaanvaardbaar risico bestaat voor de gezondheid en het milieu in de zin van artikel 25 van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems wordt uitgevoerd op basis van het bij dit besluit gevoegde risicoevaluatiemodel.

HOOFDSTUK II. — *Menselijke risico's*

Art. 3. Wanneer de risicostudie besluit tot een aanwezig risico voor de mens, dan wordt de risicowaarde voor de mens berekend met inachtneming van volgende elementen :

1° het gehalte organisch materiaal wordt ambtelijk op 1 % vastgesteld;

2° de kleinste mogelijke diepte van de verontreiniging;

3° de aan- of afwezigheid van een kelder of andere afgesloten ruimte (sowieso in rekening te brengen als deze informatie ontbreekt of als de toekomstige bestemming onbekend is);

4° de aan- of afwezigheid van drinkwaterleidingen (sowieso in rekening te brengen als deze informatie ontbreekt of als de toekomstige bestemming onbekend is);

5° Les propriétés physico-chimiques des substances polluantes les plus défavorables.

Art. 4. Si la valeur de risque humain est dépassée pour une ou pour plusieurs substances polluantes mesurées sur le site, le risque est rendu tolérable pour l'exposition des personnes et de l'environnement au sens de l'article 25 de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués, lorsque les concentrations des substances polluantes mesurées sur le site sont ramenées à des valeurs inférieures ou égales à 50 % de la valeur de risque humain.

CHAPITRE III. — *Risque de dissémination*

Art. 5. Lorsque l'étude de risque conclut à la présence d'un risque de dissémination, la valeur de risque de dissémination est calculée en tenant compte des éléments suivants :

1° La période maximum de dissémination ne dépasse pas 15 ans;

2° Le gradient hydraulique, la conductivité hydraulique et la porosité, mesurés sur le site, les plus défavorables;

3° Le taux de matière organique en zone insaturée est fixé d'office à 1 %;

4° Les données géologiques du site les plus défavorables;

5° Les niveaux d'eau d'une rivière, canal ou autre les plus bas;

6° Les concentrations actuelles des récepteurs les plus basses;

7° Les propriétés physico-chimiques des substances polluantes les plus défavorables.

Art. 6. Si la valeur de risque de dissémination est dépassée pour une ou pour plusieurs substances polluantes mesurées sur le site, le risque est rendu tolérable pour l'exposition des personnes et de l'environnement au sens de l'article 25 de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués, lorsque les concentrations des substances polluantes mesurées sur le site sont ramenées à des valeurs inférieures ou égales à 50 % de la valeur de risque de dissémination.

CHAPITRE IV. — *Risque pour les écosystèmes*

Art. 7. Lorsque l'étude de risque conclut à la présence d'un risque pour les habitats, espèces ou éléments naturels qui ont justifié le classement, l'inscription sur la liste de sauvegarde, la désignation comme réserve naturelle ou forestière ou comme zone spéciale de conservation ou zone d'espace vert, la valeur de risque pour les écosystèmes est calculée.

Art. 8. Si la valeur de risque pour les écosystèmes est atteinte ou dépassée, le risque est rendu tolérable pour l'exposition des personnes et de l'environnement au sens de l'article 25 de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués, lorsque les concentrations des substances polluantes mesurées sur le site sont ramenées à des valeurs inférieures ou égales à 50 % de la valeur de risque pour les écosystèmes (HC 50).

CHAPITRE V. — *Disposition finale*

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur au jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 10. La Ministre de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 décembre 2004.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée de l'Environnement,
Mme E. HUYTEBROECK

5° de minst gunstige fysisch-chemische eigenschappen van de verontreinigde stoffen.

Art. 4. Als de risicowaarde voor de mens met betrekking tot één of meerdere op het terrein gemeten verontreinigende stoffen overschreden wordt, dan wordt het risico aanvaardbaar voor de blootstelling van personen en het leefmilieu krachtens artikel 25 van de ordonnantie van 13 mei 2004 inzake het beheer van verontreinigde bodems wanneer de concentraties aan verontreinigende stoffen die op het terrein gemeten worden teruggebracht worden tot waarden die kleiner dan of gelijk zijn aan 50% van de risicowaarde voor de mens.

HOOFDSTUK III. — *Verspreidingsrisico's*

Art. 5. Wanneer de risicostudie tot een verspreidingsrisico besluit, wordt de verspreidingsrisicowaarde berekend met inachtneming van volgende elementen :

1° de maximale verspreidingsperiode is niet langer dan 15 jaar;

2° de meest ongunstige op het terrein gemeten hydraulische gradiënt, hydraulische conductiviteit en porositeit;

3° het gehalte organisch materiaal wordt ambtelijk op 1 % vastgesteld;

4° de meest ongunstige geologische gegevens van de site;

5° de laagste waterniveaus van een rivier, kanaal of andere;

6° de laagste huidige concentraties in de receptoren;

7° de meest ongunstige fysisch-chemische eigenschappen van de verontreinigende stoffen.

Art. 6. Als de verspreidingsrisicowaarde met betrekking tot één of meerdere op het terrein gemeten verontreinigende stoffen overschreden is, dan wordt het risico aanvaardbaar voor de blootstelling van personen en het leefmilieu krachtens artikel 25 van de ordonnantie van 13 mei 2004 inzake het beheer van verontreinigde bodems wanneer de concentraties aan verontreinigende stoffen die op het terrein gemeten worden teruggebracht worden tot waarden die kleiner dan of gelijk zijn aan 50 % van de verspreidingsrisicowaarde.

HOOFDSTUK IV. — *Risico's voor de ecosystemen*

Art. 7. Wanneer de risicostudie besluit tot een risico voor de habitats, soorten of natuurelementen die de indeling, de inschrijving op de beschermingslijst, de aanduiding als natuur- of bosreservaat, speciale beschermingszone of groengebied hebben verantwoord, dan wordt de risicowaarde voor de ecosystemen berekend.

Art. 8. Wanneer de risicowaarde met betrekking tot de ecosystemen bereikt of overschreden is, dan wordt het risico aanvaardbaar voor de blootstelling van personen en het leefmilieu krachtens artikel 25 van de ordonnantie van 13 mei 2004 inzake het beheer van verontreinigde bodems wanneer de concentraties aan verontreinigende stoffen die op het terrein gemeten worden teruggebracht worden tot waarden die kleiner dan of gelijk zijn aan 50 % van de risicowaarde voor de ecosystemen (HC50).

HOOFDSTUK V. — *Slotbepaling*

Art. 9. Dit besluit treed in werking op de dag zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 10. De Minister voor Milieu wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 december 2004.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Leefmilieu,
Mevr. E. HUYTEBROECK

ANNEXE**Section I – Risques humains****1. Mode de calcul****1.1. Partage d'un polluant donné sur les différentes phases du sol**

Le partage d'une substance donnée en différentes phases du sol (eau, air et partie fixe) se fait selon la théorie de la fugacité de Mackay.

Les constantes de fugacité pour l'eau, l'air et la partie fixe doivent être calculées selon les équations suivantes :

$$\begin{aligned} Z_L &= \frac{1}{R \cdot T} \\ Z_w &= \frac{S}{V_p} \\ Z_s &= \frac{K_d \cdot SD \cdot Z_w}{V_s} \end{aligned}$$

Avec Z_L = constante de fugacité air ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3} \cdot \text{Pa}^{-1}$)
 Z_w = constante de fugacité eau ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3} \cdot \text{Pa}^{-1}$)
 Z_s = constante de fugacité sol ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3} \cdot \text{Pa}^{-1}$)
 R = constante des gaz ($8,3145 \text{ J/mol} \cdot \text{K}$)
 T = température ($^{\circ}\text{K}$)
 S = solubilité ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3}$)
 V_p = pression de vapeur (Pa)
 K_d = coefficient de partage sol / eau ($\text{mol} \cdot \text{kg}^{-1} / \text{mol} \cdot \text{dm}^{-3}$)
 SD = densité du sol ($\text{kg sol sec} / \text{dm}^3 \text{ sol humide}$)
 V_s = volume sol (-)

L'équation générale pour le partage en différentes phases du sol est donnée comme suit :

$$V_L + V_S + V_w = 1$$

Avec :

V_L = fraction de l'air du sol (-)
 V_w = fraction de l'eau du sol ou d'humidité (-)
 V_S = fraction de la partie fixe du sol (-)

Les fractions de masse pour les différentes phases du sol doivent être calculées sur base des constantes de volumes et de fugacité. Pour les 3 phases du sol, les formules suivantes seront utilisées :

$$P_L = \frac{Z_L \cdot V_L}{Z_L \cdot V_L + Z_V \cdot V_V + Z_S \cdot V_S}$$

$$P_V = \frac{Z_V \cdot V_V}{Z_L \cdot V_L + Z_V \cdot V_V + Z_S \cdot V_S}$$

$$P_S = \frac{Z_S \cdot V_S}{Z_L \cdot V_L + Z_V \cdot V_V + Z_S \cdot V_S}$$

Avec :

P_L = fraction de masse dans l'air du sol (-)
 P_V = fraction de masse dans l'eau du sol (-)
 P_S = fraction de masse dans la partie fixe du sol (-)
 V_S = fraction de volume partie fixe du sol (-)
 V_V = fraction de volume eau du sol (-)
 V_L = fraction de volume air du sol (-)

A partir de la concentration totale dans le sol, la concentration dans l'air et l'eau du sol sont calculées de la façon suivante :

$$C_{SL} = \frac{C_t \cdot SD \cdot P_L}{V_L}$$

Avec:

C_t = concentration totale dans le sol (mol.kg⁻¹ m.s. ou mg.kg⁻¹ m.s.)
 C_{SL} = concentration dans l'air du sol (mol.dm⁻³ ou g.m⁻³)
 C_{SV} = concentration dans l'eau du sol (kg sol sec / dm³ sol humide)
 P_L = fraction de masse air du sol (-)
 P_V = fraction de masse eau du sol (-)
 V_L = fraction de volume air du sol (-)
 V_V = fraction de volume eau du sol (-)

1.2. **Transfert d'un polluant donné des différentes phases du sol vers les voies de transport**

1.2.1. Transport vers la surface du sol et dilution dans l'air intérieur et extérieur

A. Flux de diffusion du sol vers la surface du sol

Pour le calcul de ces flux de diffusion, il faut appliquer la première loi de Fick qui s'énonce comme suit :

$$J = D \cdot dc/dz$$

J: flux de diffusion [g/m².h]

D: coefficient de diffusion [m²/h]

dc/dz: gradient de concentration [g/m³] / [m]

ou

$$J = D \cdot C/L$$

J: flux de diffusion [g/m².h]

D: coefficient de diffusion [m²/h]

C: concentration maximale [g/m³]

L: longueur de diffusion [m]

Pour chacun des flux susmentionnés, la formule sera calculée sur base des coefficients de diffusion appropriés et des profondeurs pertinentes.

Les coefficients de diffusion dans l'air seront calculés sur base de la loi de Graham (Sawyer en Mc Carty, 1998). Les coefficients effectifs de diffusion seront calculés grâce à l'équation de Millington-Quirk (Jury et al; 1983).

B. Flux d'évaporation de l'eau

Ce flux est calculé comme suit :

$$J = C_{pw} \cdot E_v/24$$

J : flux de vapeur d'eau [g/m².h]

C_{pw} : concentration dans l'eau du sol [g/m³]

E_v : flux d'évaporation [m/j]

1.2.2. Transport vers l'eau potable via infiltration dans les canalisations

La concentration dans l'eau potable est calculée comme suit :

$$C_{wp} = 2 \cdot (D_p \cdot C_{pw} \cdot dt/24) \cdot (\pi \cdot r^2 \cdot L) / (Q_{dw} \cdot r \cdot d_e)$$

C_{wp} : concentration dans les tuyauteries d'eau suite à une infiltration [g/m³]
 D_p : coefficient d'infiltration [m²/j]
 C_{pw} : concentration dans l'eau du sol à hauteur de la tuyauterie [g/m³]
 dt : temps de stagnation dans la tuyauterie [h]
 r : rayon intérieur de la tuyauterie [m]
 L : longueur disponible pour l'infiltration [m]
 Q_{dw} : usage quotidien d'eau potable [m³/j]
 d_e : épaisseur de la paroi de la tuyauterie [m]

1.2.3. Transport vers les plantes

La concentration dans les racines et les tiges est calculée sur base du facteur de bio-concentration (BCF-factor). Pour les tiges, cette concentration est calculée de la façon suivante :

$$C_{st} = BCF_{st} \times C_t$$

Avec :

C_{st} : concentration dans la tige sur poids frais [mg/kg poids frais]
 BCF_{st} : facteur de bioconcentration sur poids frais [kg poids frais/kg m.s.]
 C_t : concentration dans le sol [mg/kg m.s.]

Pour les plantes à tubercules, cette concentration est calculée sur base du facteur de Bio-Concentration des racines.

1.3. Exposition directe et indirecte

1.3.1. Ingestion du sol et des particules du sol

L'ingestion du sol est calculée sur base de l'équation suivante :

$$DU_{sol} = C \cdot AID \cdot fa_{ing} / W$$

DU_{sol} : prise via ingestion de sol ou de particules de sol [mg/kg poids du corps, pc.jour]
 C : concentration dans le sol ou les particules de sol [mg/kg m.s.]
 AID : ingestion des particules de sol [kg/j]
 fa_{ing} : fraction absorbée par ingestion [-]
 W : pc, poids du corps [kg]

L'ingestion des particules du sol est calculée comme suit :

$$DU_{stof} = DU_{bodem} \cdot f_{rsi}$$

f_{rsi} : fraction du sol dans les poussières intérieures

1.3.2. Contact dermique avec le sol et les particules du sol

Pour les substances organiques, la prise via le contact dermique avec le sol est calculée sur base du facteur d'absorption, le degré de couverture de la surface de peau exposée et la disponibilité des particules du sol (facteur matrice) :

$$DA = C \cdot DAE \cdot DAR \cdot A_{exp} \cdot t \cdot f_m / W$$

Da : prise du sol ou particules du sol via contact dermique [mg/kg pc.jour]
 C : concentration dans le sol ou les particules du sol [mg/kg m.s.]
 DAE : couverture de la peau avec le sol ou les particules du sol [kg/m²]
 DAR : vitesse d'absorption dermique [m/h]
 F_m : facteur de matrice
 A_{exp} : superficie des bras, mains, ...
 W : pc, poids du corps [kg]
 t : fraction de temps sur le site [jour]

1.3.3. Inhalation du sol et des particules du sol

La prise via l'inhalation du sol et des particules du sol est calculée par l'équation suivante :

$$IP = C \cdot VA \cdot TSP \cdot f_r \cdot fa_{inh} / W$$

IP: prise via inhalation du sol ou particules du sol [mg/kg pc.jour]
 C: concentration dans le sol ou particules du sol [mg/kg m.s.]
 VA: volume de respiration [m³/jour]
 f_r: fraction retenue dans les poumons [-]
 fa_{inh}: fraction adsorbée par inhalation [-]
 W: pc, poids du corps [kg]
 TSP: quantité de particules suspendues dans l'air

1.3.4. Inhalation des substances volatiles

L'inhalation est principalement dépendante de la concentration dans l'air et le volume d'air respiré. La prise via l'inhalation est calculée comme suit :

$$IV = C \cdot VA \cdot 1000 \cdot t \cdot fa_{inh} / W$$

IV : prise de vapeurs via inhalation [mg/kg pc.jour]
 C : concentration dans l'air [g/m³]
 VA : volume de respiration [m³/jour]
 fa_{inh} : fraction absorbée par inhalation
 W : pc, poids du corps [kg]

1.3.5. Ingestion via l'eau potable

La prise via l'ingestion d'eau polluée est calculée sur base de la concentration dans l'eau, la quantité d'eau utilisée et la durée de séjour sur le site. La consommation d'eau supposée est de 2 litres d'eau par jour pour les adultes et de 1 litre par jour pour les enfants. Cette prise est calculée comme suit :

$$DU_w = t \cdot C_{dw} \cdot Q_w \cdot fa_{ing} / W$$

DU_w = prise via consommation d'eau potable [mg/kg.m.s.]
 Q_w = consommation d'eau potable [l/jour]

1.3.6. Ingestion via les plantes

L'ingestion via une plante est calculée de la manière suivante :

$$VI = C_{pt} \times f_{iv} \times Q_{iv} \times fa_{ing} / W$$

Avec :
 VI: prise via consommation de légumes [mg/kg pc.jour]
 C_{pt}: concentration dans la plante (poids frais) [g/m³]
 f_{iv}: fraction de légumes contaminés [-]
 Q_{iv}: consommation de légumes [kg poids frais/jour]
 fa_{ing}: fraction absorbée par ingestion [-]
 W: pc, poids du corps [kg]

La consommation supposée de légumes est de 345 grammes/jour pour les adultes et 150 grammes pour les enfants.

Les bureaux d'études doivent indiquer dans leurs rapports si les équations et les formules de calcul reprises ci-dessous ont été appliquées ou non. Ils peuvent s'écarter de l'une ou l'autre formule de calcul susmentionnée ou l'adapter en fonction de ce qui se fait dans les autres régions du pays à condition qu'ils apportent une justification motivée et précise.

Les équations et formules qui ne seraient pas reprises dans le présent arrêté peuvent être trouvées dans l'étude ECETOC (1990, 1992) et dans le modèle HESP (Veerkamp et ten Berge; 1994).

2. Données de base pour les calculs d'exposition en fonction des scénarii d'usage

Ces données (paramètres fixes, standard et variables) sont mises à disposition de quiconque en fait la demande sans devoir se prévaloir d'un quelconque intérêt par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, Division Inspection et Patrimoine, Département Gestion des Pollutions (sol, eau).

Tout changement de l'une ou l'autre de ces données doit être motivé de manière claire et précise.

3. Propriétés physico-chimiques des substances, données toxicologiques et d'exposition de fond

Ces données (paramètres fixes, standard et variables) sont mises à disposition de quiconque en fait la demande sans devoir se prévaloir d'un quelconque intérêt par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, Division Inspection et Patrimoine, Département Gestion des Pollutions (sol, eau). Tout changement de l'une ou l'autre de ces données doit être motivé de manière claire et précise. A noter que pour l'estimation des risques humains en présence des huiles minérales, il y a lieu de considérer le composant ou la fraction qui constitue le risque le plus élevé (scénario worst-case).

4. Voies d'exposition

Les voies d'exposition les plus pertinentes sont déterminées en tenant compte de l'utilisation concrète du site actuelle ou future. A défaut de connaître la destination future du site, il y a lieu de considérer l'affectation planologique du site et en considérant toutes les voies d'exposition possibles même les moins probables (scénario worst-case).

Le choix des voies d'exposition les plus pertinentes pour un site donné s'opère parmi les possibilités suivantes :

- Ingestion du sol et des poussières
- Contact dermique avec le sol et les poussières
- Inhalation du sol et des poussières
- Ingestion de l'eau potable
- Inhalation de l'air intérieur ou extérieur

D'autres voies d'exposition (comme l'ingestion via les légumes, etc.) peuvent être ajoutées si le bureau d'étude le juge nécessaire.

5. Scénarii d'usage

Les scénarii d'usage à considérer lors de la modélisation des risques humains sont :

- Zone d'habitat
- Zone industrielle (industrie légère ou lourde)
- Zone particulière (captage d'eau, parcs, zone verte, zone forestière)

Le scénario « zone agricole » peut être utilisé pour certains cas bien précis tels que les potagers.

6. Cibles

Il y a lieu de distinguer les adultes (zone industrielle) et les enfants (zone d'habitat et zone particulière).

Section II – Risques de dissémination

1. Calcul de la vitesse de transport d'un polluant

Pour les sites d'une superficie inférieure à 250 m² ou pour lesquels il existe peu de données sur les aspects géologiques, hydrogéologiques et hydrodynamiques ne permettant pas la construction d'un modèle hydrogéologique, les risques de dissémination doivent être estimés sur base de la vitesse de transport d'un polluant. Cette dernière est calculée sur base de la vitesse d'écoulement de l'eau souterraine et des facteurs de retardement.

Vitesse horizontale d'écoulement de l'eau souterraine :

$$V_d = -K \cdot dh/dl$$

Avec :

V_d : vitesse de Darcy (m/jour)

K : conductivité hydraulique (m/jour)

Dh/dl : gradient hydraulique

La vitesse horizontale réelle d'écoulement est calculée sur base de la porosité effective d'un sol :

$$V_r = V_d / n_e$$

Avec :

V_r : vitesse horizontale réelle d'écoulement de l'eau souterraine

n_e : porosité effective du sol

Le gradient hydraulique, la conductivité hydraulique et la porosité doivent être déterminées par des mesurages sur le site ainsi que sur base des données de littérature. En ce qui concerne, la conductivité hydraulique et la porosité, elles doivent aussi être estimées sur base des données de terrain (profils de forages) afin qu'elles puissent être comparées aux valeurs mesurées sur le terrain. Ce sont les valeurs de conductivité hydraulique et de porosité les plus défavorables (scénario worst-case) qui doivent être retenues pour le calcul de la vitesse horizontale d'écoulement de l'eau souterraine.

La vitesse de transport d'un polluant est calculée en divisant la vitesse réelle horizontale d'écoulement de l'eau souterraine par le facteur de retardement du même polluant.

$$V_p = V_r/R$$

Avec :

V_p : vitesse de transport d'un polluant (m/jour)

R : facteur de retardement du polluant

Le facteur de retardement est calculé suivant la formule suivante :

$$R = 1 + (\rho \times K_d / V)$$

Avec :

ρ : densité (1.8 kg/dm^3)

K_d : coefficient de partage sol/eau (dm^3/kg)

V : taux d'humidité ($0.4 \text{ m}^3/\text{m}^3$) ou la porosité dans la zone saturée

Les valeurs de K_d peuvent être calculées sur base des données spécifiques standard de la littérature.

Le facteur de retardement pour les substances organiques doit être calculé comme suit :

$$K_d = K_{oc} \times f_{oc}$$

Avec :

K_{oc} : coefficient de partage carbone organique/eau (dm^3/kg)

$f_{oc} = 0.58 \times f_{om}$

f_{om} : taux de matière organique

En ce qui concerne la matière organique en zone insaturée, le taux est fixé d'office à 1 %.

$$K_{oc} = 0.4111 \times K_{ow}$$

Avec :

K_{ow} : coefficient de partage octanol/eau (valeurs de la littérature)

2. Modélisation hydrogéologique

La modélisation hydrogéologique s'impose dans les cas suivants :

- Si le terrain pollué se situe dans ou à proximité d'un captage d'eau public ou privé ;
- Si des eaux de surface risquent d'être affectées par une éventuelle pollution ;
- Si des nappes phréatiques ou des zones vertes de grande valeur risquent d'être contaminées ;
- Si la pollution de l'eau souterraine a un caractère semi-permanent (exemple : décharges).

Et n'a de sens que si les conditions suivantes sont réunies :

- Superficie du terrain supérieure à 250 m^2 ;
- Connaissance précise des caractéristiques géologiques, hydrogéologiques et hydrodynamiques du site ;
- Caractérisation complète tant spatiale que quantitative et qualitative de la pollution des eaux souterraines ;
- Disponibilité de données permettant la construction et le contrôle du modèle hydrogéologique.

La modélisation hydrogéologique se fait au moyen des modèles les plus appropriés.

3. Tests de lixiviation

Les tests colonne (PrEN14405 ou NEN 7343 ou ISO 21268-3) doivent être réalisés pour une évaluation de la lixivabilité d'un sol à moyen ou à long terme et donc du risque d'atteinte aux eaux souterraines sous-jacentes. Ce type de test vise aussi bien les substances anorganiques qu'organiques et visent entre autre les sols contaminés aux métaux lourds et aux hydrocarbures aromatiques polycycliques à cause de la présence de remblais, cendrées et mâchefers.

D'autres types de tests de lixiviation (DIN S4 ou ISO 21268-2 ou EN 12457) peuvent être acceptés lorsque le but est de connaître rapidement le degré de lixivibilité d'un sol peu perméable (moins de 10^{-7} m/s).

Si ces tests indiquent qu'une ou plusieurs substances polluantes peuvent migrer vers les eaux souterraines sous-jacentes, les valeurs de risque humain doivent être ramenées à des concentrations n'entraînant pas de modification de la qualité des eaux souterraines.

Section III – Risques pour les écosystèmes

Le risque pour les écosystèmes est estimé au moyen des valeurs écotoxicologiques HC50 (ou Hazardous Concentration 50% qui correspondent aux concentrations au-delà desquelles 50 % des espèces animales ou végétales d'un écosystème peuvent subir un impact négatif). Ces valeurs sont données dans la littérature pour chaque substance polluante et il y a lieu de prendre en considération les HC50 les plus défavorables.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'évaluation des risques pour la santé et l'environnement causés par une pollution du sol.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,

Mme E. HUYTEBROECK

BIJLAGE**Afdeling I – Risico's voor de mens****1. Berekeningswijze****1.1. Verdeling van een gegeven verontreiniging tussen de verschillende bodemfasen**

De verdeling van een gegeven stof tussen de verschillende bodemfasen (water, lucht en vast deel) gebeurt volgens de fugaciteitstheorie van Mackay

De fugaciteitsconstanten voor water, lucht en vaste fase dienen volgens de volgende formules te worden berekend:

$$\begin{aligned} Z_L &= \frac{1}{R \cdot T} \\ Z_w &= \frac{S}{V_p} \\ Z_s &= \frac{K_d \cdot SD \cdot Z_w}{V_s} \end{aligned}$$

Met:

- Z_L = fugaciteitsconstante lucht ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3} \cdot \text{Pa}^{-1}$)
- Z_w = fugaciteitsconstante water ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3} \cdot \text{Pa}^{-1}$)
- Z_s = fugaciteitsconstante vaste deel (grond) ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3} \cdot \text{Pa}^{-1}$)
- R = gasconstante ($8,3145 \text{ J/mol} \cdot \text{K}$)
- T = temperatuur ($^{\circ}\text{K}$)
- S = oplosbaarheid ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3}$)
- V_p = dampdruk (Pa)
- K_d = partiticoëfficiënt bodem / water ($\text{mol} \cdot \text{kg}^{-1} / \text{mol} \cdot \text{dm}^{-3}$)
- SD = bulkdichtheid van de grond (kg droge grond / dm^3 vochtige grond)
- V_s = volumefractie vaste fase (-)

De algemene vergelijking voor de verdeling in de verschillende bodemfasen wordt als volgt weergegeven:

$$V_L + V_S + V_W = 1$$

Met :

- V_L = fractie bodemlucht (-)
- V_w = fractie bodemwater of vocht (-)
- V_s = fractie bodempartikels of vaste fase (-)

De massafracties voor de verschillende bodemfasen dienen berekend te worden door middel van de volumes en de fugaciteitsconstanten. Voor de 3 bodemfasen zullen volgende formules worden gehanteerd:

$$\begin{aligned} P_L &= \frac{Z_L \cdot V_L}{Z_L \cdot V_L + Z_v \cdot V_v + Z_s \cdot V_s} \\ P_v &= \frac{Z_v \cdot V_v}{Z_L \cdot V_L + Z_v \cdot V_v + Z_s \cdot V_s} \\ P_s &= \frac{Z_s \cdot V_s}{Z_L \cdot V_L + Z_v \cdot V_v + Z_s \cdot V_s} \end{aligned}$$

Met:

P_L = massafractie in bodemlucht (-)
 P_V = massafractie in bodemwater (-)
 P_S = massafractie in vaste deel (-)
 V_S = volume fractie vaste fase (-)
 V_V = volume fractie bodemwater (-)
 V_L = volume fractie bodemlucht (-)

Vanuit de totale bodemconcentratie worden de concentratie in bodemlucht en bodemwater als volgt berekend:

$$C_{SL} = \frac{C_t \cdot SD \cdot P_L}{V_L}$$

$$C_{SV} = \frac{C_t \cdot SD \cdot P_V}{V_V}$$

Met:

C_t = totale bodemconcentratie (mol.kg⁻¹ ds of mg.kg⁻¹ ds)
 C_{SL} = concentratie in bodemlucht (mol.dm⁻³ of g.m⁻³)
 C_{SV} = concentratie in bodemwater (kg droge grond / dm³ natte grond)
 P_L = massafractie bodemlucht (-)
 P_V = massafractie bodemwater (-)
 V_L = volumefractie bodemlucht (-)
 V_V = volumefractie bodemwater (-)

1.2. *Transfer van een gegeven verontreiniging vanuit de bodemfasen naar de verschillende transportwegen*

1.2.1. Transport naar het bodemoppervlak en verdunning in binnen- en buitenlucht

A. Diffusieflux van bodem naar grondoppervlak

Voor het berekenen van deze diffusieflux dient de eerste wet van Fick te worden toegepast die als volgt wordt geformuleerd:

$$J = D \cdot dc/dz$$

J: de diffusieflux [g/m².h]

D: de diffusiecoëfficiënt [m²/h]

dc/dz: de concentratiegradiënt [g/m³] / [m]

of

$$J = D \cdot C/L$$

J: de diffusieflux [g/m².h]

D: de diffusiecoëfficiënt [m²/h]

C: de maximale concentratie [g/m³]

L: de diffusielengte [m]

Voor elk van de bovenstaande fluxen dient de formule te worden berekend op basis van de geschikte diffusiecoëfficiënt en de relevante diepte.

De diffusiecoëfficiënten in vrije lucht dienen te worden berekend op basis van de wet van Graham (Sawyer en Mc Carty, 1998). De effectieve diffusiecoëfficiënten worden berekend met de Millington-Quirk vergelijking (Juri et al; 1983).

B. Watervervampingsflux

Deze flux wordt als volgt berekend:

$$J = C_{pw} \cdot E_v/24$$

J : de watervervampingsflux [g/m².h]

C_{pw} : de concentratie in het poriewater [g/m³]

E_v : de evaporatieflux [m/d]

1.2.2. Transport naar drinkwater via permeatie in drinkwaterleidingen

De concentratie in het drinkwater wordt als volgt berekend:

$$C_{wp} = 2 \cdot (D_p \cdot C_{pw} \cdot dt/24) \cdot (\pi \cdot r^2 \cdot L) / (Q_{dw} \cdot r \cdot d_e)$$

C_{wp} : concentratie in leidingwater ten gevolge van permeatie [g/m³]
 D_p : permeatiecoëfficiënt [m²/d]
 C_{pw} : concentratie in poriewater ter hoogte van de leiding [g/m³]
 dt : stagnatietijd in leiding [h]
 r : interne straal van de leiding [m]
 L : lengte beschikbaar voor permeatie [m]
 Q_{dw} : dagelijks drinkwaterverbruik [m³/d]
 d_e : dikte van de leidingwand [m]

1.2.3. Transport naar planten

De concentraties in wortels en stengels worden berekend met behulp van de bioconcentratiefactor (BCF-factor). Voor stengels wordt deze concentratie op volgende wijze berekend:

$$C_{st} = BCF_{st} \times C_t$$

Met :

C_{st} : concentratie in de stengel op vers gewicht [mg/kg vg]
 BCF_{st} : bioconcentratiefactor op vers gewicht [kg vg/kg ds]
 C_t : concentratie in de bodem [mg/kg d.s.]

Voor de knolgewassen wordt deze concentratie berekend op basis van de bioconcentratiefactor voor de wortel.

1.3. *Directe en indirecte blootstelling*

1.3.1. Ingestie van grond en bodempartikels (stof)

De ingestie van grond wordt berekend op basis van de volgende vergelijking:

$$DU_{bodem} = C \cdot AID \cdot fa_{ing} / W$$

DU_{bodem} : inname via ingestie van grond of stof [mg/kg lw.dag]
 C : concentratie in de grond of stof [mg/kg d.s.]
 AID : ingestie van bodemdeeltjes [kg/d]
 fa_{ing} : fractie geabsorbeerd bij ingestie [-]
 W : lichaamsgewicht [kg]

De ingestie van bodempartikels wordt als volgt berekend:

$$DU_{stof} = DU_{bodem} \cdot f_{rsi}$$

f_{rsi} : fractie bodem in de binnenstof

1.3.2. Dermaal contact met grond en bodempartikels

Voor de organische stoffen wordt de inname via dermaal contact met grond berekend op basis van de absorptiefactor, de bedekkingsgraad van het blootgestelde huidoppervlak en de beschikbaarheid van de bodemdeeltjes (matrixfactor):

$$DA = C \cdot DAE \cdot DAR \cdot A_{exp} \cdot t \cdot f_m / W$$

Da : inname via dermaal contact van grond of stof [mg/kg lw.dag]
 C : concentratie in de grond of stof [mg/kg d.s.]
 DAE : huidbedekking met bodem of stof [kg/m²]
 DAR : dermale absorptiesnelheid [m/h]
 F_m : matrixfactor
 A_{exp} : oppervlakte armen, handen,...
 W : lichaamsgewicht [kg]
 t : tijdsfractie op de locatie [d]

1.3.3. Inhalatie van grond en bodempartikels (stof)

De inname via inhalatie van grond en bodempartikels wordt berekend met volgende vergelijking:

$$IP = C \cdot VA \cdot TSP \cdot f_r \cdot f_{inh} / W$$

IP: inname via inhalatie van grond of stof [mg/kg lw.dag]
 C: concentratie in de grond of stof [mg/kg d.s.]
 VA: ademvolume [m³/d]
 f_r: fractie in de long weerhouden [-]
 f_{inh}: fractie geabsorbeerd bij inhalatie [-]
 W: lichaamsgewicht [kg]
 TSP: hoeveelheid gesuspendeerde deeltjes in de lucht

1.3.4. Inhalatie van vluchtige stoffen

De inhalatie is voornamelijk afhankelijk van de concentratie in lucht en het ademvolume. De inname via inhalatie wordt als volgt berekend:

$$IV = C \cdot VA \cdot 1000 \cdot t \cdot f_{inh} / W$$

IV : inname via inhalatie van damp [mg/kg lw.dag]
 C : concentratie in de lucht [g/m³]
 VA : ademvolume [m³/d]
 f_{inh} : fractie geabsorbeerd bij inhalatie
 W : lichaamsgewicht [kg]

1.3.5. Ingestie via drinkwater

De inname via ingestie van drinkwater wordt berekend op basis van de concentratie in het water, de gebruikte hoeveelheid water en de verblijfstijd op de locatie. De drinkwaterconsumptie is 2 liter per dag voor volwassenen en 1 liter per dag voor kinderen. Deze inname wordt als volgt berekend:

$$DU_w = t \cdot C_{dw} \cdot Q_w \cdot f_{aing} / W$$

DU_w = inname via verbruik van drinkwater [mg/kg.ds]
 Q_w = verbruik van drinkwater [l/d]

1.3.6. Ingestie via gewassen

De ingestie via planten wordt op volgende wijze berekend:

$$VI = C_{pt} \times f_{iv} \times Q_{iv} \times f_{aing} / W$$

Met
 VI: inname via verbruik van groenten [mg/kg lw.dag]
 C_{pt}: concentratie in de plant (vers gewicht) [g/m³]
 f_{iv}: fractie verontreinigde groenten [-]
 Q_{iv}: verbruik van groenten [kg vs/d]
 f_{aing}: fractie geabsorbeerd bij ingestie [-]
 W: lichaamsgewicht [kg]

De veronderstelde hoeveelheid geconsumeerde groenten is 345 gram/dag voor volwassenen en 150 gram/dag voor kinderen.

De studie bureaus dienen in hun rapporten aan te geven of de bovenvermelde formules al dan niet werden toegepast. Ze kunnen van de éne of de andere bovenvermelde berekeningsformule afwijken of ze aanpassen in functie van wat zich afspeelt in de andere gewesten, op voorwaarde dat ze een gemotiveerde en nauwkeurige motivatie aanbrengen.

De vergelijkingen en formules die niet zouden opgenomen zijn in dit besluit kunnen teruggevonden worden in de ECETOC studie (1990, 1992) en in het HESP model. (Veerkamp et ten Berge; 1994).

2. Basisgegevens voor de berekening van de blootstelling in functie van de gebruiksscenario's

Deze gegevens (vaste, variabele en standaardparameters) worden door het Brussels Instituut voor Milieubeheer, Afdeling Inspectoraat en Patrimonium, Departement Vervuilingsbeheer (bodem, water) ter beschikking gesteld van al wie hierom vraagt zonder enig belang te doen gelden.

Elke verandering van één of meer van deze gegevens dient op een heldere en nauwkeurige manier gemotiveerd te worden.

3. Fysisch-chemische eigenschappen van de stoffen, toxicologische gegevens en achtergrondblootstelling

Deze gegevens (vaste, variabele en standaardparameters) worden door het Brussels Instituut voor Milieubeheer, Afdeling Inspectoraat en Patrimonium, Departement Vervuilingsbeheer (bodem, water) ter beschikking gesteld van al wie hierom vraagt zonder enig belang te doen gelden.

Elke verandering van één of meer van deze gegevens dient op een heldere en nauwkeurige manier gemotiveerd te worden.

Elke verandering van één of meer van deze gegevens dient op een heldere en nauwkeurige manier te worden gemotiveerd. Voor de inschatting van het humane risico van minerale olie dient het bestanddeel of de fractie die het meeste risico inhoudt in aanmerking te worden genomen (worst-case scenario).

4. Blootstellingswegen

De meest relevante blootstellingswegen worden bepaald rekening houdend met het huidige of toekomstige concrete gebruik van de site. Wanneer de toekomstige bestemming van het terrein niet gekend is dienen de planologische bestemming van de site en alle mogelijke blootstellingswegen, zelfs de minst waarschijnlijke (worst-case scenario), in aanmerking te worden genomen.

De keuze van de meest relevante blootstellingswegen voor een gegeven site wordt door middel van de volgende mogelijkheden uitgevoerd:

- Ingestie van grond en stof
- Dermaal contact met bodem en stof
- Inhalatie van bodem en stof
- Ingestie van drinkwater
- Inhalatie van binnen- en buitenlucht

Andere blootstellingswegen (zoals ingestie via groenten, enz) kunnen worden toegevoegd als het studie bureau dit noodzakelijk acht.

5. Gebruiksscenario's

De te overwegen gebruiksscenario's bij de modellering van de humane risico's zijn :

- Woonzone
- Industriezone (lichte of zware industrie)
- Bijzondere zone (grondwaterwinning, park, groenzone, boszone)

Het scenario "landbouwzone" kan in een aantal zeer precieze gevallen, zoals moestuinen, gebruikt worden.

6. Doelgroepen

Men dient een onderscheid te maken tussen volwassenen (industriezone) en kinderen (woonzone en bijzondere zone).

Afdeling II - Verspreidingsrisico's

1. Berekening van de verspreidingssnelheid van een verontreiniging

Voor sites met een oppervlakte kleiner dan 250m³ of voor dewelke weinig gegevens beschikbaar zijn over de geologische, hydrogeologische en hydrodynamische aspecten waardoor geen hydrogeologisch model kan opgesteld worden, dienen de verspreidingsrisico's te worden bepaald op basis van de verspreidingssnelheid van de verontreiniging. Deze laatste wordt berekend op basis van de grondwaterstromingssnelheid en de retardatiefactoren.

De horizontale grondwaterstromingssnelheid:

$$V_d = -K \cdot dh/dl$$

met :

V_d : Darcy-snelheid (m/dag)

K : hydraulische conductiviteit (m/dag)

dh/dl : hydraulische gradient

De reële horizontale stromingssnelheid wordt berekend op basis van de effectieve bodemporositeit :

$$V_r = V_d/n_e$$

met :

V_r : reële horizontale stromingssnelheid van het grondwater

n_e : effectieve porositeit van de bodem

De hydraulische gradiënt, de hydraulische conductiviteit en de porositeit moeten bepaald worden door metingen op het terrein en op basis van literatuurgegevens. De hydraulische conductiviteit en de porositeit moeten ingeschat worden op basis van terreingegevens (boorbeschrijvingen) zodat ze vergeleken kunnen worden met de op het terrein gemeten gegevens. Het zijn de meest ongunstige waarden van de hydraulische conductiviteit en porositeit (worst-case scenario) die dienen weerhouden te worden voor de berekening van de horizontale stromingssnelheid van het grondwater.

De transportsnelheid van een verontreinigende stof wordt berekend door de reële horizontale grondwaterstromingssnelheid te delen door de retardatiefactor van deze verontreinigende stof.

$$V_p = V_r/R$$

met :

V_p : transportsnelheid van een verontreinigende stof (m/dag)

R : retardatiefactor van de verontreinigende stof

De retardatiefactor wordt berekend volgens volgende formule:

$$R = 1 + (\rho \times K_d/V)$$

met :

ρ : bulkdichtheid (1.8 kg/dm³)

K_d : verdelingscoëfficiënt grond/water (dm³/kg)

V : vochtgehalte (0.4 m³/m³) of porositeit in verzadigde zone

De gehanteerde K_d waarden kunnen worden berekend op basis van specifieke standaardgegevens uit de literatuur.

De retardatiefactor voor organische stoffen moet als volgt berekend worden:

$$K_d = K_{oc} \times f_{oc}$$

met :

K_{oc} : Verdelingscoëfficiënt organisch koolstof/water (dm³/kg)

$f_{oc} = 0.58 f_{om}$

f_{om} : fractie organische stof

Het gehalte organisch materiaal in de onverzadigde zone wordt ambtelijk op 1 % vastgesteld.

$$K_{oc} = 0.4111 \times K_{ow}$$

met :

K_{ow} : Verdelingscoëfficiënt octanol/water (literatuurwaarden)

2. Hydrogeologische modellering

De hydrogeologische modellering wordt in de volgende gevallen opgelegd:

- Als het verontreinigd terrein zich op of nabij een openbare of private grondwaterwinning bevindt;
- Als de kans bestaat dat het oppervlaktewater door een eventuele verontreiniging aangetast kan worden;
- Als de kans bestaat dat het grondwater of groene zones van grote waarde worden verontreinigd ;
- Als de grondwaterverontreiniging een semi-permanent karakter heeft (voorbeeld : stortplaatsen).

En heeft slechts zin als volgende voorwaarden vervuld zijn:

- Een terreinoppervlakte groter dan 250 m² ;
- Nauwkeurige kennis van de geologische, hydrogeologische en hydrodynamische karakteristieken van de site;
- Volledige kwantitatieve en ruimtelijke karakterisering van de grondwater verontreiniging ;
- Beschikbaar zijn van gegevens die het opstellen en het controleren van het hydrogeologisch model toelaten.

De hydrogeologische modellering gebeurt door middel van de meest geschikte modellen.

3. Uitloogtesten

Kolomtesten (PrEN14405 of NEN 7343 of ISO 21268-3) moeten uitgevoerd worden om de uitloogbaarheid op middenlange of lange termijn te evalueren en dus het risico te bepalen dat diepergelegen grondwaterlagen aangetast worden. Dit type van test beoogt zowel anorganische als organische stoffen en richt zich onder andere op gronden verontreinigd met zware metalen en met polyaromatische koolwaterstoffen veroorzaakt door de aanwezigheid van aanvullingen, assen en metaalslakken.

Andere types van uitloogtesten (DIN S4 of ISO 21268-2 of EN 12457) kunnen aanvaard worden wanneer deze een snelle kennisname van de uitloogbaarheidsgraad van een weinig doorlatende bodem (minder dan 10^{-7} m/s) tot doel hebben.

Indien deze testen aantonen dat één of meerdere stoffen kunnen migreren naar het onderliggende grondwater dienen de risicowaarden voor de mens teruggebracht te worden naar concentraties waarbij geen wijziging van de grondwaterkwaliteit kan optreden.

Afdeling III- Risico voor de ecosystemen

Het risico voor de ecosystemen wordt ingeschat op basis van de ecotoxicologische HC50-waarden (of Hazardous Concentration 50 % die overeenstemt met de concentratie waarboven 50 % van de dier- of plantensoorten van een ecosysteem nadelige gevolgen kan ondervinden). Deze waarden zijn terug te vinden in de literatuur voor elke verontreinigende stof. De meest nadelige HC50-waarden dienen in overweging genomen te worden.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Regering betreffende de risico-evaluatie van bodemverontreiniging voor de gezondheid en het leefmilieu.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,
Mevr. E. HUYTEBROECK



MINISTERIE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 75

[C — 2004/31559]

9 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les critères d'assimilation d'une étude de sol à une reconnaissance de l'état du sol

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués, notamment l'article 15;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement, donné le 12 mai 2004;

Vu l'avis du conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 mai 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 juin 2004;

Vu l'avis 37.414/3 du Conseil d'Etat, donné le 6 juillet 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les critères permettant d'assimiler une étude de sol réalisée avant le 4 juillet 2004 à une reconnaissance de l'état du sol au sens de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués sont déterminés aux articles 2 et 3.

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 75

[C — 2004/31559]

9 DECEMBER 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de criteria op basis waarvan een bodemonderzoek met een verkennend bodemonderzoek kan worden gelijkgesteld

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu, gegeven op 12 mei 2004;

Gelet op het advies van de Economische en sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 27 mei 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 mei 2004;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 18 juni 2004;

Gelet op advies 37.414/3 van de Raad van State, gegeven op 6 juli 2004, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De criteria op basis waarvan een bodemonderzoek, uitgevoerd vóór 4 juli 2004, kan worden gelijkgesteld met een verkennend bodemonderzoek in de zin van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems, zijn gedefinieerd bij artikelen 2 en 3.

Art. 2. Les critères dont l'absence implique le refus de l'étude de sol antérieure et la réalisation d'une reconnaissance de l'état du sol conforme à l'ordonnance relative à la gestion des sols pollués ou un complément d'étude venant s'ajouter aux données précédentes selon les cas, sont les suivants :

1° la durée de validité de l'étude de sol ne peut excéder cinq ans si aucune activité n'a été exercée sur le site depuis la réalisation de ladite étude et ne peut excéder un an si l'activité a été poursuivie sur le site investigué;

2° l'étude est réalisée par un bureau d'étude agréé dans la discipline « pollution du sol » dans une des trois régions du pays;

3° les analyses sont effectuées par un laboratoire agréé dans une des trois régions du pays;

4° l'étude est basée sur un historique détaillé du site et de l'exploitation en cours ou en cessation qui comprend :

a) le type d'activités présentes et passées du terrain;

b) la localisation des différentes installations existantes ou ayant existé;

c) la modification de la position des installations;

d) les accidents et incidents connus au moment de l'enquête par l'exploitant produisant l'historique ou par toute autorité publique faisant état d'une information qu'elle détiendrait en raison de l'exercice de ses compétences;

e) l'identification et la localisation des lieux les plus susceptibles d'être pollués;

5° l'étude contient un plan clair des installations et du site avec une échelle, les points cardinaux et la position la plus précise possible des forages et piézomètres effectués;

6° la description des points de forage/piézomètre et leur justification, du nombre d'échantillons, de leur mode de sélection, prélèvement et conditionnement et des méthodes d'analyse;

7° les profondeurs de forages et d'échantillons analysés;

8° la description technique des piézomètres;

9° l'identification des différentes nappes d'eau souterraine et leur position;

10° la présence ou non d'une couche flottante;

11° la description des profils lithologiques développés lors de chaque forage. Cette description lithologique reprendra sur un même schéma les éléments suivants :

a) la description lithologique du sol en utilisant des conventions graphiques pour chaque type de sol. La légende des conventions graphiques sera clairement reprise dans le rapport;

b) les profondeurs de forages;

c) la position de la ou des nappes d'eaux souterraine;

d) les observations organoleptiques du sol, des eaux souterraines et de la pollution;

Art. 2. Wanneer één van de volgende criteria ontbreekt, wordt het vorige bodemonderzoek geweigerd en moet een verkennend bodemonderzoek worden uitgevoerd overeenkomstig de ordonnantie betreffende het beheer van verontreinigde bodems dan wel een aanvullend onderzoek opgelegd om de bestaande gegevens te vervolledigen :

1° de geldigheidsduur van het bodemonderzoek bedraagt maximum vijf jaar indien er sinds de uitvoering van dat onderzoek geen activiteit meer op het terrein werd uitgeoefend en maximum één jaar indien de activiteit op het bewuste terrein werd voortgezet;

2° het onderzoek wordt uitgevoerd door een adviesbureau dat in één van de drie gewesten van het land in de discipline « bodemverontreiniging » erkend is;

3° de analyses zijn uitgevoerd door een laboratorium dat in één van de drie gewesten van het land erkend is;

4° het onderzoek is gebaseerd op een gedetailleerde voorgeschiedenis van het terrein en de in bedrijf of stopzetting zijnde exploitatie en omvat :

a) het soort activiteit dat op het terrein wordt of werd uitgeoefend;

b) de ligging van de verschillende installaties die op het terrein aanwezig zijn of waren;

c) de wijziging van de plaats van de installaties;

d) de ongevallen en incidenten die op het ogenblik van het onderzoek gekend zijn door de exploitant die de voorgeschiedenis voorlegt of door elke overheid die ingevolge de uitoefening van haar bevoegdheden over dergelijke informatie beschikt;

e) de identificering en de lokalisering van de plaatsen met het grootste verontreinigingsrisico;

5° het onderzoek omvat een duidelijk plan van de installaties en het terrein met een schaal, de windstreken en een zo nauwkeurig mogelijke aanduiding van de boorpunten en piëzometers;

6° een beschrijving en verantwoording van de boorpunten/piëzometers, een beschrijving van het aantal stalen en van de wijze waarop deze werden geselecteerd, genomen, bewaard en geanalyseerd;

7° de diepte van de boorpunten en de geanalyseerde stalen;

8° de technische beschrijving van de piëzometers;

9° de identificering van de verschillende grondwaterlichamen en de plaats ervan;

10° de aanwezigheid of afwezigheid van een drijvende laag;

11° een beschrijving van de lithologische profielen ontwikkeld bij elke boring. De lithologische beschrijving moet volgens een bepaald schema opgesteld zijn en de volgende elementen omvatten :

a) lithologische beschrijving van de bodem met behulp van de grafische symbolen voor elk type bodem. De legende van de grafische symbolen dient duidelijk in het verslag te worden aangegeven;

b) diepte van de boringen;

c) plaats van de grondwater-lichamen;

d) organoleptische waarnemingen betreffende de bodem, het grondwater en de verontreiniging;

e) les hauteurs piézométriques menées en hauteur géodésique dans le système de référence national et en hauteur relative (par rapport à un point de référence du site);

12° le rapport des résultats bruts d'analyses daté et signé par le responsable du laboratoire. Ce rapport reprend les dates de prélèvements, de réception et d'analyse des échantillons au laboratoire.

Art. 3. Les critères dont l'absence implique la demande de complément d'informations pour pouvoir assimiler l'étude de sol antérieure à une reconnaissance du sol sont les suivants :

1° le nom et les coordonnées de l'exploitant ainsi que du propriétaire du site;

2° le nom et les coordonnées de l'expert qui a réalisé l'étude de sol;

3° la matrice cadastrale et le plan cadastral des parcelles constituant le site;

4° la description de l'affectation et de l'utilisation actuelles et futures du site;

5° les renseignements (hydro)-géologiques et hydrologiques régionaux ou locaux;

6° les puits de captage en amont et en aval hydrogéologique et dans le périmètre du site, de même les débits de pompage de ces puits et le rayon maximal du cône de rabattement de chaque puits;

7° les techniques d'exécution de forages et de piézomètres;

8° les normes appliquées pour évaluer le degré de pollution rencontrée;

9° les conclusions et commentaires quant à la nature et l'ampleur de la pollution éventuelle et quant à la nécessité ou non des travaux complémentaires.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur au jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. La Ministre de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 décembre 2004.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargée de l'Environnement,
Mme E. HUYTEBROECK

e) piëzometrische hoogten worden omgezet in geodetische hoogten volgens het nationaal referentiesysteem en in relatieve hoogten (ten opzichte van een referentiepunt op de site);

12° het verslag met de ruwe analyseresultaten is gedateerd en door de verantwoordelijke van het laboratorium ondertekend. Het verslag bevat de data van de stalen alsook de data van ontvangst en analyse van de stalen in het laboratorium.

Art. 3. Wanneer één van de volgende criteria ontbreekt, moet aanvullende informatie worden verstrekt om het vorige bodemonderzoek met een verkennend bodemonderzoek te kunnen gelijkstellen :

1° de naam en het adres van de exploitant en van de eigenaar van het terrein;

2° de naam en het adres van de deskundige die het bodemonderzoek heeft uitgevoerd;

3° de kadastrale legger en het kadastraal plan van de percelen die het terrein vormen;

4° de beschrijving van de huidige en toekomstige bestemming en het huidige en toekomstig gebruik van het terrein;

5° gewestelijke of plaatselijke (hydro)geologische en hydrologische inlichtingen;

6° waterwinningsputten die zich op het terrein en hydrologisch stroomopwaarts en stroomafwaarts bevinden, het pompdebiet van die putten en de maximale straal van de grondwaterverlagingsconus van elke put;

7° de gebruikte boortechnieken en piëzometers;

8° de normen die werden gehanteerd voor de beoordeling van de aangetroffen verontreiniging;

9° de conclusies en opmerkingen over de aard en de omvang van de eventuele verontreiniging en over de noodzaak om al dan niet extra werken uit te voeren.

Art. 4. Dit besluit treed in werking op de dag zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. De Minister voor Milieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 december 2004.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
belast met Leefmilieu,
Mevr. E. HUYTEBROECK

MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 76

[C — 2004/31560]

9 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations-service

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 76

[C — 2004/31560]

9 DECEMBER 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor benzinstations

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations-service;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement, donné le 12 mai 2004;

Vu l'avis du Conseil économique et social, donné le 27 mai 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 mai 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 juin 2004;

Vu l'avis n° 37.416/3 du Conseil d'Etat donné le 6 juillet 2004 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 71 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations-service est complété par le paragraphe suivant :

« § 5. Les articles 21 à 66 ne s'appliquent pas aux stations-service qui sont ou ont été exploitées à d'autres fins que comme point de vente au public (distribution d'hydrocarbures liquides destinés à une fin autre que l'alimentation de véhicules; distribution d'hydrocarbures liquides pour véhicules à moteur à des fins commerciales autres que la vente au public, telle que la distribution d'hydrocarbures destinés à l'alimentation d'un parc de voitures en gestion propre ou pour compte propre). »

Art. 2. Les permis d'environnement accordés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté et les décisions prises avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, en exécution de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations-service, restent valables et continuent de sortir leurs pleins et entiers effets.

Les procédures d'instruction des demandes de permis d'environnement et les procédures d'études engagées en exécution de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations-service se poursuivent conformément aux règles en vigueur au moment où elles ont été entamées.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur au jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. La Ministre de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 décembre 2004.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargée de l'Environnement,

Mme E. HUYTEBROECK

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor benzinestations;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu, gegeven op 12 mei 2004;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad, gegeven op 27 mei 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 mei 2004;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 18 juni 2004;

Gelet op advies nr. 37.416/3 van de Raad van State gegeven op 6 juli 2004 in toepassing van artikel 84, § 1, alinea 1 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 71 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor benzinestations wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 5. De artikelen 21 tot 66 zijn niet van toepassing op benzinestations die voor een ander gebruik dan verkoop aan het publiek worden of werden gebruikt (verdeling van vloeibare brandstoffen voor een ander gebruik dan voor voertuigen; verdeling van vloeibare brandstoffen met het oog op andere handelsdoeleinden dan verkoop aan het publiek, zoals de verdeling van brandstoffen voor voertuigen in eigen beheer of voor eigen gebruik). »

Art. 2. De vóór de inwerkingtreding van dit besluit genomen beslissingen met toepassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor benzinestations blijven geldig en blijven volkomen gevolg hebben.

De met toepassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor benzinestations aangevatte onderzoeksprocedures worden voortgezet volgens de regels die van toepassing waren op het ogenblik dat zij werden aangevat.

Art. 3. Dit besluit treed in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 december 2004.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
belast met Leefmilieu,

Mevr. E. HUYTEBROECK

ANNEXE**Section I – Risques humains****1. Mode de calcul****1.1. Partage d'un polluant donné sur les différentes phases du sol**

Le partage d'une substance donnée en différentes phases du sol (eau, air et partie fixe) se fait selon la théorie de la fugacité de Mackay.

Les constantes de fugacité pour l'eau, l'air et la partie fixe doivent être calculées selon les équations suivantes :

$$\begin{aligned} Z_L &= \frac{1}{R \cdot T} \\ Z_w &= \frac{S}{V_p} \\ Z_s &= \frac{K_d \cdot SD \cdot Z_w}{V_s} \end{aligned}$$

Avec Z_L = constante de fugacité air ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3} \cdot \text{Pa}^{-1}$)
 Z_w = constante de fugacité eau ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3} \cdot \text{Pa}^{-1}$)
 Z_s = constante de fugacité sol ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3} \cdot \text{Pa}^{-1}$)
 R = constante des gaz ($8,3145 \text{ J/mol} \cdot \text{K}$)
 T = température ($^{\circ}\text{K}$)
 S = solubilité ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3}$)
 V_p = pression de vapeur (Pa)
 K_d = coefficient de partage sol / eau ($\text{mol} \cdot \text{kg}^{-1} / \text{mol} \cdot \text{dm}^{-3}$)
 SD = densité du sol ($\text{kg sol sec} / \text{dm}^3 \text{ sol humide}$)
 V_s = volume sol (-)

L'équation générale pour le partage en différentes phases du sol est donnée comme suit :

$$V_L + V_S + V_w = 1$$

Avec :

V_L = fraction de l'air du sol (-)
 V_w = fraction de l'eau du sol ou d'humidité (-)
 V_S = fraction de la partie fixe du sol (-)

Les fractions de masse pour les différentes phases du sol doivent être calculées sur base des constantes de volumes et de fugacité. Pour les 3 phases du sol, les formules suivantes seront utilisées :

$$P_L = \frac{Z_L \cdot V_L}{Z_L \cdot V_L + Z_V \cdot V_V + Z_S \cdot V_S}$$

$$P_V = \frac{Z_V \cdot V_V}{Z_L \cdot V_L + Z_V \cdot V_V + Z_S \cdot V_S}$$

$$P_S = \frac{Z_S \cdot V_S}{Z_L \cdot V_L + Z_V \cdot V_V + Z_S \cdot V_S}$$

Avec :

P_L = fraction de masse dans l'air du sol (-)
 P_V = fraction de masse dans l'eau du sol (-)
 P_S = fraction de masse dans la partie fixe du sol (-)
 V_S = fraction de volume partie fixe du sol (-)
 V_V = fraction de volume eau du sol (-)
 V_L = fraction de volume air du sol (-)

A partir de la concentration totale dans le sol, la concentration dans l'air et l'eau du sol sont calculées de la façon suivante :

$$C_{SL} = \frac{C_t \cdot SD \cdot P_L}{V_L}$$

Avec:

C_t = concentration totale dans le sol (mol.kg⁻¹ m.s. ou mg.kg⁻¹ m.s.)
 C_{SL} = concentration dans l'air du sol (mol.dm⁻³ ou g.m⁻³)
 C_{SV} = concentration dans l'eau du sol (kg sol sec / dm³ sol humide)
 P_L = fraction de masse air du sol (-)
 P_V = fraction de masse eau du sol (-)
 V_L = fraction de volume air du sol (-)
 V_V = fraction de volume eau du sol (-)

1.2. **Transfert d'un polluant donné des différentes phases du sol vers les voies de transport**

1.2.1. Transport vers la surface du sol et dilution dans l'air intérieur et extérieur

A. Flux de diffusion du sol vers la surface du sol

Pour le calcul de ces flux de diffusion, il faut appliquer la première loi de Fick qui s'énonce comme suit :

$$J = D \cdot dc/dz$$

J: flux de diffusion [g/m².h]

D: coefficient de diffusion [m²/h]

dc/dz: gradient de concentration [g/m³] / [m]

ou

$$J = D \cdot C/L$$

J: flux de diffusion [g/m².h]

D: coefficient de diffusion [m²/h]

C: concentration maximale [g/m³]

L: longueur de diffusion [m]

Pour chacun des flux susmentionnés, la formule sera calculée sur base des coefficients de diffusion appropriés et des profondeurs pertinentes.

Les coefficients de diffusion dans l'air seront calculés sur base de la loi de Graham (Sawyer en Mc Carty, 1998). Les coefficients effectifs de diffusion seront calculés grâce à l'équation de Millington-Quirk (Jury et al; 1983).

B. Flux d'évaporation de l'eau

Ce flux est calculé comme suit :

$$J = C_{pw} \cdot E_v/24$$

J : flux de vapeur d'eau [g/m².h]

C_{pw} : concentration dans l'eau du sol [g/m³]

E_v : flux d'évaporation [m/j]

1.2.2. Transport vers l'eau potable via infiltration dans les canalisations

La concentration dans l'eau potable est calculée comme suit :

$$C_{wp} = 2 \cdot (D_p \cdot C_{pw} \cdot dt/24) \cdot (\pi \cdot r^2 \cdot L) / (Q_{dw} \cdot r \cdot d_e)$$

C_{wp} : concentration dans les tuyauteries d'eau suite à une infiltration [g/m³]
 D_p : coefficient d'infiltration [m²/j]
 C_{pw} : concentration dans l'eau du sol à hauteur de la tuyauterie [g/m³]
 dt : temps de stagnation dans la tuyauterie [h]
 r : rayon intérieur de la tuyauterie [m]
 L : longueur disponible pour l'infiltration [m]
 Q_{dw} : usage quotidien d'eau potable [m³/j]
 d_e : épaisseur de la paroi de la tuyauterie [m]

1.2.3. Transport vers les plantes

La concentration dans les racines et les tiges est calculée sur base du facteur de bio-concentration (BCF-factor). Pour les tiges, cette concentration est calculée de la façon suivante :

$$C_{st} = BCF_{st} \times C_t$$

Avec :

C_{st} : concentration dans la tige sur poids frais [mg/kg poids frais]
 BCF_{st} : facteur de bioconcentration sur poids frais [kg poids frais/kg m.s.]
 C_t : concentration dans le sol [mg/kg m.s.]

Pour les plantes à tubercules, cette concentration est calculée sur base du facteur de Bio-Concentration des racines.

1.3. Exposition directe et indirecte

1.3.1. Ingestion du sol et des particules du sol

L'ingestion du sol est calculée sur base de l'équation suivante :

$$DU_{sol} = C \cdot AID \cdot fa_{ing} / W$$

DU_{sol} : prise via ingestion de sol ou de particules de sol [mg/kg poids du corps, pc.jour]
 C : concentration dans le sol ou les particules de sol [mg/kg m.s.]
 AID : ingestion des particules de sol [kg/j]
 fa_{ing} : fraction absorbée par ingestion [-]
 W : pc, poids du corps [kg]

L'ingestion des particules du sol est calculée comme suit :

$$DU_{stof} = DU_{bodem} \cdot f_{rsi}$$

f_{rsi} : fraction du sol dans les poussières intérieures

1.3.2. Contact dermique avec le sol et les particules du sol

Pour les substances organiques, la prise via le contact dermique avec le sol est calculée sur base du facteur d'absorption, le degré de couverture de la surface de peau exposée et la disponibilité des particules du sol (facteur matrice) :

$$DA = C \cdot DAE \cdot DAR \cdot A_{exp} \cdot t \cdot f_m / W$$

Da : prise du sol ou particules du sol via contact dermique [mg/kg pc.jour]
 C : concentration dans le sol ou les particules du sol [mg/kg m.s.]
 DAE : couverture de la peau avec le sol ou les particules du sol [kg/m²]
 DAR : vitesse d'absorption dermique [m/h]
 F_m : facteur de matrice
 A_{exp} : superficie des bras, mains, ...
 W : pc, poids du corps [kg]
 t : fraction de temps sur le site [jour]

1.3.3. Inhalation du sol et des particules du sol

La prise via l'inhalation du sol et des particules du sol est calculée par l'équation suivante :

$$IP = C \cdot VA \cdot TSP \cdot f_r \cdot fa_{inh} / W$$

IP: prise via inhalation du sol ou particules du sol [mg/kg pc.jour]
 C: concentration dans le sol ou particules du sol [mg/kg m.s.]
 VA: volume de respiration [m³/jour]
 f_r: fraction retenue dans les poumons [-]
 fa_{inh}: fraction adsorbée par inhalation [-]
 W: pc, poids du corps [kg]
 TSP: quantité de particules suspendues dans l'air

1.3.4. Inhalation des substances volatiles

L'inhalation est principalement dépendante de la concentration dans l'air et le volume d'air respiré. La prise via l'inhalation est calculée comme suit :

$$IV = C \cdot VA \cdot 1000 \cdot t \cdot fa_{inh} / W$$

IV : prise de vapeurs via inhalation [mg/kg pc.jour]
 C : concentration dans l'air [g/m³]
 VA : volume de respiration [m³/jour]
 fa_{inh} : fraction absorbée par inhalation
 W : pc, poids du corps [kg]

1.3.5. Ingestion via l'eau potable

La prise via l'ingestion d'eau polluée est calculée sur base de la concentration dans l'eau, la quantité d'eau utilisée et la durée de séjour sur le site. La consommation d'eau supposée est de 2 litres d'eau par jour pour les adultes et de 1 litre par jour pour les enfants. Cette prise est calculée comme suit :

$$DU_w = t \cdot C_{dw} \cdot Q_w \cdot fa_{ing} / W$$

DU_w = prise via consommation d'eau potable [mg/kg.m.s.]
 Q_w = consommation d'eau potable [l/jour]

1.3.6. Ingestion via les plantes

L'ingestion via une plante est calculée de la manière suivante :

$$VI = C_{pt} \times f_{iv} \times Q_{iv} \times fa_{ing} / W$$

Avec :
 VI: prise via consommation de légumes [mg/kg pc.jour]
 C_{pt}: concentration dans la plante (poids frais) [g/m³]
 f_{iv}: fraction de légumes contaminés [-]
 Q_{iv}: consommation de légumes [kg poids frais/jour]
 fa_{ing}: fraction absorbée par ingestion [-]
 W: pc, poids du corps [kg]

La consommation supposée de légumes est de 345 grammes/jour pour les adultes et 150 grammes pour les enfants.

Les bureaux d'études doivent indiquer dans leurs rapports si les équations et les formules de calcul reprises ci-dessous ont été appliquées ou non. Ils peuvent s'écarter de l'une ou l'autre formule de calcul susmentionnée ou l'adapter en fonction de ce qui se fait dans les autres régions du pays à condition qu'ils apportent une justification motivée et précise.

Les équations et formules qui ne seraient pas reprises dans le présent arrêté peuvent être trouvées dans l'étude ECETOC (1990, 1992) et dans le modèle HESP (Veerkamp et ten Berge; 1994).

2. Données de base pour les calculs d'exposition en fonction des scénarii d'usage

Ces données (paramètres fixes, standard et variables) sont mises à disposition de quiconque en fait la demande sans devoir se prévaloir d'un quelconque intérêt par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, Division Inspection et Patrimoine, Département Gestion des Pollutions (sol, eau).

Tout changement de l'une ou l'autre de ces données doit être motivé de manière claire et précise.

3. Propriétés physico-chimiques des substances, données toxicologiques et d'exposition de fond

Ces données (paramètres fixes, standard et variables) sont mises à disposition de quiconque en fait la demande sans devoir se prévaloir d'un quelconque intérêt par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, Division Inspection et Patrimoine, Département Gestion des Pollutions (sol, eau). Tout changement de l'une ou l'autre de ces données doit être motivé de manière claire et précise. A noter que pour l'estimation des risques humains en présence des huiles minérales, il y a lieu de considérer le composant ou la fraction qui constitue le risque le plus élevé (scénario worst-case).

4. Voies d'exposition

Les voies d'exposition les plus pertinentes sont déterminées en tenant compte de l'utilisation concrète du site actuelle ou future. A défaut de connaître la destination future du site, il y a lieu de considérer l'affectation planologique du site et en considérant toutes les voies d'exposition possibles même les moins probables (scénario worst-case).

Le choix des voies d'exposition les plus pertinentes pour un site donné s'opère parmi les possibilités suivantes :

- Ingestion du sol et des poussières
- Contact dermique avec le sol et les poussières
- Inhalation du sol et des poussières
- Ingestion de l'eau potable
- Inhalation de l'air intérieur ou extérieur

D'autres voies d'exposition (comme l'ingestion via les légumes, etc.) peuvent être ajoutées si le bureau d'étude le juge nécessaire.

5. Scénarii d'usage

Les scénarii d'usage à considérer lors de la modélisation des risques humains sont :

- Zone d'habitat
- Zone industrielle (industrie légère ou lourde)
- Zone particulière (captage d'eau, parcs, zone verte, zone forestière)

Le scénario « zone agricole » peut être utilisé pour certains cas bien précis tels que les potagers.

6. Cibles

Il y a lieu de distinguer les adultes (zone industrielle) et les enfants (zone d'habitat et zone particulière).

Section II – Risques de dissémination

1. Calcul de la vitesse de transport d'un polluant

Pour les sites d'une superficie inférieure à 250 m² ou pour lesquels il existe peu de données sur les aspects géologiques, hydrogéologiques et hydrodynamiques ne permettant pas la construction d'un modèle hydrogéologique, les risques de dissémination doivent être estimés sur base de la vitesse de transport d'un polluant. Cette dernière est calculée sur base de la vitesse d'écoulement de l'eau souterraine et des facteurs de retardement.

Vitesse horizontale d'écoulement de l'eau souterraine :

$$V_d = -K \cdot dh/dl$$

Avec :

V_d : vitesse de Darcy (m/jour)

K : conductivité hydraulique (m/jour)

Dh/dl : gradient hydraulique

La vitesse horizontale réelle d'écoulement est calculée sur base de la porosité effective d'un sol :

$$V_r = V_d / n_e$$

Avec :

V_r : vitesse horizontale réelle d'écoulement de l'eau souterraine

n_e : porosité effective du sol

Le gradient hydraulique, la conductivité hydraulique et la porosité doivent être déterminées par des mesurages sur le site ainsi que sur base des données de littérature. En ce qui concerne, la conductivité hydraulique et la porosité, elles doivent aussi être estimées sur base des données de terrain (profils de forages) afin qu'elles puissent être comparées aux valeurs mesurées sur le terrain. Ce sont les valeurs de conductivité hydraulique et de porosité les plus défavorables (scénario worst-case) qui doivent être retenues pour le calcul de la vitesse horizontale d'écoulement de l'eau souterraine.

La vitesse de transport d'un polluant est calculée en divisant la vitesse réelle horizontale d'écoulement de l'eau souterraine par le facteur de retardement du même polluant.

$$V_p = V_r/R$$

Avec :

V_p : vitesse de transport d'un polluant (m/jour)

R : facteur de retardement du polluant

Le facteur de retardement est calculé suivant la formule suivante :

$$R = 1 + (\rho \times K_d / V)$$

Avec :

ρ : densité (1.8 kg/dm^3)

K_d : coefficient de partage sol/eau (dm^3/kg)

V : taux d'humidité ($0.4 \text{ m}^3/\text{m}^3$) ou la porosité dans la zone saturée

Les valeurs de K_d peuvent être calculées sur base des données spécifiques standard de la littérature.

Le facteur de retardement pour les substances organiques doit être calculé comme suit :

$$K_d = K_{oc} \times f_{oc}$$

Avec :

K_{oc} : coefficient de partage carbone organique/eau (dm^3/kg)

$f_{oc} = 0.58 \times f_{om}$

f_{om} : taux de matière organique

En ce qui concerne la matière organique en zone insaturée, le taux est fixé d'office à 1 %.

$$K_{oc} = 0.4111 \times K_{ow}$$

Avec :

K_{ow} : coefficient de partage octanol/eau (valeurs de la littérature)

2. Modélisation hydrogéologique

La modélisation hydrogéologique s'impose dans les cas suivants :

- Si le terrain pollué se situe dans ou à proximité d'un captage d'eau public ou privé ;
- Si des eaux de surface risquent d'être affectées par une éventuelle pollution ;
- Si des nappes phréatiques ou des zones vertes de grande valeur risquent d'être contaminées ;
- Si la pollution de l'eau souterraine a un caractère semi-permanent (exemple : décharges).

Et n'a de sens que si les conditions suivantes sont réunies :

- Superficie du terrain supérieure à 250 m^2 ;
- Connaissance précise des caractéristiques géologiques, hydrogéologiques et hydrodynamiques du site ;
- Caractérisation complète tant spatiale que quantitative et qualitative de la pollution des eaux souterraines ;
- Disponibilité de données permettant la construction et le contrôle du modèle hydrogéologique.

La modélisation hydrogéologique se fait au moyen des modèles les plus appropriés.

3. Tests de lixiviation

Les tests colonne (PrEN14405 ou NEN 7343 ou ISO 21268-3) doivent être réalisés pour une évaluation de la lixivabilité d'un sol à moyen ou à long terme et donc du risque d'atteinte aux eaux souterraines sous-jacentes. Ce type de test vise aussi bien les substances anorganiques qu'organiques et visent entre autre les sols contaminés aux métaux lourds et aux hydrocarbures aromatiques polycycliques à cause de la présence de remblais, cendrées et mâchefers.

D'autres types de tests de lixiviation (DIN S4 ou ISO 21268-2 ou EN 12457) peuvent être acceptés lorsque le but est de connaître rapidement le degré de lixivibilité d'un sol peu perméable (moins de 10^{-7} m/s).

Si ces tests indiquent qu'une ou plusieurs substances polluantes peuvent migrer vers les eaux souterraines sous-jacentes, les valeurs de risque humain doivent être ramenées à des concentrations n'entraînant pas de modification de la qualité des eaux souterraines.

Section III – Risques pour les écosystèmes

Le risque pour les écosystèmes est estimé au moyen des valeurs écotoxicologiques HC50 (ou Hazardous Concentration 50% qui correspondent aux concentrations au-delà desquelles 50 % des espèces animales ou végétales d'un écosystème peuvent subir un impact négatif). Ces valeurs sont données dans la littérature pour chaque substance polluante et il y a lieu de prendre en considération les HC50 les plus défavorables.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'évaluation des risques pour la santé et l'environnement causés par une pollution du sol.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,

Mme E. HUYTEBROECK

BIJLAGE**Afdeling I – Risico's voor de mens****1. Berekeningswijze****1.1. Verdeling van een gegeven verontreiniging tussen de verschillende bodemfasen**

De verdeling van een gegeven stof tussen de verschillende bodemfasen (water, lucht en vast deel) gebeurt volgens de fugaciteitstheorie van Mackay

De fugaciteitsconstanten voor water, lucht en vaste fase dienen volgens de volgende formules te worden berekend:

$$\begin{aligned} Z_L &= \frac{1}{R \cdot T} \\ Z_w &= \frac{S}{V_p} \\ Z_s &= \frac{K_d \cdot SD \cdot Z_w}{V_s} \end{aligned}$$

Met:

- Z_L = fugaciteitsconstante lucht ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3} \cdot \text{Pa}^{-1}$)
- Z_w = fugaciteitsconstante water ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3} \cdot \text{Pa}^{-1}$)
- Z_s = fugaciteitsconstante vaste deel (grond) ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3} \cdot \text{Pa}^{-1}$)
- R = gasconstante ($8,3145 \text{ J/mol} \cdot \text{K}$)
- T = temperatuur ($^{\circ}\text{K}$)
- S = oplosbaarheid ($\text{mol} \cdot \text{m}^{-3}$)
- V_p = dampdruk (Pa)
- K_d = partiticoëfficiënt bodem / water ($\text{mol} \cdot \text{kg}^{-1} / \text{mol} \cdot \text{dm}^{-3}$)
- SD = bulkdichtheid van de grond (kg droge grond / dm^3 vochtige grond)
- V_s = volumefractie vaste fase (-)

De algemene vergelijking voor de verdeling in de verschillende bodemfasen wordt als volgt weergegeven:

$$V_L + V_S + V_W = 1$$

Met :

- V_L = fractie bodemlucht (-)
- V_w = fractie bodemwater of vocht (-)
- V_s = fractie bodempartikels of vaste fase (-)

De massafracties voor de verschillende bodemfasen dienen berekend te worden door middel van de volumes en de fugaciteitsconstanten. Voor de 3 bodemfasen zullen volgende formules worden gehanteerd:

$$\begin{aligned} P_L &= \frac{Z_L \cdot V_L}{Z_L \cdot V_L + Z_v \cdot V_v + Z_s \cdot V_s} \\ P_v &= \frac{Z_v \cdot V_v}{Z_L \cdot V_L + Z_v \cdot V_v + Z_s \cdot V_s} \\ P_s &= \frac{Z_s \cdot V_s}{Z_L \cdot V_L + Z_v \cdot V_v + Z_s \cdot V_s} \end{aligned}$$

Met:

P_L = massafractie in bodemlucht (-)
 P_V = massafractie in bodemwater (-)
 P_S = massafractie in vaste deel (-)
 V_S = volume fractie vaste fase (-)
 V_V = volume fractie bodemwater (-)
 V_L = volume fractie bodemlucht (-)

Vanuit de totale bodemconcentratie worden de concentratie in bodemlucht en bodemwater als volgt berekend:

$$C_{SL} = \frac{C_t \cdot SD \cdot P_L}{V_L}$$

$$C_{SV} = \frac{C_t \cdot SD \cdot P_V}{V_V}$$

Met:

C_t = totale bodemconcentratie (mol.kg⁻¹ ds of mg.kg⁻¹ ds)
 C_{SL} = concentratie in bodemlucht (mol.dm⁻³ of g.m⁻³)
 C_{SV} = concentratie in bodemwater (kg droge grond / dm³ natte grond)
 P_L = massafractie bodemlucht (-)
 P_V = massafractie bodemwater (-)
 V_L = volumefractie bodemlucht (-)
 V_V = volumefractie bodemwater (-)

1.2. *Transfer van een gegeven verontreiniging vanuit de bodemfasen naar de verschillende transportwegen*

1.2.1. Transport naar het bodemoppervlak en verdunning in binnen- en buitenlucht

A. Diffusieflux van bodem naar grondoppervlak

Voor het berekenen van deze diffusieflux dient de eerste wet van Fick te worden toegepast die als volgt wordt geformuleerd:

$$J = D \cdot dc/dz$$

J: de diffusieflux [g/m².h]

D: de diffusiecoëfficiënt [m²/h]

dc/dz: de concentratiegradiënt [g/m³] / [m]

of

$$J = D \cdot C/L$$

J: de diffusieflux [g/m².h]

D: de diffusiecoëfficiënt [m²/h]

C: de maximale concentratie [g/m³]

L: de diffusielengte [m]

Voor elk van de bovenstaande fluxen dient de formule te worden berekend op basis van de geschikte diffusiecoëfficiënt en de relevante diepte.

De diffusiecoëfficiënten in vrije lucht dienen te worden berekend op basis van de wet van Graham (Sawyer en Mc Carty, 1998). De effectieve diffusiecoëfficiënten worden berekend met de Millington-Quirk vergelijking (Juri et al; 1983).

B. Waterverdampingsflux

Deze flux wordt als volgt berekend:

$$J = C_{pw} \cdot E_v/24$$

J : de waterverdampingsflux [g/m².h]

C_{pw} : de concentratie in het poriewater [g/m³]

E_v : de evaporatieflux [m/d]

1.2.2. Transport naar drinkwater via permeatie in drinkwaterleidingen

De concentratie in het drinkwater wordt als volgt berekend:

$$C_{wp} = 2 \cdot (D_p \cdot C_{pw} \cdot dt/24) \cdot (\pi \cdot r^2 \cdot L) / (Q_{dw} \cdot r \cdot d_e)$$

C_{wp} : concentratie in leidingwater ten gevolge van permeatie [g/m³]
 D_p : permeatiecoëfficiënt [m²/d]
 C_{pw} : concentratie in poriewater ter hoogte van de leiding [g/m³]
 dt : stagnatietijd in leiding [h]
 r : interne straal van de leiding [m]
 L : lengte beschikbaar voor permeatie [m]
 Q_{dw} : dagelijks drinkwaterverbruik [m³/d]
 d_e : dikte van de leidingwand [m]

1.2.3. Transport naar planten

De concentraties in wortels en stengels worden berekend met behulp van de bioconcentratiefactor (BCF-factor). Voor stengels wordt deze concentratie op volgende wijze berekend:

$$C_{st} = BCF_{st} \times C_t$$

Met :

C_{st} : concentratie in de stengel op vers gewicht [mg/kg vg]
 BCF_{st} : bioconcentratiefactor op vers gewicht [kg vg/kg ds]
 C_t : concentratie in de bodem [mg/kg d.s.]

Voor de knolgewassen wordt deze concentratie berekend op basis van de bioconcentratiefactor voor de wortel.

1.3. Directe en indirecte blootstelling

1.3.1. Ingestie van grond en bodempartikels (stof)

De ingestie van grond wordt berekend op basis van de volgende vergelijking:

$$DU_{bodem} = C \cdot AID \cdot f_{a,ing} / W$$

DU_{bodem} : inname via ingestie van grond of stof [mg/kg lw.dag]
 C : concentratie in de grond of stof [mg/kg d.s.]
 AID : ingestie van bodemdeeltjes [kg/d]
 $f_{a,ing}$: fractie geabsorbeerd bij ingestie [-]
 W : lichaamsgewicht [kg]

De ingestie van bodempartikels wordt als volgt berekend:

$$DU_{stof} = DU_{bodem} \cdot f_{rsi}$$

f_{rsi} : fractie bodem in de binnenstof

1.3.2. Dermaal contact met grond en bodempartikels

Voor de organische stoffen wordt de inname via dermaal contact met grond berekend op basis van de absorptiefactor, de bedekkingsgraad van het blootgestelde huidoppervlak en de beschikbaarheid van de bodemdeeltjes (matrixfactor):

$$DA = C \cdot DAE \cdot DAR \cdot A_{exp} \cdot t \cdot f_m / W$$

Da : inname via dermaal contact van grond of stof [mg/kg lw.dag]
 C : concentratie in de grond of stof [mg/kg d.s.]
 DAE : huidbedekking met bodem of stof [kg/m²]
 DAR : dermale absorptiesnelheid [m/h]
 F_m : matrixfactor
 A_{exp} : oppervlakte armen, handen, ...
 W : lichaamsgewicht [kg]
 t : tijdsfractie op de locatie [d]

1.3.3. Inhalatie van grond en bodempartikels (stof)

De inname via inhalatie van grond en bodempartikels wordt berekend met volgende vergelijking:

$$IP = C \cdot VA \cdot TSP \cdot f_r \cdot f_{inh} / W$$

IP: inname via inhalatie van grond of stof [mg/kg lw.dag]
 C: concentratie in de grond of stof [mg/kg d.s.]
 VA: ademvolume [m³/d]
 f_r: fractie in de long weerhouden [-]
 f_{inh}: fractie geabsorbeerd bij inhalatie [-]
 W: lichaamsgewicht [kg]
 TSP: hoeveelheid gesuspendeerde deeltjes in de lucht

1.3.4. Inhalatie van vluchtige stoffen

De inhalatie is voornamelijk afhankelijk van de concentratie in lucht en het ademvolume. De inname via inhalatie wordt als volgt berekend:

$$IV = C \cdot VA \cdot 1000 \cdot t \cdot f_{inh} / W$$

IV : inname via inhalatie van damp [mg/kg lw.dag]
 C : concentratie in de lucht [g/m³]
 VA : ademvolume [m³/d]
 f_{inh} : fractie geabsorbeerd bij inhalatie
 W : lichaamsgewicht [kg]

1.3.5. Ingestie via drinkwater

De inname via ingestie van drinkwater wordt berekend op basis van de concentratie in het water, de gebruikte hoeveelheid water en de verblijfstijd op de locatie. De drinkwaterconsumptie is 2 liter per dag voor volwassenen en 1 liter per dag voor kinderen. Deze inname wordt als volgt berekend:

$$DU_w = t \cdot C_{dw} \cdot Q_w \cdot f_{aing} / W$$

DU_w = inname via verbruik van drinkwater [mg/kg.ds]
 Q_w = verbruik van drinkwater [l/d]

1.3.6. Ingestie via gewassen

De ingestie via planten wordt op volgende wijze berekend:

$$VI = C_{pt} \times f_{iv} \times Q_{iv} \times f_{aing} / W$$

Met
 VI: inname via verbruik van groenten [mg/kg lw.dag]
 C_{pt}: concentratie in de plant (vers gewicht) [g/m³]
 f_{iv}: fractie verontreinigde groenten [-]
 Q_{iv}: verbruik van groenten [kg vs/d]
 f_{aing}: fractie geabsorbeerd bij ingestie [-]
 W: lichaamsgewicht [kg]

De veronderstelde hoeveelheid geconsumeerde groenten is 345 gram/dag voor volwassenen en 150 gram/dag voor kinderen.

De studie bureaus dienen in hun rapporten aan te geven of de bovenvermelde formules al dan niet werden toegepast. Ze kunnen van de éne of de andere bovenvermelde berekeningsformule afwijken of ze aanpassen in functie van wat zich afspeelt in de andere gewesten, op voorwaarde dat ze een gemotiveerde en nauwkeurige motivatie aanbrengen.

De vergelijkingen en formules die niet zouden opgenomen zijn in dit besluit kunnen teruggevonden worden in de ECETOC studie (1990, 1992) en in het HESP model. (Veerkamp et ten Berge; 1994).

2. Basisgegevens voor de berekening van de blootstelling in functie van de gebruiksscenario's

Deze gegevens (vaste, variabele en standaardparameters) worden door het Brussels Instituut voor Milieubeheer, Afdeling Inspectoraat en Patrimonium, Departement Vervuilingsbeheer (bodem, water) ter beschikking gesteld van al wie hierom vraagt zonder enig belang te doen gelden.

Elke verandering van één of meer van deze gegevens dient op een heldere en nauwkeurige manier gemotiveerd te worden.

3. Fysisch-chemische eigenschappen van de stoffen, toxicologische gegevens en achtergrondblootstelling

Deze gegevens (vaste, variabele en standaardparameters) worden door het Brussels Instituut voor Milieubeheer, Afdeling Inspectoraat en Patrimonium, Departement Vervuilingsbeheer (bodem, water) ter beschikking gesteld van al wie hierom vraagt zonder enig belang te doen gelden.

Elke verandering van één of meer van deze gegevens dient op een heldere en nauwkeurige manier gemotiveerd te worden.

Elke verandering van één of meer van deze gegevens dient op een heldere en nauwkeurige manier te worden gemotiveerd. Voor de inschatting van het humane risico van minerale olie dient het bestanddeel of de fractie die het meeste risico inhoudt in aanmerking te worden genomen (worst-case scenario).

4. Blootstellingswegen

De meest relevante blootstellingswegen worden bepaald rekening houdend met het huidige of toekomstige concrete gebruik van de site. Wanneer de toekomstige bestemming van het terrein niet gekend is dienen de planologische bestemming van de site en alle mogelijke blootstellingswegen, zelfs de minst waarschijnlijke (worst-case scenario), in aanmerking te worden genomen.

De keuze van de meest relevante blootstellingswegen voor een gegeven site wordt door middel van de volgende mogelijkheden uitgevoerd:

- Ingestie van grond en stof
- Dermaal contact met bodem en stof
- Inhalatie van bodem en stof
- Ingestie van drinkwater
- Inhalatie van binnen- en buitenlucht

Andere blootstellingswegen (zoals ingestie via groenten, enz) kunnen worden toegevoegd als het studiebureau dit noodzakelijk acht.

5. Gebruiksscenario's

De te overwegen gebruiksscenario's bij de modellering van de humane risico's zijn :

- Woonzone
- Industriezone (lichte of zware industrie)
- Bijzondere zone (grondwaterwinning, park, groenzone, boszone)

Het scenario "landbouwzone" kan in een aantal zeer precieze gevallen, zoals moestuinen, gebruikt worden.

6. Doelgroepen

Men dient een onderscheid te maken tussen volwassenen (industriezone) en kinderen (woonzone en bijzondere zone).

Afdeling II - Verspreidingsrisico's

1. Berekening van de verspreidingssnelheid van een verontreiniging

Voor sites met een oppervlakte kleiner dan 250m³ of voor dewelke weinig gegevens beschikbaar zijn over de geologische, hydrogeologische en hydrodynamische aspecten waardoor geen hydrogeologisch model kan opgesteld worden, dienen de verspreidingsrisico's te worden bepaald op basis van de verspreidingssnelheid van de verontreiniging. Deze laatste wordt berekend op basis van de grondwaterstromingssnelheid en de retardatiefactoren.

De horizontale grondwaterstromingssnelheid:

$$V_d = -K \cdot dh/dl$$

met :

V_d : Darcy-snelheid (m/dag)

K : hydraulische conductiviteit (m/dag)

dh/dl : hydraulische gradient

De reële horizontale stromingssnelheid wordt berekend op basis van de effectieve bodemporositeit :

$$V_r = V_d/n_e$$

met :

V_r : reële horizontale stromingssnelheid van het grondwater

n_e : effectieve porositeit van de bodem

De hydraulische gradiënt, de hydraulische conductiviteit en de porositeit moeten bepaald worden door metingen op het terrein en op basis van literatuurgegevens. De hydraulische conductiviteit en de porositeit moeten ingeschat worden op basis van terreingegevens (boorbeschrijvingen) zodat ze vergeleken kunnen worden met de op het terrein gemeten gegevens. Het zijn de meest ongunstige waarden van de hydraulische conductiviteit en porositeit (worst-case scenario) die dienen weerhouden te worden voor de berekening van de horizontale stromingssnelheid van het grondwater.

De transportsnelheid van een verontreinigende stof wordt berekend door de reële horizontale grondwaterstromingssnelheid te delen door de retardatiefactor van deze verontreinigende stof.

$$V_p = V_r/R$$

met :

V_p : transportsnelheid van een verontreinigende stof (m/dag)

R : retardatiefactor van de verontreinigende stof

De retardatiefactor wordt berekend volgens volgende formule:

$$R = 1 + (\rho \times K_d/V)$$

met :

ρ : bulkdichtheid (1.8 kg/dm³)

K_d : verdelingscoëfficiënt grond/water (dm³/kg)

V : vochtgehalte (0.4 m³/m³) of porositeit in verzadigde zone

De gehanteerde K_d waarden kunnen worden berekend op basis van specifieke standaardgegevens uit de literatuur.

De retardatiefactor voor organische stoffen moet als volgt berekend worden:

$$K_d = K_{oc} \times f_{oc}$$

met :

K_{oc} : Verdelingscoëfficiënt organisch koolstof/water (dm³/kg)

$f_{oc} = 0.58 f_{om}$

f_{om} : fractie organische stof

Het gehalte organisch materiaal in de onverzadigde zone wordt ambtelijk op 1 % vastgesteld.

$$K_{oc} = 0.4111 \times K_{ow}$$

met :

K_{ow} : Verdelingscoëfficiënt octanol/water (literatuurwaarden)

2. Hydrogeologische modellering

De hydrogeologische modellering wordt in de volgende gevallen opgelegd:

- Als het verontreinigd terrein zich op of nabij een openbare of private grondwaterwinning bevindt;
- Als de kans bestaat dat het oppervlaktewater door een eventuele verontreiniging aangetast kan worden;
- Als de kans bestaat dat het grondwater of groene zones van grote waarde worden verontreinigd ;
- Als de grondwaterverontreiniging een semi-permanent karakter heeft (voorbeeld : stortplaatsen).

En heeft slechts zin als volgende voorwaarden vervuld zijn:

- Een terreinoppervlakte groter dan 250 m² ;
- Nauwkeurige kennis van de geologische, hydrogeologische en hydrodynamische karakteristieken van de site;
- Volledige kwantitatieve en ruimtelijke karakterisering van de grondwater verontreiniging ;
- Beschikbaar zijn van gegevens die het opstellen en het controleren van het hydrogeologisch model toelaten.

De hydrogeologische modellering gebeurt door middel van de meest geschikte modellen.

3. Uitloogtesten

Kolomtesten (PrEN14405 of NEN 7343 of ISO 21268-3) moeten uitgevoerd worden om de uitloogbaarheid op middenlange of lange termijn te evalueren en dus het risico te bepalen dat diepergelegen grondwaterlagen aangetast worden. Dit type van test beoogt zowel anorganische als organische stoffen en richt zich onder andere op gronden verontreinigd met zware metalen en met polyaromatische koolwaterstoffen veroorzaakt door de aanwezigheid van aanvullingen, assen en metaalslakken.

Andere types van uitloogtesten (DIN S4 of ISO 21268-2 of EN 12457) kunnen aanvaard worden wanneer deze een snelle kennisname van de uitloogbaarheidsgraad van een weinig doorlatende bodem (minder dan 10^{-7} m/s) tot doel hebben.

Indien deze testen aantonen dat één of meerdere stoffen kunnen migreren naar het onderliggende grondwater dienen de risicowaarden voor de mens teruggebracht te worden naar concentraties waarbij geen wijziging van de grondwaterkwaliteit kan optreden.

Afdeling III- Risico voor de ecosystemen

Het risico voor de ecosystemen wordt ingeschat op basis van de ecotoxicologische HC50-waarden (of Hazardous Concentration 50 % die overeenstemt met de concentratie waarboven 50 % van de dier- of plantensoorten van een ecosysteem nadelige gevolgen kan ondervinden). Deze waarden zijn terug te vinden in de literatuur voor elke verontreinigende stof. De meest nadelige HC50-waarden dienen in overweging genomen te worden.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Regering betreffende de risico-evaluatie van bodemverontreiniging voor de gezondheid en het leefmilieu.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,
Mevr. E. HUYTEBROECK

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2005/15001]

Service extérieur. — Promotions

Par les arrêtés royaux du 13 octobre 2004, les agents mentionnés ci-après ont été promus à la deuxième classe administrative à la date du 1^{er} février 2004 :

MM. :

Philippe Beke;
Willy De Buck;
Baron Bertrand de Combrugghe de Picquendaele;
Mme Denise De Hauwere;

MM. :

Boudewijn Dereymaeker;
Ghislain D'Hoop;
Marc Gedopt;
Frank Geerkens;
Mme Danièle Guilbert;

MM. :

Hans-Christian Kint;
Alain Kundycki;
Peter Martin;
Jan Matthysen;
Peter Moors;
Jan Luykx;
Benoît Ryelandt;
Pierre Schmidt;
Jean-Louis Six;
Mme Christine Stevens;
M. Marc Van den Reeck;
Mme Béatrix Van Hemeldonck;
M. Grégoire Vardakis;
Mme Jana Zikmundova.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2005/15001]

Buitenlandse Dienst. — Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 13 oktober 2004 werden de hierna vermelde ambtenaren bevorderd tot de tweede administratieve klasse op datum van 1 februari 2004 :

de heren :

Philippe Beke;
Willy De Buck;
Baron Bertrand de Combrugghe de Picquendaele;
Mevr. Denise De Hauwere;

de heren :

Boudewijn Dereymaeker;
Ghislain D'Hoop;
Marc Gedopt;
Frank Geerkens;
Mevr. Danièle Guilbert;

de heren :

Hans-Christian Kint;
Alain Kundycki;
Peter Martin;
Jan Matthysen;
Peter Moors;
Jan Luykx;
Benoît Ryelandt;
Pierre Schmidt;
Jean-Louis Six;
Mevr. Christine Stevens;
de heer Marc Van den Reeck;
Mevr. Béatrix Van Hemeldonck;
de heer Grégoire Vardakis;
Mevr. Jana Zikmundova.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2004/12371]

Prolongation des agréments de cours de formation
complémentaire imposée aux conseillers en prévention

Par arrêté ministériel du 8 novembre 2004 les agréments accordés aux cours de formation complémentaire imposée aux conseillers en prévention, organisés par les établissements mentionnés ci-après, sont prolongés jusqu'à la fin du cycle des cours ayant commencé avant le 30 juin 2006.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2004/12371]

Verlenging van de erkenningen van aanvullende
vormingscursussen opgelegd aan de preventieadviseurs

Bij ministerieel besluit van 8 november 2004 worden de erkenningen verleend aan de cursussen aanvullende vorming opgelegd aan de preventieadviseurs, ingericht door de hierna vermelde instellingen verlengd tot het einde van de cyclus van de cursussen gestart vóór 30 juni 2006

Pouvoir organisateur - Inrichtende macht	Niveau	Derniers arrêtés ministériels d'agrément Laatste ministeriële besluiten tot erkenning
C.R.E.S.E.P.T. Centre de Recherche et d'Etudes sur la sécurité, l'ergonomie et la promotion des conditions de travail	II	VCF-CP/5-29.09.1999-27.02.2001-06.10.2003
Centrum voor Onderzoek en Studie van de Veiligheid, de Ergonomie en de Bevordering van de Arbeidsomstandigheden	II	VCF-PA/5-18.07.2000-27.02.2001-06.10.2003
Université libre de Bruxelles S.I.P.P.	I	VCF-CP/6-04.12.2000-27.02.2001-06.10.2003
U.A.M.S. Universiteit Antwerpen Management School (voorheen U.I.A.)	I Transition - Overgang	VCF-PA/8-18.07.2000-27.02.2001-06.10.2003 VCF-PA/8-18.07.2000-27.02.2001-06.10.2003

Pouvoir organisateur - Inrichtende macht	Niveau	Derniers arrêtés ministériels d'agrément Laatste ministeriële besluiten tot erkenning
Vrije Universiteit Brussel	I	VCF-PA / 19-12.11.1999-27.02.2001-06.10.2003
SYNTRA Limburg (voorheen HIKMO Vizo-Centrum Hasselt)	II	VCF-PA / 26-18.07.2000-27.02.2001-06.10.2003
Institut Roger Guilbert Enseignement supérieur de promotion sociale Bruxelles	II	VCF-CP / 29-19.05.2000-27.02.2001-06.10.2003
Katholieke Hogeschool Limburg - Departement industriële wetenschappen en technologie	I	VCF-PA / 33-13.10.2000-27.02.2001-06.10.2003

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2004/12375]

**Prolongation de l'agrément d'un cours de formation complémentaire
imposée aux conseillers en prévention et d'un module de cours
« complément pour coordinateur »**

Par arrêté ministériel du 7 septembre 2004, l'agrément du cours de niveau II, organisé par Syntra Midden-Vlaanderen comme cours de formation complémentaire imposée aux conseillers en prévention, est prolongé jusqu'à la fin du cycle des cours ayant commencé avant le 30 juin 2006.

Considérant la prolongation d'agrément précitée l'agrément du module de cours « complément pour coordinateur », organisé par Syntra Midden-Vlaanderen comme module de cours « complément pour coordinateur » visé à l'article 58, § 2 de l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles, est prolongé jusqu'au 30 juin 2006.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2004/12375]

**Erkenning van een aanvullende vormingscursus opgelegd aan de
preventieadviseurs en van een cursusmodule « aanvulling tot
coördinator »**

Bij ministerieel besluit van 7 september 2004 wordt de erkenning van de cursus niveau II, ingericht door Syntra, Midden-Vlaanderen als aanvullende vormingscursus opgelegd aan de preventieadviseur, verlengd tot het einde van de cyclus van de cursussen gestart vóór 30 juni 2006.

Overwegende de voormelde verlenging van erkenning wordt de erkenning van de cursusmodule « aanvulling tot coördinator », ingericht door Syntra Midden-Vlaanderen als cursusmodule « aanvulling tot coördinator » bedoeld in artikel 58, § 2 van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen, verlengd tot 30 juni 2006.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTA-
TION SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2004/11539]

**10 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal
portant attribution de la dignité de Doyen d'honneur
du Travail - Construction**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 mars 1948, concernant le Commissariat général du Gouvernement aux Expositions nationales du Travail;

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé "Institut Royal des Elites du Travail de Belgique, Albert Ier - Expositions nationales du Travail";

Vu l'avis du Comité Organisateur National compétent, donné le 9 septembre 2004;

Vu l'avis favorable du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut Royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 9 novembre 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La dignité de Doyen d'honneur du Travail est attribuée aux personnes dénommées ci-après, qui sont réputées posséder les qualités requises pour incarner les traditions et le prestige moral et social de leur profession ou de leur fonction :

Allaert, Jozef M. L. A., De Haan;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID
EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST
ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2004/11539]

**10 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit
houdende toekenning van de waardigheid van Eredeken
van de Arbeid - Bouw**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 maart 1948, betreffende het Commissariaat-generaal der Regering bij de Nationale Arbeidstentoonstellingen;

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd "Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I - Nationale Arbeidstentoonstellingen";

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Organiserend Comité, gegeven op 9 september 2004;

Gelet op het gunstig advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 9 november 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De waardigheid van Eredeken van de Arbeid wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die geacht worden de nodige hoedanigheden te bezitten om de tradities, alsmede het moreel en het sociaal aanzien van hun beroep of functie te verpersoonlijken :

Allaert, Jozef M. L. A., De Haan;

Armand, Franz P., Morlanwelz;
 Bauters, William J., Eeklo;
 Bonvoisin, Jacques E. G., Chaudfontaine;
 Brams, Robert E. E., Tervuren;
 Buyens Aloïs J. M., Ravels;
 Buys, Romain J. B., Buggenhout;
 Carabin, José J. G., Aywaille;
 Ceyssens, Henri F., Heusden-Zolder;
 Cobbaert, Frans, Haaltert;
 Crabbe, Pierre A. E. G., Châtelet;
 Debruyne, Roland R., Gent;
 De Meester, Jacques G. A., Rixensart;
 De Potter, André O., Kruishoutem;
 Eeckhout, Lionel I., Zwalm;
 Grutman, Bernard T. P., Verviers;
 Guisse, Antoine A. L. M., Villers-le-Bouillet;
 Louwers, Frank C. R. M., Evergem;
 Martens, Yvan G. Y., Tielt;
 Matheï, Philippe C. M. J., Sint-Pieters-Woluwe;
 Moons, Frans M., Peer;
 Ninnin, Léopold J. A. A., Fosses-la-Ville;
 Parent, Edmond J. O., Waremme;
 Pauwels, Clément R., Forest;
 Peeters, Roger A. J., Antwerpen;
 Raes, Hans G., Beernem;
 Schroeders, Jean-Pierre J., Zutendaal;
 Vaessen, Leonard J. J., Dilsen-Stokkem;
 Vandenbroucke, Roger W. J., De Haan;
 Vandenbulcke, Jan M. J. A., Deerlijk;
 Vantomme, Albert J. M., Zwevegem;
 Welsch, Günther, Eupen;
 Wyffels, Freddy F. C., Langemark-Poelkapelle;
 Zander, Robert J., Malmedy.

Art. 2. Cette mission leur est confiée pour une durée de cinq années. Elle peut prendre fin avant l'expiration de ce délai, si le titulaire cesse d'exercer ses activités professionnelles.

Art. 3. Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre de l'Emploi sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
 M. VERWILGHEN
 La Ministre de l'Emploi,
 Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Armand, Franz P., Morlanwelz;
 Bauters, William J., Eeklo;
 Bonvoisin, Jacques E. G., Chaudfontaine;
 Brams, Robert E. E., Tervuren;
 Buyens Aloïs J. M., Ravels;
 Buys, Romain J. B., Buggenhout;
 Carabin, José J. G., Aywaille;
 Ceyssens, Henri F., Heusden-Zolder;
 Cobbaert, Frans, Haaltert;
 Crabbe, Pierre A. E. G., Châtelet;
 Debruyne, Roland R., Gent;
 De Meester, Jacques G. A., Rixensart;
 De Potter, André O., Kruishoutem;
 Eeckhout, Lionel I., Zwalm;
 Grutman, Bernard T. P., Verviers;
 Guisse, Antoine A. L. M., Villers-le-Bouillet;
 Louwers, Frank C. R. M., Evergem;
 Martens, Yvan G. Y., Tielt;
 Matheï, Philippe C. M. J., Sint-Pieters-Woluwe;
 Moons, Frans M., Peer;
 Ninnin, Léopold J. A. A., Fosses-la-Ville;
 Parent, Edmond J. O., Waremme;
 Pauwels, Clément R., Forest;
 Peeters, Roger A. J., Antwerpen;
 Raes, Hans G., Beernem;
 Schroeders, Jean-Pierre J., Zutendaal;
 Vaessen, Leonard J. J., Dilsen-Stokkem;
 Vandenbroucke, Roger W. J., De Haan;
 Vandenbulcke, Jan M. J. A., Deerlijk;
 Vantomme, Albert J. M., Zwevegem;
 Welsch, Günther, Eupen;
 Wyffels, Freddy F. C., Langemark-Poelkapelle;
 Zander, Robert J., Malmedy.

Art. 2. Deze opdracht wordt hen gegeven voor een termijn van vijf jaar. Zij kan een einde nemen vóór het verstrijken van die termijn, indien de titularis ophoudt zijn beroepsactiviteiten uit te oefenen.

Art. 3. Onze Minister van Economie en Onze Minister van Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
 M. VERWILGHEN
 De Minister van Werk,
 Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2004/22985]

**5 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal octroyant un subside
à l'A.S.B.L. "Sensibilisation au Don d'Organes" (SDO)**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juillet 2004 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, notamment le budget 25, article 51 21 33 02;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 14, 2°;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 18 novembre 2004.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de deux mille quatre cent nonante neuf EUR (€ 2.499), imputable à l'article 51 21 33 02, du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2004, est allouée à l'ASBL "Sensibilisation au Don d'Organes" (SDO), Cahos, 23 à 7520 Templeuve (CB. :171-5100011-40) pour sa mission consistant à sensibiliser l'opinion publique à l'importance du don d'organes; assurer la diffusion aussi large que possible de l'information sur les transplantations d'organes et leurs effets; collaborer avec d'autres associations ayant le même but; apporter un soutien aux donateurs, aux receveurs, à leurs familles et à leurs proches; s'intéresser et/ou apporter de l'aide directement ou indirectement, par tous les moyens, à toute autre activité similaire et/ou apparentée.

Art. 2. Les frais afférents à l'exécution de l'objet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives relatives aux frais de personnel et de fonctionnement de l'asbl, à l'exclusion des frais d'investissement (avant le 31 octobre 2005, date limite) auprès de la Direction générale de l'Organisation des Etablissements de Soins (Vésale 545, C.A.E. 1010 Bruxelles), à concurrence du montant mentionné à l'article 1^{er}.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2004/22985]

**5 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende een toelage
aan de V.Z.W. "Sensibilisation au Don d'Organes" (SDO)**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juli 2004 houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, inzonderheid op de begroting 25, artikel 51 21 33 02;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 14, 2°;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 18 november 2004.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van twee duizend vier honderd negenennegentig EUR (€ 2.499), aan te rekenen ten laste van artikel 51 21 33 02, van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2004, wordt toegekend aan de VZW "Sensibilisation au Don d'Organes" (SDO), Cahos, 23 te 7520 Templeuve (rek. :171-5100011-40) voor haar opdracht bestaande uit het sensibiliseren van de bevolking betreffende het belang van het afstaan van organen; het verzekeren van een zo groot mogelijke verspreiding van informatie over orgaan-transplantaties en hun gevolgen; het samenwerken met andere organisaties die dezelfde doelstelling nastreven; ondersteuning verlenen aan donors, ontvangers, hun familie en naasten; het zich interesseren en/of het direct of indirect meehelpen met alle middelen, aan elke andere gelijkaardige en/of aanleunende activiteit.

Art. 2. De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden naarmate de documenten ter staving van de personeelskosten en kosten in verband met het functioneren van de vzw, met uitzondering van investeringskosten, voorgelegd worden (uiterlijk vóór 31 oktober 2005) aan het Directoraat-generaal Organisatie Gezondheidszorgvoorzieningen (Vesalius 545, R.A.C. 1010 Brussel), dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is met de uitvoering van dit besluit belast.

Gegeven te Brussel, 5 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2004/22995]

5 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal octroyant un subside à l'A.S.B.L. "Erreurs médicales"

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juillet 2004 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, notamment le budget 25, article 51 21 33 02;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2004/22995]

5 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende een toelage aan de V.Z.W. "Erreurs médicales"

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juli 2004 houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 inzonderheid op de begroting 25, artikel 51 21 33 02;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 14, 2°;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 22 octobre 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de dix mille EUR (€ 10.000), imputable à l'article 51 21 33 02, du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2004, est allouée à l'A.S.B.L. "Erreurs médicales", rue Remparts des Moines 53, à 1000 Bruxelles (CB.: 210-0874500-97) pour sa mission consistant à faciliter l'accès à la reconnaissance de la faute médicale, à gérer les dossiers et leur suivi et à faciliter et améliorer les contacts entre les différents acteurs du domaine (médecins, patients, mutuelles, services publics, assurances, avocats) ainsi que pour réaliser un rapport de ses activités, contenant les données statistiques relatives à celles-ci, sous une forme à déterminer avec le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Art. 2. Les frais afférents à l'exécution de l'objet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives relatives aux frais de personnel et de fonctionnement de l'asbl, à l'exclusion des frais d'investissement (avant le 31 octobre 2005, date limite) auprès de la Direction générale de l'Organisation des Etablissements de Soins (Vésale 545, C.A.E. 1010 Bruxelles), à concurrence du montant mentionné à l'article 1^{er}.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 14, 2°;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 22 oktober 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van tienduizend EUR (€ 10.000), aan te rekenen ten laste van artikel 51 21 33 02, van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2004, wordt toegekend aan de V.Z.W. "Erreurs médicales", Papenvest 53, te 1000 Brussel (rek.: 210-0874500-97) voor haar opdracht die erin bestaat de toegang tot de erkenning van de medische fout te vergemakkelijken, de dossiers en hun opvolging te beheren en de contacten tussen de verschillende actoren van het domein (artsen, patiënten, ziekenfondsen, overheidsdiensten, verzekeringen, advocaten) te vergemakkelijken en te verbeteren, alsook om een activiteitenverslag op te stellen met statistische gegevens terzake, in een vorm die vastgelegd wordt in samenspraak met de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Art. 2. De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden naarmate de documenten ter staving van de personeelskosten en kosten in verband met het functioneren van de vzw, met uitzondering van investeringskosten, voorgelegd worden (uiterlijk vóór 31 oktober 2005) aan het Directoraat-generaal Organisatie Gezondheidszorgvoorzieningen (Vesalius 545, R.A.C. 1010 Brussel), dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is met de uitvoering van dit besluit belast.

Gegeven te Brussel, 5 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2004/22994]

**5 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal
octroyant un subside à l'A.S.B.L. "Medisch falen"**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juillet 2004 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, notamment le budget 25, article 51 21 33 02;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 14, 2°;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 22 octobre 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de dix mille EUR (€ 10.000), imputable à l'article 51 21 33 02, du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2004, est allouée à l'A.S.B.L. "Medisch falen", Haachtsesteenweg 293, à 1910 Kampenhout (CB.: 320-0339854-06), pour sa mission consistant à faciliter l'accès à la reconnaissance de la faute médicale, à gérer les dossiers et leur suivi et à faciliter et améliorer les contacts entre les différents acteurs du domaine (médecins, patients, mutuelles, services publics, assurances, avocats) ainsi que pour réaliser un rapport de ses activités, contenant les données statistiques relatives à celles-ci, sous une forme à déterminer avec le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2004/22994]

**5 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit
houdende een toelage aan de V.Z.W. "Medisch falen"**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juli 2004 houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, inzonderheid op de begroting 25, artikel 51 21 33 02;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 14, 2°;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 22 oktober 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van tienduizend EUR (€ 10.000), aan te rekenen ten laste van artikel 51 21 33 02, van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2004, wordt toegekend aan de V.Z.W. "Medisch falen", Haachtsesteenweg 293, te 1910 Kampenhout (rek.: 320-0339854-06), voor haar opdracht die erin bestaat de toegang tot de erkenning van de medische fout te vergemakkelijken, de dossiers en hun opvolging te beheren en de contacten tussen de verschillende actoren van het domein (artsen, patiënten, ziekenfondsen, overheidsdiensten, verzekeringen, advocaten) te vergemakkelijken en te verbeteren, alsook om een activiteitenverslag op te stellen met statistische gegevens terzake, in een vorm die vastgelegd wordt in samenspraak met de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Art. 2. Les frais afférents à l'exécution de l'objet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives relatives aux frais de personnel et de fonctionnement de l'a.s.b.l., à l'exclusion des frais d'investissement (avant le 31 octobre 2005, date limite) auprès de la Direction générale de l'Organisation des Etablissements de Soins (Vésale 545, C.A.E. 1010 Bruxelles), à concurrence du montant mentionné à l'article 1^{er}.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Art. 2. De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden naarmate de documenten ter staving van de personeelskosten en kosten in verband met het functioneren van de vzw, met uitzondering van investeringskosten, voorgelegd worden (uiterlijk vóór 31 oktober 2005) aan het Directoraat-generaal Organisatie Gezondheidszorgvoorzieningen (Vesalius 545, R.A.C. 1010 Brussel), dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is met de uitvoering van dit besluit belast.

Gegeven te Brussel, 5 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2004/22987]

5 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal octroyant un subside à l'A.S.B.L. "Ligue des Usagers des Services de Santé" (L.U.S.S.)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juillet 2004 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, notamment le budget 25, article 51 21 33 02;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 14, 2°;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 25 novembre 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de douze mille cinq cents EUR (€ 12.500), imputable à l'article 51 21 33 02, du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2004, est allouée à l'ASBL « Ligue des Usagers des Services de Santé », (L.U.S.S.), Avenue Sergent Vriethoff 123, à 5000 Namur (CB. : 001-3302042-44) pour élaborer, dans le cadre de la campagne d'informations 2004 « Antibiotiques : à utiliser moins souvent et mieux » organisée par la Commission Belge de Coordination de la Politique Antibiotique, des dossiers pédagogiques destinés à informer et former les responsables des associations de patients sur l'utilisation rationnelle des antibiotiques.

Art. 2. Les frais afférents à l'exécution de l'objet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives (avant le 31 octobre 2005, date limite) auprès de la Direction générale de l'Organisation des Etablissements de Soins (Vésale 545, C.A.E. 1010 Bruxelles), à concurrence du montant mentionné à l'article 1^{er}.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2004/22987]

5 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende een toelage aan de V.Z.W. "Ligue des Usagers des Services de Santé" (L.U.S.S.)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juli 2004 houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, inzonderheid op de begroting 25, artikel 51 21 33 02;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 14, 2°;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 25 november 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van twaalf duizend vijf honderd EUR (€ 12.500), aan te rekenen ten laste van artikel 51 21 33 02, van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2004, wordt toegekend aan de VZW « Ligue des Usagers des Services de Santé », (L.U.S.S.), Avenue Sergent Vriethoff 123, te 5000 Namur (CB. : 001-3302042-44) teneinde in het kader van de informatiecampagne « Antibiotica : minder vaak en beter gebruiken » georganiseerd door de Belgische Commissie voor de Coördinatie van het Antibioticabeleid in 2004, pedagogische dossiers uit te werken voor het informeren en vormen van de verantwoordelijken van de patiëntenverenigingen op het vlak van het rationeel gebruik van antibiotica.

Art. 2. De kosten verbonden aan de uitvoering van bovenvermeld voorwerp worden aan de begunstigde vergoed naar gelang dat rechtvaardigingsstukken worden overgemaakt (uiterlijk vóór 31 oktober 2005) aan het Directoraat-generaal Organisatie Gezondheidszorgvoorzieningen (Vesalius 545, R.A.C. 1010 Brussel), dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is met de uitvoering van dit besluit belast.

Gegeven te Brussel, 5 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2004/22986]

**5 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal octroyant un subside
à l'A.S.B.L. "Ligue des Usagers des Services de Santé" (L.U.S.S.)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juillet 2004 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, notamment le budget 25, article 51 21 33 02;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 14, 2°;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 25 novembre 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de cinq mille EUR (€ 5.000), imputable à l'article 51 21 33 02, du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2004, est allouée à l'ASBL « Ligue des Usagers des Services de Santé », (L.U.S.S.), Avenue Sergent Vriethoff 123, à 5000 Namur (CB. : 001-3302042-44) en vue de réaliser, dans le cadre de la campagne d'informations 2004 « Antibiotiques : à utiliser moins souvent et mieux » organisée par la Commission Belge de Coordination de la Politique Antibiotique, la doublure, en allemand, d'un spot TV destiné à promouvoir l'utilisation rationnelle des antibiotiques.

Art. 2. Les frais afférents à l'exécution de l'objet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives (avant le 31 octobre 2005, date limite) auprès de la Direction générale de l'Organisation des Etablissements de Soins (Vésale 545, C.A.E. 1010 Bruxelles), à concurrence du montant mentionné à l'article 1^{er}.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2004/22986]

**5 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende een toelage
aan de V.Z.W. "Ligue des Usagers des Services de Santé" (L.U.S.S.)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juli 2004 houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, inzonderheid op de begroting 25, artikel 51 21 33 02;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 14, 2°;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 25 november 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van vijf duizend EUR (€ 5.000), aan te rekenen ten laste van artikel 51 21 33 02, van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2004, wordt toegekend aan de VZW « Ligue des Usagers des Services de Santé », (L.U.S.S.), Avenue Sergent Vriethoff 123, te 5000 Namur (CB. : 001-3302042-44) teneinde in het kader van de informatiecampaagne « Antibiotica : minder vaak en beter gebruiken » georganiseerd door de Belgische Commissie voor de Coördinatie van het Antibioticabeleid in 2004, een TV-spot die het rationeel gebruik van antibiotica beoogt, te kunnen dubben in het Duits.

Art. 2. De kosten verbonden aan de uitvoering van bovenvermeld voorwerp worden aan de begunstigde vergoed naar gelang dat rechtvaardigingsstukken worden overgemaakt (uiterlijk vóór 31 oktober 2005) aan het Directoraat-generaal Organisatie Gezondheidszorgvoorzieningen (Vesalius 545, R.A.C. 1010 Brussel), dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is met de uitvoering van dit besluit belast.

Gegeven te Brussel, 5 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2004/11552]

**20 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel portant agrément d'un
organisme qui dispense les cours de formation des conducteurs
d'unités de transport transportant par la route des marchandises
dangereuses de la classe 1**

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflager et aux engins qui en sont chargés;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 2003 relatif à la formation des conducteurs d'unités de transport transportant par la route des marchandises dangereuses autres que les matières radioactives;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2004/11552]

**20 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit houdende de erkenning
van een instelling die de opleiding van bestuurders van transport-
eenheden die gevaarlijke goederen van de klasse 1 over de weg
vervoeren verstrekt**

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor de deflagratie vatbare stoffen en mengsels en daarmee geladen tuigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 2003 betreffende de opleiding van bestuurders van transporteenheden die andere gevaarlijke goederen dan radioactieve stoffen over de weg vervoeren;

Considérant que l'organisme mentionné ci-dessous, établi en Belgique, remplit les conditions fixées aux articles 9 et 10 de l'arrêté du 29 juin 2003 susmentionné,

Arrête :

Article 1^{er}. Est agréé pour dispenser en langue française la formation des conducteurs d'unités de transport transportant par la route des marchandises dangereuses de la classe 1, l'organisme suivant :

ABILITY A.S.B.L.

Rue du Gard, 30

7900 Leuze-en-Hainaut

Art. 2. Cet organisme avertit immédiatement le chef du Service des Explosifs de toute modification des données relatives à l'agrément.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 2004.

M. VERWILGHEN

Overwegende dat de hieronder vermelde instelling, gevestigd in België, de voorwaarden, bepaald in de artikelen 9 en 10 van bovenvermeld besluit van 29 juni 2003, vervult,

Besluit :

Artikel 1. Voor het verstrekken in het Frans van de opleiding van bestuurders van transporteenheden die gevaarlijke goederen van de klasse 1 over de weg vervoeren, wordt de volgende instelling erkend :

ABILITY A.S.B.L.

Rue du Gard, 30

7900 Leuze-en-Hainaut

Art. 2. Deze instelling brengt het hoofd van de Dienst der Springstoffen onmiddellijk op de hoogte van elke wijziging van de gegevens betreffende de erkenning.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 2004.

M. VERWILGHEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2004/11551]

20 DECEMBRE 2004. — Arrêté ministériel agréant des agents désignés par une société de gestion, en application de l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins notamment l'article 74;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1997 relatif à l'agrément des agents désignés par les sociétés de gestion sur base de l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

Considérant qu'en vertu de l'article 74 de la loi précitée, les agents désignés par des sociétés de gestion des droits sont autorisés à procéder à la constatation, jusqu'à preuve du contraire, d'une représentation, d'une exécution, d'une reproduction ou d'une exploitation quelconque, ainsi que celle de toute déclaration inexacte concernant les œuvres représentées, exécutées ou reproduites ou concernant les recettes;

Considérant qu'en application de l'article 74, les agents désignés par les sociétés de gestion des droits doivent être agréés par le Ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions;

Considérant que les personnes visées par le présent arrêté possèdent l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour effectuer les constatations prévues à l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins,

Arrête :

Article unique. Sont agréés en application de l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, pour la société de gestion des droits « Société Belge des Auteurs, Compositeurs et Editeurs — SABAM scrl Soc. Civ. » :

M. Bart Langbeen domicilié à 1840 Londerzeel;

M. Benoit Gheysels domicilié à 1750 Sint-Kwintens Lennik;

M. Thomas Kacem domicilié à 1050 Bruxelles;

M. Marc Van Mieghem domicilié à 2610 Wilrijk;

M. Philippe Gontier domicilié à 1070 Bruxelles;

M. Cédric Denis domicilié à 1200 Bruxelles.

Bruxelles, le 20 décembre 2004.

M. VERWILGHEN

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2004/11551]

20 DECEMBER 2004. — Ministerieel besluit tot erkenning van de door een beheersvennootschap aangewezen personen, in toepassing van artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, inzonderheid op artikel 74;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1997 betreffende de erkenning van de, op grond van artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, door de beheersvennootschappen aangewezen personen;

Overwegende dat krachtens artikel 74 van de voornoemde wet, de door de beheersvennootschappen van rechten aangewezen personen, gemachtigd worden, over te gaan tot de vaststelling, tot het tegendeel bewezen is, van een opvoering, uitvoering, reproductie of enig andere exploitatie, alsook van een onjuiste verklaring over de opgevoerde, uitgevoerde of gereproduceerde werken of over de ontvangsten;

Overwegende dat, in toepassing van artikel 74, de door de beheersvennootschappen van de rechten aangewezen personen erkend moeten worden door de minister die bevoegd is voor het auteursrecht;

Overwegende dat de in dit besluit vermelde personen beschikken over de vereiste professionele betrouwbaarheid en ervaring om de vaststellingen voorzien bij artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, te verrichten,

Besluit :

Enig artikel. Worden in toepassing van artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten erkend, voor de beheersvennootschap van de rechten « Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers — SABAM cvba Burg. Venn. ».

M. Bart Langbeen wonende te 1840 Londerzeel;

M. Benoit Gheysels wonende te 1750 Sint-Kwintens Lennik;

M. Thomas Kacem wonende te 1050 Brussel;

M. Marc Van Mieghem wonende te 2610 Wilrijk;

M. Philippe Gontier wonende te 1070 Brussel;

M. Cédric Denis wonende te 1200 Brussel.

Brussel, 20 december 2004.

M. VERWILGHEN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36923]

Vlaamse Landmaatschappij. — Wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 26 november 2004 wordt Prof. Dr. Rudolf A.M. Gotzen, wonende Berkenstraat 13, te 3071 Erps-Kwerps, benoemd tot lid van de raad van bestuur van de Vlaamse Landmaatschappij ter vervanging van de heer Ludwig Neefs, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Aan de heer Ludwig Neefs, wonende Koning Albertstraat 55, te 2800 Mechelen, wordt ontslag verleend uit het mandaat van lid van de raad van bestuur van de Vlaamse Landmaatschappij.

Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

De Vlaamse minister bevoegd voor het Leefmilieu, de Landinrichting en het Natuurbehoud is belast met de uitvoering van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2005/35020]

Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan. — Provincie Limburg

HAMONT-ACHEL. — Bij besluit van 2 december 2004 heeft de bestendige deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « De Siggert », definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Hamont-Achel in zitting van 27 september 2004 en dat een toelichtingsnota, de bestaande feitelijke en juridische toestand, een onteigeningsplan, de stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd met uitsluiting van het onteigeningsplan.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2005/35013]

Vlaams Commissariaat voor de Media. — Benoeming van de nieuwe voorzitter

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2004 wordt de heer Johan Baert, geboren in Tielt op 11 september 1954 en wonende in 8700 Tielt, Lindenlaan 55, benoemd als voorzitter van het Vlaams Commissariaat voor de Media.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 december 2004.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Onderwijs

[C – 2005/35014]

**Oproep tot de kandidaten voor deelname aan de taalexamens 2005
over de grondige en voldoende kennis van de Nederlandse taal in het onderwijs
en over de kennis van de verplichte tweede taal in het lager onderwijs**

Zoals ieder jaar worden in uitvoering van de taalregeling in het onderwijs ook in het jaar 2005 taalexamens georganiseerd met het oog op het uitreiken van de getuigschriften van de grondige kennis van de Nederlandse taal, van de voldoende kennis van de Nederlandse taal of van de grondige kennis van de verplichte tweede taal in het lager onderwijs.

Deze examens worden georganiseerd voor de houders van de verschillende bekwaamheidsbewijzen die in aanmerking komen voor het uitoefenen van een ambt :

— als lid van het bestuurs- en onderwijzend personeel, of

— als lid van het opvoedend hulppersoneel, het medisch, het paramedisch, het psychologisch, het orthopedagogisch en sociaal personeel, het technisch personeel, het ondersteunend personeel, het administratief personeel en het meesters-, vak- en dienstpersoneel, van de instellingen voor kleuter-, lager en secundair onderwijs, voor deeltijds kunstonderwijs, van de centra voor volwassenenonderwijs en van de hogescholen die gefinancierd, gesubsidieerd of erkend worden door de Vlaamse Gemeenschap.

Ook houders van een buitenlands diploma of getuigschrift worden tot het examen toegelaten indien zij het conformiteitsattest en/of de gelijkwaardigheidsverklaring van hun diploma of getuigschrift, die gevoegd moeten worden bij het inschrijvingsformulier voor het taalexamen, voorleggen.

Kandidaten die wensen deel te nemen aan een taalexamen zenden uiterlijk op 31 maart 2005 hun inschrijvingsformulier samen met de noodzakelijke bijlagen aan het onderstaand adres. De poststempel geldt als bewijs.

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
departement Onderwijs
administratie ONDERSTEUNING
afdeling Coördinatie Onderwijspersoneel
Secretariaat Taalexamens
t.a.v. Leen WUYTS, kamer 1M14
Hendrik Consciencegebouw
Koning Albert II-laan 15
1210 Brussel.

De examenverrichtingen zullen ten vroegste aanvangen in mei 2005.

Voor meer gedetailleerde informatie over de procedure voor het aanvragen van het conformiteitsattest of de gelijkwaardigheidsverklaring van een buitenlands diploma of getuigschrift, voor de inschrijvingsvoorwaarden en -formaliteiten en voor het inschrijvingsformulier betreffende het taalexamen wordt verwezen naar de omzendbrief met referte GD/2002/1 die kan geraadpleegd worden op de website van het departement Onderwijs : <http://edulex.vlaanderen.be>.

Voor informatie kan de kandidaat eveneens terecht op bovengenoemd adres, op het e-mailadres leen.wuyts@ond.vlaanderen.be, op het telefoonnummer 02-553 65 33 (op dinsdag en donderdag) of bij de onderwijsinstelling waar hij/zij tewerkgesteld is.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2005/35006]

Verlengingen van de erkenning van samenwerkingsinitiatieven inzake thuisverzorging

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 10 december 2004 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Thuiszorg Regio Rupel als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 december 2005 voor de regio Aartselaar, Boom, Hemiksem, Niel, Rumst en Schelle.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 15 december 2004 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Netwerk Thuiszorg als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 december 2007 voor de regio arr. Halle-Vilvoorde (zonder Affligem, Drogenbos, Grimbergen, Kraainem, Liedekerke, Linkebeek, Londerzeel, Wemmel, Wezembeek-Oppem, Beersel, Halle, Sint-Genesius-Rode en Sint-Pieters-Leeuw) en Tervuren.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 15 december 2004 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT Thuiszorgoverleg Mechelen als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 december 2007 voor de regio arrondissement Mechelen.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 17 december 2004 wordt de erkenning van de V.Z.W. SIT LISTEL als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 december 2008 voor de regio provincie Limburg (zonder Lommel).

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[2005/35012]

**Voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
« Waaslandhaven fase 1 en omgeving »**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 12 november 2004 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Waaslandhaven fase 1 en omgeving » wordt voorlopig vastgesteld.

De normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als bijlagen I en II :

1° Bijlage I bevat het grafisch plan;

2° Bijlage II bevat de stedenbouwkundige voorschriften bij het grafisch plan.

De niet-normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als onderdeel van bijlage III, de Toelichtingsnota. Het gaat om :

1° een weergave van de feitelijke en juridische toestand, meer bepaald de tekstuele toelichting en de kaarten;

2° de relatie met het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen;

3° een lijst van de voorschriften die strijdig zijn met het bij dit besluit gevoegde ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en die worden opgeheven;

4° de passende beoordeling opgemaakt in uitvoering van artikel 36ter van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Ruimtelijke Ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2005/35007]

Erkenning wildbeheereenheden

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 21 december 2004 werden de volgende wildbeheereenheden erkend met ingang van 1 januari 2005 :

't Veld, te Roeselare.

4B, te Balen.

De Kemmelbeek, te Roeselare.

De Kitsen, te Bever.

De Molenbeek, te Landen.

De Molenbeekvallei, te Sint-Truiden.

De Nieuwe Meerskantvallei, te Destelbergen.

De Voorkempen, te Brasschaat.

Demervallei, te Aarschot.

Dendervallei, te Oosterzele.

Essen, te Essen.

Etbos, te Sint-Martens-Latem.

Gete-, Velpe- en Menevallei, te Lubbeek.

Goudbloem-Denderland, te Dendermonde.

Groot-Wichelen, te Schellebelle.

Hesbania, te Heers.

Het Netebroek Balen, te Balen.

Klei en Zand, te Beerse.

Kravaal, te Heist-op-den-Berg.

Kruittem, te Wommelgem.

Land van Aalst, te Moorsel.

Lijsdonk, te Berlare.

Merksplas, te Merksplas.

Moervaart-Noord, te Wachtebeke.

Mol, te Mol.

Nieuwenhoven, te Hasselt.

Noorderkempen, te Loenhout.

Perdix, te Riemst.

Postel-Noord, te Mol (Postel).

Scheldevallei, te Kalken.

Tussen Leie en Schelde, te Meulebeke.

Waas en Durme, te Waasmunster.

Walshoutem, te Landen.

Willekesberg, te Lummen.

Zennevallei, te Zemst.

Zultoutem, te Zulte.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C - 2005/35002]

Ruimtelijke ordening

AFFLIGEM. — Bij besluit van 3 december 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Bellekouter » genaamd, van de gemeente Affligem, bestaande uit een plan met de bestaande toestand, een bestemmingsplan en de bijhorende stedenbouwkundige voorschriften, met uitsluiting van de blauw omrande gedeelten.

ANZEGEM. — Bij besluit van 15 december 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand wijzigingsplan houdende de volledige herziening van het bijzonder plan van aanleg nr. 4 « Lendedreef » van de gemeente Anzegem, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

JABBEKE. — Bij besluit van 15 december 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd de herziening van het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Gemeentepark » genaamd, van de gemeente Jabbeke, bestaande uit een plan bestaande toestand, een bestemmingsplan, en stedenbouwkundige voorschriften.

KAPRIJKE. — Bij besluit van 15 december 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « sectoraal BPA zonevrije bedrijven » genaamd, van de gemeente Kaprijke, bestaande uit 8 deelplannen bestaande toestand en 8 bestemmingsplannen met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

LEUVEN. — Bij besluit van 8 november 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd de beslissing van de gemeenteraad van Leuven van 26 mei 2003 waarbij het bijgaand rooilijnplan van de buurtweg nr.15 en voetweg nr. 84 te Leuven definitief aanvaard werd.

OD-TURNHOUT. — Bij besluit van 15 december 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Begraafplaats » genaamd, van de gemeente Oud-Turnhout, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan met bijhorende onteigeningstabel;

- is verklaard dat het algemeen nut de inbezitneming vordert van de percelen aangegeven op het onteigeningsplan;

- is aan de gemeente Oud-Turnhout machtiging tot onteigenen verleend.

ZELE. — Bij besluit van 15 december 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

- is beslist dat het beroep dat tegen de beslissing van de bestendige deputatie van de provincieraad van Oost-Vlaanderen van 27 mei 2004 door de heer Van Extergem werd ingediend op 16 juni 2004 ontvankelijk is en gegrond voor wat betreft de gedeeltelijke afschaffing van voetweg nr. 114;

- wordt goedgekeurd de beslissing van de bestendige deputatie van de provincieraad van Oost-Vlaanderen van 27 mei 2004 over de afschaffing van voetweg nr. 114 (deels), buurtweg nr. 115 (volledig), en voetweg nr. 206 (volledig) in de gemeente Zele, met uitzondering van de gedeeltelijke afschaffing van voetweg nr. 114.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C - 2004/35004]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

HOUTHALLEN-HELCHTEREN. — Krachtens het besluit van 14 december 2004 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemenen nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Houthallen-Helchteren.

Het plan 16 DC G 24444 ligt ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, bus 4, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 14 december 2004 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

ZONHOVEN. — Krachtens het besluit van 14 december 2004 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemenen nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Zonhoven.

Het plan 16 DC G 24443 ligt ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, bus 4, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 14 december 2004 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[S - C - 2005/35003]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

ZUIENKERKE. — Krachtens het besluit van 14 december 2004 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemenen nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Zuienkerke.

Het plan 16DE G 100584 00 ligt ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer West-Vlaanderen, Markt 1, 8000 Brugge.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 14 december 2004 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[2005/35011]

Voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Leidingstraat ter hoogte van Heindonk (Willebroek) »

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 3 december 2004 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « leidingstraat ter hoogte van Heindonk (Willebroek) » wordt voorlopig vastgesteld.

De normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als bijlagen I en II :

1° Bijlage I bevat het grafisch plan;

2° Bijlage II bevat de stedenbouwkundige voorschriften bij het grafisch plan.

De niet-normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als onderdeel van bijlage III, de Toelichtingsnota. Het gaat om :

1° een weergave van de feitelijke en juridische toestand, meer bepaald de tekstuele toelichting en de kaarten;

2° de relatie met het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen;

3° een lijst van de voorschriften die strijdig zijn met het voormelde ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en die worden opgeheven.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Ruimtelijke Ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2004/29315]

1^{er} OCTOBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la composition de la délégation de l'autorité au sein du comité de secteur IX, du Comité des services publics provinciaux et locaux, 2^e section (sous-section Communauté française) et du Comité de négociation pour les statuts des personnels de l'enseignement libre subventionné

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

Vu le décret du 19 mai 2004 relatif à la négociation en Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale, de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales, du Ministre du Budget et du Ministre de la Fonction publique et des Sports;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} octobre 2004,

Arrête :

Article 1^{er}. La délégation de l'autorité au sein du Comité de Secteur IX, du Comité des services publics provinciaux et locaux, 2^e Section (sous-section Communauté française) et du Comité de négociation pour les statuts des personnels de l'enseignement libre subventionné est composée comme suit :

— Membres effectifs :

Mme Lisa SALOMONOWICZ, présidente;

M. Michel WEBER, vice-président;

M. Joseph LEONARD;

Mme Odile DEMILIE.

— Membres suppléants :

Mme Delphine POUPE;

M. Arthur BELLEFLAMME;

M. Philippe DI NUNZIO;

M. Dominique MARCHAL.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 1999 portant composition de la délégation de l'autorité au sein du Comité de Secteur IX et du Comité des services publics provinciaux et locaux, 2^e Section, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 4. La Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1^{er} octobre 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.D. SIMONET

Le Ministre du Budget,
M. DAERDEN

Le Ministre de la Fonction publique et des Sports,
Cl. EERDEKENS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/29315]

1 OKTOBER 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de samenstelling van de afvaardiging van de overheid binnen het Comité van Sector IX en het Comité voor de plaatselijke en provinciale openbare diensten, 2e afdeling (onderafdeling Franse Gemeenschap) en het onderhandelingscomité voor de statuten van het personeel in het gesubsidieerde vrije onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op het decreet van 19 mei 2004 betreffende de onderhandeling in de Franse Gemeenschap;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Op de voordracht van de Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie, de Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen, de Minister van Begroting, de Minister van Ambtenarenzaken en Sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 1999,

Besluit :

Artikel 1. De afvaardiging van de overheid binnen het Comité van Sector IX en het Comité van de plaatselijke en provinciale openbare diensten, 2e afdeling,

wordt als volgt samengesteld :

— Werkende leden :

Mevr. Lisa SALOMONOWICZ, voorzitter;

De heer Michel WEBER, ondervoorzitter;

De heer Joseph LEONARD;

Mevr. Odile DEMILIE;

— Plaatsvervangende leden :

Mevr. Delphine POUPE;

De heer Arthur BELLEFLAMME;

De heer Philippe DI NUNZIO;

De heer Dominique MARCHAL.

Art. 2. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1995 tot vaststelling van de afvaardiging van de overheid binnen het Comité van sector IX en het Comité van de plaatselijke en provinciale openbare diensten, 2e afdeling, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Art. 4. De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het onderwijs voor sociale promotie, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 oktober 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs
en het Onderwijs voor Sociale Promotie,

Mevr. M. ARENA

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek
en Internationale Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Begroting,

M. DAERDEN,

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,

C. EERDEKENS

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE ET DES ASSURANCES

[2005/95083]

Renonciation à l'agrément par une entreprise d'assurance

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances, du 16 novembre 2004, est constatée la renonciation à l'agrément par l'entreprise « Korfina Life » (code 1053), société anonyme, dont le siège social est situé Minister Liebaertlaan 10, à 8500 Kortrijk, pour la branche :

— « Assurances sur la vie non liées à des fonds d'investissements à l'exception des assurances de nuptialité et de natalité » (branche 21).

La présente décision entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*. (852)

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE- EN ASSURANTIEWEZEN

[2005/95083]

Afstand van toelating door een verzekeringsonderneming

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, van 16 november 2004, wordt de afstand vastgesteld van de toelating door de onderneming « Korfina Life » (code 1053), naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Minister Liebaertlaan 10, te 8500 Kortrijk, voor de tak :

— « Levensverzekeringen, niet verbonden met beleggingsfondsen, met uitzondering van bruidsschats- en geboorteverzekeringen » (tak 21).

Deze beslissing treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bij uittreksel wordt bekendgemaakt. (852)

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE ET DES ASSURANCES

[2005/95084]

Révocations d'office de l'agrément d'une entreprise d'assurances

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances, en date du 7 décembre 2004, est constatée, conformément à l'article 43, § 1^{er}, de la loi du 9 juillet 1975, relative au contrôle des entreprises d'assurances, la révocation d'office de l'entreprise « CB Life Insurance Belgium S.A. » (code administratif 1035), dont le siège social est situé rue Colonel Bourg 128, à 1140 Bruxelles, pour les branches :

— « Accidents » (branche 1);

— « Maladie » (branche 2);

— « Assurances sur la vie non liées à des fonds d'investissement à l'exception des assurances de nuptialité et de natalité » (branche 21);

— « Assurances de nuptialité et de natalité non liées à des fonds d'investissement » (branche 22);

— « Assurances sur la vie, assurances de nuptialité et de natalité liées à des fonds d'investissement » (branche 23).

Cette révocation entre en vigueur le jour de la présente publication. (853)

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE- EN ASSURANTIEWEZEN

[2005/95084]

Ambtshalve intrekkingen van toelating van een verzekeringsonderneming

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, op datum van 7 december 2004, wordt, overeenkomstig artikel 43, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de ambtshalve intrekking van toelating vastgesteld van de onderneming « CB Life Insurance Belgium N.V. » (administratief codenummer 1035), waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Kolonel Bourgstraat 128, te 1140 Brussel, voor de takken :

— « Ongevallen » (tak 1);

— « Ziekte » (tak 2);

— « Levensverzekeringen, niet verbonden met beleggingsfondsen, met uitzondering van bruidsschats- en geboorteverzekeringen » (tak 21);

— « Bruidsschats- en geboorteverzekeringen niet verbonden met beleggingsfondsen » (tak 22);

— « Levens-, bruidsschats- en geboorteverzekeringen in verband met beleggingsfondsen » (tak 23).

Deze intrekking treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking. (853)

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances, en date du 7 décembre 2004, est constatée, conformément à l'article 43, § 1^{er}, de la loi du 9 juillet 1975, relative au contrôle des entreprises d'assurances, la révocation d'office de l'entreprise « CB Insurances Belgium S.A. » (code administratif 1034), dont le siège social est situé rue Colonel Bourg 128, à 1140 Bruxelles, pour les branches :

— « Accidents » (branche 1);

— « Corps de véhicules terrestres, autres que ferroviaires » (branche 3);

— « Incendie et éléments naturels » (branche 8);

— « Autres dommages aux biens » (branche 9);

— « R.C. véhicules terrestres automoteurs » (branche 10);

— « R.C. générale » (branche 13);

— « Pertes pécuniaires diverses » (branche 16);

— « Protection juridique » (branche 17).

Cette révocation entre en vigueur le jour de la présente publication. (854)

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, op datum van 7 december 2004, wordt, overeenkomstig artikel 43, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de ambtshalve intrekking van toelating vastgesteld van de onderneming « CB Insurances Belgium N.V. » (administratief codenummer 1034), waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Kolonel Bourgstraat 128, te 1140 Brussel, voor de takken :

— « Ongevallen » (tak 1);

— « Voertuigcasco met uitzondering van rollend spoorwagematerieel » (tak 3);

— « Brand en natuurevenementen » (tak 8);

— « Andere schade aan goederen » (tak 9);

— « B.A. motorrijtuigen » (tak 10);

— « Algemene B.A. » (tak 13);

— « Diverse geldelijke verliezen » (tak 16);

— « Rechtsbijstand » (tak 17).

Deze intrekking treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking. (854)

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2005/200007]

Sélection de médecins (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, « Aide médicale urgente », inspecteur provincial de la Santé de la Flandre occidentale ou orientale du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (ANG04010). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. VERMEULEN, ZEGER, 8830 HOOGLEDE
2. DELLAERT, FRANK, 9120 BEVEREN
3. MOREELS, REGINALD, 8400 OOSTENDE

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Resultaten

[2005/200007]

Selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau A) - dringende medische hulpverlening provinciaal gezondheidsinspecteur Oost- of West-Vlaanderen voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG04010). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. VERMEULEN, ZEGER, 8830 HOOGLEDE
2. DELLAERT, FRANK, 9120 BEVEREN
3. MOREELS, REGINALD, 8400 OOSTENDE

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2005/200008]

Sélection de médecins (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour la cellule audit « Résumé clinique minimum » du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (ANG04817). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. ENGELS, HILDE, 2100 ANTWERPEN
2. MEURISSE, ANN, 2286 AG RIJSWIJK ZH (NEDERLAND)
3. COENE, LENA, 8400 OOSTENDE

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2005/200008]

Selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau A) voor de cel « Minimale Klinische Gegevens » Audit voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG04817). Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. ENGELS, HILDE, 2100 ANTWERPEN
2. MEURISSE, ANN, 2286 AG RIJSWIJK ZH (NEDERLAND)
3. COENE, LENA, 8400 OOSTENDE

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2005/200009]

Sélection de médecins (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le service de vigilance sanitaire du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (ANG04819). Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. COPPENS, MONIQUE, 9300 AALST
2. MOREELS, REGINALD, 8400 OOSTENDE
3. PROOT, FREDERIC, 9000 GENT
4. KONGS, ANNE, 3020 HERENT
5. ENGELS, HILDE, 2100 ANTWERPEN

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2005/200009]

Selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau A) voor de dienst medische bewaking voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG04819). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. COPPENS, MONIQUE, 9300 AALST
2. MOREELS, REGINALD, 8400 OOSTENDE
3. PROOT, FREDERIC, 9000 GENT
4. KONGS, ANNE, 3020 HERENT
5. ENGELS, HILDE, 2100 ANTWERPEN

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2005/200010]

Sélection de médecins (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le service d'aide médicale urgente du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (ANG04821). Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. DELLAERT, FRANK, 9120 BEVEREN
2. PARDON, PAUL, 9500 GERAARDSBERGEN
3. DE ROUCK, CHRISTEL, 9450 HAALERT

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2005/200010]

Selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau A) voor de dienst dringende medische hulpverlening voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG04821). Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. DELLAERT, FRANK, 9120 BEVEREN
2. PARDON, PAUL, 9500 GERAARDSBERGEN
3. DE ROUCK, CHRISTEL, 9450 HAALERT

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2005/200011]

Sélection de médecins (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le service de qualité médicale du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (ANG04823). Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. FRISSON, PHILIP, 2140 ANTWERPEN
2. VYDT, ERIC, 9160 LOKEREN
3. DELLAERT, FRANK, 9120 BEVEREN

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2005/200011]

Selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau A) voor de dienst medische kwaliteit voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG04823). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. FRISSON, PHILIP, 2140 ANTWERPEN
2. VYDT, ERIC, 9160 LOKEREN
3. DELLAERT, FRANK, 9120 BEVEREN

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2005/200006]

Sélection de pharmaciens (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour tous les services publics fédéraux, les organismes d'intérêt public, les services publics de sécurité sociale, les établissements scientifiques fédéraux et le Ministère de la Défense (ANG04824). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. DE BUCK, PHILIPPE, 2530 BOECHOUT
2. CARBONEZ, SERVAAS, 9000 GENT
3. DELLAERT, SISKI, 2870 PUURS
4. VANDERHAEGEN, ELS, 9255 BUGGENHOUT
5. ARICKX, FRANCIS, 9890 GAVERE
6. LEURS, JUDITH, 2200 HERENTALS
7. VYNCKIER, AN-KATRIEN, 8460 OUDENBURG
8. DE HAES, JOHAN, 3000 LEUVEN
9. VAN DRIESSE, LUC, 1790 AFFLIGEM
10. VERVAET, WIM, 9300 AALST
11. VAN DEN CRUYS, KRIS, 6 DUBLIN 6
12. MARIS, BART, 3001 LEUVEN
13. HILLAERT, SANDRA, 9160 LOKEREN
14. VERSCHAEREN, ELS, 3078 EVERBERG
15. VERLINDEN, VEERLE, 2230 HERSELT
16. VOORSPOELS, STEFAN, 2610 ANTWERPEN
17. SANNEN, ELKE, 3010 LEUVEN
18. MATTHIJS, NELE, 9308 AALST
19. BOONE, CAROLINE, 8770 INGELMUNSTER
20. MORTIER, MARLEEN, 9320 AALST
21. MINNE, DRIES, 8020 OOSTKAMP
22. VANHAEREN, ELLEN, 1950 KRAAINEM
23. ROSSEEL, LIEVA, 3020 HERENT
24. VERSTUYFT, ELS, 9230 WETTEREN
25. VERLINDE, PATRICK, 3120 TREMELO
26. VAN MEIR, JOZEF, 2960 BRECHT
27. VANKEERBERGHEN, PIETER, 1700 DILBEEK
28. VAN SANTVLIET, LUC, 2900 SCHOTEN
29. DE GREEF, BART, 2830 WILLEBROEK
30. RYCKMAN, ANNIEK, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE
31. BONNARENS, KRISTOF, 9052 ZWIJNAARDE
32. BLANCKAERT, PETER, 9000 GENT
33. NAERT, CAROLINE, 8377 ZUIENKERKE
34. VANDERCASTELEN, MYRIAM, 3001 LEUVEN
35. THIELEMANS, ANNE, 2500 LIER
36. HUYGH, CHRISTA, 2960 SINT-JOB-IN-'T-GOOR
37. VAN TENDELOO, KRISTEL, 2620 HEMIKSEM
38. POELS, SANDRA, 3111 ROTSELAAR

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2005/200006]

Selectie van Nederlandstalige apothekers (m/v), (niveau A), voor alle federale overheidsdiensten, instellingen van openbaar nut, instellingen van sociale zekerheid, instellingen voor wetenschappelijk onderzoek en het Ministerie van Defensie (ANG04824). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. DE BUCK, PHILIPPE, 2530 BOECHOUT
2. CARBONEZ, SERVAAS, 9000 GENT
3. DELLAERT, SISKI, 2870 PUURS
4. VANDERHAEGEN, ELS, 9255 BUGGENHOUT
5. ARICKX, FRANCIS, 9890 GAVERE
6. LEURS, JUDITH, 2200 HERENTALS
7. VYNCKIER, AN-KATRIEN, 8460 OUDENBURG
8. DE HAES, JOHAN, 3000 LEUVEN
9. VAN DRIESSE, LUC, 1790 AFFLIGEM
10. VERVAET, WIM, 9300 AALST
11. VAN DEN CRUYS, KRIS, 6 DUBLIN 6
12. MARIS, BART, 3001 LEUVEN
13. HILLAERT, SANDRA, 9160 LOKEREN
14. VERSCHAEREN, ELS, 3078 EVERBERG
15. VERLINDEN, VEERLE, 2230 HERSELT
16. VOORSPOELS, STEFAN, 2610 ANTWERPEN
17. SANNEN, ELKE, 3010 LEUVEN
18. MATTHIJS, NELE, 9308 AALST
19. BOONE, CAROLINE, 8770 INGELMUNSTER
20. MORTIER, MARLEEN, 9320 AALST
21. MINNE, DRIES, 8020 OOSTKAMP
22. VANHAEREN, ELLEN, 1950 KRAAINEM
23. ROSSEEL, LIEVA, 3020 HERENT
24. VERSTUYFT, ELS, 9230 WETTEREN
25. VERLINDE, PATRICK, 3120 TREMELO
26. VAN MEIR, JOZEF, 2960 BRECHT
27. VANKEERBERGHEN, PIETER, 1700 DILBEEK
28. VAN SANTVLIET, LUC, 2900 SCHOTEN
29. DE GREEF, BART, 2830 WILLEBROEK
30. RYCKMAN, ANNIEK, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE
31. BONNARENS, KRISTOF, 9052 ZWIJNAARDE
32. BLANCKAERT, PETER, 9000 GENT
33. NAERT, CAROLINE, 8377 ZUIENKERKE
34. VANDERCASTELEN, MYRIAM, 3001 LEUVEN
35. THIELEMANS, ANNE, 2500 LIER
36. HUYGH, CHRISTA, 2960 SINT-JOB-IN-'T-GOOR
37. VAN TENDELOO, KRISTEL, 2620 HEMIKSEM
38. POELS, SANDRA, 3111 ROTSELAAR

39. SOETE, ELS, 9050 GENTBRUGGE
40. BRUSSELMANS, TOM, 2170 ANTWERPEN
41. LONGIN, JOKE, 1745 OPWIJK
42. DEBREMAEKER, DAAN, 9500 GERAARDSBERGEN
43. HALEWYCK, HADEWYCH, 8421 DE HAAN
44. MORTIER, KJELL, 9000 GENT
45. HELEVEN, BART, 3520 ZONHOVEN
46. CENENS, DIETER, 2431 LAAKDAL
47. VANDERBEEKEN, AN-SOFIE, 8500 KORTRIJK
48. VAN DER BIEST, ELINE, 9420 ERPE-MERE
49. VANCLUYSEN, LIEN, 3012 LEUVEN
50. POPPE, ROSELIEN, 9160 LOKEREN
51. HUYSMANS, INGE, 1700 DILBEEK
52. MATHIEU, HEIDI, 1880 KAPELLE-OP-DEN-BOS
53. DE PAUW, ANN, 1140 EVERE
54. BERNAERT, KATRIEN, 9890 GAVERE
55. FOCKE, CHRISTOPHE, 9000 GENT
56. DESSEIN, JOHANNA, 9600 RONSE
57. MOSSELMANS, FRANÇOISE, 3001 HEVERLEE
58. BYLEMANS, KRISTINE, 3210 LUBBEEK
59. ANTONISSEN, YOERISKA, 8000 BRUGGE
60. ADRIAENS, CATHERINE, 9300 AALST
61. VAN KEYMEULEN, KATELIJNE, 9255 BUGGENHOUT
62. VRANCKX, ANNELIES, 3001 LEUVEN
63. MARICAU, DANIEL, 8900 IEPER
64. MESKENS, JAN, 9200 DENDERMONDE
65. VAN SOOM, RUTGER, 2990 WUUSTWEZEL
66. KOPPERS, INGE, 3570 ALKEN
67. MERTENS, ETHEL, 9255 BUGGENHOUT
68. CRABBE, PATRICIA, 9052 GENT
69. COUTEREEL, BIANCA, 9620 ZOTTEGEM
70. MULIER, SIGRID, 8000 BRUGGE
71. QUARTIER, BART, 9820 MERELBEKE
72. VANDENBULCKE, INGE, 9850 NEVELE
73. WILLEMS, HANS, 9050 GENT
74. SPRANGERS, SASKIA, 9052 GENT
75. VAN EECKHOUDT, LISBETH, 1770 LIEDEKERKE
76. VAN SCHANDEVYL, GUY, 9550 HERZELE
77. MERGAN, DIRK, 3090 OVERIJSE
78. SCHUYVINCK, ANNE, 3090 OVERIJSE
79. AMELOOT, CHARLOTTE, 8647 LO-RENINGE
80. WILLEMS, AN, 8310 BRUGGE
81. KIESEKOMS, ELS, 2290 VORSELAAR
82. SANTENS, HANNELORE, 8790 WAREGEM

39. SOETE, ELS, 9050 GENTBRUGGE
40. BRUSSELMANS, TOM, 2170 ANTWERPEN
41. LONGIN, JOKE, 1745 OPWIJK
42. DEBREMAEKER, DAAN, 9500 GERAARDSBERGEN
43. HALEWYCK, HADEWYCH, 8421 DE HAAN
44. MORTIER, KJELL, 9000 GENT
45. HELEVEN, BART, 3520 ZONHOVEN
46. CENENS, DIETER, 2431 LAAKDAL
47. VANDERBEEKEN, AN-SOFIE, 8500 KORTRIJK
48. VAN DER BIEST, ELINE, 9420 ERPE-MERE
49. VANCLUYSEN, LIEN, 3012 LEUVEN
50. POPPE, ROSELIEN, 9160 LOKEREN
51. HUYSMANS, INGE, 1700 DILBEEK
52. MATHIEU, HEIDI, 1880 KAPELLE-OP-DEN-BOS
53. DE PAUW, ANN, 1140 EVERE
54. BERNAERT, KATRIEN, 9890 GAVERE
55. FOCKE, CHRISTOPHE, 9000 GENT
56. DESSEIN, JOHANNA, 9600 RONSE
57. MOSSELMANS, FRANÇOISE, 3001 HEVERLEE
58. BYLEMANS, KRISTINE, 3210 LUBBEEK
59. ANTONISSEN, YOERISKA, 8000 BRUGGE
60. ADRIAENS, CATHERINE, 9300 AALST
61. VAN KEYMEULEN, KATELIJNE, 9255 BUGGENHOUT
62. VRANCKX, ANNELIES, 3001 LEUVEN
63. MARICAU, DANIEL, 8900 IEPER
64. MESKENS, JAN, 9200 DENDERMONDE
65. VAN SOOM, RUTGER, 2990 WUUSTWEZEL
66. KOPPERS, INGE, 3570 ALKEN
67. MERTENS, ETHEL, 9255 BUGGENHOUT
68. CRABBE, PATRICIA, 9052 GENT
69. COUTEREEL, BIANCA, 9620 ZOTTEGEM
70. MULIER, SIGRID, 8000 BRUGGE
71. QUARTIER, BART, 9820 MERELBEKE
72. VANDENBULCKE, INGE, 9850 NEVELE
73. WILLEMS, HANS, 9050 GENT
74. SPRANGERS, SASKIA, 9052 GENT
75. VAN EECKHOUDT, LISBETH, 1770 LIEDEKERKE
76. VAN SCHANDEVYL, GUY, 9550 HERZELE
77. MERGAN, DIRK, 3090 OVERIJSE
78. SCHUYVINCK, ANNE, 3090 OVERIJSE
79. AMELOOT, CHARLOTTE, 8647 LO-RENINGE
80. WILLEMS, AN, 8310 BRUGGE
81. KIESEKOMS, ELS, 2290 VORSELAAR
82. SANTENS, HANNELORE, 8790 WAREGEM

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2004/03486]

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2004/03486]

Administration de la trésorerie

Administratie der thesaurie

CODE
401

EMPRUNT A LOTS 1922

émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre*Liste officielle du tirage n° 453
du 10 décembre 2004*

OBLIGATIONS A AMORTIR

Deux groupes à rembourser par lot ou à 1 250 BEF
(30,99 EUR) à partir du 1^{er} juin 2005

Numéros des obligations sorties par lot :

LOTENLENING 1922

uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade*Officiële lijst van de loting n° 453
van 10 december 2004*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Twee groepen terug te betalen met lot of tegen 1 250 BEF
(30,99 EUR) vanaf 1 juni 2005

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

UN LOT DE 100 000 BEF
EEN LOT VAN (2 478,94 EUR)Numéro 494 100
NummerUN LOT DE 500 000 BEF
EEN LOT VAN (12 394,68 EUR)Numéro 6 890
Nummer

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

6 881 à (tot) 6 890

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

494 091 à (tot) 494 100

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 250 BEF (30,99 EUR).en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 250 BEF (30,99 EUR).*Liste récapitulative des obligations sorties
aux tirages (n° 448 à 453) et
remboursables à partir du 1^{er} juin 2005.**Verzamellijst der obligaties uitgekomen
bij de lotingen (n° 448 tot 453) en
terugbetaalbaar vanaf 1 juni 2005.*

6 881 à (tot)	6 890	80 991 à (tot)	81 000	234 661 à (tot)	234 670	451 071 à (tot)	451 080	517 111 à (tot)	517 120
71 091 "	71 100	135 511 "	135 520	284 591 "	284 600	486 181 "	486 190	627 051 "	627 060
80 871 "	80 880	186 311 "	186 320	395 051 "	395 060	494 091 "	494 100	632 411 "	632 420

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2004/03485]

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2004/03485]

Administration de la trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1923émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre*Liste officielle du tirage n° 583
du 20 décembre 2004*

OBLIGATIONS A AMORTIR

CODE
402

Administratie der thesaurie

LOTENLENING 1923uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade*Officiële lijst van de loting n° 583
van 20 december 2004*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

40 obligations de 1 050 BEF chacune, à rembourser par lot
ou à 1 150 BEF (28,51 EUR) à partir du 15 juin 200540 obligaties van 1 050 BEF elk, terug te betalen met lot
of tegen 1 150 BEF (28,51 EUR) vanaf 15 juni 2005

Numéros des obligations sorties par lot :

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

DEUX LOTS DE	50 000 BEF
TWEE LOTEN VAN	(1 239,47 EUR)
UN LOT DE	100 000 BEF
EEN LOT VAN	(2 478,94 EUR)
UN LOT DE	250 000 BEF
EEN LOT VAN	(6 197,34 EUR)

Numéros	374 867
Nummers	450 702
Numéro	107 519
Nummer	576 854

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

107 511 à (tot) 107 520 | 374 861 à (tot) 374 870

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 150 BEF (28,51 EUR).

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

450 701 à (tot) 450 710 | 576 851 à (tot) 576 860

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 150 BEF (28,51 EUR).

*Liste récapitulative des obligations sorties
aux tirages (n° 577 à 583) et
remboursables à partir du 15 juin 2005.*

*Verzamellijst der obligaties uitgekomen
bij de lotingen (n° 577 tot 583) en
terugbetaalbaar vanaf 15 juni 2005.*

9 591 à (tot) 9 600	158 711 à (tot) 158 720	363 211 à (tot) 363 220	554 111 à (tot) 554 120	639 871 à (tot) 639 880
27 061 " 27 070	280 771 " 280 780	374 861 " 374 870	571 121 " 571 130	691 471 " 691 480
59 881 " 59 890	286 951 " 286 960	407 101 " 407 110	574 441 " 574 450	695 641 " 695 650
88 221 " 88 230	300 581 " 300 590	424 001 " 424 010	576 451 " 576 460	701 051 " 701 060
95 391 " 95 400	301 361 " 301 370	434 301 " 434 310	576 851 " 576 860	703 561 " 703 570
107 511 " 107 520	301 831 " 301 840	450 701 " 450 710	595 681 " 595 690	710 441 " 710 450
109 371 " 109 380	319 331 " 319 340	485 841 " 485 850	595 711 " 595 720	715 161 " 715 170
120 471 " 120 480	344 211 " 344 220	530 391 " 530 400	606 281 " 606 290	728 131 " 728 140
147 001 " 147 010	353 551 " 353 560	539 701 " 539 710	627 841 " 627 850	728 241 " 728 250

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2004/03484]

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2004/03484]

Administration de la trésorerie

Administratie der thesaurie

CODE
377

EMPRUNT A LOTS 1938

LOTENLENING 1938

Liste officielle du tirage n° 567
du 20 décembre 2004

Officiële lijst van de loting n° 567
van 20 december 2004

OBLIGATIONS A AMORTIR

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

6 groupes à rembourser par lot à partir du 15 octobre 2005

6 groepen terug te betalen met lot vanaf 15 oktober 2005

Les obligations faisant partie d'un groupe sorti ont droit chacune à la moitié ou au dixième du lot échu à ce groupe selon que celui-ci comprend des obligations de 5 000 BEF ou des obligations de 1 000 BEF.

De obligaties die tot een uitgelote groep behoren, hebben ieder recht op de helft of op het tiende van het lot dat aan de groep is toegekend, naargelang deze obligaties van 5 000 BEF of obligaties van 1 000 BEF bevat.

CINQ LOTS DE { 50 000 BEF
VIJF LOTEN VAN { (1 239,47 EUR)

GROUPES } 9 591 et (en) 9 592
GROEPEN } 41 429 " 41 430
226 851 à (tot) 226 860
318 511 " 318 520
352 711 " 352 720

UN LOT DE { 100 000 BEF
EEN LOT VAN { (2 478,94 EUR)

GROUPE { 43 631 et (en) 43 632
GROEP {

Liste des groupes d'obligations sortis par lot
aux tirages (n° 565 à 567) et remboursables
à partir du 15 octobre 2005.

Lijst van de groepen obligaties uitgekomen
met lot bij de lotingen (n° 565 tot 567) en
terugbetaalbaar vanaf 15 oktober 2005.

1 507 et (en)	1 508	24 599 et (en)	24 600	77 321 à (tot)	77 330	304 351 à (tot)	304 360	356 571 à (tot)	356 580
5 977 "	5 978	28 027 "	28 028	89 961 "	89 970	318 511 "	318 520	377 551 "	377 560
7 497 "	7 498	41 429 "	41 430	226 851 "	226 860	352 711 "	352 720	443 681 "	443 690
9 591 "	9 592	43 631 "	43 632	293 551 "	293 560				

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[C – 2005/05002]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een human resources manager, kwaliteitscoördinator en archivaris voor het O.C.M.W. Gent

Het O.C.M.W. van Gent is de spil in de dienstverlening die, in samenspraak met de burgers en andere welzijnsinstanties, een steeds betere levenskwaliteit nastreeft op alle (levens)domeinen van welzijn. Iedereen heeft immers recht op een menswaardig bestaan. Om een optimale dienstverlening te kunnen garanderen, organiseert het O.C.M.W. van Gent een vergelijkend aanwervingsexamen voor het aanleggen van een wervingsreserve voor de volgende functies :

Human Resources Manager

Departement Interne Diensten – Dienst Personeel

Functie : Als HR Manager sta je in voor de verdere uitbouw van een volledige en performante HRdienst. Je zet de strategische en operationele beleidsopties en doelstellingen om in de nodige initiatieven om een modern en efficiënt personeelsbeleid te realiseren. Je werkt samen met je team een gedegen selectie-, belonings-, vormings- en evaluatiebeleid uit en volgt dit op. Uiteraard behoren ook carrière- en competentieontwikkeling tot je verantwoordelijkheid. Je stelt een strategisch intern communicatieplan op. Je zorgt ervoor dat de rechtspositieregeling van het personeel (het statuut) indien nodig wordt aangepast. Je onderhoudt professionele contacten met vakbonden, diverse stuur- en werkgroepen en met andere openbare en private diensten en organisaties.

Profiel : Je beschikt over minimum 5 jaar ervaring in twee of meerdere domeinen van personeelswerk : organisatieontwikkeling, rekrutering en selectie, vorming, beloningsbeleid en loopbaanbegeleiding. Je hebt één van volgende diploma's : licentiaat psychologie richting arbeids- en organisatiepsychologie of richting bedrijfspsychologie en personeelsbeleid, licentiaat economische richtingen met optie personeelsbeleid, of je combineert eender welk universitair diploma met een postgraduaat personeelsbeleid van één cyclus met minimum 200 opleidingsuren.

Kwaliteitscoördinator

Diensten van de secretaris – Stafdiensten

Functie : Als kwaliteitscoördinator realiseer je voor het ganse O.C.M.W. een gemeenschappelijke missie en visie m.b.t. de kwaliteitszorg. Je plant, ondersteunt, implementeert, controleert en begeleidt het integrale kwaliteitssysteem. Uiteraard behoort het opstellen van een kwaliteitshandboek, het opvolgen van relevante wetgeving en het garanderen van een minimaal kwaliteitsniveau tot je verantwoordelijkheden. Je onderhoudt professionele contacten met andere openbare en private diensten en organisaties en zal als sleutelfiguur de missie van O.C.M.W. Gent kenbaar maken en een positieve beeldvorming stimuleren.

Profiel : Je beschikt over relevante ervaring. Je combineert een diploma licentiaat in de menswetenschappen met een lessenpakket van minimum 38 uur kwaliteitszorg aantoonbaar door diploma, brevet of vormingsattest.

Archivaris

Departement Interne Diensten – Dienst Secretarie

Functie : Als archivaris heb je de leiding over het archief. Je ontwikkelt een pro-actief archiefbeleid, in het bijzonder voor de digitale archiefvorming. Je houdt toezicht op het beheer van de archieven en bouwt een automatiseringsbeleid uit. Samen met je team sta je in voor goede bewaring, toegankelijkheid en permanente raadpleegbaarheid van de archiefbescheiden. Je onderhoudt professionele contacten met openbare en privaatrechtelijke archiefdiensten en organisaties.

Profiel : Je combineert een universitair diploma met een diploma in de gespecialiseerde studies van archivistiek en hedendaags documentenbeheer of met een diploma in de aanvullende studies van documentatie- en bibliotheekwetenschap. (Indien je deze opleiding ten laatste aangevat hebt in het huidig academiejaar, kan je toegelaten worden tot het examen).

Aanbod : een statutaire benoeming — een boeiende en uitdagende functie in een stabiele werkomgeving mét sociaal engagement — voor de functie van HR manager en kwaliteitscoördinator een bruto startloon van 3.185 euro per maand — voor de functie van archivaris een bruto startloon van 2.450 euro per maand — beide aangevuld met secundaire arbeidsvoorwaarden. (maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering).

Interesse ? Voor meer inlichtingen omtrent deze functies kunt u contact opnemen met de Cel Rekrutering en Selectie op het nummer 09-266 95 63. Voor vragen i.v.m. verloning kan je terecht op het nummer 09-266 95 23.

De uiterste inschrijvingsdatum voor deze aanwervingsexamens is 31 januari 2005. Het examen wordt ingericht voor buitenstaanders. U kunt uw kandidatuur indienen via een officieel inschrijvingsformulier. Samen met de volledige inlichtingsbladen kunt u dit bekomen bij de Cel Rekrutering en Selectie. Het examenprogramma wordt verspreid

onder voorbehoud van goedkeuring door de voorgedijverheid.

O.C.M.W. Gent, Cel Rekrutering en Selectie,

Campus Prins Filip, Jubileumlaan 217E,

9000 Gent, tel. 09 266 95 63, e-mail :

dienst.personeel.cel.selectie@ocmwgent.be

O.C.M.W. Gent let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving. Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst, handicap en nationaliteit.

JOBUNT VLAANDEREN

[C – 2005/05003]

**Jobunt Vlaanderen coördineert de aanwerving
van een onderluitenant-vrijwilliger voor de brandweerdienst van de stad Bilzen**

Bilzen, een bruisende stad met een gezellig Handelscentrum en talrijke bezienswaardigheden verleent onderdak aan ruim 30 000 inwoners.

Het stadsbestuur van Bilzen werft aan een (m/v) :

Onderluitenant-vrijwilliger bij de brandweerdienst

Je functie : je ondersteunt de officier bevelhebber m.b.t. brandbestrijding, andere interventietaken, brandvoorkoming, administratie en onderhoud — je bent medeverantwoordelijk voor de beleidsvoorbereiding, -uitvoering en -evaluatie binnen de brandweerdienst van Bilzen — je vervangt de officier bevelhebber bij diens afwezigheid.

Je profiel : Belg zijn — ten minste 21 jaar oud zijn — een minimale lengte hebben van 1,60 m. — van goed zedelijk gedrag zijn — in orde zijn met de dienstplichtwetten — je hoofdverblijfplaats hebben in het brandweergewest of binnen een straal van 6,5 km rond de kazerne, uiterlijk binnen de zes maanden na de aanstelling voor onbepaalde duur — minstens houder zijn van een diploma of getuigschrift dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau 2 (hoger secundair onderwijs) bij de federale overheidsdiensten — medisch geschikt bevonden worden voor de dienst en slagen voor de proeven lichamelijke geschiktheid, alsook voor de selectieproeven.

De functiebeschrijving, het programma van de proeven inzake lichamelijke geschiktheid en het programma van de selectieproeven, zijn te verkrijgen bij de personeelsdienst, gehuisvest Klokkestraat 11, 3740 Bilzen, alle werkdagen van 9 tot 12 uur - tel. 089-51 92 69, e-mail : vicky.wijnen@bilzen.be.

Interesse ? Stuur dan je kandidatuur vergezeld van je curriculum vitae, een recent bewijs van goed zedelijk gedrag en een afschrift van je diploma naar burgemeester Johan Sauwens, Deken Paquay-plein 1, 3740 Bilzen. Zorg wel dat je volledige kandidatuur ten laatste op donderdag 27 januari 2005 aangetekend wordt verstuurd (poststempel geldt als bewijs).

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2004/29329]

**Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique
Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique****Commission de langue française chargée de l'organisation des examens linguistiques pour les professeurs
de cours artistiques dans l'enseignement artistique****Appel aux candidats pour la session 2005**

I. Introduction.

1.1. En application des arrêtés royaux des 22 avril et 25 novembre 1970 relatifs à l'organisation des examens linguistiques (*Moniteur belge* du 30 septembre 1970) et 16 septembre 1971 (*Moniteur belge* du 3 juin 1972) et de l'arrêté ministériel du 2 septembre 1975 fixant le programme de l'examen linguistique pour les professeurs de cours artistiques (*Moniteur belge* du 8 novembre 1975), une session d'examen sera organisée dans le courant de l'année 2005.

1.2. L'examen linguistique est organisé à l'intention des porteurs des différents titres de capacité qui désirent exercer, dans le respect des articles 13 et 14 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement, une fonction en qualité de professeur de cours artistiques dans les établissements d'enseignement artistique organisés ou subventionnés par la Communauté française.

II. La commission organise l'examen suivant :

examen linguistique portant sur la connaissance approfondie de la langue française, destiné aux professeurs de cours artistiques.

III. Inscription.

3.1. Le droit d'inscription est fixé à 5 euros. Il doit être versé ou viré au compte 091-2110507-10 du Ministère de la Communauté française, D.G. Enseignement supérieur et Recherche scientifique, Jurys, Madame M. Schets, 6^e étage, boulevard Pachéco 19, bte 0 – 1010 Bruxelles.

Sur le talon du bulletin destiné à l'administration, les candidats inscriront la mention suivante :

« Commission linguistique française – Droits d'inscription – Session 2005 ».

Le droit d'inscription n'est remboursable en aucun cas. Il peut cependant être reporté à une session ultérieure pour des raisons de force majeure attestées.

3.2. Les demandes d'inscription doivent être envoyées sous pli recommandé à la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique – à l'attention de Madame Nicole Wiltgen, Quartier Arcades, Bloc F, 6^e étage, bureau 6006 – boulevard Pachéco 19, bte 0, 1010 Bruxelles.

Les demandes d'inscription postées après le **17 février 2005** ne seront pas prises en considération; la date de la poste fait foi.

3.3. Les candidats annexeront à leur demande d'inscription les documents suivants :

a) le récépissé du versement ou l'avis de débit du virement du droit d'inscription au verso duquel :

ils recopieront les indications prévues au point 3.1;

ils ajouteront leurs nom, prénoms, adresse et numéro de téléphone éventuel;

N.B. : ni le talon, ni la formule B d'un virement ne constituent la preuve du paiement du droit;

b) une copie certifiée conforme du certificat, du diplôme ou titre de base ou de l'équivalence de diplôme.

3.4. Les candidats seront convoqués en temps utile par le Président du jury.

Ils doivent se munir de leur carte d'identité et de leur convocation.

3.5. Les candidats qui omettraient d'accomplir une des formalités requises pour l'inscription ne seront pas portés sur la liste des candidats.

IV. Programme.

V. Il y a lieu de consulter l'arrêté ministériel du 2 septembre 1975 mentionné au point 1.1. ci-dessus.

ANNEXE n° 1

Modèle de la demande d'inscription.

Le soussigné (1)
Adresse
Code postal et localité
Titulaire du (2)
d'(3)
obtenu en langue

désire subir un examen linguistique pour l'obtention du certificat de connaissance approfondie de la langue française.

Date et signature

ANNEXE n° 2

Instructions en vue de la demande d'inscription.

Les numéros repris ci-dessous correspondent à ceux repris sur le modèle prévu à l'annexe n° 1

(1) Nom et prénoms (nom de jeune fille pour les femmes mariées) en caractères d'imprimerie;

(2) certificat, diplôme, etc;

(3) nature du titre;

(4) néerlandaise, allemande ou autre à préciser.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Société d'Exploitation et de
Transformation des Minéraux
en abrégé "SOTRAMINE"**
société anonyme, a rue Georges Martin 6, à 7333 Tertre

Numéro d'entreprise 0405.852.354

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 28 janvier 2005, à 14 heures.

Ordre du jour :

Rapport de gestion; Approbation des comptes sociaux au 30 septembre 2004; Décharge aux administrateurs; Réélections statutaires. (767)

**Sogeles, société anonyme,
rue du Follet 2, 7540 Tournai (Kain)**

Numéro d'entreprise 0412.603.554

Une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Janssens, rue du Bas Hameau 11, à 7760 Velaines, le 28 janvier 2005, à 9 heures. — Ordre du jour : 1. Adaptation des statuts au Code des sociétés; 2. Expression du capital en euro; 3. Augmentation de capital et constatation de réalisation effective; 4. Modification de la date de l'assemblée générale annuelle; 5. Modification des articles 5, 16 et 23 des statuts. (768)

**Depasse Finance, société anonyme,
avenue Winston Churchill 145, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0402.953.638

Assemblée générale ordinaire le 28 janvier 2005, à 18 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes sociaux de l'exercice 2004. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. Dépôt des titres cinq jours francs avant l'assemblée au siège social, à la banque, à ses sièges et agences. (769)

**Bureau d'Ingénierie Bourgeois et Harris,
en abrégé : "I.B.H.", société anonyme,
chaussée de Louvain 592, à 1380 Lasne**

R.P.M. 0417.605.091

Assemblée générale ordinaire le 31 janvier 2005, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes des résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (770)

**Serema Belgium, naamloze vennootschap,
Ambachtsstraat 44, 2390 Malle**

RPR Antwerpen — Ondernemingsnummer 0440.953.585

De jaarvergadering der aandeelhouders zal gehouden worden op vrijdag 28 januari 2005, om 17 uur, op de zetel van de vennootschap met volgende agenda :

1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2004.
3. Bestemming resultaat.
4. Beslissing artikelen 94-2, 96-6 en 633 van het Wetboek van vennootschappen.
5. Kwijting aan diverse gevolmachtigden.
6. Kwijting bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (771)

**Essaconsult, naamloze vennootschap,
Halensebaan 35, 3290 Diest**

Ondernemingsnummer 0466.904.154

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 28 februari 2005, te 16 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 september 2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (772)

**Kapelwijk, naamloze vennootschap,
Van Cailliedreef 7, 8301 Ramskapelle (Knokke-Heist)**

RPR — Ondernemingsnummer 0448.968.656

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op de maatschappelijke zetel, op 28 januari 2005, om 15 uur, zoals bepaald in de statuten onder artikel 16, met de volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 september 2004; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting bestuurders.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van artikel 19 van de statuten van de vennootschap. (773)

**A Pip's Music, naamloze vennootschap,
Waregemsesteenweg 80, 9770 Kruishoutem**

Ondernemingsnummer 0429.679.712

Daar het wettelijk quorum niet werd bereikt op de buitengewone algemene vergadering van donderdag 23 december 2004, zal de buitengewone algemene vergadering gehouden worden op vrijdag 28 januari 2005, om 10 u. 30 m., op het kantoor van notaris Jean Bernard Maeterlinck, te 9000 Gent, Hubert Frère-Orbanlaan 65.

Dagorde :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Kapitaalverhoging

Voorstel om te stemmen over een kapitaalverhoging met 53,24 EUR om het van 123.946,76 EUR op 124.000,00 EUR te brengen door incorporatie van beschikbare reserves.

Bij deze kapitaalverhoging worden geen nieuwe aandelen gecreëerd. 3. Wijziging van artikel 5 der statuten overeenkomstig de genomen besluiten.

4. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.

5. Wijziging van artikel 9 van de statuten door toevoeging van een bijkomende paragraaf.

6. Wijziging van artikel 24 van de statuten door toevoeging van een bijkomende paragraaf.

7. Toekenning van bevoegdheden aan de raad van bestuur met het oog op de uitvoering van de genomen besluiten.

Aangezien voormelde vergadering van 23 december 2004, niet in getal was, zal deze vergadering geldig kunnen beraadslagen over voormelde agenda. (774)

**Piens, naamloze vennootschap,
Guido Gezellelaan 30, 9800 Deinze**

Ondernemingsnummer 0453.948.023

Daar het wettelijk quorum niet werd bereikt op de buitengewone algemene vergadering van donderdag 23 december 2004, zal de buitengewone algemene vergadering gehouden worden op vrijdag 28 januari 2005, om 10 uur, op het kantoor van notaris Jean Bernard Maeterlinck, te 9000 Gent, Hubert Frère-Orbanlaan 65.

Dagorde :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Kapitaalverhoging

Voorstel om te stemmen over een kapitaalverhoging met 31.013,31 EUR om het van 30.986,69 EUR op 62.000,00 EUR te brengen door incorporatie van beschikbare reserves.

Bij deze kapitaalverhoging worden geen nieuwe aandelen gecreëerd.

3. Wijziging van artikel 5 der statuten overeenkomstig de genomen besluiten.

4. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.

5. Wijziging van artikel 17 van de statuten door toevoeging van een bijkomende paragraaf.

6. Wijziging van artikel 41 van de statuten door toevoeging van een bijkomende paragraaf.

7. Toekenning van bevoegdheden aan de raad van bestuur met het oog op de uitvoering van de genomen besluiten.

Aangezien voormelde vergadering van 23 december 2004, niet in getal was, zal deze vergadering geldig kunnen beraadslagen over voormelde agenda. (775)

**L'Emulation Artistique, naamloze vennootschap,
9000 Gent**

H.R. Gent 18251

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen op zaterdag 29 januari 2005, om 10 u. 30 m., Recollettenlei 3, met als dagorde : 1. Verslag der bestuurders. 2. Goedkeuring der balans en verlies- en winstrekening. 3. Decharge aan de leden van de raad van bestuur. 4. Statutaire benoemingen. (776)

**Bouwonderneming E. Debaillie en zoon, naamloze vennootschap,
Zeedijk 617-618, 8300 Knokke-Heist**

RPR Brugge 0428.520.957 — BTW 428.520.957

Jaarvergadering zal gehouden worden op 05.02.2005, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders/commissaris. Varia. Zich richten naar de statuten. (70096)

**« Cupid Diamonds », besloten vennootschap met
beperkte aansprakelijkheid,**

Pelikaanstraat 62, bus 432-433, 2018 Antwerpen

BTW 457.403.401 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op donderdag 03.02.2005, om 19 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.09.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70097)

**Immo Ygrek, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 8, 8560 Wevelgem (Gullegem)**

RPR 0438.493.052 — Rechtsgebied Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die gehouden wordt op het kantoor van notaris Maggy Vancoppennolle, te Kortrijk, in de Burgemeester Nolfstraat 7, op 27.01.2005, om 14 uur, met volgende agenda :

1. Wijziging van de naam in « Triangle Converting ».
2. Statutaire machtiging tot oprichting van een directiecomité.

3. Wijziging aan de statuten om ze aan te passen aan de genomen beslissingen en aan de thans vigerende wetgeving, in het bijzonder wat betreft de mogelijkheid van schriftelijke besluitvorming binnen de raad van bestuur en de algemene vergadering, de verdaging van de algemene vergadering en de nieuwe telecommunicatiemiddelen.

4. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten.

(70098)

De raad van bestuur.

**Immobilière Villa Joseph, société anonyme,
boulevard Louis Schmidt 101, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 665527

MM. les actionnaires et obligataires de la S.A. Immobilière Villa Joseph, sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 21.01.2005, à 11 heures, au siège social de la société, boulevard Louis Schmidt 101, à 1040 Bruxelles, avec l'ordre du jour les points suivants :

1. Emission de 383 obligations convertibles subordonnées au prix unitaire de € 2.500,- ayant les principales caractéristiques suivantes :

— échéance : novembre 2012;

— taux d'intérêt : 4 payable le 29 novembre de chaque année et pour la première fois le 29 novembre 2005, pro rata temporis;

— ratio de conversion : 5 obligations pour 2 actions;

— période de conversion : du 1^{er} janvier 2012 au 30 mai 2012.

Pour le surplus les caractéristiques seront en tous points semblables à celles des obligations existantes.

2. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour assurer le placement et constater la souscription des nouvelles obligations.

3. Suppression du droit de préférence.

4. Modification des statuts pour prévoir un capital autorisé de € 600.000,-.

5. Rapports du conseil d'administration et du commissaire-réviseur sur les opérations qui précèdent.

6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour réaliser la coordination des statuts.

Une note d'information concernant cette émission est disponible au siège de la société où elle peut être consultée.

MM. les actionnaires et obligataires sont priés de se référer aux statuts de la société pour ce qui concerne les formalités à remplir en vue de leur participation à cette assemblée. (70099)

**Van Hecke gebroeders, naamloze vennootschap,
Burg. H. Ryckaertstraat 1A, 9932 Zomergem (Ronsele)**

BTW 401.054.319 — RPR Gent

De jaarvergadering zal gehouden worden op 12.02.2005, om 11 uur, te Eeklo, Nieuwendorpe 30. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30.09.2004. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. (70100)

**Veho, naamloze vennootschap,
Baronielaan 5, 8870 Izegem**

BTW 448.186.916 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 02.02.2005, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening d.d. 30.09.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldiging. Varia. Zie statuten. (70101)

**« Sud-Immo », société civile
sous la forme d'une société anonyme,
rue du Beau Moulin 49, 6200 Châtelet**

Registre de personnes morales numéro 0455.852.389

Les actionnaires sont invités à se présenter aux assemblées générales qui se tiendront en l'étude du notaire Etienne Nokerman, à Jumet, le 28.01.2005, qui se dérouleront comme suit :

A. Assemblée générale ordinaire, à 9 h 30 m, et qui aura pour ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30.06.2004. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Cette assemblée délibérera quel que soit le nombre de titres représentés, une première assemblée ayant le même ordre du jour s'étant réunie au siège social le 17.12.2004 mais n'a pu délibérer, le quorum n'ayant pas été réuni.

B. Assemblée générale extraordinaire, à 10 h 30 m, et qui aura pour ordre du jour : 1. Constatation que, suite à l'entrée en vigueur de l'euro le premier janvier deux mille deux, le capital de quatre millions deux cent mille francs belges, s'élève désormais à cent quatre mille cent quinze euro quatre-vingts centimes (104.115,80 euro). 2. Modification des statuts pour les mettre en concordance avec le point de l'ordre du jour qui précède et avec le Code des sociétés. 3. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les points de l'ordre du jour qui précèdent.

Le texte complet des modifications statutaires est à la disposition des actionnaires au siège social, qui peuvent en obtenir copie sur simple présentation de leurs titres.

(70102) Le conseil d'administration.

**Belfrutex, naamloze vennootschap,
Colenstraat 11, 3840 Borgloon**

Tongeren RPR 0452.707.413

Jaarvergadering op 27/01/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/08/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (855)

**V.D.W. Invest, naamloze vennootschap,
Bredabaan 847, 2930 Brasschaat**

Antwerpen RPR 0435.701.333

Jaarvergadering op 29/01/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (856)

**Gijbels Fruit, naamloze vennootschap,
Acaciastraat 21, 2440 Geel**

Turnhout RPR 0413.097.462

Jaarvergadering op 25/01/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag raad van bestuur en controleverslag commissaris-revisor. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (857)

**Demeyer, naamloze vennootschap,
Knesselarestraat 75, 8730 Beernem**

Brugge RPR 0458.836.130

Jaarvergadering op 5/02/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (858)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Province de Hainaut

Constitution, sur examen d'aptitudes, de réserves de recrutement de personnel animateur sportif et culturel pour les niveaux D1 - D4 - D6 et A1.

Conditions de participation :

être belge ou ressortissant de la Communauté européenne;

être de bonnes conduite, vie et mœurs;

jouir des droits civils et politiques;

satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique.

Pour le niveau D1 : être en possession d'un titre de l'enseignement secondaire inférieur.

Pour le niveau D4 : être en possession d'un titre de l'enseignement secondaire supérieur.

Pour le niveau D6 : être en possession d'un titre de l'enseignement supérieur de type court.

Pour le niveau A1 : être en possession d'un titre universitaire ou assimilé.

Programme des examens :

Niveau D1 - auxiliaire animateur (E.S.I.)

Une première épreuve écrite éliminatoire.

Cette épreuve comportera :

un questionnaire à choix multiples concernant l'institution provinciale;

la rédaction d'un texte sur un sujet en rapport avec l'animation.

Une seconde épreuve orale éliminatoire spécifique à la fonction.

Niveau D4 - animateur adjoint (E.S.S.)

Une première épreuve écrite éliminatoire.

Cette épreuve comportera :

- un questionnaire à choix multiples concernant l'institution provinciale;

- la rédaction d'un texte sur un sujet en rapport avec l'animation.

Une seconde épreuve orale éliminatoire spécifique à la fonction.

Niveau D6 - animateur (graduat)

Une première épreuve écrite éliminatoire.

Cette épreuve comportera :

- un questionnaire à choix multiples concernant l'institution provinciale;

- la rédaction d'un texte sur un sujet en rapport avec l'animation.

Une seconde épreuve orale éliminatoire spécifique à la fonction.

Niveau A1 - chef de bureau animateur (enseignement universitaire ou assimilé)

Une première épreuve écrite éliminatoire.

Cette épreuve comportera :

- un questionnaire relatif à l'institution provinciale, notamment sur ses rapports avec les autres niveaux de pouvoirs;

- la rédaction d'un texte sur un sujet en rapport avec l'animation.

Une seconde épreuve orale éliminatoire spécifique à la fonction.

Il est à noter que le degré de difficultés des questionnaires sera en rapport avec le niveau du diplôme possédé.

Les candidats ne pourront participer qu'aux épreuves dont le niveau correspond au diplôme le plus élevé dont ils sont titulaires. Ils fourniront une copie non certifiée conforme de leur(s) diplôme(s) dont le niveau déterminera s'ils ont le profil requis pour l'examen qu'ils veulent postuler.

Les demandes incomplètes ne seront pas prises en considération.

Les candidats qui ne réunissent pas les conditions requises pour l'admission à l'examen ne seront pas avertis du motif du rejet. Aucun échange de correspondance n'aura lieu entre le dépôt des candidatures et la convocation aux épreuves.

Les lauréats ayant participé indûment aux épreuves d'aptitudes ne pourront être inscrits dans la réserve de recrutement.

Aucun échange de correspondance n'aura lieu entre le dépôt des candidatures et la convocation aux épreuves.

La partie orale consistera en un entretien à bâtons rompus avec les membres du jury.

Le minimum des points requis est de 60/100 pour chacune des épreuves.

En cas de recrutement, les documents suivants seront produits :

- un extrait d'acte de naissance timbré;

- un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs timbré;

- un copie certifiée conforme du titre requis.

Si ces documents révèlent, à ce moment, que les conditions nécessaires ne sont pas réunies, le candidat ne pourra se prévaloir d'avoir participé aux épreuves d'aptitudes.

Les candidatures écrites, accompagnées du (des) diplôme(s) possédé(s) ainsi que la spécification de l'examen postulé (culturel ou sportif) sont à adresser à la cellule des examens provinciaux, avenue de Gaulle 102, à 7000 Mons, pour le 28 janvier 2005, au plus tard, le cachet de la poste faisant foi. (777)

Constitution, sur examen d'aptitudes, d'une réserve de recrutement d'attaché(e)s spécifiques (psychologues)

Les candidats devront remplir les conditions suivantes :

- être belge ou ressortissant de la Communauté européenne;

- être de bonnes conduite, vie et mœurs;

- jouir des droits civils et politiques;

satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

disposer d'une licence en sciences psychologiques;

a leur demande, les étudiants qui accomplissent la dernière année d'études requises pour obtenir le titre exigé peuvent être admis à l'examen de recrutement. Ils ne peuvent toutefois faire valoir le bénéfice de la réussite de l'examen qu'à partir du moment où ils produisent ledit titre.

Programme de l'examen :

Une première épreuve écrite générale éliminatoire portant sur les matières suivantes :

- la connaissance de l'Institution provinciale;

- la place du psychologue dans une équipe;

- la place du psychologue dans la société actuelle.

Une seconde épreuve orale spécifique éliminatoire consistant en un entretien avec les membres du jury sur la fonction de psychologue dans une Institution relevant de la Province de Hainaut.

Les candidatures écrites, accompagnées d'une copie du titre requis, sont à adresser à la Cellule des examens provinciaux, avenue de Gaulle 102, à 7000 Mons, pour le 28 janvier 2005 au plus tard, le cachet de la poste faisant foi.

Les demandes incomplètes ne seront pas prises en considération.

Les candidats qui ne réunissent pas les conditions requises pour l'admission à l'examen ne seront pas avertis du motif du rejet.

Aucun échange de correspondance n'aura lieu entre le dépôt des candidatures et la convocation aux épreuves.

Les lauréats ayant participé indûment aux épreuves d'aptitudes ne pourront être inscrits dans la réserve de recrutement.

Le minimum des points requis est de 60 % pour chacune des épreuves.

En cas de recrutement, les documents suivants seront produits :

- un extrait d'acte de naissance timbré;

- un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs timbré;

- une copie certifiée conforme du titre requis.

Si ces documents révèlent, à ce moment, que les conditions ne sont pas réunies, le candidat ne pourra se prévaloir d'avoir participé aux épreuves d'aptitudes. (778)

Gemeente Scherpenheuvel-Zichem

De gemeenteraad van Scherpenheuvel-Zichem maakt volgende vacature bekend voor een m/v :

Onderluitenant-geneesheer
bij de vrijwillige brandweerdienst

De kandidaten voor deze betrekking moeten aan volgende voorwaarden voldoen :

Belg zijn. Hun hoofdverblijfplaats hebben in een zone die toelaat om binnen de 15 minuten na een oproep de kazerne te bereiken. Van goed zedelijk gedrag zijn. In orde zijn met de dienstplichtwetten. Houder zijn van het diploma van doctor in de geneeskunde en gerechtigd zijn om de geneeskunde in België uit te oefenen. Voorrang wordt gegeven aan de geneesheren specialisten in anesthesiologie of specialisten in de algemene heelkunde of aan houders van het certificaat bijzondere bekwaamheid in rampengeneeskunde en rampenmanagement.

Geïnteresseerd ?

Je kandidatuur dient per aangetekende brief toe te komen bij de burgemeester A. Nihoulstraat 13-15, 3270 Scherpenheuvel-Zichem, uiterlijk 9 februari 2005, vergezeld van een eensluidend verklaard afschrift van het diploma of studiegetuigschrift, een bewijs van goed zedelijk gedrag (maximaal drie maanden oud) en een militiegetuigschrift. (779)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par jugement du 30 septembre 2004, rendu contradictoirement par la 49^{ème} chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

Berro, Mehdi, gérant de société, né le 28 juillet 1973 à Beyrouth (Liban), résidant à 4000 Liège, rue Velbruck 2/61, de nationalité libanaise, actuellement domicilié quai de Rome 101/51, à 4000 Liège, étant dirigeant de droit ou de fait de la S.P.R.L. Manouch International

a été condamné :

à un emprisonnement de neuf mois et à une amende de sept cent cinquante euros;

L'amende de 750 euros, étant portée, par application de la loi sur décimes additionnels, à 3.718,40 euros et pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de deux mois;

dit qu'il sera sursis pendant trois ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la totalité de la peine d'emprisonnement principal prononcée à charge du prévenu dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation;

au paiement d'une somme de 1 x dix euros augmentée des décimes additionnels, soit 1 x 10 x 5,5 = 55 euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros en vertu de l'arrêt royal du 29 juillet 1992, mod. par l'arrêt royal du 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001;

aux 3/22^e des frais de l'action publique de la cause II, taxés au total actuel de 1.714,20 euros;

dit que le présent jugement sera, suivant les prescriptions de l'art. 490 du Code Pénal, publié par extraits dans le journal « *Le Moniteur belge* » et ce aux frais du condamné;

confiscation;

du chef de :

Cause II

comme auteur ou coauteur;

faux et usages de faux en écritures;

escroqueries;

association de malfaiteurs- perpétration de crimes emportant la peine de mort ou travaux forcés, participation ou aide;

association de malfaiteurs - perpétration de délits - participation;

non aveu de faillite dans le délai légal;

avoir sciemment émis des chèques ou tout autre titre assimilé, sans provision préalable, suffisante ou disponible;

Jugement coulé en force de chose jugée.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vandervekens, J.P. (780)

Par jugement du 30 septembre 2004, rendu contradictoirement par la 49^e chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

M. Jabbour, Roy, commerçant, né le 13 mars 1968 à Rasha (Liban), domicilié à Molenbeek Saint Jean (1080), rue Haeck 40, actuellement domicilié avenue des Amandiers 26, à Molenbeek St Jean; étant dirigeant de droit ou de fait, gérant de la S.P.R.L. Safaa;

a été condamné :

à un emprisonnement de quatorze mois et à une amende de deux mille euros;

L'amende de 2.000 euros, étant portée, par application de la loi sur les décimes additionnels, à 9.915,74 euros et pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de trois mois;

dit qu'il sera sursis pendant cinq ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la totalité de la peine d'emprisonnement principal prononcée à charge du prévenu dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation;

au paiement d'une somme de 1 x dix euros augmentée des décimes additionnels, soit 1 x 10 x 5,5 = 55 euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros en vertu de l'arrêt royal du 29 juillet 1992, mod. par l'arrêt royal du 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001;

prononce l'interdiction d'encre être administrateur, gérant ou commissaire d'une société commerciale soit directement, soit par interposition de personnes pendant une période de dix ans conformément à l'arrêt royal n° 22 du 24 octobre 1934 modifié par la loi du 2 juin 1998;

aux 7/22^e des frais de l'action publique de la cause II, taxés au total actuel de 1.714,20 euros;

dit que le présent jugement sera, suivant les prescriptions de l'art. 490 du Code pénal, publié par extraits dans le journal « *Le Moniteur belge* » et ce aux frais du condamné;

du chef de :

Cause II

comme auteur ou coauteur;

faux et usages de faux en écritures;

escroqueries;

association de malfaiteurs- provocateur ou chef de bande - perpétration de crimes emportant la peine de mort ou travaux forcés; participation ou aide - perpétration de délits; participation;

omission d'aveu de faillite dans le délai légal;

achat pour revente en dessous du cours ou moyens ruineux pour se procurer des fonds pour retarder la déclaration de faillite;

avoir sciemment émis des chèques bancaires ou tout autre titre assimilé sans provision préalable, suffisante et disponible;

Jugement coulé en force de chose jugée.

Bruxelles, le 27 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vandervekens, J.P. (781)

Par jugement du 30 septembre 2004, rendu contradictoirement par la 49^e chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

Malouf, Ghassan Philip Basim, sans profession, né à Al Matn (Jordanie) le 27 juillet 1966, sans résidence fixe en Belgique, domicilié rue d'Alexandrie 44, Abdoun - Amman (Jordanie), actuellement domicilié à 1950 Kraainem, avenue Saint Pancrace 3/9; étant dirigeant de fait ou de droit de la S.P.R.L. Yezan et de la S.P.R.L. Yezan Car;

a été condamné :

à un emprisonnement de un an et à une amende de mille cinq cents euros;

acquitte le prévenu du chef des préventions BII (27 à 63) et DII de la cause II;

L'amende de 1.500 euros, étant portée, par application de la loi sur les décimes additionnels, à 7.436,80 euros et pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de trois mois;

dit qu'il sera sursis pendant cinq ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la totalité de la peine d'emprisonnement principal prononcée à charge du prévenu dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation;

au paiement d'une somme de 1 x dix euros augmentée des décimes additionnels, soit 1 x 10 x 5,5 = 55 euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros en vertu de l'arrêté royal du 29 juillet 1992, mod. par l'arrêté royal du 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001;

prononce l'interdiction d'encore être administrateur, gérant ou commissaire d'une société commerciale soit directement, soit par interposition de personnes pendant une période de six ans conformément à l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 modifié par la loi du 2 juin 1998;

aux frais de l'action publique de la cause I, taxés au total actuel de 721,89 euros, en ce compris les frais relatifs à la procédure d'opposition;

dit que le présent jugement sera, suivant les prescriptions de l'art. 490 du Code pénal, publié par extraits dans le journal « Le *Moniteur belge* » et ce aux frais du condamné;

du chef de :

Cause I

faux et usages de faux en écritures;

escroqueries;

avoir sciemment émis des chèques bancaires ou tout autre titre assimilé au chèque bancaire, sans provision préalable, suffisante et disponible;

tentative d'escroquerie;

infraction liées à l'état de faillite : détournement ou dissimulation d'actif; omission d'aveu de cessation de paiements dans le délai légal;

en contravention, à l'article 16, al. 1, 2 et 4 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises; ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus par la présente loi;

Jugement coulé en force de chose jugée.

Bruxelles, le 27 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vandervekens, J.P. (782)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 23 décembre 2004, Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue Janson 40, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Brismee, Thérèse Claire Juliette, née à Vieux-Condé (France) le 12 février 1949, résidence à 7140 Morlanwelz, rue des Déportés 40, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (60293)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 23 décembre 2004, Totte, Chantal, domicilié à 7100 Haine-Saint-Paul, chaussée de Mons 88, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Croix, Georgette, née à La Hestre le 15 juillet 1926, résidence à 7140 Morlanwelz, Mariemont Village, rue Général de Gaulle 68, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (60294)

Par ordonnance de Mme le juge de paix suppléant du canton de Binche, en date du 28 décembre 2004, Denis, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Dorlodot 21, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Doudelet, Germaine Marie Ghislaine, née à Marbais le 22 octobre 1926, résidence à 7140 Morlanwelz, rue des Ateliers 47, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (60295)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 24 décembre 2004, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 10 décembre 2004, Mlle Lefevre, Chantal, domiciliée à 6043 Ransart, rue longue 32, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Scutenelle, Laurence, avocat, domiciliée à 6280 Gerpinnes, rue F. Bernard 10.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Desart, Valérie. (60296)

Suite à la requête déposée le 15 octobre 2004, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 23 décembre 2004, Mme Selleslagh, Marie Alice Sophie, née à Schaerbeek le 25 août 1926, domiciliée à 6043 Ransart, résidence La Pierre de Lune, rue Paul Pastur 192, chambre 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Lorge, Sophie, domiciliée à 6043 Ransart, rue Paul Pastur 75.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Desart, Valérie. (60297)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance rendue le 30 décembre 2004 par Mme le juge de paix du canton d'Ixelles, Mme Dussart, Henriette Pauline Jeanne, née à Etterbeek le 13 mai 1920, domiciliée à la « Fondation Becker », à 1050 Ixelles, chaussée de Vleurgat 85, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Van Saet, Jeannine, domiciliée à 1430 Quenast, rue du Faubourg 28.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Berger, Sabine. (60298)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 22 juillet 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 5 août 2004 a déclaré M. Mezmi, Rhimou, né le 1^{er} janvier 1956 à Tanger (Maroc), domicilié à 4040 Herstal, rue du Bellenay 30, résidant à l'établissement C.H.P. site Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 6 janvier 2005.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint, (signé) Gavage, Jean-Claude. (60299)

Suite à la requête déposée le 29 novembre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 23 décembre 2004 a déclaré M. Schmitz, Ludovic, né le 16 mai 1983 à Liège, domicilié à 4624 Romsée, rue Emile Vandervelde 52, résidant à l'établissement C.H.P. site Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Chapelier, Joël, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, chaussée de Gaulle 20.

Liège, le 6 janvier 2005.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint, (signé) Gavage, Jean-Claude. (60300)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 13 décembre 2004, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 29 décembre 2004, Mme Lambinon, Marie, née le 21 mai 1939 à Ans, domiciliée place des Carmes 5, à 4000 Liège, résidant Ipal site Le Peri, Montagne Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gillet, Valérie, avocat, dont l'étude est établie hameau de Hotchamps 14-16, à 4141 Louveigné (Sprimont).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (60301)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 21 décembre 2004, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendue le 5 janvier 2005, Mme Gamby, Nadine Emilie Gisèle Marie, Belge, née le 14 décembre 1962 à Libramont, sans profession, célibataire, domiciliée Champs-Morais 38, à 6880 Bertrix, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, Belge, avocat, domiciliée rue de l'Ange Gardien 8, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Warnman, Pernilla. (60302)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 30 décembre 2004, suite à la requête déposée au greffe le 21 décembre 2004, le nommé, Waerseggers, Didier, né à Alost le 13 juillet 1968, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Vandermeersch 10 et résidant à 1030 Schaerbeek, avenue du Suffrage Universel 37, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Leclerc, Patrick, avocat, domicilié à 1030 Bruxelles, avenue Ernest Cambier 39.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Nezha Goagoua. (60303)

Vrederegerecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 4 januari 2005, werd Mevr. Georgette Dupay, geboren te Beigem op 8 april 1915, gedomicilieerd en verblijvende in Seniorie « De Bogaet », te 1851 Humbeek (Grimbergen), Dorpsstraat 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Frans Bosmans, geboren te Vilvoorde op 4 september 1935, en wonende te 1851 Humbeek (Grimbergen), Kerkstraat 51.

Grimbergen, 5 januari 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Vanden Wijngaert, Christiane. (60304)

Vrederegerecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gysemberg, verleend op 29 december 2004, werd Verwimp, Ludovica, geboren te Olen op 24 augustus 1924, gedomicilieerd te 2250 Olen, Lichtaartseweg 26, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Heylen, Vital, 2250 Olen, Eikenstraat 4.

Herentals, 6 januari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Erica Burm. (60305)

Verbeterend bericht

Vrederegerecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 6 januari 2005.

Zeggen voor recht dat de naam luidt Dewit, Pierre Auguste François, geboren te Leuven op 15 januari 1924, gepensioneerd, wonende te 3012 Wilsele, Herentsesteenweg 26, in plaats van De Wit, Pierre, zoals verkeerdelijk vermeld in ons vonnis d.d. 2 november 2004, waarbij de heer Beelen, Robert Louis Theodore, geboren te Tienen op 28 april 1953, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24, als voorlopige bewindvoerder over betrokkene werd aangesteld.

Leuven, 6 januari 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine. (60306)

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 30 december 2004, werd De Meulder, Frank, geboren te Merksem op 18 december 1966, wettelijk gedomicilieerd te 2800 Mechelen, Paardenkerkhofstraat 1, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Naveau, Petra, advocaat, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceastraat 86.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Meulenbrouck, Gerlinda. (60307)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 23 december 2004, werd Thysebaert, Elly, geboren te Gent op 9 juli 1965, gedomicilieerd te 9000 Gent, Charles De L'eppelein 17, verblijvende Psychiatrisch Centrum Caritas, te 9090 Melle, Caritasstraat 76, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Becker, Ann, advocaat, Kortrijksesteenweg 219, 9000 Gent.

Merelbeke, 6 januari 2005.

Voor eensluidend afschrift: de hoofdgriffier, (get.)
R. Hantson. (60308)

Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 16 november 2004, werd Bourguignon, Jenny, geboren te Schaarbeek op 28 mei 1913, wonende te 8400 Oostende, Zeedijk 286-288, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Follebout, Hilde, advocaat, wonende te 8400 Oostende, Jan Declerkstraat 6.

De adjunct-griffier: (get.) C. Denolf. (60309)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 23 december 2004, werd Muyle, Carolus, geboren te Slijpe op 17 december 1913, wonende te 8430 Middelkerke, Duinenweg 371, doch verblijvende in het Rusthuis « De Ril », Sluisvaartstraat 17, te 8434 Middelkerke, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Desseyn, Ann, geboren te Oostende op 1 maart 1967, wonende te 8430 Middelkerke, Duinenweg 211/101.

De adjunct-griffier: (get.) C. Denolf. (60310)

Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele,
met zetel te Wetteren

Beschikking d.d. 30 december 2004, verklaart De Wulf, Nelie, geboren te Serskamp op 12 december 1929, wonende te 9260 Serskamp, Galgenberg 7, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt haar toe als voorlopig bewindvoerder: Lammens, David, wonende te 9260 Schellebelle, Hoekstraat 5.

Stelt Lammens, Chantale, wonende te 1790 Affligem, Hauwijkstraat 15, aan, haar vertrouwenspersoon.

Wetteren, 6 januari 2005.

De afgevaardigd adjunct-griffier: (get.) Scheire, Katrien. (60311)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 29 novembre 2004 et par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 4 janvier 2005, M. Fiordaliso, Vincenzo, né le 15 septembre 1949 à Mola Di Bari (Italie), divorcé, domicilié boulevard Mairiaux 34, bte 1, à 7100 La Louvière, a été déclaré à nouveau capable de gérer ses biens, il a été mis fin en conséquence à la mission de son administrateur provisoire à savoir: M. Van Den Driessche, Jean-Pierre, domicilié à 7134 Ressaix, rue Fontaine 53.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (60312)

Justice de paix du canton de Tubize

Suite à la requête déposée le 23 décembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize en date du 6 janvier 2005, il a été mis fin au mandat de Me Nathalie Guillet, avocat dont les bureaux sont sis à Tubize, rue de la Croisette 34, en qualité d'administrateur provisoire de Fontaine, Frédéric, né à Rebecq-Rognon le 18 mars 1929, retraité, domicilié à 1430 Rebecq, Grand-Place 18, décédé à Rebecq le 27 septembre 2004.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Lambert, Sylvianne. (60313)

Vrederecht van het kanton Haacht

Beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 5 januari 2005, verklaart Penne, Sonja Maria, geboren te Leuven op 3 juli 1956, arbeidster, wonende te 3150 Haacht, Broekstraat 21, aangevoerd bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Haacht op 19 maart 2001 (rolnummer 01B21-Rep.R. 251/2001), tot voorlopig bewindvoerder over Penne, Maria, geboren te Rotselaar op 23 september 1923, wonende in het Geriatriesch Ziekenhuis « Damiaan », P. Damiaanstraat 33A, te 3120 Tremelo, met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Tremelo op 29 december 2004.

Haacht, 6 januari 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Annika Peeters. (60314)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 22 novembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendue le 5 janvier 2005, M. Bernard, Jean-Pol René Constant, Belge, né le 23 juin 1958 à Namur, sans profession, célibataire, domicilié section Carlsbourg, rue des Ronchis 13, à 6850 Paliseul, déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance du 15 octobre 2003 publiée au *Moniteur belge* du 23 octobre 2003, a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Bernard, Geneviève, domiciliée section Carlsbourg, rue Joseph Jacques 4, à 6850 Paliseul, en remplacement de Me Cavellier, Christine, avocat, domiciliée rue de l'Ange Gardien 8, à 6830 Bouillon, qui déposera son rapport final de gestion au greffe dans les trente jours suivant l'expiration de son mandat, ainsi que mentionné dans le jugement de désignation.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Warnman, Pernilla. (60315)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil****Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Il résulte d'un acte dressé par le greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, en date du dix-sept décembre mil quatre, que Mme Diane Monique Marie J. Le Clercq, née à Ixelles le 18 avril 1967, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Mai 180, agissant en qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur sa fille mineure, Mlle Jade Flore Victoria Monique Limet, née à Ixelles le vingt-deux avril deux mil deux, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire,

la succession de M. Jean-Louis Yvon Limet, né à Etterbeek le 27 mars 1968, de son vivant domicilié à Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Mai 180, décédé à Zermatt (Valais - Suisse) le premier avril deux mil quatre et ce, après y avoir été autorisée par ordonnance de M. le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, en date du 7 juin 2004.

Les créanciers et légataires ont trois mois à compter de la publication des présentes pour faire connaître leurs droits, par lettre recommandée au notaire Bernard Michaux, boulevard Louis Schmidt 78, à 1040 Etterbeek.

Pour la requérante : (signé) Bernard Michaux, notaire à Etterbeek. (783)

L'an deux mille quatre, le vingt-trois décembre, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu :

Mme Deckers, Agnès, née à Anvers le 7 décembre 1938, > domiciliée à Wanze, rue de l'Eglise 241, agissant en sa qualité de mandataire spécial en vertu de deux procurations faites sous seing privé datée du 3 décembre 2004, dont copies resteront annexées au présent acte, aux noms de :

Mme Valange, Patricia Marie Augustine Ghislaine, née à Huy le 27 septembre 1959, domiciliée à Landenne-sur-Meuse (Andenne), rue de Velaine 113, agissant en sa qualité de mère ayant autorité parentale sur les biens de son fils mineur : Rousseau, Nicolas Didier Marianne, né à Marche-en-Famenne, domicilié rue Simon 7, à 4218 Héron, fils du défunt, laquelle est autorisée aux fins des présentes par ordonnance du juge de paix du canton de Huy II-Hannut, datée du 28 septembre 2004, dont copie restera annexée au présent acte;

Mme Chnitira, Nezha, née à Safi (Maroc) le 16 janvier 1968, domiciliée à Couthuin (Héron), rue Simon 7, épouse de défunt, agissant à titre personnel,

lesquelles comparantes ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Rousseau, Jean Luc Joseph Ghislain, né à Huy le 27 mars 1959, de son vivant domicilié à Couthuin, rue Simon 7, et décédé à Héron le 5 septembre 2004.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Grégoire, notaire de résidence à 4520 Wanze, rue de Bas-Oha 252 A, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) Denis Grégoire, notaire. (784)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 14 december 2004 heeft de heer Scoliers, Emile Louis, geboren te Merksem op 11 oktober 1924, wonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Secretaris Meyerlei 49A, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen d.d. 9 november 2004, over de goederen van Scoliers, Franciscus Emilius, geboren te Borgerhout op 9 mei 1904, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Bisschoppenhoflaan 365/367, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden de nalatenschap van Mevr. Struys, Maria Edmond Ludovica, geboren te Deurne (Antwerpen) op 21 juni 1929, laatst wonende te 2100 Antwerpen-Deurne, Bisschoppenhoflaan 365/367, overleden te Antwerpen (Deurne) op 29 december 2003.

Schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan het kantoor van notaris Eric Michoel, te Antwerpen, district Deurne, Cogelsplein 21.

Antwerpen (Deurne), 6 januari 2005.

(Get.) E. Michoel, notaris. (785)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 29 oktober 2004 heeft de heer Verbraecken, Jozef Pierre, geboren te Antwerpen op 27 april 1947, wonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Borrewaterstraat 115, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen d.d. 19 november 2003, over de goederen van Verbraecken, Sonja Clement Marie-Louise, geboren te Merksem op 15 mei 1960, wonende te 2170 Merksem, Borrewaterstraat 115, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden de nalatenschap van Mevr. Verschelden, Philomena, geboren te Brussel op 23 januari 1921, in leven laatst wonende te 2100 Antwerpen-Deurne, Ten Eeckhovelei 94, en overleden te Antwerpen op 6 oktober 2003.

Schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan het kantoor van notaris Eric Michoel, te Antwerpen, district Deurne, Cogelsplein 21.

Antwerpen (Deurne), 6 januari 2005.

(Get.) E. Michoel, notaris. (786)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 5 januari 2005 is voor ons, R. Aerts, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Verhaegen, Johan, advocaat, kantoorhoudende te 2590 Berlaar (Gestel), Molenveld 8;

handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht hem verleend te Antwerpen op 23 december 2004, ten einde dezer van Hurley, Josephina Irma Anna, geboren te Turnhout op 3 april 1962, wonende te 2900 Schoten, Laaglandlei 77;

handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind :

Paredaens, Joni, geboren te Antwerpen (Deurne) op 5 juni 1990, wonende bij de moeder.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Paredaens, Robert Leopold Eugene, geboren te Mortsels op 3 maart 1960, in leven laatst wonende te 2960 Brecht (Sint-Job-in-'t-Goor), Zandgroefweg 55, en overleden te Sint-Job-in-'t-Goor op 16 augustus 2004 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Bracke, Luc, notaris te 2960 Sint-Job-in-'t-Goor, Eikenlei 13b bus 4.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen d.d. 10 december 2004 voor waarbij Hurley, Josephina, hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons griffier.

(Get.) J. Verhaegen; R. Aerts.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s).

De griffier, (get.) R. Aerts. (787)

Op 24 december 2004 is voor ons, R. Aerts, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Van Osselaer, Geert Germaan Omer, geboren te Gent op 28 april 1967, wonende te 9250 Waasmunster, Lindenlaan 15;

handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht hem verleend te Schijndel op 10 december 2004, ten einde dezer van Van 't Hof, Monique Adriana Maria, geboren te Breda (Nederland), op 9 januari 1963, wonende te Schijndel (Nederland), Hopkuil 7;

handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen :

Rouvoet, Ronald, geboren te 's-Hertogenbosch (Nederland) op 17 juli 1989,

Rouvoet, Nicky, geboren te 's-Hertogenbosch (Nederland) op 27 oktober 1991, beiden wonende bij de moeder.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Rouvoet, Steven, geboren te Hilversum (Nederland) op 26 februari 1930, in leven laatst wonende te 2930 Brasschaat, Vriesdonklei 26 (WD 3), en overleden te Brasschaat op 19 maart 2004 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van de geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse, Kasteelpleinstraat 59, 2000 Antwerpen.

Verschijner overhandigt ons een schrijven van C.R.M. Wedemeijer, notaris te Heeswijk-Dinther (Nederland) d.d. 13 december 2004 waaruit blijkt dat 't Hof, Monique, hiertoe niet dient gemachtigd te worden door de kantonrechter.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons griffier.

(Get.) G. Van Osselaer; R. Aerts.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maand te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s).

De griffier, (get.) R. Aerts. (788)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au tribunal de ce siège, en date du 4 janvier 2005, aujourd'hui le 4 janvier 2005, comparaît au greffe du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

Mme Mourmaux, Dalila, domiciliée à 6220 Fleurus, rue des Rabots 56, agissant en sa qualité de tutrice de :

Grégoire, Jean-Jacques, né à Charleroi le 7 février 1991;

domicilié à 6200 Châtelet, rue des Champs 22, mais résidant à 6220 Fleurus, rue des Rabots 56;

à ce, dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet, en date du 26 octobre 2004;

désignée à cette fonction par une ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet, en date du 9 juin 2004,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de :

1. Grégoire, Jacques, de son vivant domicilié à Châtelet, rue des Champs 22, et décédé le 21 juillet 1993 à Montignies-S.-Sambre;

2. Martin, Jacqueline, de son vivant domiciliée à Châtelet, rue des Champs 22, et décédée le 10 avril 2004 à Châtelet.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Joëlle Thielens, notaire de résidence à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 241.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 4 janvier 2005.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (789)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 5 janvier 2005, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

M. Hamaide, Olivier, domicilié à 6001 Charleroi, 3^e avenue 28, agissant en son nom personnel,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Hamaide, Jean-Claude, de son vivant domicilié à Montignies-sur-Sambre, rue de la Rivelaïne 24, et décédé le 28 décembre 2004 à Montignies-sur-Sambre.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à M. Jean E. Meurice, notaire à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Mons 11.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 5 janvier 2005.

Le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (790)

Tribunal de première instance Tournai

Par acte n° 05-6 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 6 janvier 2005 :

Mme Anne-Marie Bottelier, secrétaire, épouse de M. Michel Dion, demeurant à Tournai (Mourcourt), agissant en qualité de mandataire de M. Luc Denayer, demeurant à 7640 Antoing, rue Bauduin 90, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Delier, Joseph, né à Quartes le 15 mai 1947, domicilié à 7620 Jollain-Merlin, val Brunehaut, rue de Rongy 10;

autorisé par ordonnance prononcée le 25 novembre 2004, par M. le juge de paix du second canton de Tournai,

laquelle comparante a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Pecquereau, Armande Flora Philippine, née le 28 avril 1923 à Jollain-Merlin, en son vivant domiciliée rue de Rongy 10, décédée à Tournai le 3 octobre 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Pierre Taeke, notaire de résidence à Jollain-Merlin.

Tournai, le 6 janvier 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (791)

Par acte n° 05-7 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 6 janvier 2005 :

Me Benjamin Brotcorne, avocat à Tournai, boulevard du Roi Albert 51, représentant Me Pascal Boulvin, avocat à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Ameye 26, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Minnaert, Henriette Antoinette, née à Rekkem le 17 avril 1943, divorcée, demeurant à Mouscron, rue du Sapin Vert 12/2;

désigné à cette fonction par ordonnance du 29 février 2000, et autorisé par ordonnance du 29 février 2000, et autorisé par ordonnance du 29 juin 2004, prononcée par M. le juge de paix du canton de La Louvière.

lequel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de L'Ernout, Madeleine, née le 24 juillet 1913 à Marchienne-au-Pont, en son vivant domiciliée à Mouscron, avenue Royale 5, décédée à Mouscron le 14 avril 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Benoît Cloet, notaire de résidence à Herseaux.

Tournai, le 6 janvier 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (792)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, in dato van 30 december 2004, werd de definitieve opschorting van betaling inzake het gerechtelijk akkoord van de N.V. Unalit, met zetel te 9500 Geraardsbergen, Gaverstraat 35, ingeschreven in het voormalige handelsregister te Oudenaarde, onder het nummer 27717, voor de fabricatie van panelen van samengeperst hout, met ondernemingsnummer 0424.426.963, verlengd voor een periode eindigend op 23 december 2005 en wordt het herstelplan als volgt gewijzigd :

voor de schuldeisers met een schuldvordering tussen 500 en 1.000 euro wordt een uitstel van betaling, à rato van de overeengekomen 55 %, toegestaan tot eind maart 2005;

voor de schuldeisers met een schuldvordering van meer dan 1.000 euro wordt een gespreide aflossing, à rato van de overeengekomen 55 %, via kwartaalaflossingen, over een periode van drie jaar toegestaan;

voor de overige schuldeisers, de KBC Bank, ING Bank en Fortis Bank, wordt het oorspronkelijk plan nageleefd.

De rechtbank zal uitspraak doen over het einde van de definitieve opschorting ter terechtzitting van 22 december 2005, te 10 uur.

De griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (793)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, in dato van 30 december 2004, werd de definitieve opschorting van betaling inzake het gerechtelijk akkoord van de N.V. Fiberinvest Belgium, met zetel te 9500 Geraardsbergen, Gaverstraat 35, ingeschreven in het voormalige handelsregister te Oudenaarde, onder het nummer 27931, voor een onderneming in onroerende goederen, met ondernemingsnummer 0425.691.131, verlengd voor een periode eindigend op 23 december 2005.

De rechtbank zal uitspraak doen over het einde van de definitieve opschorting ter terechtzitting van 22 december 2005, te 10 uur.

De griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (794)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 5 janvier 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Rudy Delattre, né à Charleroi le 30 janvier 1975, domicilié à 6182 Courcelles, rue Neuve 58, inscrit à la BCE sous le n° 0663.411.704.

Activité commerciale : boulangerie.

Curateur : Me Stéphane Vidaich, avocat à 6000 Charleroi, boulevard de l'Yser 13.

Juge-commissaire : M. Gaillard.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 1^{er} janvier 2005.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 1^{er} février 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 1^{er} mars 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (795)

Par jugement du 5 janvier 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de S.A. Entreprises générales de Peinture et Décoration J. Melon, dont le siège social est sis à 6210 Frasnes-lez-Gosselies, zoning industriel, rue des Artisans 3, inscrite à la BCE sous le n° 0437.101.301.

Activité commerciale : entreprise de peinture et décoration.

Curateur : Me Francis Bringard, avocat à Montignies-sur-Sambre, rue T'Serclaes de Tilly 49.

Juge-commissaire : M. Felten.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 3 janvier 2005.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 1^{er} février 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 1^{er} mars 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (796)

Par jugement du 5 janvier 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Fabrice Godsoul, né à Charleroi le 17 février 1963, domicilié à 6044 Roux, rue Edmond Foulon 11, inscrit à la BCE sous le n° 0762.323.889.

Activité commerciale : institut de beauté.

Curateur : Me Xavier-Eric Born, avocat à Charleroi, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : M. Gaillard.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 30 décembre 2004.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 1^{er} février 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 1^{er} mars 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (797)

Par jugement du 5 janvier 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de S.P.R.L. P.R.K. Tools International, dont le siège social est sis à 6043 Ransart, rue de la Trappe 2, inscrite à la BCE sous le n° 0440.906.669.

Activité commerciale : affutage et fabrication d'outils coupants.

Curateur : Me Pierre Lemaire, avocat à Charleroi, rue Tumelaire 65.

Juge-commissaire : M. Frère.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 17 décembre 2004.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 1^{er} février 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 1^{er} mars 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (798)

Par jugement du 5 janvier 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de Mme Laurence Lahaut, née à Namur le 4 mai 1981, domiciliée à 5100 Jambes, avenue du Bourg Jean Maternel 36, exploitant son commerce à 6200 Châtelet, place du Perron 11, inscrite à la BCE sous le n° 0692.512.395.

Activité commerciale : institut de beauté.

Curateur : Me Isabelle Vausort, avocat à Montignies-sur-Sambre, rue Paul Janson 48.

Juge-commissaire : M. Dewolf.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 22 décembre 2004.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 1^{er} février 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 1^{er} mars 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (799)

Par jugement du 3 janvier 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. D & O, dont le siège social est sis à 6001 Marcinelle, rue des Bouleaux 48, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0467.901.868.

Curateur : Me Geoffroy Lemaire, avocat à 6000 Charleroi, boulevard P. Mayence 17.

Juge-commissaire : B. Schrevens.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 28 décembre 2004.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 1^{er} février 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 1^{er} mars 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (800)

Par jugement du 3 janvier 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.A. Woluco, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 51, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0425.127.343.

Curateur : Me Christine Noel, avocat à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67/32.

Juge-commissaire : B. Hardy.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 3 janvier 2005.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 1^{er} février 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 1^{er} mars 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (801)

Par jugement du 3 janvier 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Taxis 2000, dont le siège social est sis à 6180 Courcelles, rue de Forrière 162, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0455.921.972.

Curateur : Me Pierre Gillain, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23, bte 7.

Juge-commissaire : M. Gailland.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 5 novembre 2005.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 1^{er} février 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 1^{er} mars 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (802)

Par jugement du 3 janvier 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Tellier, Marie-Noëlle, née à Saint-Mard le 28 mai 1969, domicilié à 6511 Beaumont, place de Strée (ST) 11, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0861.198.662.

Curateur : Me Philippe Cuvelier, avocat à Thuin, place Albert I^{er} 6.

Juge-commissaire : R. Lemaitre.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 4 novembre 2005.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 1^{er} février 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 1^{er} mars 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (803)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 5 janvier 2005, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Delvigne, Alain René Ghislain, né le 7 mai 1960 à Cologne, domicilié à 4520 Antheit, rue Reine Astrid 16, lieu de son principal établissement, inscrite au B.C.E. sous le n° 0670.176.859 (R.C. Huy 43998), pour l'activité d'entreprise de constructions.

Juge-commissaire : Jules Gillaux, juge consulaire.

Curateur : Nahema Mokeddem, avocat à 4520 Wanze, place Faniel 18.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 février 2005, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier, (signature illisible). (804)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 5 janvier 2005, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Leonet, Charles Albert Julien François, né à Huy le 7 mars 1951, domicilié à 4217 Waret-l'Évêque, rue de la Burdinale 35/C4, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0725.251.182.

Juge-commissaire : Jules Gillaux, juge consulaire.

Curateur : Benoit Stevart, avocat à 4280 Hannut, rue Vasset 2C.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 février 2005, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier, (signature illisible). (805)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 5 janvier 2005, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de S.P.R.L.U. Station de la Mehaigne, ayant son siège social à 4520 Wanze, rue d'Oha 24, exploitant une station service, à 4500 Huy (Statte), rue René Dubois 91, T.V.A. 446.434.877, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0446.434.877 (anc. R.C. Huy 39558).

Juge-commissaire : Dominique Poncin, juge consulaire.

Curateur : Muriel Billen, avocat à 4500 Huy, avenue Louis Chai-naye 10.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 février 2005, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier, (signature illisible). (806)

Tribunal de commerce de Nivelles

La troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, sur révocation du concordat, a prononcé le 4 janvier 2005, la faillite de la société anonyme Cool Island Apparel Operation, en abrégé CIAO, ayant son siège social rue de Genval 20, à 1301 Bierges, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 474.980.690, exerçant sous la dénomination « Cool Island », une activité de vente en gros et au détail de vêtements, ayant un siège d'exploitation à Uccle, chaussée de Waterloo 1382, et à 1050 Bruxelles, avenue Louise 589.

Date de clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 février 2005.

Curateur : Me Benoît Delcourt, avocat à 1342 Ottignies-Louvain-la-Neuve, avenue Albert I^{er} 13.

(Signé) B. Delcourt, curateur. (807)

Par ordonnance de M. le juge-commissaire Jean-Jacques Le Borne, les créanciers à la faillite de la S.A. Conceptson, dont le siège est sis avenue du Bélier 1, à Waterloo, R.C. Nivelles 72364, T.V.A. 448.811.773, déclarée ouverte par jugement du 6 avril 1998, sous la curatelle de Me Gérard Leplat, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241, sont convoqués pour le 31 janvier 2005, à 9 h 30 m, en la salle du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, pour assister à la reddition des comptes et donner leur avis, s'il y a lieu, sur l'excusabilité du failli.

(Signé) Gérard Leplat, curateur. (808)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 januari 2005, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Thirteen B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 8850 Ardooie, Brugsebaan 6, met ondernemingsnummer 0457.314.121, voor onderneming voor verhuur van onroerende goederen.

Datum van staking van betaling : 6 januari 2005.

Curator : Mr. Brigitte Vander Meulen, advocaat te 8700 Tielt, Tramstraat 68.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 4 februari 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvor-dingen zal plaatsgrijpen op 14 februari 2005, om 12 uur, in de raad-kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te Brugge, Kazerne-vest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (Pro deo) (809)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 januari 2005, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Danou B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 8850 Ardooie, Brugsebaan 6, met ondernemingsnummer 0457.004.513, voor onderneming voor verhuur van onroerende goederen.

Datum van staking van betaling : 6 januari 2005.

Curator : Mr. Brigitte Vander Meulen, advocaat te 8700 Tielt, Tramstraat 68.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 4 februari 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvor-dingen zal plaatsgrijpen op 14 februari 2005, om 12 uur, in de raad-kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te Brugge, Kazerne-vest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (Pro deo) (810)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 7 januari 2005, werd B.B. Assistance B.V.B.A., verkoop gepersonaliseerde promotieartikelen, Albert Van Heckelaan 7, 9220 Hamme (O.-Vl.), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0459.106.542.

Rechter-commissaris : M. Philippe Van Haute.

Curator : Mr. Marc Peeters, Kerkstraat 52, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 7 januari 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 18 februari 2005, te 9 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Borms. (811)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 6 januari 2005, werd het faillissement Hefisa International N.V., Voordestraat 7, 9080 Lochristi, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden beschouwd als vereffenaar(s) : Batsleer, Adinda, Kineastlaan 60, te 9032 Gent (Wondelgem).

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (812)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 6 januari 2005, werd het faillissement De Boever's Bouw B.V.B.A., Franklin Rooseveltlaan 349/T, 9000 Gent, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden beschouwd als vereffenaar(s) : Haelterman, Lucas, Dorpsstraat 50, te 3460 Bekkevoort.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (813)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 6 januari 2005, werd het faillissement Choi's N.V., Deinsesteenweg 14, 9031 Drogen, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden beschouwd als vereffenaar(s) : Mevr. Wong Sau Lan, Breebroekhof 36, te 9030 Gent.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (814)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis de dato 7 januari 2005, op aangifte, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Dugardin, Yves Marcel, geboren te Ieper op 31 december 1969, thans, volgens eigen verklaring, wonende te 8980 Zonnebeke, Boudewijnpark 43, en eveneens, volgens eigen verklaring, voorheen handeldrijvende te 8980 Zonnebeke, Ieperstraat 145, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0704.423.896 en met als vestigingseenheidsnummer 2.063.390.334 voor de volgende activiteiten : « de kleinhandel in smeer- en koelmiddelen voor auto's; het slepen van auto's en de hulpverlening bij pech onderweg; groothandel in nieuwe of gebruikte motorrijwielen; handel in auto's; de groothandel in nieuwe en gebruikte auto's voor personenvervoer, inclusief die voor bijzondere doeleinden (vb. ambulances); groothandel in onderdelen en

accessoires van auto's; de groothandel in audio- en videoapparaten; de groothandel in grammofoonplaten, CD's, al dan niet bespeelde audio- en videocassettes, enz.; groothandel in elektrisch en elektronisch materiaal, inclusief installatiemateriaal ».

Rechter-commissaris : de heer J. Top, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. J. Houtman, advocaat te 8900 Ieper, Lombaardstraat 26.

Datum staking der betalingen : vrijdag, 5 november 2004.

Indienen der schuldvorderingen :

ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper;

vóór vrijdag, 28 januari 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : woensdag, 23 februari 2005, om 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank.

Bij voormeld vonnis werd de kosteloze rechtspleging bevolen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (815)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de buitengewone zitting, eerste kamer, d.d. 6 januari 2005, werd het faillissement van Eurocarnival N.V., Molentjesstraat 22, te 8510 Kooigem, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0454.022.059.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd :

De heren Eric Devies, thans wonende te 8510 Kooigem, Molentjesstraat 22, en Bernard Lambrey, thans wonende te 8500 Kortrijk, Hof te Walle 13.

De griffier : (get.) Nathalie Bostoen. (816)

Bij vonnis van de buitengewone zitting, eerste kamer, d.d. 6 januari 2005, werd het faillissement van Worker Company B.V.B.A., Violierstraat 66, te 8800 Roeselare, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0454.100.748.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Rob Rapol, thans wonende te 8800 Roeselare, Platanenstraat 37.

De griffier : (get.) Nathalie Bostoen. (817)

Bij vonnis van de buitengewone zitting, eerste kamer, d.d. 6 januari 2005, werd het faillissement van Hotelinvest B.V.B.A., Zuiderlaan 60, te 8790 Waregem, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0430.052.567.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

Mevr. Odette De Rycke, wonende te 9700 Oudenaarde, Nederenamestraat 168.

De griffier : (get.) Nathalie Bostoen. (818)

Bij vonnis van de buitengewone zitting, eerste kamer, d.d. 6 januari 2005, werd het faillissement van D & D Systems C.V.O.H.A., Kortrijksesteenweg 321, te 8530 Harelbeke, voorheen ingeschreven in het H.R. Kortrijk 140058, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd :

De heren Mark De Cock, thans wonende te 8450 Bredene, Duinenstraat 101/102, en Jean Dury, thans wonende Kramsvogelerf 24, 2251 KL Voorschoten (Nederland).

De griffier : (get.) Nathalie Bostoen. (819)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 5 januari 2005, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Fidinam N.V., Slachthuisstraat 2, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0459.296.879, holdingmaatschappij.

Rechter-commissaris : De Poot, Pol.

Curator : Mr. Damman, Martine, Elzenlaan 34, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 5 januari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 februari 2005.

Nazicht van de schuldvorderingen : 25 februari 2005, te 15 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (Pro deo) (820)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 5 januari 2005, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard K & E B.V.B.A., Ringlaan 34, lokaal 103, te 8520 Kuurne, ondernemingsnummer 0472.846.591, fastfoodzaak, snackbar, frituur en dergelijke, uitzendkok en verzorgen van feesten en recepties, tussenpersoon in de handel, aan huis levering, meeneemrestaurant, traiteurbedrijf en catering.

Rechter-commissaris : De Poot, Pol.

Curator : Mr. Goethals, Thomas, Pres. Kennedypark 4A, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 5 januari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 februari 2005.

Nazicht van de schuldvorderingen : 25 februari 2005, te 15 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (Pro deo) (821)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 5 januari 2005, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Atil B.V.B.A., Rijselstraat 271, te 8930 Menen, ondernemingsnummer 0476.018.194, niet-gespecialiseerde detailhandel in algemene voedingswaren, overige niet-gespecialiseerde groothandel in voedings- en genotmiddelen.

Rechter-commissaris : De Poot, Pol.

Curator : Mr. Lesage, Frank, Sint-Hubrechtstraat 11-13, 8800 Roeselare.

Datum van de staking van betaling : 5 januari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 februari 2005.

Nazicht van de schuldvorderingen : 25 februari 2005, te 15 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (Pro deo) (822)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 5 januari 2005, werd, op bekentenis, failliet verklaard Jovan V.O.F., Hilaire Depraeterstraat 17, te 8770 Ingelmunster, handelsbenaming : Moulin Rouge, Brugsesteenweg 75, 8760 Meulebeke, ondernemingsnummer 0478.523.566, café-bar, nachtclub.

Rechter-commissaris : De Poot, Pol.

Curator : Mr. Lesage, Frank, Sint-Hubrechtstraat 11-13, 8800 Roeselare.

Datum van de staking van betaling : 5 januari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 februari 2005.

Nazicht van de schuldvorderingen : 25 februari 2005, te 14 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (Pro deo) (823)

Rechtbank van koophandel te Leuven

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 januari 2005, werd de N.V. Exploitatie- en Participatie Maatschappij Benelux, met zetel te 3290 Diest (Webbekom), Leuvensesteenweg 216, en met als activiteiten tussenpersoon in de handel; geen inschrijving in het H.R. Leuven, ondernemingsnummer 0461.893.016, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Convents, advocaat te 3270 Scherpenheuvel, Noordervest 15.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking van de betalingen : 6 januari 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 4 februari 2005 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 14 februari 2005, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (824)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 januari 2005, werd Van Dyck, Wouter, geboren te Schoten op 2 oktober 1965, wonende te 3290 Diest, Nieuwe Dijkstraat 38, en met als activiteiten groothandel in producten van de hout- en betonnijverheid, H.R. Leuven 94010, ondernemingsnummer 0784.088.711, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : L. Billion.

Staking van de betalingen : 6 januari 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 4 februari 2005 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 14 februari 2005, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (825)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 januari 2005, werd de N.V. Eurocom, met zetel te 3040 Huldenberg, Onder Smeijtsberg 10, en met als activiteiten in- en uitvoer, handel in diamanten en het bewerken en doen bewerken ervan, H.R. Leuven 66228, ondernemingsnummer 0417.675.961, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : L. Billion.

Staking van de betalingen : 6 januari 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 4 februari 2005 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 14 februari 2005, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (826)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 januari 2005, werd de B.V.B.A. Royal-Mirlanie, met zetel te 3001 Leuven (Heverlee), Bierbeekstraat 75/14, en met als activiteiten onderneming in onroerende goederen, onderneming voor het beheer van beleggingen en vermogens, ondernemingsnummer 0440.703.167, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : L. Billion.

Staking van de betalingen : 6 januari 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 4 februari 2005 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 14 februari 2005, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (827)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 januari 2005, werd de B.V.B.A. Briorest, met zetel te 3201 Aarschot (Langdorp), Testeltsesteenweg 35, en met als activiteiten restaurateur, traiteur, banketaannemer, taverne, H.R. Leuven 82781, ondernemingsnummer 0447.765.262, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Convents, advocaat te 3270 Scherpenheuvel, Noordervest 15.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking van de betalingen : 6 januari 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 4 februari 2005 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 14 februari 2005, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (828)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 januari 2005, werd de B.V.B.A. Jalu, met zetel te 3000 Leuven, Mechelsestraat 177, en met als activiteiten café-restaurant, H.R. Leuven 105084, ondernemingsnummer 0472.519.266, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Convents, advocaat te 3270 Scherpenheuvel, Noordervest 15.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking van de betalingen : 6 januari 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 4 februari 2005 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 14 februari 2005, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (829)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Op 29 november 2004 heeft de vierde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel, op verzet, de volgende beslissing genomen ten opzichte van de N.V. Net It Now Convergenceia, Inquisitiestraat 21, 1000 Brussel (ondernemingsnummer 0471.449.791) :

« [...] trekt in het faillissement vonnis uitgesproken door dezelfde rechtbank op 28 juni 2004 en het faillissement ».

Brussel, 22 december 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigde bestuurder van de N.V. Net It Now Convergenceia, (get.) Peter Kraewinkels. (830)

En date du 29 novembre 2004, la quatrième chambre du tribunal de commerce de Bruxelles, statuant sur opposition, a prononcé à l'égard de la S.A. Net It Now Convergenceia, rue de l'Inquisition 21, à 1000 Bruxelles (n° d'entreprise : 0471.449.791) la décision suivante :

[...] rétracte le jugement de faillite prononcé par la juridiction de céans le 28 juin 2004 et rapporté la faillite.

Bruxelles, le 22 décembre 2004.

Pour extrait conforme : l'administrateur délégué de la S.A. Net It Now Convergenceia, (signé) Peter Kraewinkels. (830)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par jugement rendu le 17 novembre 2004, le tribunal de première instance de Bruxelles, a homologué l'acte modificatif reçu par le notaire Jean-Luc Indekeu, à Bruxelles.

Aux termes de cet acte, les époux Janssen-Maniraho, ont déclaré vouloir adjoindre à leur régime de séparation de biens, qui doit être considéré et rester comme premier et principal, à titre de convention entre associés, une société limitée, qui se composera exclusivement et limitativement aux biens suivants :

l'immeuble sis à 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre), rue des Palmiers 13, apporté par M. Patrick Janssen, ainsi que les améliorations et accessoires dont il fera l'objet dans l'avenir;

les dettes actuelles et futures relatives à l'acquisition du bien, à l'érection des constructions, à leur entretien, et à d'éventuelles améliorations;

les fonds qui seraient subrogés à ces biens et les biens qui seraient acquis en remploi de fonds sociaux.

(Signé) J.-L. Indekeu, notaire. (831)

Par jugement du 25 novembre 2004, le tribunal de première instance de Dinant a homologué la modification de régime matrimonial, intervenue entre M. Depienne, Daniel Simon Armand Joseph, consultant, né à Spa le 23 mai 1948, et son épouse, Mme Remy, Brigitte Marie Thérèse Andrée Ghislaine, sans profession, née à Namur le 23 avril 1954, domiciliés à Beauraing, section de Feschaux, rue des Firmandes 67, aux termes d'un acte dressé par Me Etienne Beguin, notaire à Beauraing, en date du 6 septembre 2004.

Le contrat modificatif comporte apport par Mme Remy, à la société d'acquêts existant entre elle et son époux, d'un bien lui appartenant en propre, sis à Koksijde, le 6 janvier 2005.

(Signé) E. Beguin, notaire. (832)

L'an 2004, le 10 décembre, au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, a été déposée une requête en cause de M. de Jaegher, Sylvestre Geneviève Yves, né à Bruxelles, premier district, le 21 février 1976 (NN 76.02.21 249-52), et son épouse, Mme van der Haegen, Ariane Diane Caroline, née à Gand le 24 juillet 1972 (NN 72.07.24 412-41), domiciliés ensemble à Auderghem, rue Robert Willame 9.

Requête tendant à la modification de leur régime matrimonial qui était celui du régime légal, à défaut de contrat de mariage, pour adopter le régime de la séparation de biens pure et simple, suivant acte reçu par le notaire Dominique Vinel, à Rixensart (Genval), le 6 décembre 2004.

(Signé) D. Vinel, notaire. (833)

Par jugement de la septième chambre du tribunal de première instance de Nivelles, rendu en date du 2 décembre 2004, le contrat modificatif du régime matrimonial des époux Orban, Philippe Claude Robert Paul, et Hiertz, Corinne Odette Jean Marie, dressé par acte reçu par le notaire Jean Vincke, à Bruxelles, en date du 10 août 2004, demeurant ensemble à la Hulpe, avenue du Bois d'Hennessy 11, a été homologué.

Ce contrat modificatif comporte l'adjonction d'une société d'acquêt limitée à un immeuble au régime de séparation de biens pure et simple.

Pour M. et Mme Orban-Hiertz, (signé) Jean Vincke, notaire. (834)

Par requête en date du 5 janvier 2005, M. André Marcel Henri Guilbert, administrateur de société, né à Roubaix (France) le 16 février 1932, de nationalité française, et son épouse, Mme Brigitte Julia Marie Joseph, sans profession, née à Roubaix (France) le 8 juillet 1935, de nationalité française, demeurant ensemble à 7520 Templeuve, Rumez 1, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une demande d'homologation d'une modification de leur régime matrimonial, suivant acte reçu par le notaire Ludovic Du Faux, à Mouscron, le 5 janvier 2005.

La modification porte uniquement sur les droits du conjoint survivant.

(Signé) Ludovic Du Faux, notaire à Mouscron. (835)

Par requête du 2 décembre 2004, M. Pierre Burton, et son épouse, Mme Martine Castreman, domiciliés ensemble à 5070 Fosses-la-Ville (Vitrival), rue de la Giloterie 28, mariés à Jemeppe-sur-Sambre le 28 mai 1994, sous le régime de la séparation de bien pure et simple, en vertu de leur contrat de mariage reçu par le notaire Jean Watillon, à Namur, le 25 avril 1994, régime matrimonial non modifié jusqu'alors, ont demandé au tribunal de première instance de Namur, l'homologation de l'acte reçu par le notaire Pierre Hames, à Namur, le 2 décembre 2004, aux termes duquel :

les époux précités ont déclaré maintenir pour leur régime matrimonial, le régime de séparation de biens, tel qu'il a été organisé par leur contrat de mariage précité;

Les époux précités ont déclaré ajouter une société d'acquêts à leur régime de séparation de biens pure et simple;

M. Pierre Burton, a déclaré vouloir faire apport à la dite société d'un bien immeuble, sis à Jemeppe-sur-Sambre (Vitrival), rue de la Giloterie 28, dont il est le seul propriétaire.

Fait à Namur, le 5 janvier 2005.

(Signé) J. Watillon, notaire. (836)

Par requête en date du 7 janvier 2005, les époux M. Poitier, Claude Joseph Dieudonné René Lambert, peintre en bâtiment, né à Liège le 17 avril 1950, domicilié à 4500 Tihange, rue de la Campagne 8, et Mme Sohy, Yvette Andrée Louis Ghislaine, commerçante, née à Huy le 9 novembre 1947, domiciliée à 4500 Tihange, rue de la Campagne 8, ont introduit devant le tribunal de première instance de Huy, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par Me Philippe Carrette, notaire à Huy, le 7 janvier 2005.

Le contrat modificatif comporte constitution par les époux, accessoirement à leur régime de séparation de biens, d'une société dans laquelle Mme Sohy, Yvette, a fait entrer l'immeuble sis à Tihange, rue de la Campagne 8, dont elle était seule propriétaire.

(Signé) Ph. Carrette, notaire. (837)

Bij verzoekschrift van 7 januari 2005 hebben de heer Gaston August Bassez, gepensioneerde, geboren te Merendree op 1 augustus 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Agnes Emma Goorman, gepensioneerde, geboren te Hansbeke op 1 januari 1943, samenwonende te Nevele (Merendree), Lostraat 53, maar verblijvende te Nevele (Merendree), Lostraat 55, voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie gevraagd van een akte verleden voor notaris Thibault Van Belle, te Zomergem, op 7 januari 2005, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden en in het bijzonder inbreng van een onroerend goed in de huwelijksgemeenschap.

Voor de verzoekers : (get.) Thibault Van Belle, notaris. (838)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 13 december 2004, werd gehomologeerd de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door de heer Wauters, Camiel Victor, op rust, en zijn echtgenote, Mevr. Joos, Fabienne Florence Pierre, op rust, samenwonende te Lebbeke, Kakemansstraat 45, waarbij zij het wettelijk stelsel behielden en waarbij de heer Wauters, Camiel Victor, een eigen onroerend goed zijnde woonhuis, op en met grond, te Lebbeke, Kakemansstraat 45, sectie C, nummer 688/C/2, groot 5 a. 52 ca, in het gemeenschappelijk vermogen bracht.

(Get.) Luc Eeman, notaris te Lebbeke. (839)

Bij vonnis uitgesproken door de tweede B-kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 25 juni 2004, werd de akte gehomologeerd die verleden werd voor notaris Luc Bracke, te Brecht (deelgemeente Sint-Job-in-'t-Goor), op 19 maart 2004, waarbij de heer Oorts, Kris, en Mevr. Stiefenhofer, Nadine, samenwonende te Brasschaat, Hensbergelei 83, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden door inbreng vanwege de heer Oorts, Kris, in het gemeenschappelijk vermogen van een woning gelegen te Brasschaat, Hensbergelei 83, welke voorheen tot zijn persoonlijk vermogen behoorde.

Brecht (Sint-Job-in-'t-Goor), 4 januari 2005.

Namens de echtgenoten : (get.) Luc Bracke, notaris. (840)

Bij vonnis gewezen door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 2 september 2004, werd de akte gehomologeerd verleden voor Mr. Anton Sintobin, notaris te Zelzate, op 25 maart 2004, waarbij de heer Ivan Van Daele, en zijn echtgenote, Mevr. Marie Louise De Pauw, samenwonende te Evergem, Lochtingstraat 113, hun huidig huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende de inbreng van eigen onroerende goederen door Mevr. Marie Louise De Pauw, en met herroeping van de in hun oorspronkelijk huwelijkscontract opgenomen gifte tussen echtgenoten en met aanneming van een verblijfsbeding.

Namens de echtgenoten : Ivan Van Daele-Marie Louise De Pauw, (get.) Anton Sintobin, notaris. (841)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, d.d. 18 december 2003, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Marc Van Gomme, te Desselgem (Waregem), op 23 oktober 2003, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Bosschere, Hans Michel, zaakvoerder, en Mevr. Debels, Kathleen-Annie Maria, advocaat, samenwonende te Anzegem (Vichte), Beukenhofstraat 93, waarbij Mevr. Kathleen Debels, een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht.

Namens de echtgenoten : Hans De Bosschere-Kathleen Debels, (get.) Marc De Gomme, notaris te Desselgem (Waregem). (842)

Bij vonnis van 1 december 2004 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd van de heer Lipkens, Eric Henri, en Mevr. Naït M'Hamed, Fatima, wonende te Meeuwen-Gruitrode, Opstraat 7, verleden voor notaris Marc Van Nerum, te Meeuwen-Gruitrode, op 30 augustus 2004, inhoudende de volgende wijziging : een inbreng van een onroerend goed door de man, de inlassing van een keuzebeding ter vervanging van artikel 6.

(Get.) M. Van Nerum, notaris. (843)

Bij vonnis van 1 december 2004 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd van de heer Swennen, Ronald Henri Louis, en Mevr. Houben, Mireille Jenny Pierrette, wonende te Meeuwen-Gruitrode, Brogelerweg 8, verleden voor notaris Marc Van Nerum, te Meeuwen-Gruitrode, op 27 mei 2004, inhoudende de volgende wijziging : de inbreng van onroerende goederen door de man alsook de vervanging van artikel 8 van het oorspronkelijk huwelijkscontract inhoudende een toebedelingsbeding door een keuzebeding.

(Get.) M. Van Nerum, notaris. (844)

Volgens vonnis uitgesproken op 16 november 2004, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werde de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Dewinter, Rene Josef, geboren te Beersel op 2 maart 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Vanderlinden, Suzanne Lennie, geboren te Beersel op 31 juli 1937, samenwonende te 1650 Beersel, Laarheidestraat 44, verleden voor notaris Jozef Van Elslande, te Alseberg, op 27 april 2004, gehomologeerd.

(Get.) J. Van Elslande, notaris. (845)

Bij verzoekschrift van 27 december 2004, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leper hebben de echtgenoten, William Pieters-Dennoo Dumolein Nancy, samenwonende te Langemark-Poelkapelle (Langemark), Poelkapellestraat 8, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Pierre Vander Stichele, te Moorsele (Wevelgem), op 27 december 2004. In voormelde akte wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in de gemeenschap door de heer William Pieters-Dennoo, voornoemd.

Voor de partijen, (get.) Pierre Vander Stichele, notaris. (846)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 2 november 2004, werd gehomologeerd de akte inhoudende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Philippe Crolla, te Lommel, op 11 mei 2004, van de heer Snejers, Erwin Wilhelmus Jacobus Josephus, en echtgenote, Mevr. Yücel, Lale, samenwonend te 3910 Neerpelt, Zonhoekstraat 152, inhoudende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed van de man.

Voor de verzoekers, (get.) Philippe Crolla, notaris. (847)

Bij verzoekschrift van 10 november 2004 hebben de heer Ivan D'Halluin, en zijn echtgenote, Mevr. Regina Meirhaeghe, beiden wonende te 8750 Wingene, Balgerhoekstraat 29, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Anthony Wittesaele, te Tielt, op 10 november 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel. Deze wijziging omvat een inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, met behoud van het wettelijk stelsel.

Voor de verzoekers, (get.) Anthony Wittesaele, notaris te Tielt. (848)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, op 10 januari 2005 hebben de echtgenoten, Gerard Swaenepoel-Defever Christianna, wonende te 8600 Diksmuide (Vladslo), Gentweg 18, de homologatie gevraagd van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door Mr. Christophe Vandeurzen, geassocieerd notaris te Koekelare, op 14 december 2004, deze akte omvat een inbreng van onroerende goederen, zowel door de heer Gerard Swaenepoel, als door Mevr. Defever, Christianna, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten : Gerard Swaenepoel-Defever Christianna, (get.) Christophe Vandeurzen, geassocieerd notaris te Koekelare. (849)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par décision prononcée le 4 janvier 2005, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, RQ 05/19/B, Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, (fax n° 04-257 59 67), a été désignée curateur à la succession réputée vacante de M. Vincenzo Infantino, né à Liège le 3 juillet 1948, veuf de Masy, Nicole, en son vivant domicilié à Awans, clos des Aubépines 10, décédé à Liège le 25 mai 2004.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Dominique Jabon, avocat. (850)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 23 décembre 2004, Me Marcel Houben, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinave 32, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Cossé, Mariette Hélène Marie Ghislaine, née à Ciney le 28 décembre 1919, veuve de Dupont, François, en son vivant domiciliée à Waremmes, rue Edmond de Sélys Longchamps 3, bte 11, décédée à Waremmes le 5 septembre 2002.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. Houben, avocat. (851)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 13 janvier 2005 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 13 januari 2005

Universiteit Antwerpen

Toepassing van artikel 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 mei 1993, genomen in uitvoering van het decreet van 12 juni 1991

Op 14 september, 19 oktober en 16 november 2004 verleende de Universiteit Antwerpen volgende leden van het academisch personeel toelating om in het academiejaar 2004-2005 zelfstandige nevenactiviteiten uit te oefenen die verenigbaar worden geacht met een voltijdse ambtsuitoefening ingevolge het positief advies van de faculteitsraad over de voltijdse beschikbaarheid van de aanvragers :

Britt Weyts - faculteit Rechten :

De nevenactiviteit omvat een beperkte advocatenpraktijk, die niet meer dan twee halve dagen per week in beslag neemt. Deze praktijk heeft hoofdzakelijk betrekking op het aansprakelijkheids- en verzekeringsrecht en sluit aldus nauw aan bij het vakgebied van betrokkene en biedt door het inzicht in de praktische problemen waarmee rechtssubjecten worden geconfronteerd, een meerwaarde voor de behandeling van casussen tijdens de grondige vraagstukken.

De omvang van de onderwijsopdracht als suppleant voor de decaan (75 u), de wetenschappelijke publicaties (zie academische fiche), de taak van algemeen belang als adjunct-studieadviseur binnen de faculteit zijn elementen die de voltijdse beschikbaarheid voor de universiteit aantonen.

Stefan Sottiaux - faculteit Rechten :

De nevenactiviteit omvat een advocatenpraktijk die beperkt is tot een vijftal uren per maand en voornamelijk bestaat uit de behandeling van dossiers waarin aspecten van grondwettelijk recht en de mensenrechten aan bod komen. Het doctoraatsonderzoek van betrokkene heeft tevens betrekking op deze rechtsdomeinen. Het doctoraatsonderzoek evolueert gunstig. De ervaring opgedaan in het raam van de advocatenpraktijk biedt een meerwaarde voor de opdrachten van betrokkene bij zijn taken van onderwijsbegeleiding in de cursussen Bronnen en Beginselen en Juridische Heuristiek. De onderwijsopdracht van betrokkene is gelijk aan die van andere mandaatassistenten. De publicatielijst toont de wetenschappelijke bedrijvigheid. In het kader van de wetenschappelijke dienstverlening is betrokkene lid van de faculteitsraad Rechten.

Dirk Vanheule - faculteit Rechten :

Uit de aanvraag van D. Vanheule blijkt dat de nevenactiviteit van advocaat beperkt is en maximum twee halve dagen per week in beslag neemt. Zij heeft betrekking op dezelfde materies waarover betrokkene wetenschappelijk werk verricht aan de UA zodat de praktijkervaring als advocaat een kruisbestuiving mogelijk maakt tussen praktijk enerzijds en onderzoek en onderwijs anderzijds, hetgeen in beide richtingen verrijkend is. De voltijdse beschikbaarheid voor taken van onderwijs (180 uur), onderzoek (o.m. promotor van een FWO-onderzoeksproject 2003-2005, lid van een FWO-onderzoeksgemeenschap, co-promotor en lid van twee doctoraatscommissies, individuele publicaties) en dienstverlening blijkt uit de opdrachten die betrokkene vervult binnen de faculteit rechten (lid van het uitgebreid dagelijks bestuur, webadviseur, studieadviseur kandidaturen-bachelors) en daarbuiten (co-voorzitter Antwerps Centrum voor Migrantenstudies, campuscoördinator Wetenschapsweek, lid van de webredactie).

Bruno Peeters - faculteit Rechten :

De nevenactiviteit van advocaat is beperkt en neemt geen groot gedeelte van zijn tijd (maximaal twee halve dagen per week) in beslag. In het kader van de procedure die heeft geleid tot de aanstelling van B. Peeters, is er op gewezen dat het wenselijk voorkomt dat hij een beperkte fiscale praktijk aanhoudt. Bovendien de uitgebreide onderwijsopdracht, kan betrokkene verwijzen naar talrijke academische functies binnen de Universiteit, naar een uitgebreid wetenschappelijk activiteitenpatroon en een bewezen wetenschappelijk dienstbetoon, alsook naar zijn inventaris van publicaties.

Thierry Vansweevelt - faculteit Rechten :

De nevenactiviteit van advocaat van T. Vansweevelt blijkt beperkt en neemt maximum twee halve dagen per week in beslag. Deze nevenactiviteit behelst een beperkte advocatenpraktijk, die hoofdzakelijk het verstrekken van adviezen en slechts in geringe mate pleitwerk inhoudt. Aangezien de advocatenpraktijk betrekking heeft op het aansprakelijkheids- en gezondheidsrecht situeert ze zich volledig binnen het terrein van de academische opdracht en is deze nevenactiviteit stimulerend en verrijkend voor de onderwijs- en onderzoeksopdracht.

De voltijdse beschikbaarheid voor taken van onderwijs, onderzoek en dienstverlening blijkt uit de opdrachten die betrokkene vervult binnen de faculteit rechten (decaan van de faculteit rechten, lid van het dagelijks bestuur, voorzitter van het uitgebreid dagelijks bestuur, voorzitter van de faculteitsraad en van de onderzoeksc commissie rechten, voorzitter van alle advies- en selectiecommissies, lid van de stuurgroep van het CBR) en daarbuiten (lid van de Commissie voor Ethiek UZA, lid van de Commissie voor Ethiek UA).

Tevens wordt verwezen naar de lijst van wetenschappelijke publicaties in het jaarlijks bibliografisch overzicht.

Jean Laenens - faculteit Rechten :

De uitoefening van het zelfstandig beroep van advocaat blijft aantoonbaar beperkt tot twee halve dagen per week, op wisselende tijdstippen, naargelang van de noodwendigheden. De voltijdse beschikbaarheid blijkt uit de zware onderwijsopdracht (217 uren) en uit de lijst van de talrijke wetenschappelijke prestaties en opdrachten.evens wordt verwezen naar de lijst van wetenschappelijke publicaties in het jaarlijks bibliografisch overzicht. Binnen de Universiteit Antwerpen worden de volgende functies uitgeoefend : CIKO-coördinator faculteit rechten, lid van de onderwijsraad, voorzitter werkgroep onderwijs- en examenreglement.

Onbetwistbaar vertoont de nevenactiviteit van advocaat een meerwaarde op het stuk van onderwijs, onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening. De advocatuur is immers nauw verwant met het vakgebied, namelijk het Gerechtelijk Recht en Bewijsrecht.

Herman Braeckmans - faculteit Rechten :

De praktijk van advocaat is beperkt, omvat minder dan twee halve dagen per week, situeert zich uitsluitend in het vakgebied van de academische opdracht en levert een positief nut voor de universitaire opdracht.

De betrokkene is voltijds beschikbaar voor de universiteit. Dit blijkt uit : de zeer omvangrijke onderwijsopdrachten die door betrokkene persoonlijk worden verzorgd, de taken van betrokkene in voortgezette academische opleidingen, de uitoefening van academische taken binnen de faculteit rechten en de talrijke en bewezen andere wetenschappelijke functies en opdrachten en de reële wetenschappelijke dienstverlening welke H. Braeckmans vervult in het kader of het verlengde van zijn opdracht.

Daarenboven kan verwezen worden naar de lijst van publicaties.

Maria Coene - faculteit Rechten :

Het wetenschappelijk onderzoek door M. Coene verricht in voorbereiding van publicaties en adviezen binnen familiaal vermogensrecht vormen een noodzakelijke basis voor het behoorlijk vervullen van de onderwijsopdracht en zijn inspiratiebron voor de practica en jaarverhandelingen.

Marta Pertegás - faculteit Rechten :

De nevenactiviteit van advocaat van M. Pertegás is beperkt en neemt maximum twee halve dagen per week in beslag. Zij heeft betrekking op een beperkt aantal dossiers die zich uitsluitend situeren in het vakgebied van de academische opdracht, nl. het internationaal privaatrecht. De omvang van de onderwijsopdracht (231 uur) en de wetenschappelijke publicaties en activiteiten bewijzen de voltijdse beschikbaarheid voor de universiteit.

Alois Van Oevelen - faculteit Rechten :

De bezoldigde nevenactiviteiten van juridische dienstverlening in zaken van contractenrecht en van het lidmaatschap van het Ombudscollege van de Banken kaderen volledig in het vakgebied van de academische opdracht en worden slechts occasioneel uitgeoefend. Deze occasionele nevenactiviteiten blijven, samengenomen, aantoonbaar beperkt tot minder dan twee halve dagen per week. De voltijdse beschikbaarheid van de betrokkene blijkt uit de omvangrijke onderwijsopdracht (244 uur), die volledig persoonlijk wordt verzorgd, de uitoefening van academische taken en de talrijke bewezen andere wetenschappelijke opdrachten en functies die de betrokkene vervult in het raam van of in het verlengde van zijn opdracht. Daarenboven kan worden verwezen naar de lijst van publicaties.

Marc Van Quickenborne - faculteit Rechten :

De nevenactiviteit is aantoonbaar beperkt tot adviesverlening aan en medewerking met advocaten. Ze wordt slechts zeer sporadisch uitgeoefend (maximum een halve dag per week, die overigens gemakkelijk buiten de normale werkuren kan worden gepresteerd), en neemt derhalve slechts een zeer beperkt deel van de tijd in beslag. Alle behandelde zaken hebben betrekking op domeinen waarover betrokkene reeds publiceerde en/of sluiten nauw aan bij zijn academische opdracht. M. Van Quickenborne doceert 170 uren. Zijn wetenschappelijke activiteit en onderzoeksdomein zijn tweeledig en volledig heterogeen (burgerlijk recht, op zichzelf reeds versnipperd over een aantal vakken, en rechtsfilosofie); hiermee moet rekening gehouden worden bij de beoordeling van het belang en de omvang van de academische opdracht. Zijn wetenschappelijke prestaties blijken uit zijn publicaties en wetenschappelijke dienstverlening.

Dirk Hendriks - faculteit FBDW :

De aangevraagde nevenactiviteit (consulent medische biochemie) behelst een zuiver consulentenschap in een discipline die bevruchtend werkt voor zijn leeropdracht (o.a. Medische Biochemie, Hematologische fysiopathologie, Aanvullingen klinische biologie : case studies) zonder gebruik te maken op enigerlei wijze van de faciliteiten van de UA. De tijdsbesteding aan deze nevenactiviteit bedraagt niet meer dan 2 halve dagen per week.

Arnold Herman - faculteit FBDW :

De nevenactiviteit zelfstandig wetenschappelijk consulent bestaat uit het beoordelen van protocols van klinische studies en van fundamenteel farmacologisch onderzoek. Het verlenen van adviezen bij de te volgen onderzoeksstrategie werkt niet alleen intellectueel stimulerend, maar leidt dikwijls tot een concrete spin-off van opdrachten die aan het laboratorium worden toegewezen. De talrijke onderzoeksovereenkomsten met de belangrijke financiële middelen die daardoor beschikbaar komen voor onze Instelling, kunnen worden geverifieerd.

Hierbij dient gesteld dat de vergoeding voor zijn intellectuele inbreng duidelijk gescheiden wordt gehouden van de onderzoeksopdrachten voor het Laboratorium Farmacologie en dat bij het uitoefenen van zijn specifieke opdracht en inbreng, geen gebruik wordt gemaakt van het personeel, de middelen en het instrumentarium van de Universiteit.

Het aan deze opdracht bestede tijdsgebruik bedraagt niet meer dan twee halve dagen per week en deze activiteit wordt daarenboven uitgevoerd buiten de aan de Instelling geldende arbeidsuren.

Walter Nonneman - faculteit TEW :

Prof. dr. W. Nonneman oefent een aantal bestuursfuncties uit en geeft occasionele lezingen en adviezen. Rekening houdend met de opdrachten die prof. dr. W. Nonneman op zich neemt binnen het departement en de faculteit - zowel voor onderwijs als voor onderzoek - lijdt het geen twijfel dat zijn voltijdse beschikbaarheid voor de faculteit door deze activiteiten niet in het gedrang komt.

Emiel Van Broekhoven - faculteit TEW :

Prof. dr. E. Van Broekhoven zal de volgende twee jaren een lesopdracht hebben van 4 jaaruur. Daarnaast werkt hij aan de voorbereiding van een boek over Personal Finance. In het kader van de wetenschappelijke dienstverlening kan worden aangehaald dat prof. dr. E. Van Broekhoven academisch verantwoordelijke is binnen de UAMS voor de Master of Personal Financial Planning en het programma Advisor of Personal Financial Planning. Tevens is hij lid van de departementsraad ACF.

Prof. dr. E. Van Broekhoven doet occasioneel aan consulting en houdt regelmatig voordrachten in zijn expertisegedebied Personal Financial Planning. De andere nevenactiviteiten (lid van diverse commissies, bestuursfuncties) komen zijn onderwijs- en onderzoeksopdracht ten goede en geven in zekere mate aan de UA een positieve uitstraling van expertise in het domein van Personal Finance.

Vermits de nevenactiviteiten beperkt zijn in omvang en zij de academische opdracht ten goede komen, oordeelt het departement ACF dat prof. dr. E. Van Broekhoven voltijds beschikbaar is voor de universiteit. De Faculteitsraad sloot zich eenparig aan bij dit advies.

Josette Denekens - faculteit Geneeskunde :

Op de eerste plaats betekent de nevenactiviteit als zelfstandig huisarts (2 halve dagen per week) een blijvend contact met patiënten en hun problemen essentieel voor het onderwijs. In het moderne medische onderwijs is een combinatie van theorie en praktijk zeer aan de orde. Om die combinatie op een zinvolle en concrete wijze te realiseren is het noodzakelijk dat J. Denekens, zij het beperkt, contact blijft houden met de praktijk. De theoretische concepten en leerpunten kunnen daardoor beter in de juiste context aan de orde gebracht worden, waardoor het leren voor de student meer efficiënt gebeurt.

Op de tweede plaats is deze nevenactiviteit belangrijk in het kader van onderzoek.

Het genereren van goede onderzoeksvragen voor bv. eindwerken kan gebeuren vanuit concrete vragen uit de praktijk. Ook voor het begeleiden van wetenschappelijk onderzoek in de huisartsgeneeskunde is contact met de werkvloer essentieel.

Tenslotte heeft betrokkene de laatste jaren gemerkt dat het feit dat de hoogleraar zelf nog patiëntencontacten heeft erg geapprecieerd wordt door de Vlaamse huisartsen. Zij wordt dan ook vaak gevraagd om voordrachten voor huisartsenkringen te geven en mee te werken aan symposia en studiedagen ter professionalisering van de basis. Dit deel van haar opdracht wordt gezien in het kader van de uitstraling van de UA in de Vlaamse huisartsenwereld.

Marc De Ceuster - faculteit TEW :

Marc De Ceuster zal het volgende academisch jaar een lesopdracht hebben van 26 studiepunten verdeeld over 6 opleidingsonderdelen. Op onderzoeksvlak is Marc De Ceuster eveneens zeer actief. Hij zal twee doctoraatsstudenten en een FWO-project begeleiden. Daarnaast zal hij nog persoonlijk wetenschappelijk onderzoek uitvoeren en zal hij een nummer van de "European Journal of Finance" uitgeven. Op het vlak van dienstverlening is hij wetenschappelijk coördinator van de pas vernieuwde Master of Finance opleiding binnen de UAMS en zal hij ook de leerstoel Risk Management Research (Deloitte Chair) coördineren. De consulting- en trainingactiviteiten die Marc De Ceuster binnen zijn vennootschap FINTRAC B.V.B.A. uitoefent komen zijn onderwijs- en onderzoeksopdracht ten goede en zijn beperkt tot maximum één dag per week. Marc De Ceuster is voltijds beschikbaar voor de faculteit.

Ria Janvier - faculteit PSW :

De zelfstandige nevenactiviteit brengt de voltijdse beschikbaarheid voor haar academische opdracht op generlei wijze in het gedrang. Ria Janvier is vrijwel permanent beschikbaar, zowel overdag als geregeld ook 's avonds. Zij kwijt zich volledig zelf van haar leeropdracht. Daarnaast geeft de omvang van haar publicaties blijk van de prioriteiten die zij legt bij haar wetenschappelijk onderzoek. De adviezen waarvan sprake in de aanvraag voor nevenactiviteiten, hebben bovendien gemeen dat zij een toegevoegde wetenschappelijke waarde hebben en vanuit dat oogpunt een uitstekende voedingsbodem vormen voor verder onderzoek en/of publicatie. Zij hebben daarnaast ook vaak een illustratief karakter voor de gedoode vakken. De vraag om gedurende een halve dag per week adviezen te mogen verlenen is op die gronden volkomen in overeenstemming te brengen met haar voltijdse academische aanstelling.

Floris Wuyts - faculteit Wetenschappen :

F. Wuyts is meer dan ruimschoots beschikbaar voor zijn opdrachten binnen de universiteit. Zijn nevenactiviteit als wetenschappelijk consulent NKO-UZA (20 %) betekent een meerwaarde voor het onderwijs, het onderzoek en de dienstverlening in zijn departement en in de andere faculteiten waar hij onderwijstaken opneemt.

Ingrid Opdebeek - faculteit Rechten :

De nevenactiviteit omvat een beperkte advocatenpraktijk en neemt maximum twee halve dagen per week in beslag. Zij heeft betrekking op een beperkt aantal dossiers die zich uitsluitend situeren in het vakgebied van de academische opdracht, nl. het bestuursrecht. Naast de onderwijsopdracht (233 uur) kan worden verwezen naar de wetenschappelijke publicaties en activiteiten, de diverse academische functies binnen de universiteit en de wetenschappelijke dienstverlening naar de buitenwereld toe. Om deze redenen wordt geoordeeld dat de nevenactiviteit de omvang van twee halve dagen per week niet overschrijdt en de voltijdse beschikbaarheid voor de universiteit wordt bewezen.

Dominique De Marez- faculteit Rechten :

De nevenactiviteit omvat een beperkte advocatenpraktijk, drie à vier uur per week en dan nog wel op zaterdagvoormiddag en op dinsdagavond van 19 tot ongeveer 21 uur. De ervaring die in het raam van deze nevenactiviteit wordt opgedaan kan een rol spelen bij het vervullen van de opdracht aan de UA, en dit zowel voor de begeleiding van de rechtsvakken als voor het wetenschappelijk onderzoek. De voltijdse beschikbaarheid blijkt bovendien uit het verrichte onderzoek en uit de activiteiten op het vlak van onderwijs en dienstverlening.

Pieter De Tavernier - faculteit Rechten :

De nevenactiviteit omvat een beperkte advocatenpraktijk en neemt maximum twee halve dagen per week in beslag. Deze praktijk heeft betrekking op rechtsdomeinen die nauw aansluiten bij de domeinen waarbinnen ook de onderwijs- en de onderzoeksopdracht op UA valt : het verbintenissenrecht, het verzekeringsrecht en het sportrecht en biedt aldus een verrijkende impuls. De voltijdse beschikbaarheid blijkt uit de taken van onderwijs, onderzoek en dienstverlening die binnen de faculteit worden vervuld. (19006)